STAMPERIA CARCANO GIUSEPPE spa

CATALOGUE 35

STAMPERIA CARCANO GIUSEPPE spa

CATALOGUE
35

CARCANO TECHNOLOGY

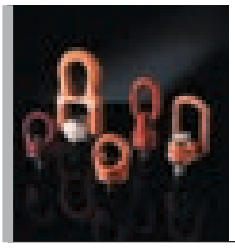
CARTEC

CATALOGUE 35

SINCE
1960

STAMPERIA CARCANO GIUSEPPE spa

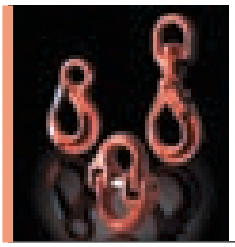
CARTEC



GOLFARI
EYEBOLTS
ANNEAUX DE LEVAGE
RINGSCHRAUBEN
PAGE **15**

GOLFARI / EYEBOLTS

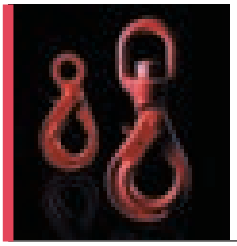
CARTEC



ACCESSORI GRADO 100
ACCESSORIES GRADE 100
ACCESSOIRES GRADE 100
GRAD 100 ZUBEHÖRE
PAGE **63**

GRADO / GRADE 100

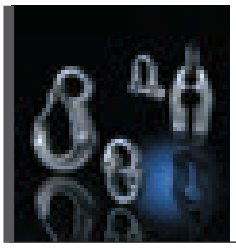
CARTEC



ACCESSORI GRADO 80
ACCESSORIES GRADE 80
ACCESSOIRES GRADE 80
GRAD 80 ZUBEHÖRE
PAGE **81**

GRADO / GRADE 80

CARTEC



ACCESSORI INOX GRADO 60
STAINLESS STEEL FITTINGS GRADE 60
ACCESSOIRES EN INOX GRADE 60
GRAD 60 ZUBEHÖRE
AUS ROSTFREIEM STAHL
PAGE **99**

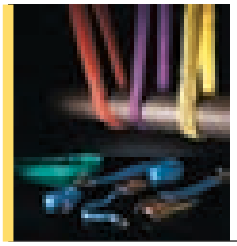
CARTEC INOX

ACCESSORI PER FUNI E CATENE
FITTINGS FOR ROPE AND CHAINS
ACCESSOIRES POUR CABLES
ET CHAINES
ZUBEHÖRE FÜR SEILEN
UND KETTEN
PAGE **105**

ACCIAIO / STEEL

ACCESSORI PER FUNI E CATENE INOX
STAINLESS STEEL FITTINGS
FOR ROPE AND CHAINS
ACCESSOIRES POUR CABLES
ET CHAINES EN INOX
ZUBEHÖRE FÜR SEILEN UND KETTEN
AUS ROSTFREIEM STAHL
PAGE **139**

ACCIAIO INOX / STAINLESS STEEL



FASCE DI SOLLEVAMENTO
LIFTING SLINGS
SANGLES DE LEVAGE
HEBESCHLINGEN
PAGE **165**

FASCE / SLINGS

CERTIFICAZIONI / QUALITÀ, SICUREZZA, AMBIENTE E IL CODICE ETICO 231

CERTIFICATION / QUALITY, SECURITY, ENVIRONMENT AND CODE OF ETHICS 231

STAMPERIA CARCANO SPA CONTINUA AD ESSERE L'UNICA AZIENDA ITALIANA IL CUI PROCESSO DI FORGIATURA A CALDO DESTINATO ALLA REALIZZAZIONE DI ACCESSORI DI SOLLEVAMENTO VANTA L'ACCREDITAMENTO DELL'ENTE TEDESCO PER LA SICUREZZA DGUV; TALE ACCREDITAMENTO ORMAI RICONOSCIUTO A LIVELLO INTERNAZIONALE ATTESTA L'AFFIDABILITÀ DEI PROCESSI E DEI PRODOTTI OFFERTI AL MERCATO. IL SISTEMA DI GESTIONE QUALITÀ, CON VENT'ANNI DI CERTIFICAZIONE ALLE SPALLE, È STATO ALLARGATO A TUTTE LE ATTIVITÀ CHE IMPATTANO SULLA SICUREZZA DEI LAVORATORI E DELL'AMBIENTE ESTERNO NEL PIÙ MODERNO CONCETTO DI SISTEMA DI GESTIONE INTEGRATA CHE UN'AZIENDA DI VISIBILITÀ INTERNAZIONALE DEVE OGGI GARANTIRE. IL COMPLETAMENTO DI QUESTO PROCESSO DI INNOVAZIONE È L'IMPLEMENTAZIONE DEL MODELLO ORGANIZZATIVO 231 CON IL QUALE SI VUOLE DIVULGARE IL PROPRIO CODICE ETICO DI COMPORTAMENTO, CHE HA CARATTERIZZATO QUESTI PRIMI 55 ANNI DI ATTIVITÀ, ANCHE AI NOSTRI CLIENTI E FORNITORI. QUALITÀ E CERTIFICAZIONE - IL SISTEMA QUALITÀ DELLA STAMPERIA CARCANO GIUSEPPE SPA È STATO REALIZZATO IN CONFORMITÀ ALLE NORMATIVE EN ISO 9001 DI RIFERIMENTO DAL 1995 E DAL 2014 È CERTIFICATO DNV. NEL 1997 STAMPERIA CARCANO GIUSEPPE SPA CONSEGUE ANCHE L'OMOLOGAZIONE DELL'ENTE TEDESCO «**DGUV - PRÜFZERT PZNM – EISEN METALL I**» CON L'ACCREDITAMENTO DEL MARCHIO «**H92**» PER LA PRODUZIONE DI ACCESSORI GRADO 80/100, IN CONFORMITÀ ALLE NORMATIVE **EN818** E **EN1677**.

STAMPERIA CARCANO SPA HAS BEEN THE FIRST ITALIAN COMPANY WHOSE HOT FORGING PROCESS FOR USE TO CREATE LIFTING ACCESSORIES WAS CERTIFIED BY THE GERMAN CERTIFICATION AUTHORITY DGUV; SUCH CERTIFICATION ACKNOWLEDGED AT AN INTERNATIONAL LEVEL CERTIFIES THE RELIABILITY OF THE PROCESSES AND PRODUCTS OFFERED TO THE MARKET. THE QUALITY CONTROL SYSTEM, CERTIFIED FOR OVER TWENTY YEARS, WAS EXTENDED TO ALL ACTIVITIES WHICH COULD AFFECT SAFETY AT WORK AND THE ENVIRONMENT IN A MORE MODERN CONCEPT OF INTEGRATED MANAGEMENT SYSTEMS WHICH A COMPANY OF INTERNATIONAL REPUTE MUST GUARANTEE. THE COMPLETION OF THIS INNOVATION PROCESS AND THE IMPLEMENTATION OF THE ORGANISATION MODEL 231 WITH WHICH TO DIVULGE THE CODE OF ETHICS, WHICH HAS CHARACTERIZED THE FIRST 55 YEARS OF ACTIVITY EVEN TO OUR CLIENTS AND SUPPLIERS.
QUALITY AND CERTIFICATION - STAMPERIA CARCANO SPA'S QUALITY CERTIFICATION WAS MADE PURSUANT TO EN ISO 9001 REGULATIONS WITH REFERENCE TO 1995 AND AS FROM 2014 HAS DNV CERTIFICATION.
IN 1997 STAMPERIA CARCANO SPA ALSO OBTAINED HOMOLOGATION OF THE GERMAN «DGUV - PRÜFZERT PZNM – EISEN METALL I» WITH CERTIFICATION OF THE MARK «H92» FOR PRODUCTION OF 80/100 GRADE ACCESSORIES PURSUANT TO REGULATIONS EN818 AND EN1677.

STAMPERIA CARCANO SPA A ÉTÉ LA PREMIÈRE SOCIÉTÉ ITALIENNE DONT LE PROCÉDÉ DE FORGEAGE À CHAUD DESTINÉ À LA RÉALISATION D'ACCESSOIRES DE LEVAGE A ÉTÉ SOUMIS À L'ACCRÉDITATION DE L'ORGANISME ALLEMAND POUR LA SÉCURITÉ DGUV; CETTE ACCRÉDITATION, DÉSORMAIS RECONNUE AU NIVEAU INTERNATIONAL, ATTESTE DE LA FIABILITÉ DES PROCÉDÉS ET DES PRODUITS OFFERTS SUR LE MARCHÉ. LE SYSTÈME DE GESTION DE LA QUALITÉ, ANNÉES D'EXPÉRIENCE, A ÉTÉ ÉLARGI À TOUTES LES ACTIVITÉS IMPACTANT SUR LA SÉCURITÉ DES TRAVAILLEURS AVEC SES VINGT ET L'ENVIRONNEMENT, AVEC LE CONCEPT LE PLUS MODERNE DE SYSTÈME DE GESTION INTÉGRÉ QU'UNE SOCIÉTÉ DE VISIBILITÉ INTERNATIONALE DOIT AUJOURD'HUI GARANTIR. LE PARACHÈVEMENT DE CE PROCÉDÉ D'INNOVATION EST REPRÉSENTÉ PAR L'IMPLÉMENTATION DU MODÈLE D'ORGANISATION 231, AVEC LEQUEL L'ENTREPRISE SOUHAITE ÉTENDRE SON PROPRE CODE ÉTHIQUE DE COMPORTEMENT, QUI L'A CARACTÉRISÉ LORS DE CES 55 PREMIÈRES ANNÉES D'ACTIVITÉ, À SES CLIENTS ET À SES FOURNISSEURS. QUALITÉ ET CERTIFICATION - LE SYSTÈME QUALITÉ DE STAMPERIA CARCANO SPA A ÉTÉ RÉALISÉ CONFORMÉMENT AUX RÉGLEMENTATIONS EN ISO 9001 DE RÉFÉRENCE DE 1995 ET DE 2014, ET IL EST CERTIFIÉ DNV. EN 1997, STAMPERIA CARCANO SPA A ÉGALEMENT OBTENU L'HOMOLOGATION DE L'ORGANISME ALLEMAND « DGUV - PRÜFZERT PZNM - EISEN METALL I » AVEC L'ACCRÉDITATION DE LA MARQUE « H92 » DANS LA PRODUCTION D'ACCESSOIRES DE GRADE 80/100, CONFORMÉMENT AUX RÉGLEMENTATIONS EN818 ET EN1677.

STAMPERIA CARCANO GIUSEPPE SPA È UN'AZIENDA ANNOVERATA NEI SEGUENTI ENTI E ASSOCIAZIONI
- CAMERA DI COMMERCIO ITALIANA
- UNIONE INDUSTRIALI ITALIANI, SEZIONE DI COMO
- ANIE - ASSOCIAZIONE NAZIONALE IMPRESE ELETTRICHE
- AWRF - ASSOCIATED WIRE ROPE FABRICATORS

STAMPERIA CARCANO SPA BELONGS TO THE FOLLOWING ASSOCIATIONS:
- CAMERA DI COMMERCIO ITALIANA (ITALIAN CHAMBER OF COMMERCE)
- UNIONE INDUSTRIALI ITALIANI, SEZIONE DI COMO (ITALIAN INDUSTRIALISTS UNION – COMO BRANCH)
- ANIE - ASSOCIAZIONE NAZIONALE IMPRESE ELETTRICHE (NATIONAL ASSOCIATION OF ELECTRICAL COMPANIES)
- AWRF - ASSOCIATED WIRE ROPE FABRICATORS

STAMPERIA CARCANO SPA EST UNE SOCIÉTÉ CERTIFIÉE PAR LES ASSOCIATIONS ET ORGANISMES SUIVANTS :
- CHAMBRE DE COMMERCE ITALIENNE
- UNION DES INDUSTRIELS ITALIENS, SECTION DE CÔME
- ANIE - ASSOCIATION NATIONALE DES ENTREPRISES D'ÉLECTRICITÉ
- AWRF - ASSOCIATED WIRE ROPE FABRICATORS

STAMPERIA CARCANO GIUSEPPE spa

DIE STAMPERIA CARCANO SPA IST DAS ERSTE ITALIENISCHE UNTERNEHMEN, DESSEN PROZESS DER WARMUMFORMUNG FÜR DIE HERSTELLUNG VON ELEMENTEN FÜR DIE HEBETECHNIK VON DER DEUTSCHEN ZERTIFIZIERUNGSSTELLE DGUV AKKREDITIERT IST. DIESE AKKREDITIERUNG IST INZWISCHEN INTERNATIONAL ANERKANNT UND BESCHEINIGT DIE ZUVERLÄSSIGKEIT DER PROZESSE UND DER AUF DEM MARKT ANGEBOTENEN PRODUKTE.
DAS QUALITÄTSMANAGEMENTSYSTEM, DAS SEIT ZWANZIG JAHREN ZERTIFIZIERT IST, WURDE IN RICHTUNG AUF ALLE BETRIEBLICHEN AKTIVITÄTEN ERWEITERT, DIE EINEN EINFLUSS AUF DIE SICHERHEIT DER MITARBEITER UND AUF DIE SCHONUNG DER UMWELT HABEN; DAS MODERNE KONZEPT EINES INTEGRIERTEN MANAGEMENTSYSTEMS, DAS EINE FIRMA MIT INTERNATIONALER PRÄSENZ HEUTE GEWÄHRLEISTEN MUSS. DEN ABSCHLUSS DIESES INNOVATIONSPROZESSES BILDET DIE UMSETZUNG DES ORGANISATIONSMODELLS 231, MIT DEM DER EIGENE ETHISCHE VERHALTENSKODEX VERBREITET WERDEN SOLL, DER IN DEN ERSTEN 55 JAHREN UNSERER AKTIVITÄT DEM UMGANG MIT UNSEREN KUNDEN UND LIEFERANTEN BESTIMMT HAT. QUALITÄT UND ZERTIFIZIERUNG - DAS QUALITÄTSSYSTEM DER STAMPERIA CARCANO GIUSEPPE SPA ENTSPRICHT SEIT 1959 DEN BESTIMMUNGEN EN ISO 9001 UND IST SEIT 2014 DNV-ZERTIFIZIERT. IM JAHR 1997 ERHÄLT DIE STAMPERIA CARCANO SPA AUCH DIE ZERTIFIZIERUNG DES DEUTSCHEN INSTITUTS «DGUV - PRÜFZERT PZNM – EISEN METALL I» MIT DER VERLEIHUNG DES GÜTESIEGELS „H92“ FÜR DIE HERSTELLUNG VON KETTENZUBEHÖR DER GÜTEKLASSEN 80/100, GEMÄSS DEN NORMEN EN818 UND EN1677.

DIE STAMPERIA CARCANO SPA IST ALS UNTERNEHMEN MITGLIED IN DEN FOLGENDEN ORGANISATIONEN UND VERBÄNDEN:
- ITALIENISCHE HANDELSKAMMER
- ITALIENISCHER ARBEITGEBERVERBAND, SEKTION COMO
- ANIE - ASSOCIAZIONE NAZIONALE IMPRESE ELETTRICHE (NATIONALE VEREINIGUNG DER ELEKTRIZITÄTSUNTERNEHMEN)
- AWRF - ASSOCIATED WIRE ROPE FABRICATORS

MANAGEMENT SYSTEM CERTIFICATE

Certificato no./Certificate No.: 240867-2017-AE-ITA-ACCREDIA
Data prima emissione/Initial date: 07 giugno 2017
Validità/Valid: 07 giugno 2017 - 07 giugno 2020

Si certifica che il sistema di gestione di/This is to certify that the management system of

STAMPERIA CARCANO GIUSEPPE S.p.A.

Via per Alzate, 31 - 22032 Albese con Cassano (CO) - Italy

È conforme ai requisiti della norma per il Sistema di Gestione Ambientale/
Has been found to conform to the Environmental Management System standard:

UNI EN ISO 14001:2015 (ISO 14001:2015)

Valutato secondo le prescrizioni del Regolamento Tecnico RT-09/
Evaluated according to the requirements of Technical Regulations RT-09

Questa certificazione è valida per il seguente campo applicativo:

Progettazione, produzione e commercializzazione di accessori per funi e catene, per linee elettriche, telefoniche e ferroviarie, realizzate mediante processi di stampaggio a caldo, fuzione e piegatura a freddo

(Settore EA: 17)

This certificate is valid for the following scope:

Design, manufacture and trade of accessories for cables and chains for power lines, telephone and railway realized trough processe of casting and forging cold bending

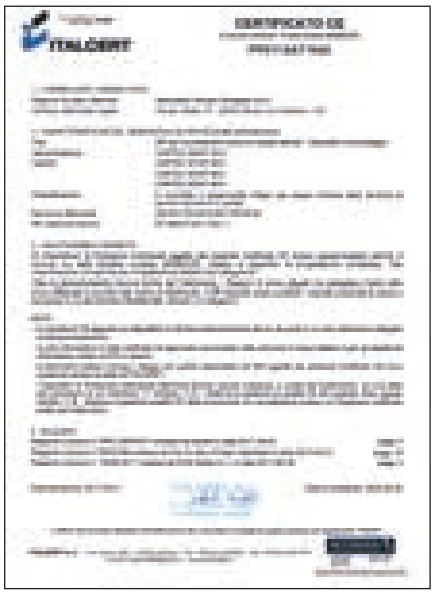
(EA Sector: 17)

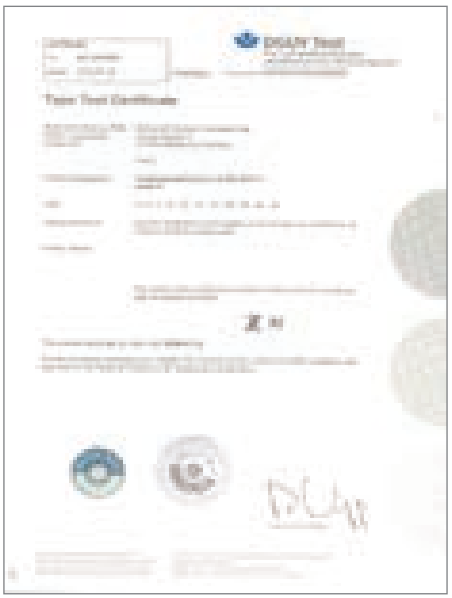
Luogo e Data/Place and date:
Vimercate (MB), 07 giugno 2017

Per l'Organismo di Certificazione/
For the Certification Body

Nicola Privato
Management Representative

La validità del presente Certificato è subordinata al rispetto delle condizioni contenute nel Contratto di Certificazione/
Lack of fulfilment of conditions as set out in the Certification Agreement may render this Certificate invalid.
DNV GL Business Assurance Italia S.r.l., Via Energy Park, 14 - 20871 Vimercate (MB) - Italy. TEL.039 68 99 905. www.dnvgl.it/assurance





STAMPERIA CARCANO SPA / UNA MODERNA REALTÀ

STAMPERIA CARCANO SPA / A MODERN REALITY

OGGI LA STAMPERIA CARCANO SPA SI COLLOCA COME MARCHIO LEADER PER LA PRODUZIONE E DISTRIBUZIONE DI ACCESSORI PER FUNI E CATENE GRAZIE ANCHE AL RISPETTO DELLA FILOSOFIA AZIENDALE RIMASTA INVARIATA DAL MOMENTO DELLA SUA NASCITA:

■ FEDELTÀ ALLA TRADIZIONE E CAPACITÀ INNOVATIVE

■ RISPETTO E PASSIONE PER LA PRECISIONE

NEGLI ULTIMI ANNI SONO STATE ESTESE LE CERTIFICAZIONI E LE OMOLOGAZIONI DEI PRODOTTI PER LINEE FERROVIARIE, ELETTRICHE, TELEFONICHE PORTANDO IL MARCHIO CARCANO IN NICCHIE DI MERCATO ESCLUSIVE E DI ALTA TECNOLOGIA A LIVELLO EUROPEO. INFINE NASCE IL NUOVO BRAND CARTEC (CARCANO–TECHNOLOGY) CHE VEDE ENTRARE LA STAMPERIA CARCANO SPA NEL SETTORE DEL SOLLEVAMENTO INDUSTRIALE DI GANCI E ACCESSORI PER CATENE AD ALTA RESISTENZA, E DI CONSEGUENZA L'INGRESSO IN NUOVI MERCATI INTERNAZIONALI (USA, GIAPPONE, CINA, INDIA E BRASILE).

STAMPERIA CARCANO SPA È OGGI UNA MODERNA E DINAMICA REALTÀ INDUSTRIALE CHE ANNOVERA NUMEROSI ADDETTI ED UNA FILIERA DI AZIENDE SATELLITE SELEZIONATE PER LA FORNITURA DI MATERIE PRIME A QUALITÀ CERTIFICATA E SPECIALI LAVORAZIONI IN ALTA TECNOLOGIA.

TODAY, STAMPERIA CARCANO SPA IS A MARKET LEADER IN THE PRODUCTION AND DISTRIBUTION FOR ROPES AND CHAINS ACCESSORIES THANKS TO ITS RESPECT FOR THE COMPANY'S POLICY, WHICH HAS REMAINED UNCHANGED SINCE THE BEGINNING:

■ LOYALTY TO TRADITION AND INNOVATION SKILLS

■ RESPECT AND PASSION FOR PRECISION

IN THE LAST YEARS, CERTIFICATIONS AND HOMOLOGATIONS OF PRODUCTS FOR RAILWAY, ELECTRICITY AND TELEPHONE LINES HAVE INCREASED; THIS LED THE CARCANO BRAND ENTER EXCLUSIVE HIGH TECH MARKET NICHES IN EUROPE. EVENTUALLY THE NEW BRAND CARTEC (CARCANO-TECHNOLOGY) WAS ESTABLISHED; THIS BRAND BROUGHT STAMPERIA CARCANO SPA INTO THE INDUSTRIAL LIFTING SECTOR OF HOOKS AND ACCESSORIES FOR HIGH RESISTANCE CHAINS. THE CARTEC BRAND WAS ALSO THE WAY IN TO NEW INTERNATIONAL MARKETS SUCH AS THE USA, JAPAN, CHINA, INDIA AND BRAZIL.

TODAY STAMPERIA CARCANO SPA IS A MODERN AND DYNAMIC INDUSTRIAL REALITY WITH MANY OPERATORS AND A SELECTED SUPPLY COMPANIES FOR RAW MATERIALS WITH CERTIFIED QUALITY AND HIGH TECH MANUFACTURING PROCESSES.

AUJOURD'HUI, L'ATELIER DE MOULAGE STAMPERIA CARCANO SPA SE PLACE EN LEADER DANS LA PRODUCTION ET LA DISTRIBUTION D'ACCESSOIRES DE CÂBLES ET DE CHAÎNES GRÂCE, ENTRE AUTRES, AU RESPECT DE LA PHILOSOPHIE D'ENTREPRISE INCHANGÉE DEPUIS SA CRÉATION :

■ FIDÉLITÉ À LA TRADITION ET CAPACITÉ D'INNOVATION,

■ RESPECT ET PASSION POUR LA PRÉCISION.

AU COURS DE CES DERNIÈRES ANNÉES, LES CERTIFICATIONS ET LES HOMOLOGATIONS DES PRODUITS POUR LES LIGNES FERROVIAIRES, ÉLECTRIQUES, TÉLÉPHONIQUES ONT ÉTÉ ÉTENDUES ET ONT PORTÉ LA MARQUE CARCANO DANS DES SEGMENTS EXCLUSIFS DE MARCHÉ ET DE HAUTE TECHNOLOGIE AU NIVEAU EUROPÉEN. ENFIN, LA NOUVELLE MARQUE CARTEC (CARCANO TECHNOLOGY) A ÉTÉ CRÉÉE GRÂCE À L'ENTRÉE DE L'ATELIER DE MOULAGE STAMPERIA CARCANO SPA DANS LE SECTEUR DU LEVAGE INDUSTRIEL AVEC LES CROCHETS ET LES ACCESSOIRES DE CHAÎNES À HAUTE RÉSISTANCE, CE QUI A PERMIS LA PÉNÉTRATION DE NOUVEAUX MARCHÉS INTERNATIONAUX (ÉTATS-UNIS, JAPON, CHINE, INDE, BRÉSIL).

LA SOCIÉTÉ STAMPERIA CARCANO SPA EST AUJOURD'HUI UNE RÉALITÉ INDUSTRIELLE MODERNE ET DYNAMIQUE COMPTANT UN GRAND NOMBRE D'EMPLOYÉS ET UNE FILIÈRE D'ENTREPRISES SATELLITES SÉLECTIONNÉES POUR LA FOURNITURE DE MATIÈRES PREMIÈRES DE QUALITÉ CERTIFIÉE ET LES USINAGES SPÉCIAUX À HAUTE TECHNOLOGIE.

HEUTE IST DIE STAMPERIA CARCANO SPA MARKTFÜHRER FÜR PRODUKTION UND VERTRIEB VON SEIL- UND KETTENZUBEHÖR, WOBEI DIE PRINZIPIEN DER UNTERNEHMENSPHILOSOPHIE SEIT DER FIRMENGRÜNDUNG UNVERÄNDERT GEBLIEBEN SIND:

- TRADITIONSBEWUSSTSEIN UND INNOVATION
- RESPEKT UND LEIDENSCHAFT FÜR PRÄZISION

IN DEN LETZTEN JAHREN GAB ES UMFANGREICHE ZERTIFIZIERUNGEN UND ZULASSUNGEN VON PRODUKTEN FÜR DIE BAHNLINIEN, STROM- UND TELEFONLEITUNGEN, DIE DEM MARKENZEICHEN CARCANO DEN ZUGANG ZU EXKLUSIVEN UND HOCHTECHNOLOGISCHEN NISCHENMÄRKTEN IN EUROPA GESTATTETEN. SCHLIESSLICH ENTSTEHT DIE NEUE MARKE CARTEC (CARCANO - TECHNOLOGIE), MIT DER DIE STAMPERIA CARCANO SPA DEN SEKTOR DER INDUSTRIELLEN HEBETECHNIK MIT LASTHAKEN UND ZUBEHÖR FÜR HOCHFESTE KETTEN BETRITT. ALS KONSEQUENZ BEGINNT DIE BETÄTIGUNG AUF NEUEN INTERNATIONALEN MÄRKTEN (USA, JAPAN, CHINA, INDIEN UND BRASILIEN.)

DIE STAMPERIA CARCANO SPA IST HEUTE EIN MODERNES, DYNAMISCHES INDUSTRIEUNTERNEHMEN MIT ZAHLREICHEN MITARBEITERN UND EINER VERBINDUNG ZU ZULIEFERANTEN FÜR DIE LIEFERUNG VON VORMATERIALIEN MIT ZERTIFIZIERTER QUALITÄT UND MECHANISCHEN BEARBEITUNGEN AUF HÖCHSTEM TECHNOLOGISCHEN NIVEAU.

STAMPERIA CARCANO GIUSEPPE spa

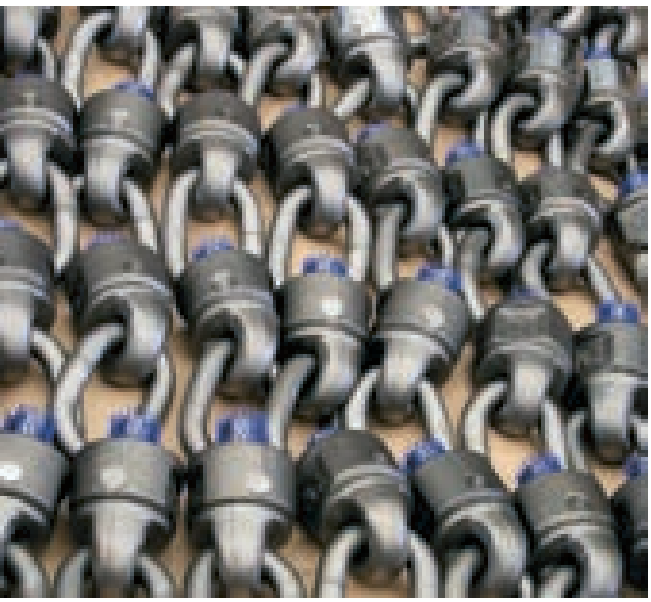
PRODUZIONE / DALLA CREAZIONE DELLO STAMPO ALLA FORGIATURA

PRODUCTION / FROM CREATION OF A MOULD TO FORGING

LA STAMPERIA CARCANO SPA È UN'AZIENDA CHE OPERA DA OLTRE 50 ANNI NEL SETTORE DELLO STAMPAGGIO A CALDO E A FREDDO E CHE SI È CONQUISTATA, ORMAI DA TEMPO, UNA POSIZIONE PREMINENTE SUL MERCATO, GRAZIE SOPRATTUTTO AL RISPETTO DELLA FILOSOFIA AZIENDALE, RIMASTA INVARIATA DAL MOMENTO DELLA SUA NASCITA.
L'ELEMENTO FONDAMENTALE PER MANTENERE QUESTA LEADERSHIP È IL CONTINUO RAGGIUNGIMENTO DEGLI OBIETTIVI PREFISSATI: LA COSTANTE RICERCA E L'IMPEGNO PER IL MIGLIORAMENTO DEL PRODOTTO, L'AGGIORNAMENTO E L'ININTERROTTA EVOLUZIONE TECNOLOGICA DEI PROCESSI PRODUTTIVI E DEGLI IMPIANTI, E INFINE LA GARANZIA DI UN SERVIZIO AL CLIENTE SEMPRE PIÙ EFFICIENTE, ORGANIZZATO, DINAMICO E DIVERSIFICATO. MA IL PUNTO DI FORZA DELLA STAMPERIA CARCANO SPA RESTA LA "QUALITÀ TOTALE". OGGI PIÙ CHE MAI INFATTI, QUESTA STAMPERIA ACCOSTA IL PROPRIO NOME ALL'EFFICIENZA DEL SUO "SERVIZIO QUALITÀ" CHE, OPERANDO CON IL LABORATORIO INTERNO E CON QUELLI ESTERNI INTERCONNESSI, SVOLGE UN'ATTIVITÀ SU 4 PIANI BEN DISTINTI:
● ATTUA CONTROLLI SISTEMATICI SULLE MATERIE PRIME;
● VERIFICA COSTANTEMENTE LE FASI DI LAVORAZIONE INTERMEDIA SIA DI STAMPAGGIO CHE DI LAVORAZIONE MECCANICA;
● APPLICA SISTEMI STATISTICI DI CONTROLLO E ANALISI SUL PRODOTTO FINITO;
● PORTA AVANTI LA RICERCA SULLE MATERIE PRIME, SUI NUOVI SISTEMI DI PRODUZIONE E L'AGGIORNAMENTO DELLE APPARECCHIATURE DI LABORATORIO E DELLE TECNICHE DI ANALISI E COLLAUDO.

STAMPERIA CARCANO SPA IS A COMPANY THAT HAS BEEN OPERATING IN THE FIELD OF HOT AND COLD PRESSING FOR MANY YEARS THUS ACQUIRING A WELL-ESTABLISHED LEADING POSITION ON THE MARKET, MOST OF ALL THANKS TO THE RESPECT OF THE COMPANY PHILOSOPHY WHICH IS UNCHANGED SINCE ITS FOUNDATION.
TO KEEP THIS LEADERSHIP, IT IS ESSENTIAL TO GO ON ACHIEVING THE SET GOALS: CONSTANT RESEARCH AND ENGAGEMENT TO IMPROVE PRODUCTS, UPDATING AND CONTINUOUS TECHNOLOGICAL DEVELOPMENT OF PRODUCTION PROCESSES AND PLANTS AND, FINALLY, THE GUARANTEEE OF AN INCREASINGLY EFFECTIVE, ORGANIZED, DYNAMIC AND DIVERSIFIED SERVICE TO CUSTOMERS.
YET THE MAIN STRENGTH OF STAMPERIA CARCANO SPA REMAINS "TOTAL QUALITY": TODAY MORE THAN EVER, STAMPERIA CARCANO SPA ASSOCIATES ITS NAME WITH THE EFFICIENCY OF THE "QUALITY SERVICE" THAT, WITH ITS INSIDE AND OUTSIDE NETWORK OF LABORATORIES, CARRIES OUT ITS ACTIVITY ON FOUR DISTINCT PLANS:
● IT SYSTEMATICALLY CONTROLS RAW MATERIALS;
● IT CONSTANTLY VERIFIES INTERMEDIATE PRODUCTION STAGES, BOTH OF PRESSING AND OF MECHANICAL WORKING;
● IT APPLIES STATISTICAL CONTROL SYSTEM TO FINISHED PRODUCTS;
● IT CARRIES OUT RESEARCH ON RAW MATERIALS, NEW PRODUCTION SYSTEM, UPDATING OF LABORATORY EQUIPMENT, ANALYSIS AND TESTING TECHNIQUES.

LA STAMPERIA CARCANO SPA EST UNE ENTREPRISE QUI EST PRÉSENTE DEPUIS LONGTEMPS DANS LE SECTEUR DE L'ESTAMPAGE À CHAUD ET À FROID. ELLE A GAGNÉ, DEPUIS LONGTEMPS, UNE POSITION PRIORITAIRE SUR LE MARCHÉ, GRÂCE SURTOUT AU RESPECT D'UNE PHILOSOPHIE D'ENTREPRISE QUI N'A PAS CHANGÉ DEPUIS LA FONDATION.
AFIN DE GARDER CE LEADERSHIP DANS LE TEMPS, IL FAUT TOUJOURS ATTEINDRE LES OBJECTIFS FIXÉS: LA RECHERCHE CONSTANTE ET L'ENGAGEMENT POUR AMÉLIORER LES PRODUITS, LA MODERNISATION ET L'ÉVOLUTION TECHNOLOGIQUE CONTINUELLE DES PROCÉDÉS DE PRODUCTION ET DES INSTALLATIONS ET, ENFIN, LA GARANTIE D'UN SERVICE AUX CLIENTS DE PLUS EN PLUS EFFICACE, ORGANISÉ, DYNAMIQUE ET DIVERSIFIÉ. MAIS LE POINT DE FORCE DE LA STAMPERIA CARCANO SPA RESTE LA "QUALITÉ TOTALE". AUJOURD'HUI PLUS QUE JAMAIS, CETTE USINE D'ESTAMPAGE JOINT SON NOM À L'EFFICACITÉ DE SON "SERVICE QUALITÉ" QUI, EN COLLABORATION AVEC SON PROPRE
LABORATOIRE ET UN RÉSEAU DE LABORATOIRES RELIÉS À L'EXTÉRIEUR, TRAVAILLE À 4 NIVEAUX DISTINCTS:
● IL RÉALISE DES CONTRÔLES SYSTÉMATIQUES SUR LES MATIÈRES PREMIÈRES;
● IL VÉRIFIE CONSTAMMENT LES PHASES INTERMÉDIAIRES D'ESTAMPAGE ET DE TRAVAIL MÉCANIQUES;
● IL UTILISE DES SYSTÈMES STATISTIQUES DE CONTRÔLE ET D'ANALYSE SUR LES PRODUITS FINIS;
● IL CONDUIT DES RECHERCHES SUR LES MATIÈRES PREMIÈRES, LES NOUVEAUX SYSTÈMES DE PRODUCTION ET LA MODERNISATION DES ÉQUIPEMENTS DE LABORATOIRE ET DES TECHNIQUES D'ANALYSE ET D'ESSAI.



STAMPERIA CARCANO SPA IST EIN UNTERNEHMEN, DAS SEIT VIELEN JAHREN IM BEREICH DER WARM UND KALTFORMUNG TÄTIG IST UND SICH LÄNGST EINE FUHRENDE MARKTPOSITION EROBERT HAT. DIES VOR ALLEM DANK DER STRIKTEN BEFOLGUNG DER FIRMENPHILOSOPHIE, DIE SEIT GRUNDUNG DES UNTERNEHMENS UNVERÄNDERT GEBLIEBEN IST: DIE ANGESTREBTEN UNTERNEHMERISCHEN ZIELE MUSSEN OHNE KOMPROMISSE IN FIRMENREALITÄT UMGESETZT WERDEN. ZU NENNEN SIND INSBESONDERE: FORTWÄHRENDE FORSCHUNG UND DER VERPFLICHTUNG, DAS HERGESTELLTE PRODUKT LAUFEND ZU VERBESSERN, DIE KONTINUIERLICHE MODERNISIERUNG UND WEITERENTWICKLUNG DER PRODUKTIONSVERFAHREN UND ANLAGEN. DIESE LEISTUNGEN SIND DIE GARANTIE FUR EINEN SICH STETS VERBESSERNDEN SERVICE GEGENUBER DEN ABNEHMERN. ALS HAUPTSTÄRKE DER STAMPERIA CARCANO SPA IST JEDOCH DIE "TOTALE QUALITAT" ANZUSEHEN. HEUTE MEHR DENN JE VERBINDET UNSERE GESENKSCHMIEDE IHREN NAMEN MIT DER WIRKSAMKEIT IHRER "QUALITÄTSSICHERUNG".

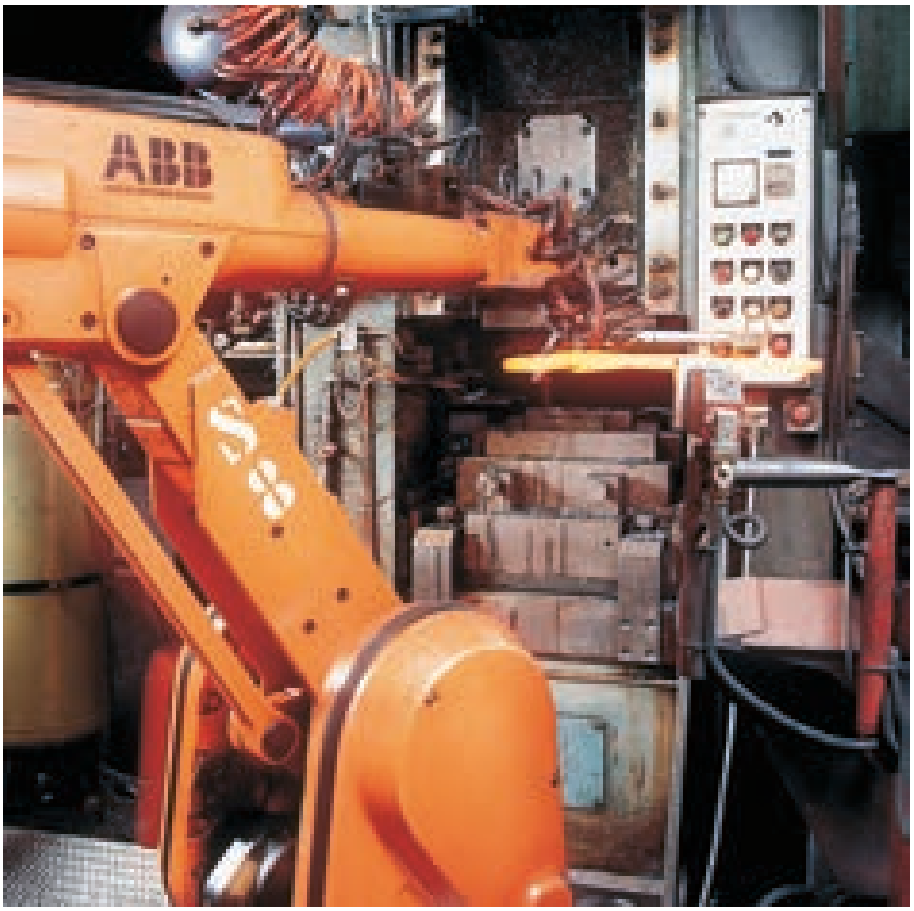
DIESE ABTEILUNG AUSGERUSTET MIT EINEM FIRMENEIGENEN PRUFLABOR UND VERBUNDEN MIT EXTERNEN PRUFZENTREN FUR BESTIMMTE AUFGABEN UBT IHRE TÄTIGKEIT AUF 4 VERSCHIEDENEN EBENEN AUS:
● SYSTEMATISCHE KONTROLLEN DER VORMATERIALEN
● FORTWÄHRENDE ÜBERWACHUNG DER FERTIGUNGSABLÄUFE DES GESENKSCHMIEDENS UND DER MECHANISCHEN BEARBEITUNG
● ANWENDUNG VON STATISTISCHEN VERFAHREN ZUR ENDKONTROLLE UND ANALYSEN DES FERTIGPRODUKTES
● FORSCHUNG IM BEREICH DER VORMATERIALIEN, STUDIUM NEUER VERFAHRENSTECHNIKEN, ANPASSUNG DER AUSTALLUNG DER PRÜFLABORS AN GESTIEGENE ANFORDERUNGEN UND PERFEKTIONIERUNG DER ANALYSE- UND PRÜFTECHNIKEN.

PER MANTENERE LIVELLI QUALITATIVI ELEVATI E COSTANTI, LA STAMPERIA CARCANO SPA È FORNITA DI IMPIANTI ROBOTIZZATI PER LO STAMPAGGIO CHE SONO IL FRUTTO DELLA PIÙ AGGIORNATA TECNOLOGIA NEL SETTORE DELLA DEFORMAZIONE A CALDO. QUESTA OPERAZIONE VIENE VERIFICATA CON PARTICOLARE ATTENZIONE DAI TECNICI DEL "SERVIZIO QUALITÀ" I QUALI SOTTOPONGONO I PEZZI PRESTAMPATI A CONTROLLI DIMENSIONALI E STATISTICI METALLOSCOPICI PER EVITARE QUELLA SERIE DI INCONVENIENTI TIPICI DELLO STAMPAGGIO A CALDO COME CRICCHE, INCLUSIONI, POROSITÀ, ECC.
L'OFFICINA MECCANICA È AUTOSUFFICIENTE PER LA PRODUZIONE DI MATRICI E DEI RELATIVI STAMPI: QUESTO CONSENTE ALLA STAMPERIA CARCANO SPA DI OTTENERE DEI TEMPI DI REALIZZAZIONE MOLTO BREVI E UNA GRANDE ELASTICITÀ NELLA GAMMA DI PRODUZIONE.

TO KEEP HIGH AND CONSTANT QUALITY STANDARDS, STAMPERIA CARCANO SPA IS EQUIPPED WITH ROBOTIZED MOULDING PLANTS WHICH ARE THE RESULT OF THE MOST ADVANCED TECHNOLOGY IN THE FIELD OF HOT PRESSING.
THIS OPERATION IS CARRIED OUT WITH PARTICULAR ATTENTION BY THE TECHNICIANS OF THE "QUALITY SERVICE" WHO SUBMIT PRESSED PIECES TO METALLOSCOPIC DIMENSIONAL AND STATISTICAL CONTROLS SO AS TO AVOID THE TYPICAL DRAWBACKS OF HOT PRESSING LIKE CRACKS, INCLUSIONS, POROSITIES ETC. THE MECHANICAL DEPARTMENT IS SELF-SUFFICIENT AS TO THE PRODUCTION OF DIES AND OF THE RELATIVE MOULDS. THIS ALLOWS STAMPERIA CARCANO SPA TO HAVE VERY SHORT PRODUCTION TIMES AND A GREAT FLEXIBILITY IN THE PRODUCTION RANGE.

POUR GARDER DES NIVEAUX QUALITATIFS ÉLEVÉS ET CONSTANTS DANS LE TEMPS, STAMPERIA CARCANO SPA EST ÉQUIPÉE D'INSTALLATIONS ROBOTISÉES POUR L'ESTAMPAGE QUI SONT LE RÉSULTAT DE LA TECHNOLOGIE LA PLUS AVANCÉE DANS LE SECTEUR DE LA DÉFORMATION À CHAUD. CETTE OPÉRATION EST EFFECTUÉE AVEC SOIN PARTICULIER PAR LES TECHNICIENS DU "SERVICE QUALITÉ" QUI SOUMETTENT LES PIÈCES ESTAMPÉES AUX CONTRÔLES MÉTALLOSCOPIQUES DIMENSIONNELS ET STATISTIQUES POUR ÉVITER LES INCONVÉNIENTS TYPIQUES DE L'ESTAMPAGE À CHAUD TELS QUE CRIQUES, INCLUSIONS, POROSITÉS ETC.
L'USINE MÉCANIQUE EST AUTOSUFFISANTE EN CE QUI CONCERNE LA PRODUCTION DE MATRICES ET DES MOULES CORRESPONDANTS: CELA PERMET À STAMPERIA CARCANO SPA D'AVOIR DES TEMPS DE RÉALISATION TRÈS BREFS ET UNE GRANDE FLEXIBILITÉ DANS LA GAMME DES PRODUITS.

STAMPERIA CARCANO GIUSEPPE spa



UM EINE GLEICHBLEIBEND HOHE QUALITÄT GEWÄHRLEISTEN ZU KÖNNEN, IST DIE STAMPERIA CARCANO SPA IN IHRER GESENKSCHMIEDE MIT VOLL-AUTOMATISCHEN ANLAGEN AUSGESTATTET, DIE ALS SPITZENLEISTUNG FORTSCHRITTLICHSTER TECHNOLOGIE AUF DEM GEBIET DES WARMUM-FORMENS ANZUSEHEN SIND. DIESER ARBEITSGANG WIRD VON DEN TECHNIKERN UNSERER "QUALITÄTSSICHERUNG" MIT BESONDERER SORGFALT UBERWACHT.
DIE ABGEPRESSTEN ROHLINGE WERDEN GENAUEN MASSLICHEN SOWIE METALLOSKOPISCH KONTROLLEN UNTERZOGEN, UM JEDE FUR DIE WARMUMFORMUNG TYPISCHEN FEHLER WIE RISSE, EINSCHLUSSE, POROSITÄTEN USW. ZU VERMEIDEN.
DER BETRIEBSEIGENE WERKZEUGBAU STELLT DIE BENÖTIGTEN PRESSFORMEN UND SONSTIGEN WERKZEUGE IN EIGENER REGIE HER UND GIBT SOMIT DER STAMPERIA CARCANO SPA DIE MÖGLICHKEIT, FERTIGUNGEN MIT KURZEN DURCHLAUFERZEITEN ZU REALISIEREN. DEREIGENE WERKZEUGBAU VORLEIHT CARCANO SPA ZU DEM GROSSE ELASTIZITÄT IN BEZUG AUF DIE PRODUKTIONSPALETTE.

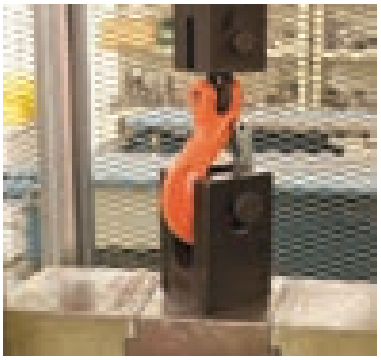
CONTROLLO QUALITÀ / MONITORAGGIO DEI PROCESSI

QUALITY CONTROL / MONITORING PROCESSES

LA STAMPERIA CARCANO SPA DISPONE INTERNAMENTE DI UN LABORATORIO ADEGUATAMENTE ATTREZZATO PER ESEGUIRE TUTTE LE PROVE NECESSARIE AL COLLAUDO DEI PROPRI ARTICOLI. POSSIAMO ESEGUIRE:
● PROVE DI TRAZIONE SU ASSE ORIZZONTALE FINO A 100 T E 12 METRI DI CAMPATA UTILE
● PROVE DI TRAZIONE SU ASSE VERTICALE FINO A 40 T
● PROVE SPETTROMETRICHE PER LA VERIFICA DELL'ANALISI CHIMICA
● PROVE DI DUREZZA
● PROVE DI RESILIENZA
● PROVE MAGNETOSCOPICHE O CON LIQUIDI PENETRANTI PER LA RICERCA DI CRICCHE SUPERFICIALI
● PROVE PER LA VERIFICA DEI RIVESTIMENTI SUPERFICIALI.
IL LABORATORIO È INOLTRE IN GRADO DI RILASCIARE LE CERTIFICAZIONI NECESSARIE IN FUNZIONE DELLA TIPOLOGIA DI PRODOTTO E DELLE ESIGENZE DEL CLIENTE:
● ATTESTATO DI CONFORMITÀ (UNI EN 10204/DLN 50049-2.1), ATTESTA CHE I PRODOTTI SONO CONFORMI A QUANTO CONCORDATO ALL'ORDINAZIONE, SENZA INDICARE RISULTATI DI PROVA
● ATTESTATO DI CONTROLLO (UNI EN 10204 / DIN 50049-2.2), ATTESTA CHE I PRODOTTI SONO CONFORMI A QUANTO CONCORDATO ALL'ORDINAZIONE E FORNISCE RISULTATI DI PROVA SULLA BASE DI CONTROLLI NON SPECIFICI
● CERTIFICATO DI COLLAUDO (UNI EN 10204/DIN 50049-3.1), RILASCIATO, SULLA BASE DI CONTROLLI E PROVE ESEGUITI IN CONFORMITÀ CON LE PRESCRIZIONI TECNICHE ALL'ORDINAZIONE, DA UN ISPETTORE DESIGNATO DAI REGOLAMENTI UFFICIALI (3.1A), O DAL SERVIZIO QUALITÀ DELL'AZIENDA (3.1B), OPPURE CONVALIDATO DA UN RAPPRESENTANTE DELL'ACQUIRENTE (3.1C).
● DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ "CE" (2006/42/CEE) DICHIARA LA CONFORMITÀ DEL PRODOTTO ALLE SPECIFICHE TECNICHE DI RIFERIMENTO E FORNISCE I LIMITI DI UTILIZZO E LE ISTRUZIONI D'USO COME PREVISTO DALLEDIRETTIVE CEE DI RIFERIMENTO.

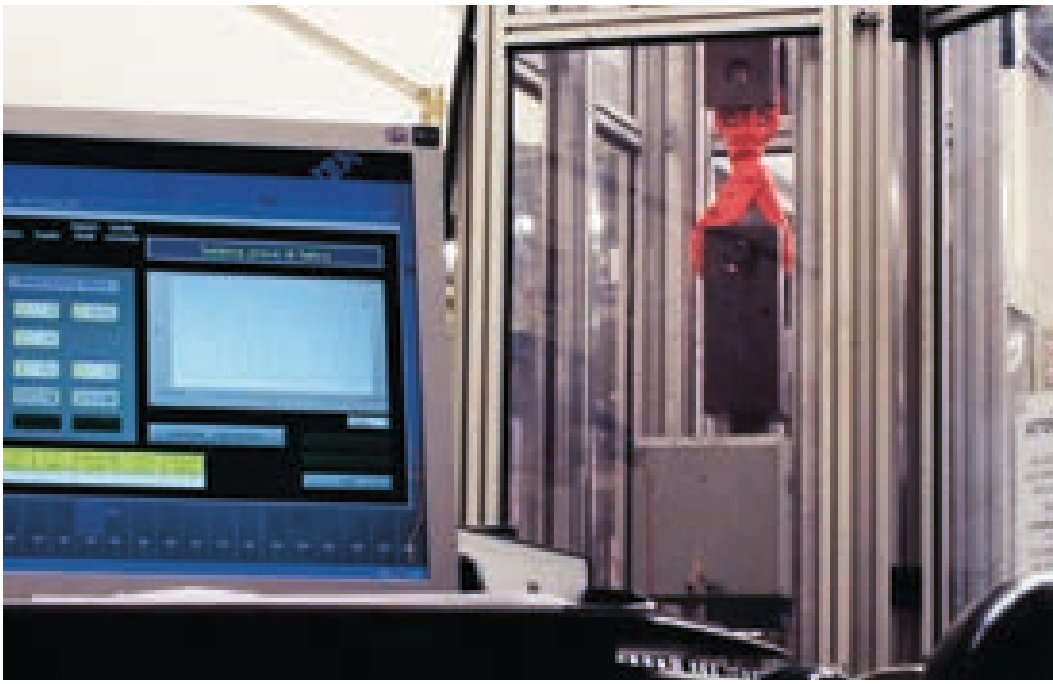
STAMPERIA CARCANO SPA HAS GOT AN INSIDE LABORATORY SUITABLY EQUIPPED TO CARRY OUT TESTS NECESSARY TO TRY OUT ITS ITEMS. WE CAN MAKE:
● TENSILE TESTS ON HORIZONTAL AXIS UP TO 100 T AND 12 METERS WORKING SPAN
● TENSILE TESTS ON VERTICAL AXIS UP TO 40 T
● SPECTOMETRIC TESTS TO VERIFY CHEMICAL ANALYSES
● HARDNESS TESTS
● RESILIENCE TESTS
● MAGNETOSCOPIC TESTS OR TESTS WITH PENETRATING LIQUIDE TO SPOT SURFACE CRACKS
● TESTS ON SURFACE COATINGS.
THE LABORATORY CAN ALSO ISSUE ALL NECESSARY CERTIFICATES ACCORDING TO PRODUCT TYPE AND CUSTOMER NEEDS:
● COMPLIANCE CERTIFICATES (UNI EN 10204 / DIN 50049-2.1) PROVING PRODUCT COMPLIANCE WITH THE ORDER WITHOUT INDICATING TEST RESULTS
● CONTROL CERTIFICATES (UNI EN 10204 / DIN 50047-2.2) PROVING PRODUCT COMPLIANCE WITH THE ORDER AND GIVING TEST RESULTS BASED ON NON-SPECIFIC CONTROLS
● TEST CERTIFICATES (UNI EN 1204 / DIN 50049-3.1) ISSUED ON THE BASE OF TESTS AND CHECKS IN COMPLIANCE WITH TECHNICAL SPECIFICATIONS IN THE ORDER AND PERFORMED BY AN INSPECTOR APPOINTED THROUGH OFFICIAL REGULATIONS (3.1A) OR THROUGH THE QUALITY DEPARTMENT OF THE COMPANY (3.1B) OR VALIDATED BY A PURCHASER'S REPRESENTATIVE (3.1C)
● "CE" COMPLIANCE DECLARATIONS (2006/42/EEC) STATING PRODUCT COMPLIANCE WITH ITS TECHNICAL SPECIFICATIONS AND PROVIDING APPLICATION LIMITS AND USER'S INSTRUCTIONS AS ESTABLISHED BY EEC GUIDELINES ON THIS ISSUE.

STAMPERIA CARCAN0 SPA DISPOSE D'UN LABORATOIRE INTÉRIEUR CONVENABLEMENT ÉQUIPÉ POUR EXÉCUTER TOUTES LES ÉPREUVES NÉCESSAIRES À L'ESSAI DE SES ARTICLES. NOUS POUVONS FAIRE DES:
● ÉPREUVES DE TRACTION SUR AXE HORIZONTAL JUSQU' À 100 T ET 12 MT DE TRAVÉE UTILE
● ÉPREUVES DE TRACTION SUR AXE VERTICAL JUSQU'À 40 T
● ÉPREUVES SPECTROMÉTRIQUES POUR VÉRIFIER LES ANALYSES CHIMIQUES
● ÉPREUVES DE DURETÉ
● ÉPREUVES DE RÉSILIENCE
● ÉPREUVES MAGNÉTOSCOPIQUES OU AVEC LIQUIDES PÉNÉTRANTS POUR DETECTER LES CRIQUES SUPERFICIELLES.
● ÉPREUVES POUR LE CONTRÔLE DES REVÊTEMENTS SUPERFICIAUX.
LE LABORATOIRE PEUT EN OUTRE DÉLIVRER LES CERTIFICATS NÉCESSAIRES EN FONCTION DU TYPE DE PRODUIT ET DES EXIGENCES DU CLIENT:
● ATTESTATION DE CONFORMITÉ (UNI EN 10204 / DIN 50049-2.1) ATTESTE QUE LES PRODUITS SONT CONFORMES AUX COMMANDES SANS DONNER LES RÉSULTATS DES ESSAIS
● ATTESTATION DE CONTRÔLE (UNI EN 10204 / DIN J50049-2.2) ATTESTE QUE LES PRODUITS SONT CONFORMES AUX COMMANDES ET DONNE LES RÉSULTATS DES ESSAIS SUR LA BASE DE CONTRÔLES NON-SPÉCIFIQUES
● CERTIFICAT D'ESSAI (UNI EN 10204 / DIN 50049-3.1) DÉLIVRÉ SUR LA BASE DES CONTRÔLES ET DES ÉPREUVES ÉXÉCUTÉS D'APRÈS LES PRESCRIPTIONS TECHNIQUES À LA COMMANDE PAR UN INSPECTEUR DÉSIGNÉ DANS LES RÈGLEMENTS OFFICIELS (3.1A) OU PAR LE SERVICE QUALITÉ DE L'ENTREPRISE (3.1B) OU VALIDÉ PAR UN REPRÉSENTANT DE L'ACHETEUR (3.1C)
● DÉCLARATION DE CONFORMITÉ "CE" (2006/42/CEE) DÉCLARE LA CONFORMITÉ DU PRODUIT AUX SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES DE RÉFÉRENCE ET DONNE LES LIMITS ET LE MODE D'EMPLOI D'APRÈS LES DIRECTIVES CEE DE RÉFÉRENCE.



STAMPERIA CARCANO GIUSEPPE spa

STAMPERIA CARCANO SPA VERFUGT UBER EIN EIGENES, REICHLICH AUSGESTATTES LABOR ZUR AUSFUHRUNG ALLER PRUFUNGEN ZUR ABNAHME UNSERER PRODUKTE. WIR KÖNNEN FOLGENDE KONTROLLEN VORNEHMEN:
● ZUGVERSUCHE AUF HORIZONTALACHSE BIS 100 T UND 12 MT NUTZSPANNE
● ZUGVERSUCHE AUF VERTIKALACHSE BIS 40T
● SPEKTOMETRISCHE VERSUCHE ZUR NACHPRÜFUNG DER CHEMISCHEN ANALYSE
● HÄRTEVERSUCHE
● KERBSCHLAGVERSUCHE
● MAGNETOSKOPISCHE RISSPRÜFUNG ODER VERSUCHE MIT DURCHDRINGENDEN FLÜSSIGKEITEN ZUR ERMITTLUNG VON OBERFLÄCHENRISSEN
● PRÜFUNGEN AUF OBERFLÄCHENBESCHICHTUNGEN.
DAS LABOR KANN AUSSERDEM ALLE NOTWENDIGEN BESCHEINIGUNGEN JE NACH PRODUKTART UND KUNDENBEDURFNISSEN AUSSTELLEN:
● KONFORMITÄTSERKLÄRUNGEN (UNI EN 10204/DIN 50049-2.1) BESCHEINIGEN, DASS PRODUKTE DER BESTELLUNG ENTSPRECHEN, OHNE PRÜFERGEBNISSE ANZUGEBEN
● PRÜFZEUGNISSE (UNI EN 10204/DIN 50049-2.2), BESCHEINIGEN, DASS PRODUKTE DER BESTELLUNG ENTSPRECHEN UND GEBEN PRÜFERGEBNISSE AUFGRUND NICHTSPEZIFISCHER KONTROLLEN AN
● PRÜFBERICHTE (UNI EN 10204/DIN 50049-3.1) AUSGESTELLT AUFGRUND VON KONTROLLEN UND PRÜFUNGEN LAUT TECHNISCHEN BESTELLANGABEN UND UNTER AUFSICHT EINES INSPEKTORS WIE IN DEN OFFIZIELLEN REGELUNGEN VORGESCHRIEBEN (3.1A), DES QUALITÄTSWESENS IM UNTERNEHMEN (3.1B), ODER VALIEDIERT VON EINEM VERTRETER DES KÄUFERS (3.1C)
● "CE" KONFORMITÄTSERKLÄRUNGEN (2006/42/EWG) BESTÄTIGEN, DASS PRODUKTE DEN TECHNISCHEN SPEZIFIKATIONEN ENTPRECHEN UND GEBEN ANWENDUNGSBESCHRÄNKUNGEN UND GEBRAUCHSANWEISUNGEN AN, WIE IN DEN EWG-RICHTLINIEN VORGESCHRIEBEN.



IN OTTEMPERANZA ALLE DIRETTIVE EUROPEE 89/392/CEE E 91/368/CEE, TUTTI GLI ACCESSORI DESTINATI AL SOLLEVAMENTO E ALLA REALIZZAZIONE DI BRACHE (GANCI, GOLFARI, GRILLI, TORNICHETTI, CAMPANELLE, ECC.), SONO COSTRUITI IN MODO DA RISPONDERE AI REQUISITI DI SICUREZZA E TUTELA DELLA SALUTE IN ESSE INDICATI E IN FUNZIONE DI CIÒ RECANO, STAMPIGLIATA IN RILIEVO, LA MARCATURA "CE". INOLTRE, SEMPRE IN CONFORMITÀ ALLE DIRETTIVE SOPRACITATE, LA STAMPERIA CARCANO SPA FORNISCE, UNITE AGLI ACCESSORI DI SOLLEVAMENTO (SIA VENDUTI SINGOLARMENTE CHE FACENTI PARTE DI UN LOTTO COMMERCIALMENTE INDIVISIBILE), LA DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ "CE" CON LE NECESSARIE ISTRUZIONI PER L'USO.

TODAY, STAMPERIA CARCANO SPA IS A MARKET LEADER IN THE PRODUCTION AND DISTRIBUTION FOR ROPES AND CHAINS ACCESSORIES THANKS TO ITS RESPECT FOR THE COMPANY'S POLICY, IN COMPLIANCE WITH EEC GUIDELINES 89/392 AND 91/368, ALL ACCESSORIES USED FOR LIFTING OR TO MAKE SLINGS (HOOKS, EYE-BOLTS, SHACKLES, SWIVELS, ETC.) ARE BUILT IN ORDER TO MEET SAFETY AND HEALTH-PROTECTION REQUIREMENTS SET BY THESE NORMS AND THEREFORE CARRY THE "CE" RELIEF MARKING. ALWAYS IN CONFORMITY WITH THE ABOVE GUIDELINES, STAMPERIA CARCANO SPA SUPPLIES WITH ITS LIFTING ACCESSORIES (SOLD BOTH SEPARATELY AND IN WHOLE COMMERCIAL BATCHES), "CE" COMPLIANCE DECLARATION WITH NECESSARY USER'S INSTRUCTIONS.

DIRECTIVES CEE DE RÉFÉRENCE. D'AUPRÈS LES DIRECTIVES EUROPÉENNES 89/392/CEE ET 91/368/CEE, TOUS LES ACCESSOIRES POUR LE LEVAGE ET LA RÉALISATION D'ELINGAGES (CROCHETS, MANILLES, ANNEAUX DE LEVAGE, ÉMERILLONS, ETC) SONT PRODUITS DE FAÇON À SATISFAIRE LES DEMANDES DE SÉCURITÉ ET SAUVEGUARDE DE LA SANTÉ DANS CES NORMES ET POUR CETTE RAISON ILS SONT ESTAMPILLÉS EN RELIEF AVEC LE MARQUAGE "CE". EN OUTRE, TOUJOURS D' APRÈS LES DIRECTIVES SUSMENTIONNÉES, STAMPERIA CARCANO SPA LIVRE, AVEC LES ACCESSOIRES DE LEVAGE (VENDUS SINGULIÈREMENT AUSSI BIEN QUE EN LOTS INDIVISIBLES) LA DÉCLARATION DE CONFORMITÉ "CE" AVEC LE MODE D'EMPLOI.

LAUT EUROPÄISCHEN NORMEN 89/392/EWG UND 91/368/EWG WERDEN ALLE TEILE ZUM AUFHEBEN UND DER AUFBEREITUNG VON ANSCHLAGZUBEHÖREN (HAKEN, RINGSCHRAUBEN, SCHÄKEL, U.S.W.) SO GEBAUT, DASS SIE DIE SICHERHEITS UND GESUNDHEITSSCHUTZANFORDERUNGEN ERFULLEN. SIE TRAGEN DESHALB DIE ERHABENE MARKIERUNG "CE".
IMMER LAUT OBIGEN RICHTLINIEN, LIEFERT STAMPERIA CARCANO SPA ZUSAMMEN MIT IHREN AUFHEBETEILEN (DIE SOWOHL ALS EINZELSTUCKE ALS AUCH ALS UNTEILBARE LOSE VERKAUFT WERDEN), DIE "CE" KONFORMITÄTSERKLÄRUNG MIT DEN NOTWENDIGEN GEBRAUCHSANWEISUNGEN.

PRODOTTI SEMPRE IDENTIFICABILI / LA CATENA DELLA TRACCIABILITÀ

ALWAYS RECOGNIZABLE PRODUCTS / THE CHAIN OF TRACEABILITY

RINTRACCIABILITÀ PRODOTTO

IN CONFORMITÀ AI REQUISITI DELLA NORMA UNI EN IS0 9001 IN VIGORE, NONCHÉ DEL NOSTRO SISTEMA QUALITÀ AZIENDALE, GLI ARTICOLI OTTENUTI MEDIANTE FORGIATURA A CALDO PORTANO IMPRESSA, OLTRE AL NOSTRO MARCHIO SCG E ALLE NORMALI MARCATURE PREVISTE DALLE NORMATIVE, UNA SIGLA CHE PERMETTE DI IDENTIFICARE LA COLATA USATA PER LO STAMPAGGIO, QUINDI L'ACCIAIERIA FORNITRICE E DI RISALIRE INOLTRE ALLA DOCUMENTAZIONE RELATIVA A TUTTE LE FASI DI LAVORO E CONTROLLO EFFETTUATE.
SONO DISPONIBILI IN TAL SENSO, PRESSO GLI ARCHIVI DELLA STAMPERIA CARCANO SPA, APPOSITI REGISTRI CON L'ELENCO DI TUTTE LE SIGLATURE PER OGNI SINGOLA STAMPATA.

PRODUCT RETRIEVABILITY

IN COMPLIANCE WITH THE REQUIREMENTS OF UNI EN IS0 9001 AND OF OUR QUALITY CONTROL DEPARTMENT, ITEMS OBTAINED BY DROP FORGING CARRY, BESIDES OUR SCG AND STANDARD REGULATION MARKS, A STAMP WITH INITIALS ALLOWING TO INDENTIFY THE CAST USED FOR PRESSING THEREFORE THE STEEL SUPPLIER, AND TO TRACE BACK DOCUMENTS ON ALL WORKING AND CONTROL PHASES.
IN THE FILES OF STAMPERIA CARCANO SPA THERE ARE SPECIALRECORDS TO THIS PURPOSE WITH A LIST OF ALL INITIALS FOR EACH FORGING.

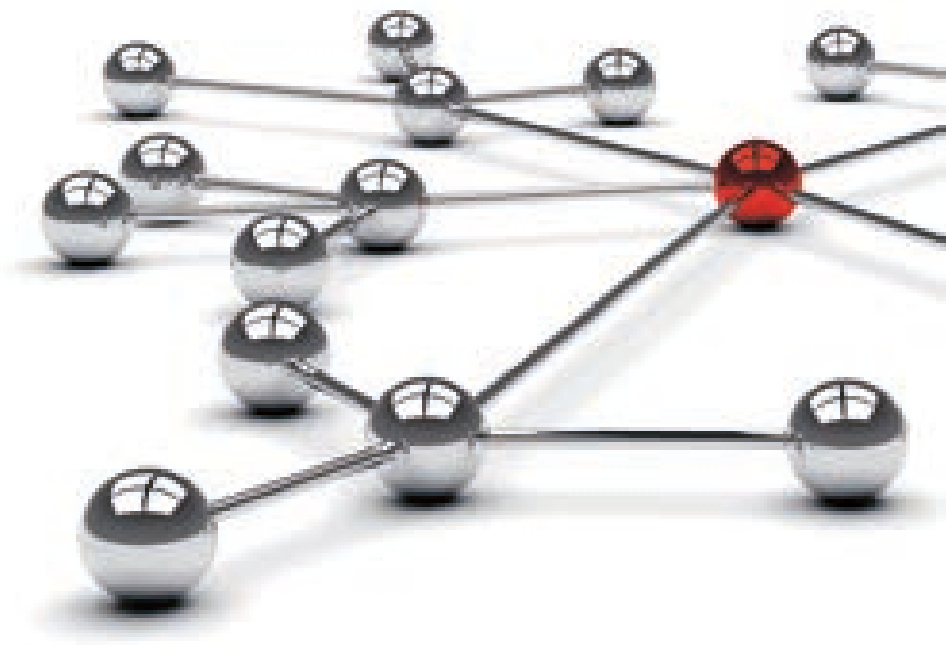
IDENTIFIABILITÉ DES PRODUITS

EN CONFORMITÉ AVEC LES DEMANDES DE LA NORME EN VIGUEUR UNI EN ISO 9001 ET DE NOTRE SYSTÈME QUALITÉ D'ENTREPRISE, LES ARTICLES OBTENUS PAR FORGEAGE À CHAUD SONT IMPRIMÉS NON SEULEMENT AVEC NOTRE MARQUE SCG ET LES MARQUAGES NORMAUX PRÉVUS PAR LES NORMES, MAIS AUSSI AVEC UN SIGLE PERMETTANT D'IDENTIFIER LA COULÉE EMPLOYÉE POUR LE FORGEAGE, DONC LE FOURNISSEUR DE L'ACIER ET DE REMONTER À LA DOCUMENTATION SUR TOUTES LES PHASES DE TRAVAIL ET DE CONTRÔLE.
DANS CE BUT DANS LES ARCHIVES DE STAMPERIA CARCANO SPA SONT À DISPOSITION DES REGISTRES AVEC LA LISTE DE TOUTES LES MARQUAGES POUR CHAQUE FORGEAGE.

ZURÜCKVERFOLGBARKEIT DER PRODUKTE

LAUT ANFORDERUNGEN DER GELTENDEN UNI EN ISO 9001 NORM UND ENSERES QUALITÄTSWESENS TRAGEN DIE DURCH GESENKSCHMIEDEN ERHALTENEN TEILE, AUSSER UNSERER SCG UND ALLE STANDARDBEZEICHNUNGEN GEMÄSS DEN NORMEN, EINE ABKURZUNG ZUR IDENTIFIZIERUNG DES EINGESETZTEN ABSTICHS UND DAMIT DES STAHLLIEFERANTEN UND ZUR AUFFINDUNG DER UNTERLAGEN UBER ALLE VERARBEITUNGS UND KONTROLLVORGÄNGE.
IN DER DATEI VON STAMPERIA CARCANO SPA SIND ZU DIESEM ZWECK SPEZIELLE AUFLISTUNGEN ALLE ABKURZUNGEN FUR JEDENSCHMIEDEVORGANG VERFUGBAR

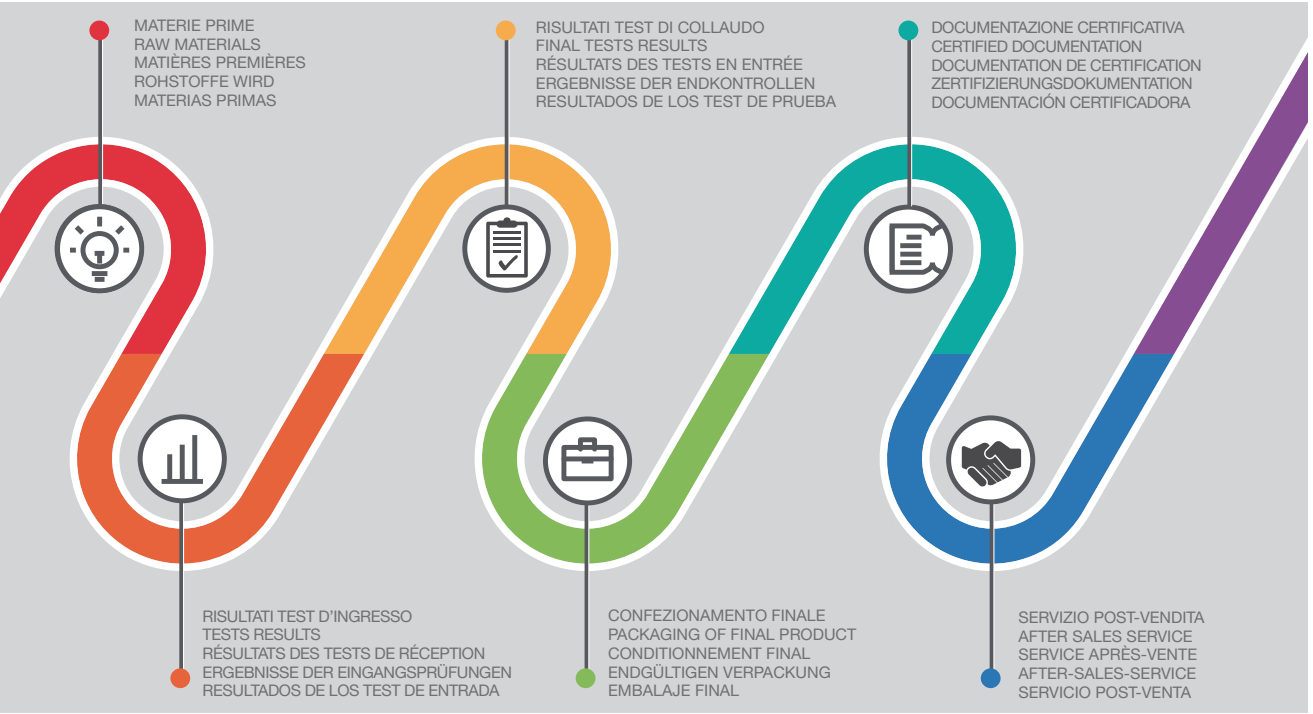
DIE VON DER STAMPERIA CARCANO SPA EINGESETZTEN WERKSTOFFE WERDEN VON DEN FUHRENDEN ITALIENISCHEN STAHLWERKEN BEZOGEN, DIE SÄMTLICH UBER DIE EINSCHLÄGIGEN ZULASSUNGEN VERFUGEN MUSSEN.
DIE INTERNEN PRUFRICHTLINIEN DER STAMPERIA CARCANO SPA SEHEN VOR DASS BEVOR STÄHLE DER VERARBEITUNG IN DER GESENKSCHMIEDE ZUGEFUHRT WERDEN-DIESE VON DEN TECHNIKERN AUF IHRE UBEREINSTIMMUNG MIT DEN GELTENDEN NORMVORSCHRIFTEN (UNI-DIN) UBERPRUFT WERDEN, WENN AUCH DIE STAMPERIA CARCANO SPA EINE BEMERKENSWERTE HOMOGENITÄT DES VORMATERIALS DADURCH ERREICHT, DASS SIE GROSSMENGEN IN SONDERWALZUNGEN EIGENS HERSTELLEN LÄSST.
IN JEDER PHASE DES BETRIEBSDURCHLAUFES UND AUCH NACH DESSEN ABSCHLUSS BESTEHT DIE MÖGLICHKEIT, DIE WERTE DER JEWEILS VERWENDETEN VORMATERIALIEN ABZURUFEN UND SOMIT EINE VOLLSTÄNDIGE KONTROLLE AUCH NACH BEENDETER FERTIGUNG- AUSZUUBEN, D.H. DIE EIGNUNG DES HERGESTELLTEN PRODUKTES BLEIBT STETS "ZURUCKVERFOLGBAR".



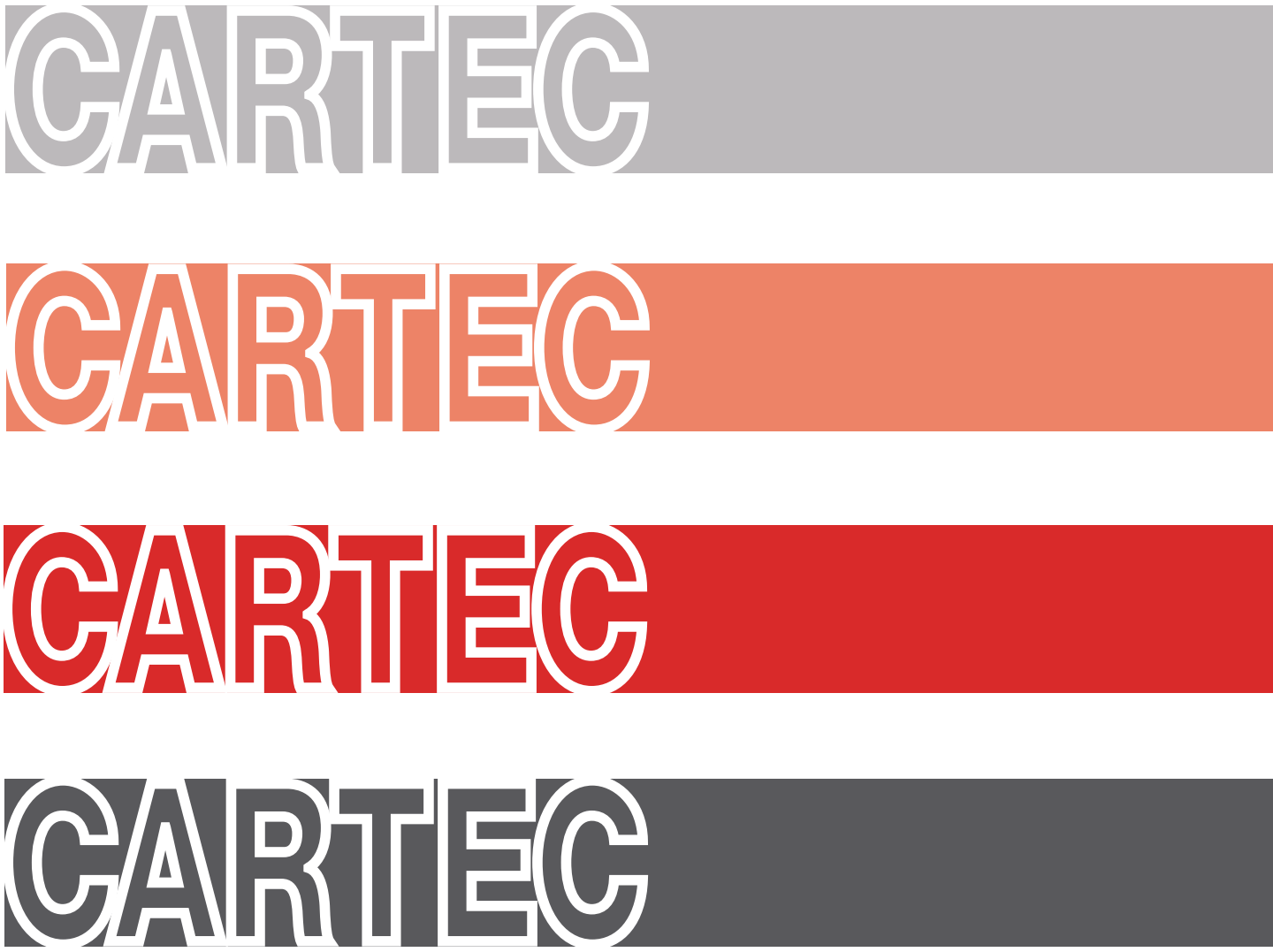
LE MATERIE PRIME DELLA STAMPERIA CARCANO SPA PROVENGONO DALLE MIGLIORI ACCIAIERIE ITALIANE, OMOLOGATE DOPO ATTENTE PROVE DI ACCETTAZIONE. PRIMA DI PROCEDERE A UNA QUALSIASI TRASFORMAZIONE DEGLI ACCIAI I TECNICI DELLA STAMPERIA, SECONDO UNA PRECISA REGOLA INTERNA DI COLLAUDO, NE VERIFICANO LA CORRISPONDENZA ALLE NORMATIVE VIGENTI (UNI-DIN), ANCHE SE, VISTE LE INGENTI QUANTITÀ DI MATERIALE UTILIZZATO E APPOSITAMENTE LAMINATO, LA STAMPERIA CARCANO SPA È IN GRADO DI OTTENERE UNA NOTEVOLE OMOGENEITÀ. LA POSSIBILITÀ DI RECUPERARE I VALORI DELLA MATERIA PRIMA UTILIZZATA, IN QUALSIASI MOMENTO DELLE FASI DI LAVORAZIONE INTERMEDIE O FINALI, CONSENTE UN COMPLETO CONTROLLO, ANCHE A POSTERIORI DELLE CONFORMITÀ DEL PRODOTTO, CHE DIVENTA SEMPRE PIÙ "RINTRACCIABILE".

OUR STEELS ARE SUPPLIED BY ITALIAN TOP-QUALITY STEEL PRODUCERS HOMOLOGATED AFTER CAREFUL APPROVAL TESTS.
BEFORE STARTING TO PROCESS THEM, OUR TECHNICIANS VERIFY THEIR COMPLIANCE WITH CURRENT REGULATIONS (UNI-DIN) ACCORDING TO A PRECISE INTERNAL TESTING PROCEDURE. ANYWAY, STAMPERIA CARCANO SPA CAN ACHIEVE VERY HOMOGENOUS RESULTS ALSO THANKS TO THE GREAT QUANTITIES OF ESPECIALLY LAMINATED MATERIAL IT USES.
IT IS POSSIBLE TO RETRIEVE THE VALUES OF RAW MATERIALS AT ANY STAGE OF INTERMEDIATE OR FINAL WORKING THUS ALLOWING A COMPLETE CONTROL, ALSO AFTER PRODUCTION, OF PRODUCT COMPLIANCE.
THEREFORE IT IS INCREASINGLY EASIER TO KEEP THE PRODUCT “TRACEABILITY

LES ACIERS DE LA STAMPERIA CARCANO SPA VIENNENT DES MEILLEURES ACIÉRIES ITALIENNES QUI SONT HOMOLOGUÉES APRÈS DE RIGOUREUX ESSAIS D’ACCEPTATION.
AVANT DE PROCÉDER À LA TRANSFORMATION DES ACIERS, LES TECHNICIENS DE L’USINE D’ESTAMPAGE EN VÉRIFIENT LA CONFORMITÉ AVEC LES NORMES EN VIGUEUR (UNI-DIN) D’APRÈS UNE RÈGLE INTÉRIEURE D’ESSAI TRÈS PRÉCISE, MÊME SI LA STAMPERIA CARCANO SPA EST EN MESURE D’OBTENIR DES RÉSULTATS REMARQUABLEMENT HOMOGÈNES GRÂCE AUSSI AUX GRANDES QUANTITÉS DE MATÉRIEL EMPLOYÉ ET LAMINÉ EXPRÈS POUR L’ENTREPRISE.
LA POSSIBILITÉ DE RÉCUPÉRER LES VALEURS DE LA MATIÈRE PREMIÈRE UTILISÉE À TOUT MOMENT PENDANT LES PHASES MOYENNES OU FINALES DU TRAVAIL PERMET UN CONTRÔLE COMPLET, MÊME À LA FIN DE LA PRODUCTION, DE LA CONFORMITÉ DU PRODUIT QUI DEVIENT DE PLUS EN PLUS FACILE À IDENTIFIER.



STAMPERIA CARCANO GIUSEPPE spa


CARTEC
CARTEC
CARTEC
CARTEC

GOLFARI GIREVOLI, DISPOSITIVI DI ANCORAGGIO E DI ARRESTO ANTICADUTA
ROTATING EYEBOLTS, ANCHORAGES DEVICES AND ANTI FALLING STOP DEVICES
ANNEAUX DE LEVAGE ÉMERILLON, DISPOSITIF D' ANCRAGE ET D' ARRÊT ANTICHUTE
DREHBARE RINGSCHRAUBEN, ANSCHLAGPUNKTE UND ABSTURZSICHERUNGSPUNKT

ACCESSORI GRADO 100
ACCESSORIES GRADE 100
ACCESSOIRES GRADE 100
GRAD-100 ZUBEHÖRE

ACCESSORI GRADO 80
ACCESSORIES GRADE 80
ACCESSOIRES GRADE 80
GRAD-80 ZUBEHÖRE

ACCESSORI INOX GRADO 60
STAINLESS STEEL FITTINGS GRADE 60
ACCESSOIRES EN INOX GRADE 60
GRAD 60 ZUBEHÖRE AUS ROSTFREIEM STAHL

ACCESSORI PER FUNI E CATENE
FITTINGS FOR ROPE AND CHAINS
ACCESSOIRES POUR CÂBLES ET CHAÎNES
ZUBEHÖRE FÜR SEILEN UND KETTEN

ACCESSORI PER FUNI E CATENE INOX
STAINLESS STEEL FITTINGS FOR ROPE AND CHAINS
ACCESSOIRES POUR CÂBLES ET CHAÎNES EN INOX
ZUBEHÖRE FÜR SEILEN UND KETTEN AUS ROSTFREIEM STAHL

FASCE DI SOLLEVAMENTO
LIFTING SLINGS
SANGLES DE LEVAGE
HEBESCHLINGEN

STAMPERIA
CARCANO
GIUSEPPE spa

CARTEC

GOLFARI GIREVOLI / DISPOSITIVI DI ANCORAGGIO E DI ARRESTO ANTICADUTA
ROTATING EYEBOLTS, LIFTING AND LASHING POINTS AND ANTIFALLING STOP DEVICE
ANNEAUX DE LEVAGE ÉMERILLON, DISPOSITIF D' ANCRAGE ET D' ARRÊT ANTICHUTE
DREHBARE RINGSCHRAUBEN, ANSCHLAGPUNKTE UND ABSTURZSICHERUNGSPUNKT

GOLFARI / EYEBOLTS

CARTEC

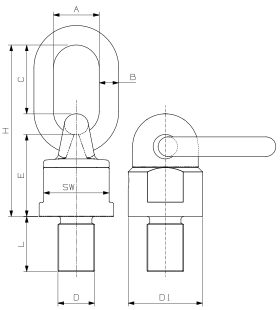
800 CE

GOLFARE GIREVOLE CON ANELLO
ROTATING EYEBOLT WITH RING
ANNEAU DE LEVAGE ÉMERILLON À ŒIL
WIRBELBOCK

ORIENTABILE SOTTO CARICO
CAN BE ORIENTED DURING LOADING
ORIENTABLE SOUS CHARGE
UNTER LAST AUSRICHTBAR

AVAILABLE ON DEMAND
–40°C

Disponibile, su richiesta, filettatura e lunghezza gambo fuori standard.
Available, on demand, not standard threading and stem length.
Disponible, sur demande, filetage et longueur de la tige hors standard.
Verfügbar, auf Anfrage, Sondergewinde und Sonderschaftslänge.



Codice Code Code Code	Misura Size Mesure Abmessung	W.L.L.	A	B	C	E	H	SW	D1	Peso Weight Poids Gewicht
	mm	t	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	Kg
C8000030816	M8x16	0,3	30	13	46	50	105	30	38	0,480
C8000030818	M8x18	0,3	30	13	46	50	105	30	38	0,480
C8000031018	M10x18	0,3	30	13	46	50	105	30	38	0,480
C8000051218	M12x18	0,5	30	13	46	50	105	30	38	0,500
C8000051225	M12x25	0,5	30	13	46	50	105	30	38	0,500
C8000101620	M16x20	1,12	30	13	46	50	105	30	38	0,530
C8000101630	M16x30	1,12	30	13	46	50	105	30	38	0,530
C8000102030	M20x30	1,12	30	13	46	50	105	30	38	0,530
C8000202030	M20x30	2	34	16	57	61	131	40	50	1,050
C8000302430	M24x30	3,15	40	18	70	68	153	48	58	1,630
C8000503035	M30x35	5,3	45	22	65	80	165	65	75	2,230
C8000503045	M30x45	5,3	45	22	65	80	165	65	75	2,230
C8000803035	M30x35	8	50	23	95	95	205	75	85	5,300
C8000803045	M30x45	8	50	23	95	95	205	75	85	5,300
C8000803654	M36x54	8	50	23	95	95	205	75	85	5,500
C8001004263	M42x63	10	50	23	95	95	205	75	85	10,000
C8001504860	M48x60	15	70	32	120	130	280	95	120	10,000
C8001505678	M56x78	15	70	32	120	130	280	95	120	10,000
C8001506496	M64x96	15	70	32	120	130	280	95	120	10,000
C80025072108	M72x108	25	90	45	130	165	338	140	170	29,000
C80030080120	M80x120	30	90	45	130	165	338	140	170	29,000
C80035090135	M90x135	35	90	45	130	165	338	140	170	29,000

WORKING LOAD LIMIT W.L.L (t)

Codice Code Code Code	Misura Size Mesure Abmessung	0°	0°	90°	90°	0°-45°	45°-60°	Asimm	0°-45°	45°-60°	Asimm	Coppia max di serraggio Max tightening couple Max couple de serrage Max Drehmoment
	D x L (mm)	1 braccio Single leg 1 brin 1 Strang	2 bracci 2 legs 2 brins 2 Stränge	1 braccio single leg 1 brin 1 Strang	2 bracci 2 legs 2 brins 2 Stränge	2 bracci 2 legs 2 brins 2 Stränge			3/4 bracci 3/4 legs 3/4 brins 3/4 Stränge			(Nm)
C8000030816	0,3 t - M8x16	0,6	1,2	0,3	0,6	0,42	0,3	0,3	0,63	0,45	0,3	16
C8000030818	0,3 t - M8x18	0,6	1,2	0,3	0,6	0,42	0,3	0,3	0,63	0,45	0,3	16
C8000031018	0,3 t - M10x18	0,6	1,2	0,3	0,6	0,42	0,3	0,3	0,63	0,45	0,3	16
C8000051218	0,5 t - M12x18	1	2	0,5	1	0,75	0,5	0,5	1,1	0,75	0,5	28
C8000051225	0,5 t - M12x25	1	2	0,5	1	0,75	0,5	0,5	1,1	0,75	0,5	28
C8000101620	1,12 t - M16x20	2	4	1,12	2	1,5	1,12	1,12	2,36	1,6	1,12	70
C8000101630	1,12 t - M16x30	2	4	1,12	2	1,5	1,12	1,12	2,36	1,6	1,12	70
C8000102030	1,12 t - M20x30	2	4	1,12	2	1,5	1,12	1,12	2,36	1,6	1,12	135
C8000202030	2 t - M20x30	4	8	2	4	2,8	2	2	4	3	2	135
C8000302430	3,15 t - M24x30	6,3	12,5	3,15	6,3	4,25	3,15	3,15	6,3	4,75	3,15	230
C8000503035	5,3 t - M30x35	10,6	21,2	5,3	10,6	7,1	5,3	5,3	11,2	8	5,3	465
C8000503045	5,3 t - M30x45	10,6	21,2	5,3	10,6	7,1	5,3	5,3	11,2	8	5,3	465
C8000803035	8 t - M30x35	12,5	25	8	16	11,2	8	8	16,8	12	8	465
C8000803045	8 t - M30x45	12,5	25	8	16	11,2	8	8	16,8	12	8	465
C8000803654	8 t - M36x54	12,5	25	8	16	11,2	8	8	16,8	12	8	814
C8001004263	10 t - M42x63	15	30	10	20	14	10	10	21,2	15	10	1304
C8001504860	15 t - M48x60	25	50	15	30	21	15	15	31,5	22,5	15	1981
C8001505678	15 t - M56x78	25	50	15	30	21	15	15	31,5	22,5	15	3000
C8001506496	15 t – M64x96	25	50	15	30	21	15	15	31,5	22,5	15	4738
C80025072108	25 t – M72x108	35	70	25	50	35	25	25	52,5	37,5	25	6913
C80030080120	30 t – M80x120	35	70	30	60	42	30	30	63	45	30	9625
C80035090135	35 t – M90x135	35	70	35	70	49	35	35	73,5	52,5	35	14000

USO PREVISTO
Golfare girevole destinato al sollevamento di carichi da assemblare al carico stesso mediante idoneo foro filettato generalmente utilizzato per girare o ribaltare carichi pesanti.

- Coefficiente di sicurezza 4 in tutte le direzioni di carico
- Progettato, testato e certificato secondo norme tecniche GS-OA 15-04 – EN 1677
- Idoneo al sollevamento in sicurezza secondo direttiva macchine 2006/42/EC
- Testato 100 % magnaflux
- Testato a 20.000 cicli di fatica
- Filettatura e lunghezza gambo fuori standard su richiesta
- Orientabile a 360° con anello ribaltabile a 180° autoallineante
- Assemblato con sfere per facilitare l'orientamento del carico
- Sul tiro assiale è consentito uno scostamento di +/-5° con una riduzione della portata del 10 %

FORESEEN USE
Turning eyebolt needed to lift loads to assemble to the load itself with specific threaded hole generally used to turn or tilt heavy loads.

- Coefficient 4 in all loading directions
- Designed, tested and certified in compliance with the technical directives GS-OA 15-04 – EN 1677
- Suitable for safe lifting in compliance with the machinery directive 2006/42/EC
- Tested at 100 % magnaflux
- Tested at 20.000 stress cycles
- Non standard threading and stem length upon request
- Can be oriented at 360° with self aligning tilting ring at 180°
- Assembled with spheres to make load orientation easier
- On the axial pull there can be variation of +/-5° with a 10% decrease in capacity

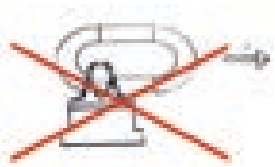
USAGE PRÉVU
Anneau de levage émerillon à œil destiné au levage de charges à assembler à l'aide d'un trou fileté, généralement utilisé pour tourner ou basculer de lourdes charges.

- Coefficient de sécurité de 4 dans toutes les directions de charge
- Conçu, testé et certifié selon les normes techniques GS-OA 15-04 - EN 1677
- Indiqué pour le levage sécurisé conformément à la directive Machines 2006/42/CE
- Testé 100 % Magnaflux
- Testé à 20.000 cycles d'utilisation
- Filetage et longueur de la tige hors standard sur demande
- Orientable à 360° avec anneau basculant à 180° à auto-alignement
- Assemblé avec des billes afin de faciliter l'orientation de la charge
- Il est permis, sur le tir axial, un écart de +/-5° avec une réduction de la portée de 10%

ANWENDUNG
Anschraubbarer, drehbarer anschlagpunkt für das anheben schwerer lasten, die gedreht oder gewendet werden müssen

- 4-fache Sicherheit in allen Belastungsrichtungen
- Konstruiert, geprüft und zertifiziert nach GS-OA 15-04 - EN 1677
- Geeignet für das sichere Heben von Lasten gemäß Maschinenrichtlinie 2006/42/EG
- Magnaflux-rissgeprüft zu 100%
- Ausgelegt auf eine Beanspruchung von 20.000 Lastwechseln
- Sondergewinde und abweichende Schaftlängen auf Anfrage
- 360° drehbar - Öse 180° selbstausrichtend schwenkbar
- Kugelgelagert für eine einfachere Lastausrichtung
- Bei axialem Zug ist eine Abweichung von +/-5° bei einer Reduzierung der Tragfähigkeit um 10% zulässig

Divieto
Not allowed
Interdiction
Verbote



Non idoneo per il movimento rotatorio continuato a pieno carico
Not suitable for continuous rotation movement during loading
Pas indiqué pour le mouvement rotatoire continu à pleine charge
Nicht für Dauerdrehbewegung unter Last geeignet!

800 UNC CE

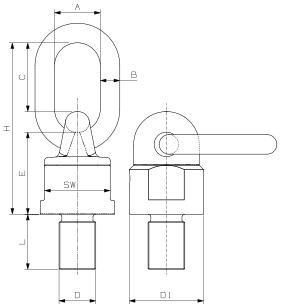
GOLFARE GIREVOLE CON ANELLO
ROTATING EYEBOLT WITH RING
ANNEAU DE LEVAGE ÉMERILLON À ŒIL
WIRBELBOCK

ORIENTABILE SOTTO CARICO
CAN BE ORIENTED DURING LOADING
ORIENTABLE SOUS CHARGE
UNTER LAST AUSRICHTBAR

AVAILABLE ON DEMAND
−40°C

NEW

Disponibile, su richiesta, filettatura e lunghezza gambo fuori standard.
Available, on demand, not standard threading and stem length.
Disponible, sur demande, filetage et longueur de la tige hors standard.
Verfügbar, auf Anfrage, Sondergewinde und Sonderschaftslänge.



Codice Code Code Code	Misura Size Mesure Abmessung	W.L.L.	A	B	C	E	H	SW	D1	Peso Weight Poids Gewicht
	UNCxL	t	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	Kg
C800003UN51616	5/16” - 18x16	0,3	30	13	46	50	105	30	38	0,480
C800003UN3818	3/8” - 16x18	0,3	30	13	46	50	105	30	38	0,480
C800005UN1225	1/2” - 13x25	0,5	30	13	46	50	105	30	38	0,500
C800010UN5830	5/8” - 11x30	1,12	30	13	46	50	105	30	38	0,530
C800020UN3430	3/4” - 10x30	2	34	16	57	61	131	40	50	1,050
C800030UN130	1” - 8x30	3,15	40	18	70	68	153	48	58	1,630
C800050UN11445	1 1/4” - 7x45	5,3	45	22	65	80	165	65	75	2,230
C800080UN11254	1 1/2” - 6x54	8	50	23	95	95	205	75	85	5,300
C800100UN13463	1 3/4” - 5x63	10	50	23	95	95	205	75	85	10,000
C80015UN260	2” - 4,5x60	15	70	32	120	130	280	95	120	10,000
C80015UN21478	2 1/4” - 4,5x78	15	70	32	120	130	280	95	120	10,000
C80015UN21296	2 1/2” - 4x96	15	70	32	120	130	280	95	120	10,000
C80016UN234104	2 3/4” - 4x104	16	70	32	120	130	280	95	120	10,000
C80025UN3108	3” - 4x108	25	90	45	130	165	338	140	170	29,000
C80035UN3121353	1/2” - 4x135	35	90	45	130	165	338	140	170	29,000

WORKING LOAD LIMIT W.L.L (t)

Codice Code Code Code	Misura Size Mesure Abmessung	Lungh. gambo Shank length Longueur tige Schaftlänge	0°	0°	90°	90°	0°-45°	45°-60°	Asimm	0°-45°	45°-60°	Asimm	Coppia max di serraggio Max tightening couple Max couple de serrage Max Drehmoment
	D x L (mm)	(mm)	1 braccio Single leg 1 brin 1 Strang	2 bracci 2 legs 2 brins 2 Stränge	1 braccio single leg 1 brin 1 Strang	2 bracci 2 legs 2 brins 2 Stränge	2 bracci 2 legs 2 brins 2 Stränge			3/4 bracci 3/4 legs 3/4 brins 3/4 Stränge			(Nm)
C800003UN51616	5/16” - 18x16	16	0,6	1,2	0,3	0,6	0,42	0,3	0,3	0,63	0,45	0,3	16
C800003UN3818	3/8” - 16x18	18	0,6	1,2	0,3	0,6	0,42	0,3	0,3	0,63	0,45	0,3	16
C800005UN1225	1/2” - 13x25	25	1	2	0,5	1	0,75	0,5	0,5	1,1	0,75	0,5	28
C800010UN5830	5/8” - 11x30	30	2	4	1,12	2	1,5	1,12	1,12	2,36	1,6	1,12	70
C800020UN3430	3/4” - 10x30	30	4	8	2	4	2,8	2	2	4	3	2	135
C800030UN130	1” - 8x30	30	6,3	12,5	3,15	6,3	4,25	3,15	3,15	6,3	4,75	3,15	230
C800050UN11445	1 1/4” - 7x45	45	10,6	21,2	5,3	10,6	7,1	5,3	5,3	11,2	8	5,3	465
C800080UN11254	1 1/2” - 6x54	54	12,5	25	8	16	11,2	8	8	16,8	12	8	465
C800100UN13463	1 3/4” - 5x63	63	15	30	10	20	14	10	10	21,2	15	10	1304
C80015UN260	2” - 4,5x60	60	25	50	15	30	21	15	15	31,5	22,5	15	1981
C80015UN21478	2 1/4” - 4,5x78	78	25	50	15	30	21	15	15	31,5	22,5	15	3000
C80015UN21296	2 1/2” - 4x96	96	25	50	15	30	21	15	15	31,5	22,5	15	4738
C80016UN234104	2 3/4” - 4x104	104	25	50	16	32	21	15	15	31,5	22,5	15	6913
C80025UN3108	3” - 4x108	108	35	70	25	50	35	25	25	52,5	37,5	25	6913
C80035UN3121353	1/2” - 4x135	135	35	70	35	70	49	35	35	73,5	52,5	35	14000

USO PREVISTO
Golfare girevole destinato al sollevamento di carichi da assemblare al carico stesso mediante idoneo foro filettato generalmente utilizzato per girare o ribaltare carichi pesanti.

- Coefficiente di sicurezza 4 in tutte le direzioni di carico
- Progettato, testato e certificato secondo norme tecniche GS-OA 15-04 – EN 1677
- Idoneo al sollevamento in sicurezza secondo direttiva macchine 2006/42/EC
- Testato 100 % magnaflux
- Testato a 20.000 cicli di fatica
- Filettatura e lunghezza gambo fuori standard su richiesta
- Orientabile a 360° con anello ribaltabile a 180° autoallineante
- Assemblato con sfere per facilitare l’orientamento del carico
- Sul tiro assiale è consentito uno scostamento di +/-5° con una riduzione della portata del 10 %

FORESEEN USE
Turning eyebolt needed to lift loads to assemble to the load itself with specific threaded hole generally used to turn or tilt heavy loads.

- Coefficient 4 in all loading directions
- Designed, tested and certified in compliance with the technical directives GS-OA 15-04 – EN 1677
- Suitable for safe lifting in compliance with the machinery directive 2006/42/EC
- Tested at 100 % magnaflux
- Tested at 20.000 stress cycles
- Non standard threading and stem length upon request
- Can be oriented at 360° with self aligning tilting ring at 180°
- Assembled with spheres to make load orientation easier
- On the axial pull there can be variation of +/-5° with a 10% decrease in capacity

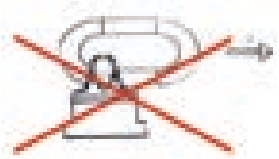
USAGE PRÉVU
Anneau de levage émerillon à œil destiné au levage de charges à assembler à l’aide d’un trou fileté, généralement utilisé pour tourner ou basculer de lourdes charges.

- Coefficient de sécurité de 4 dans toutes les directions de charge
- Conçu, testé et certifié selon les normes techniques GS-OA 15-04 - EN 1677
- Indiqué pour le levage sécurisé conformément à la directive Machines 2006/42/CE
- Testé 100 % Magnaflux
- Testé à 20.000 cycles d’utilisation
- Filetage et longueur de la tige hors standard sur demande
- Orientable à 360° avec anneau basculant à 180° à auto-alignement
- Assemblé avec des billes afin de faciliter l’orientation de la charge
- Il est permis, sur le tir axial, un écart de +/-5° avec une réduction de la portée de 10%

ANWENDUNG
Anschraubbarer, drehbarer anschlagpunkt für das anheben schwerer lasten, die gedreht oder gewendet werden müssen

- 4-fache Sicherheit in allen Belastungsrichtungen
- Konstruiert, geprüft und zertifiziert nach GS-OA 15-04 - EN 1677
- Geeignet für das sichere Heben von Lasten gemäß Maschinenrichtlinie 2006/42/EG
- Magnaflux-rissgeprüft zu 100%
- Ausgelegt auf eine Beanspruchung von 20.000 Lastwechseln
- Sondergewinde und abweichende Schaftlängen auf Anfrage
- 360° drehbar - Öse 180° selbstausrichtend schwenkbar
- Kugelgelagert für eine einfachere Lastausrichtung
- Bei axialem Zug ist eine Abweichung von +/-5° bei einer Reduzierung der Tragfähigkeit um 10% zulässig

Divieto
Not allowed
Interdiction
Verbote



Non idoneo per il movimento rotatorio continuato a pieno carico
Not suitable for continuous rotation movement during loading
Pas indiqué pour le mouvement rotatoire continu à pleine charge
Nicht für Dauerdrehbewegung unter Last geeignet!

STAMPERIA CARCANO GIUSEPPE spa

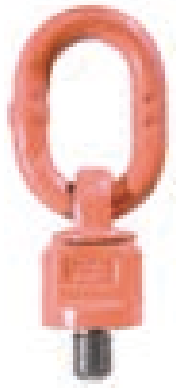
CARTEC

800X CE

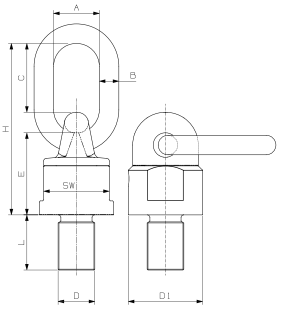
GOLFARE GIREVOLE CON ANELLO
ROTATING EYEBOLT WITH RING
ANNEAU DE LEVAGE ÉMERILLON À ŒIL
WIRBELBOCK

ORIENTABILE SOTTO CARICO
CAN BE ORIENTED DURING LOADING
ORIENTABLE SOUS CHARGE
UNTER LAST AUSRICHTBAR

AVAILABLE ON DEMAND
−40°C



Disponibile, su richiesta, filettatura e lunghezza gambo fuori standard.
Available, on demand, not standard threading and stem length.
Disponible, sur demande, filetage et longueur de la tige hors standard.
Verfügbar, auf Anfrage, Sondergewinde und Sonderschaftslänge.



Codice Code Code Code	Misura Size Mesure Abmessung	W.L.L.	A	B	C	E	H	SW	D1	Peso Weight Poids Gewicht
	mm	t	mm	mm	mm	mm	mm	mm	Ømm	Kg
C800X0030816	M8x16	0,3	30	13	46	50	105	30	38	0,480
C800X0030818	M8x18	0,3	30	13	46	50	105	30	38	0,480
C800X0051018	M10x18	0,5	30	13	46	50	105	30	38	0,480
C800X0071218	M12x18	0,7	30	13	46	50	105	30	38	0,500
C800X0101420	M14x20	1	30	13	46	50	105	30	38	0,530
C800X0141620	M16x20	1,4	30	13	46	50	105	30	38	0,530
C800X0172030	M20x30	1,7	30	13	46	50	105	30	38	0,530
C800X0172430	M24x30	1,7	30	13	46	50	105	30	38	0,530
C800X0252030	M20x30	2,5	34	16	57	61	131	40	50	1,050
C800X0402430	M24x30	4	40	18	70	68	153	48	58	1,630
C800X0403035	M30x35	4	40	18	70	68	153	48	58	1,630
C800X0673035	M30x35	6,7	45	22	65	71	156	70	80	2,850
C800X0803045	M30x45	8	50	23	91	86	200	80	90	4,400
C800X1003654	M36x54	10	50	23	91	86	200	80	90	4,620
C800X1254263	M42x63	12,5	50	23	91	86	200	80	90	5,200
C800X1254560	M45x60	12,5	50	23	91	86	200	80	90	5,200
C800X1254872	M48x72	12,5	50	23	91	86	200	80	90	5,200
C800X1604560	M45x60	16	70	32	120	112	262	100	120	10,900
C800X1704860	M48x60	17	70	32	120	112	262	100	120	10,900
C800X1805678	M56x78	18	70	32	120	112	262	100	120	10,900
C800X2006496	M64x96	20 (25)	70	32	120	112	262	100	120	10,900
C800X2806496	M64x96	28	90	45	124	165	333	140	170	29
C800X31572108	M72x108	31,5	90	45	124	165	333	140	170	29
C800X35080120	M80x120	35	90	45	124	165	333	140	170	29
C800X40090135	M90x135	40	90	45	124	165	333	140	170	29

WORKING LOAD LIMIT W.L.L (t)

Codice Code Code Code	Misura Size Mesure Abmessung	0°	0°	90°	90°	0°-45°	45°-60°	Asimm	0°-45°	45°-60°	Asimm	Coppia max di serraggio Max tightening couple Max couple de serrage Max Drehmoment
	(mm)	1 braccio Single leg 1 brin 1 Strang	2 bracci 2 legs 2 brins 2 Stränge	1 braccio Single leg 1 brin 1 Strang	2 bracci 2 legs 2 brins 2 Stränge		2 bracci 2 legs 2 brins 2 Stränge			3/4 bracci 3/4 legs 3/4 brins 3/4 Stränge		(Nm)
C800X0030816	0,3 t-M8x16	0,6	1,2	0,3	0,6	0,42	0,3	0,3	0,63	0,45	0,3	16
C800X0051018	0,5 t-M10x18	1	2	0,5	1	0,75	0,5	0,5	1	0,75	0,5	16
C800X0071218	0,7 t-M12x18	1,4	2,4	0,7	1,4	1	0,7	0,7	1,4	1	0,7	28
C800X0101420	1 t-M14x20	2	4	1	2	1,4	1	1	2,1	1,5	1	46
C800X0141620	1,4 t-M16x20	2,8	5,6	1,4	2,8	2	1,4	1,4	3	2,1	1,4	70
C800X0172030	1,7 t-M20x30	3,4	6,8	1,7	3,4	2,4	1,7	1,7	3,6	2,5	1,7	135
C800X0252030	2,5 t-M20x30	5	10	2,5	5	3,5	2,5	2,5	5,3	3,7	2,5	135
C800X0402430	4 t-M24x30	8	16	4	8	5,6	4	4	8,4	6	4	230
C800X0673035	6,7 t-M30x35	12	26,8	6,7	13,4	9,4	6,7	6,7	14	10	6,7	465
C800X0803045	8 t-M30x45	12,5	25	8	16	11,2	8	8	16,8	12	8	465
C800X1003654	10 t-M36x54	15	30	10	20	14	10	10	21,2	15	10	814
C800X1254263	12,5 t-M42x63	15	34	12,5	25	17,5	12,5	12,5	26,2	18,7	12,5	1304
C800X1604560	16 t-M45x60	25	50	16	30	21,2	15	15	31,5	22,4	15	1670
C800X1704860	17 t-M48x60	25	50	17	34	23,5	17	17	35,7	25,5	17	1981
C800X1805678	18 t-M56x78	25	50	18	36	25,2	18	18	37	27	18	3000
C800X2006496	20 t-M64x96	25	50	20	40	28	20	20	42,5	30	20	4738
C800X2806496	28 t-M64x96	32,5	84	28	56	39,2	28	28	58,8	42	28	4738
C800X31572108	31,5 t-M72x108	50	100	31,5	63	44,1	31,5	31,5	66,2	47,2	31,5	6913
C800X35080120	35 t-M80x120	50	100	35	70	49	35	35	73,5	52,5	35	9625
C800X40090135	40 t-M90x135	50	100	40	80	56	40	40	85	60	40	14000

USO PREVISTO

Golfare girevole destinato al sollevamento di carichi da assemblare al carico stesso mediante idoneo foro filettato generalmente utilizzato per girare o ribaltare carichi pesanti.

- Coefficiente di sicurezza 4 in tutte le direzioni di carico
- Progettato, testato e certificato secondo norme tecniche GS-OA 15-04 – EN 1677
- Idoneo al sollevamento in sicurezza secondo direttiva macchine 2006/42/EC
- Testato 100 % magnaflux
- Testato a 20.000 cicli di fatica
- Filettatura e lunghezza gambo fuori standard su richiesta
- Orientabile a 360° con anello ribaltabile a 180° autoallineante
- Assemblato con sfere per facilitare l'orientamento del carico
- Sul tiro assiale è consentito uno scostamento di +/-5° con una riduzione della portata del 10 %

FORESEEN USE

Turning eyebolt needed to lift loads to assemble to the load itself with specific threaded hole generally used to turn or tilt heavy loads.

- Coefficient 4 in all loading directions
- Designed, tested and certified in compliance with the technical directives GS-OA 15-04 – EN 1677
- Suitable for safe lifting in compliance with the machinery directive 2006/42/EC
- Tested at 100 % magnaflux
- Tested at 20.000 stress cycles
- Non standard threading and stem length upon request
- Can be oriented at 360° with self aligning tilting ring at 180°
- Assembled with spheres to make load orientation easier
- On the axial pull there can be variation of +/-5° with a 10% decrease in capacity

USAGE PRÉVU

Anneau de levage émerillon à œil destiné au levage de charges à assembler à l'aide d'un trou fileté, généralement utilisé pour tourner ou basculer de lourdes charges.

- Coefficient de sécurité de 4 dans toutes les directions de charge
- Conçu, testé et certifié selon les normes techniques GS-OA 15-04 - EN 1677
- Indiqué pour le levage sécurisé conformément à la directive Machines 2006/42/CE
- Testé 100 % Magnaflux
- Testé à 20.000 cycles d'utilisation
- Filetage et longueur de la tige hors standard sur demande
- Orientable à 360° avec anneau basculant à 180° à auto-alignement
- Assemblé avec des billes afin de faciliter l'orientation de la charge
- Il est permis, sur le tir axial, un écart de +/-5° avec une réduction de la portée de 10%

ANWENDUNG

Anschraubbarer, drehbarer anschlagpunkt für das anheben schwerer lasten, die gedreht oder gewendet werden müssen

- 4-fache Sicherheit in allen Belastungsrichtungen
- Konstruiert, geprüft und zertifiziert nach GS-OA 15-04 - EN 1677
- Geeignet für das sichere Heben von Lasten gemäß Maschinenrichtlinie 2006/42/EG
- Magnaflux-rissgeprüft zu 100%
- Ausgelegt auf eine Beanspruchung von 20.000 Lastwechseln
- Sondergewinde und abweichende Schaftlängen auf Anfrage
- 360° drehbar - Öse 180° selbstausrichtend schwenkbar
- Kugelgelagert für eine einfachere Lastausrichtung
- Bei axialem Zug ist eine Abweichung von +/-5° bei einer Reduzierung der Tragfähigkeit um 10% zulässig

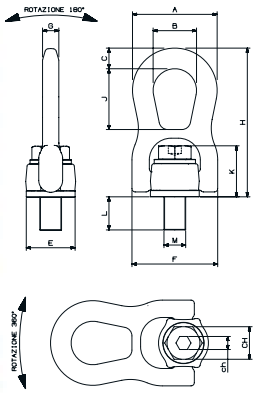
Divieto
Not allowed
Interdiction
Verbote

Non idoneo per il movimento rotatorio continuato a pieno carico
Not suitable for continuous rotation movement during loading
Pas indiqué pour le mouvement rotatoire continu à pleine charge
Nicht für Dauerdrehbewegung unter Last geeignet!

811X CE

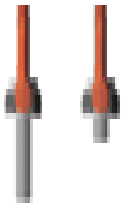
GOLFARE GIREVOLE CON SNODO
HEAVY LIFT SWIVEL HOIST RING
ANNEAU DE LEVAGE AVEC ARTICULATION
ANSCHLAGWIRBEL MIT GELENK

TIRO ASSIALE CON MINIMO INGOMBRO CON COEFFICIENTE 5
IN AXIS PULL WITH MINIMUM OVERALL DIMENSIONS WITH COEFFICENT 5
TIRAGE DROIT SOUS UN ENCOMBREMENT MINIMAL COEFFICIENT SECURITE 5
MINIMALER PLATZBEDARF IN ZUGRICHTUNG BEI 5-FACHER SICHERHEIT



Codice Code Code Code	Misura Size Mesure Abmessung	W.L.L.	A	B	C	E	F	G	H	J	K	L	CH	ch	Peso Weight Poids Gewicht
	mm	t	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	Kg
C811X08	M8	0,3	56	28	14	30	55	11	99	40	33,5	12	13	5	0,375
C811X10	M10	0,6	56	28	14	30	55	11	99	40	34,5	15	17	6	0,375
C811X12	M12	1	56	28	14	30	55	11	99	40	35,5	18	19	7	0,375
C811X14	M14	1,3	74,5	38	18	47	78	17	135,5	55	46	21	22	7	1,300
C811X16	M16	1,6	74,5	38	18	47	78	17	135,5	55	46,5	25	24	10	1,300
C811X18	M18	2	74,5	38	18	47	78	17	135,5	55	47	27	27	10	1,300
C811X20	M20	2,5	74,5	38	18	47	78	17	135,5	55	48	30	30	12	1,300
C811X22	M22	3	106	56	25	62	114,5	22	198,5	84	63,5	33	32	12	4,000
C811X24	M24	4	106	56	25	62	114,5	22	198,5	84	64,5	36	36	14	4,000
C811X27	M27	5	106	56	25	62	114,5	22	198,5	84	66,5	40	41	14	4,000
C811X30	M30	6,3	106	56	25	62	114,5	22	198,5	84	68	45	46	17	4,000

Disponibile, su richiesta, filettatura e lunghezza gambo fuori standard.
Available, on demand, not standard threading and stem length.
Disponible, sur demande, filetage et longueur de la tige hors standard.
Verfügbar, auf Anfrage, Sondergewinde und Sonderschaftslänge.



Disponibile anche nella versione con vite intercambiabile; in caso di sostituzione della vite utilizzare viti con caratteristiche meccaniche uguali a quella fornita in dotazione al pezzo.
Also available with interchangeable screw. In case of screw's replacement please use screws with the same mechanical characteristics to the one furnished along with the article.
Aussi disponible dans la version avec vis interchangeable; en cas de substitution veuillez utiliser des vis avec les mêmes caractéristiques que celle fournie avec la pièce.
Erhältlich auch in der Version mit austauschbarer Schraube. Im Falle, dass die Schraube ausgetauscht wird, muss eine Schraube mit denselben mechanischen Eigenschaften, entsprechend der mit dem Bauteil mitgelieferten Schraube, verwendet werden.

WORKING LOAD LIMIT W.L.L (t)

Codice Code Code Code	Misura Size Mesure Abmessung	0°	0°	90°	90°	0°-45°	45°-60°	Asimm	0°-45°	45°-60°	Asimm	Coppia max di serraggio Max tightening couple Max couple de serrage Max Drehmoment
		1 braccio Single leg 1 brin 1 Strang	2 bracci 2 legs 2 brins 2 Stränge	1 braccio Single leg 1 brin 1 Strang	2 bracci 2 legs 2 brins 2 Stränge	2 bracci 2 legs 2 brins 2 Stränge			3/4 bracci 3/4 legs 3/4 brins 3/4 Stränge			(Nm)
C811X08	M8	0,5	1	0,3	0,6	0,4	0,3	0,3	0,6	0,45	0,3	10
C811X10	M10	1	2	0,6	1,2	0,8	0,6	0,6	1,3	0,9	0,6	15
C811X12	M12	1,3	2,6	1	2	1,4	1	1	2,1	1,5	1	25
C811X14	M14	2	4	1,3	2,6	1,8	1,3	1,3	2,7	1,9	1,3	30
C811X16	M16	2,5	5	1,6	3,2	2,2	1,6	1,6	3,4	2,4	1,6	60
C811X18	M18	3	6	2	4	2,8	2	2	4,2	3	2	100
C811X20	M20	3,5	7	2,5	5	3,5	2,5	2,5	5,3	3,7	2,5	120
C811X22	M22	4,5	9	3	6	4,2	3	3	6,3	4,5	3	130
C811X24	M24	5,5	11	4	8	5,6	4	4	8,4	6	4	200
C811X27	M27	6,5	13	5	10	7	5	5	10,5	7,5	5	250
C811X30	M30	7	14	6,3	12,6	8,8	6,3	6,3	13,2	9,4	6,3	350

USO PREVISTO
Punto di ancoraggio destinato al sollevamento dei carichi.

- Coefficiente di sicurezza 5 in tutte le direzioni di carico
- Idoneo al sollevamento in sicurezza secondo direttiva macchine 2006/42/EC
- Orientabile a 360°
- Testato 100 % magnaflux
- Testato a 20.000 cicli di fatica
- La vite viene protetta con il sistema GEOMET che garantisce una protezione durevole nel tempo
- Ideali per ancoraggi a 90°
- Vite imperdibile
- Le viti dei golfari sono state realizzate per poter essere serrate anche con chiavi esagonali universali.

Utilizzare il dispositivo con la vite fornita in dotazione, in caso di sostituzione della vite Stamperia Carcano SPA declina ogni responsabilità e garanzia.

FORESEEN USE
Anchorage point for load lifting.

- Safety coefficient 5 in all loading directions
- Suitable for safe lifting in compliance with the machinery directive 2006/42/EC
- Can be oriented at 360°
- Tested at 100 % magnaflux
- Tested at 20.000 stress cycles
- The screw is protected with the GEOMET system which guarantees lasting protection in time
- Ideal for fastening at 90°
- Captive screws
- Eyebolt screws have been realized also to hexagonal universal spanners.

Please use the devise with the screw supplied, if replaced STAMPERIA CARCANO SPA disclaims any and all responsibility or liability.

USAGE PRÉVU
Point d'ancrage destiné au levage des charges.

- Coefficient de sécurité de 5 dans toutes les directions de charge
- Indiqué pour le levage sécurisé conformément à la directive Machines 2006/42/CE
- Orientable à 360°
- Testé 100 % Magnaflux
- Testé à 20.000 cycles d'utilisation
- La vis est protégée par le système GEOMET garantissant une protection durable
- Idéal pour les ancrages à 90°
- Vis imperdable
- Les vis des anneaux ont été réalisées pour pouvoir être serrées même avec des clés hexagonales universelles.

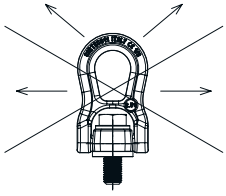
Veuillez utiliser le dispositif avec la vis fournie en dotation, en cas de substitution de la vis STAMPERIA CARCANO SPA décline toute responsabilité et garantie.

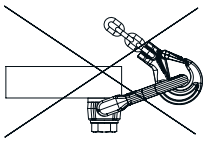
ANWENDUNG
Anschlagpunkt zum heben von lasten.

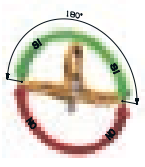
- 5-fache Sicherheit in allen Belastungsrichtungen
- Geeignet für das sichere Heben von Lasten gemäß Maschinenrichtlinie 2006/42/EG
- 360° schwenkbar
- Magnaflux-rissgeprüft zu 100%
- Ausgelegt auf eine Beanspruchung von 20.000 Lastwechseln
- Schraube dauerhaft korrosionsgeschützt mit GEOMET
- Ideal als 90°-Anschlagpunkt
- Unverlierbare Schraube
- Lastbockschrauben können auch mit Universal-Sechskantschlüsseln angeschraubt werden.

Mit der mitgelieferten Schraube verwendet werden. Wird die Schraube ausgetauscht, lehnt die Stamperia Carcano SPA jegliche Haftung und Garantie ab.

Divieto:
Not allowed:
Interdiction:
Verbote:







Attenzione: il dispositivo non è idoneo alla rotazione sotto carico
Warning: the device is not suitable for rotation during loading
Attention: le dispositif n'est pas indiqué pour la rotation sous charge
Achtung: Anschlagpunkt nicht für das Drehen unter Last geeignet!

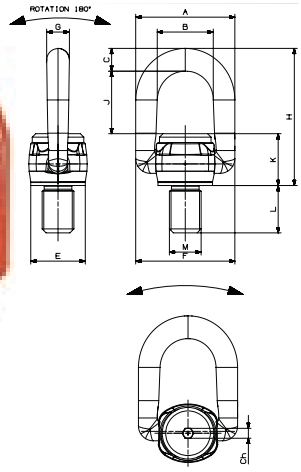
STAMPERIA CARCANO GIUSEPPE spa

CARTEC

812X CE

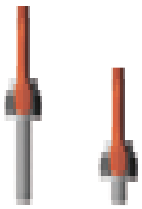
GOLFARE GIREVOLE CON SNODO
HEAVY LIST SWIVEL HOIST RING
ANNEAU DE LEVAGE AVEC ARTICULATION
ANSHLAGWIRBEL MIT GELENK

NEW



Codice	Misura	W.L.L.	A	B	C	E	F	G	H	J	K	L	CH	Peso
	mm	t	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	kg
CX12X33	M33	8	150	85	32	76,5	150	32	220	108	80	60	17	8
CX12X36	M36	10	150	85	32	76,5	150	32	220	108	80	54	17	8
CX12X39	M39	10	150	85	32	76,5	150	32	220	108	80	58	17	8
CX12X42	M42	12,5	150	85	32	76,5	150	32	220	108	80	63	17	8
CX12X45	M45	15	176	100	39	95	176	39	257	126	80	63	17	10,5
CX12X48	M48	17	176	100	39	95	176	39	257	126	80	68	17	10,5
CX12X52	M52	20	176	100	39	95	176	39	257	126	80	68	17	10,5
CX12X56	M56	25	200	113	46	110	200	46	277	126	105	76	19	16,3
CX12X64	M64	35	200	113	46	110	200	46	277	126	105	80	19	16,3
CX12X72	M72	25	200	113	46	110	200	46	277	126	105	80	19	16,3
CX12X80	M80	35	200	113	46	110	200	46	277	126	105	80	19	16,3
CX12X90	M90	35	200	113	46	110	200	46	277	126	105	80	19	16,3
CX12X100	M100	35	200	113	46	110	200	46	277	126	105	80	19	16,3

Disponibile, su richiesta, filettatura e lunghezza gambo fuori standard.
Available, on demand, not standard threading and stem length.
Disponible, sur demande, filetage et longueur de la tige hors standard.
Verfügbar, auf Anfrage, Sondergewinde und Sonderschaftslänge.



WORKING LOAD LIMIT W.L.L (t)

Codice	Misura	0°	0°	90°	90°	0°-45°	45°-90°	Azimuth	0°-45°	45°-90°	Azimuth	Coppia non di serraggio
	mm	1 braccio	2 bracci	1 braccio	2 bracci		2 bracci			3/4 bracci		Nm
CX12X33	M33	8	16	8	16	11,2	8	8	16,8	12	8	650
CX12X36	M36	10	20	10	20	14	10	10	21	15	10	914
CX12X39	M39	10	20	10	20	14	10	10	21	15	10	914
CX12X42	M42	12,5	25	12,5	25	17,5	12,5	12,5	26,3	18,8	12,5	1304
CX12X45	M45	15	30	15	30	21	15	15	32	22,5	15	1670
CX12X48	M48	17	34	17	34	24	17	17	36	25,5	17	1981
CX12X52	M52	20	40	20	40	28	20	20	42	30	20	1981
CX12X56	M56	25	50	25	50	35	25	25	52,5	37,5	25	3000
CX12X64	M64	35	70	35	70	49	35	35	73,5	52,5	35	4730
CX12X72	M72	25	50	25	50	35	25	25	52,5	25	25	6913
CX12X80	M80	35	70	35	70	49	35	35	73,5	52,5	35	9625
CX12X90	M90	35	70	35	70	49	35	35	73,5	52,5	35	14000
CX12X100	M100	35	70	35	70	49	35	35	73,5	52,5	35	14000

USO PREVISTO

Punto di ancoraggio destinato al sollevamento dei carichi.

- Coefficiente di sicurezza 4 in tutte le direzioni di carico
- Idoneo al sollevamento in sicurezza secondo direttiva macchine 2006/42/EC
- Orientabile a 360°
- Testato 100 % magnaflux
- Testato secondo EN 1677
- Ideali per ancoraggi a 90°
- Vite imperdibile
- Le viti dei golfari sono state realizzate per poter essere serrate anche con chiavi esagonali universali.

FORESEEN USE

Anchorage point for load lifting.

- Safety coefficient 4 in all loading directions
- Suitable for safe lifting in compliance with the machinery directive 2006/42/EC
- Can be oriented at 360°
- Tested at 100 % magnaflux
- Tested according to EN 1677
- Ideal for fastening at 90°
- Captive screws
- Eyebolt screws have been realized also to hexagonal universal spanners.

USAGE PRÉVU

Point d'ancrage destiné au levage des charges.

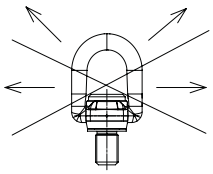
- Coefficient de sécurité de 4 dans toutes les directions de charge
- Indiqué pour le levage sécurisé conformément à la directive Machines 2006/42/CE
- Orientable à 360°
- Testé 100 % Magnaflux
- Testé selon EN 1677
- Idéal pour les ancrages à 90°
- Vis imperdable
- Les vis des anneaux ont été réalisées pour pouvoir être serrées même avec des clés hexagonales universelles.

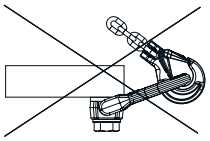
ANWENDUNG

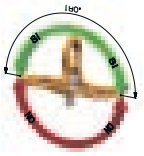
Anschlagpunkt zum heben von lasten.

- 4-fache Sicherheit in allen Belastungsrichtungen
- Geeignet für das sichere Heben von Lasten gemäß Maschinenrichtlinie 2006/42/EG
- 360° schwenkbar
- Magnaflux-rissgeprüft zu 100%
- Geprüft nach EN 1677
- Ideal als 90°-Anschlagpunkt
- Unverlierbare Schraube
- Lastbockschrauben können auch mit Universal-Sechskantschlüsseln angeschraubt werden.

Divieto:
Not allowed:
Interdiction:
Verbote:







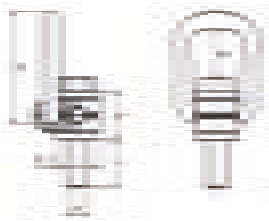
Attenzione: il dispositivo non è idoneo alla rotazione sotto carico
Warning: the device is not suitable for rotation during loading
Attention: le dispositif n'est pas indiqué pour la rotation sous charge
Achtung: Anschlagpunkt nicht für das Drehen unter Last geeignet!

806X

GOLFARE GIREVOLE CON STAFFA
ROTATING EYEBOLT WITH CLAMP
ANNEAU DE LEVAGE ÉMERILLON À ÉTRIER
LASTBOCK

TIRO A 90° CON MINIMO INGOMBRO
PULL AT 90° WITH MINIMUM OVERALL DIMENSIONS
TIRAGE À 90° SOUS UN ENCOMBREMENT MINIMAL
LASTRICHTUNG 90° BEI MINIMALEM PLATZBEDARF

AVAILABLE ON DEMAND
−40°C



Codice Code Code Code	Misura Size Mesure Abmessung	W.L.L.	A	B	C	D	E	F	G	H	I	L	W	J	K	Ch	Peso Weight Poids Gewicht
	mm	t	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	Kg
C806X08	M8	0,3	57	34	10	78	24	41	30	26,5	25	15	43	51	35	13	0,275
C806X10	M10	0,63	57	34	10	78	24	41	30	26,5	25	15	42	51	35	17	0,290
C806X12	M12	1	66	38	13,5	85	30	50	36	33	32	23	40	52	28	19	0,500
C806X16	M16	1,5	66	38	13,5	85	30	50	36	33	32	24	38	52	28	24	0,510
C806X20	M20	2,5	87	55	16	111	48	68	44	42,5	45	31	54	71	36	30	1,250
C806X24	M24	4	87	55	16	111	48	68	44	42,5	45	37	51	71	36	36	1,300
C806X27	M27	4	109	66	22,5	145	54	91	63	58,5	60	37	64	86	47	41	3,150
C806X30	M30	5	109	66	22,5	145	54	91	65	58,5	60	45	62	86	47	46	3,250
C806X36T07	M36	7	109	66	22,5	145	54	91	55	58,5	60	50	60	86	43	55	3,300
C806X36	M36	8	136	78	28	190	62	108	81	72,5	70	59	88	115	74	55	5,900
C806X42T10	M42	10	136	78	28	190	62	108	75	72,5	70	75	86	115	70	65	6,500
C806X42	M42	15	169	97	36	242	68	131	89	87,5	85	63	121	151	97	65	11,200
C806X48	M48	20	169	97	36	242	68	131	89	87,5	95	71	117	151	93	75	11,600

Disponibile, su richiesta, filettatura e lunghezza gambo fuori standard.
Available, on demand, not standard threading and stem length.
Disponible, sur demande, filetage et longueur de la tige hors standard.
Verfügbar, auf Anfrage, Sondergewinde und Sonderschaftslänge.

Disponibile anche nella versione con vite intercambiabile; in caso di sostituzione della vite utilizzare viti con caratteristiche meccaniche uguali a quella fornita in dotazione al pezzo.
Also available with interchangeable screw. In case of screw's replacement please use screws with the same mechanical characteristics to the one furnished along with the article.
Aussi disponible dans la version avec vis interchangeable; en cas de substitution veuillez utiliser des vis avec les mêmes caractéristiques que celle fournie avec la pièce.
Erhältlich auch in der Version mit austauschbarer Schraube. Im Falle, dass die Schraube ausgetauscht wird, muss eine Schraube mit denselben mechanischen Eigenschaften, entsprechend der mit dem Bauteil mitgelieferten Schraube, verwendet werden.

WORKING LOAD LIMIT W.L.L (t)

Codice Code Code Code	Misura Size Mesure Abmessung	0°	0°	90°	90°	0°-45°	45°-60°	Asimm	0°-45°	45°-60°	Asimm	Coppia max di serraggio Max tightening couple Max couple de serrage Max Drehmoment
		1 braccio Single leg 1 brin 1 Strang	2 bracci 2 legs 2 brins 2 Stränge	1 braccio Single leg 1 brin 1 Strang	2 bracci 2 legs 2 brins 2 Stränge	2 bracci 2 legs 2 brins 2 Stränge			3/4 bracci 3/4 legs 3/4 brins 3/4 Stränge			(Nm)
C806X08	M8	0,3	0,6	0,3	0,6	0,42	0,3	0,3	0,63	0,45	0,3	30
C806X10	M10	0,63	1,26	0,63	1,26	0,88	0,63	0,63	1,32	0,95	0,63	60
C806X12	M12	1	2	1	2	1,4	1	1	2,1	1,5	1	100
C806X16	M16	1,5	3	1,5	3	2,1	1,5	1,5	3,15	2,25	1,5	150
C806X20	M20	2,5	5	2,5	5	3,5	2,5	2,5	5,25	3,75	2,5	250
C806X24	M24	4	8	4	8	5,6	4	4	8,4	6	4	400
C806X27	M27	4	8	4	8	5,6	4	4	8,4	6	4	400
C806X30	M30	5	10	5	10	7	5	5	10,5	7,5	5	500
C806X36T07	M36	7	14	7	14	9,8	7	7	14,7	10,4	7	700
C806X36	M36	8	16	8	16	11,2	8	8	16,8	12	8	800
C806X42T10	M42	10	20	10	20	14	10	10	21	15	10	925
C806X42	M42	15	30	15	30	21	15	15	31,5	22,5	15	1500
C806X48	M48	20	40	20	40	28	20	20	42	30	20	2000

USO PREVISTO
Punto di ancoraggio destinato al sollevamento dei carichi.

- Coefficiente di sicurezza 4 in tutte le direzioni di carico
- Progettato ,testato e certificato secondo norme tecniche GS-OA 15-04 – EN 1677
- Idoneo al sollevamento in sicurezza secondo direttiva macchine 2006/42/EC
- Orientabile a 360°
- Testato 100 % magnaflux
- Testato a 20.000 cicli di fatica
- La vite viene protetta con il sistema GEOMET che garantisce una protezione durevole nel tempo
- Filettatura e lunghezza gambo fuori standard su richiesta
- Ideali per ancoraggi a 90°
- Vite imperdibile
- Le viti dei golfari dalla misura M36 o superiori sono state realizzate per poter essere serrate anche con chiavi esagonali universali.

In conformità a quanto prescritto dall' ente tedesco per la sicurezza DGUV utilizzare il dispositivo con la vite fornita in dotazione, in caso di sostituzione della vite Stamperia Carcano SPA declina ogni responsabilità e garanzia.

FORESEEN USE
Anchorage point for load lifting.

- Safety coefficient 4 in all loading directions
- Designed, tested and certified in compliance with the technical directives GS-OA 15-04 – EN 1677
- Suitable for safe lifting in compliance with the machinery directive 2006/42/EC
- Can be oriented at 360°
- Tested at 100 % magnaflux
- Tested at 20.000 stress cycles
- The screw is protected with the GEOMET system which guarantees lasting protection in time
- Non standard threading and stem length upon request
- Ideal for fastening at 90°
- Captive screws
- Eyebolt screws size M36 or bigger have been realized also to hexagonal universal spanners.

Accordingly with the requirements of "DGUV – German institution for security" please use the devise with the screw supplied, if replaced STAMPERIA CARCANO SPA disclaims any and all responsibility or liability.

USAGE PRÉVU
Point d'ancrage destiné au levage des charges.

- Coefficient de sécurité de 4 dans toutes les directions de charge
- Conçu, testé et certifié selon les normes techniques GS-OA 15-04 - EN 1677
- Indiqué pour le levage sécurisé conformément à la directive Machines 2006/42/CE
- Orientable à 360°
- Testé 100 % Magnaflux
- Testé à 20.000 cycles d'utilisation
- La vis est protégée par le système GEOMET garantissant une protection durable
- Filetage et longueur de la tige hors standard sur demande
- Idéal pour les ancrages à 90°
- Vis imperdable
- Les vis des anneaux de taille M36 ou supérieure ont été réalisées pour pouvoir être serrées même avec des clés hexagonales universelles.

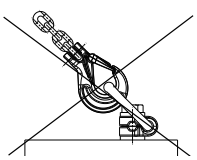
Conformément à la législation du DGUV – organisme allemand pour la sécurité, veuillez utiliser le dispositif avec la vis fournie en dotation, en cas de substitution de la vis STAMPERIA CARCANO SPA décline toute responsabilité et garantie.

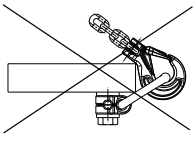
ANWENDUNG
Anschlagpunkt zum heben von lasten.

- 4-fache Sicherheit in allen Belastungsrichtungen
- Konstruiert, geprüft und zertifiziert nach GS-OA 15-04 - EN 1677
- Geeignet für das sichere Heben von Lasten gemäß Maschinenrichtlinie 2006/42/EG
- 360° schwenkbar
- Magnaflux-rissgeprüft zu 100%
- Ausgelegt auf eine Beanspruchung von 20.000 Lastwechseln
- Schraube dauerhaft korrosionsgeschützt mit GEOMET
- Sondergewinde und abweichende Schaftlängen auf Anfrage
- Ideal als 90°-Anschlagpunkt
- Unverlierbare Schraube
- Lastbockschrauben mit Nenndurchmesser M 36 oder größer können auch mit Universal-Sechskantschlüsseln angeschraubt werden.

In Übereinstimmung mit den Anforderungen der DGUV muss der Anschlagpunkt mit der mitgelieferten Schraube verwendet werden. Wird die Schraube ausgetauscht, lehnt die Stamperia Carcano SPA jegliche Haftung und Garantie ab.

Divieto:
Not allowed:
Interdiction:
Verbote:





Attenzione: il dispositivo non è idoneo alla rotazione sotto carico
Warning: the device is not suitable for rotation during loading
Attention: le dispositif n'est pas indiqué pour la rotation sous charge
Achtung: Anschlagpunkt nicht für das Drehen unter Last geeignet!

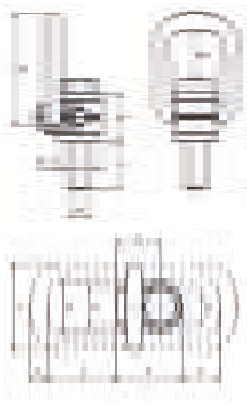
806X UNC

GOLFARE GIREVOLE CON STAFFA
ROTATING EYEBOLT WITH CLAMP
ANNEAU DE LEVAGE ÉMERILLON À ÉTRIER
LASTBOCK

TIRO A 90° CON MINIMO INGOMBRO
PULL AT 90° WITH MINIMUM OVERALL DIMENSIONS
TIRAGE À 90° SOUS UN ENCOMBREMENT MINIMAL
LASTRICHTUNG 90° BEI MINIMALEM PLATZBEDARF

AVAILABLE ON DEMAND
−40°C

NEW



Codice Code Code Code	Misura Size Mesure Abmessung	W.L.L.	A	B	C	D	E	F	G	H	I	L	W	J	K	Ch	Peso Weight Poids Gewicht
	UNC	t	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	Kg
C806XU38	3/8" - 16	0,63	57	34	10	78	24	41	30	26,5	25	15	42	51	35	17	0,29
C806XU12	1/2" - 13	1	66	38	13,5	85	30	50	36	33	32	23	40	52	28	19	0,50
C806XU58	5/8" - 11	1,5	66	38	13,5	85	30	50	36	33	32	24	38	52	28	24	0,51
C806XU34	3/4" - 10	2,5	87	55	16	111	48	68	44	42,5	45	31	54	71	36	30	1,25
C806XU78	7/8" - 9	2,5	87	55	16	111	48	68	44	42,5	45	31	54	71	36	30	1,25
C806XU1	1" - 8	4	87	55	16	111	48	68	44	42,5	45	37	51	71	36	36	1,30
C806XU114	1 1/4" - 7	5	109	66	22,5	145	54	91	65	58,5	60	45	62	86	47	46	3,25
C806XU112	1 1/2" - 6	8	136	78	28	190	62	108	81	72,5	70	59	88	115	74	55	5,90
C806XU2	2 " - 4,5	20	169	97	36	242	68	131	89	87,5	95	71	117	151	93	75	11,6

Disponibile, su richiesta, filettatura e lunghezza gambo fuori standard.
Available, on demand, not standard threading and stem length.
Disponible, sur demande, filetage et longueur de la tige hors standard.
Verfügbar, auf Anfrage, Sondergewinde und Sonderschaftslänge.

Disponibile anche nella versione con vite intercambiabile; in caso di sostituzione della vite utilizzare viti con caratteristiche meccaniche uguali a quella fornita in dotazione al pezzo.
Also available with interchangeable screw. In case of screw's replacement please use screws with the same mechanical characteristics to the one furnished along with the article.
Aussi disponible dans la version avec vis interchangeable; en cas de substitution veuillez utiliser des vis avec les mêmes caractéristiques que celle fournie avec la pièce.
Erhältlich auch in der Version mit austauschbarer Schraube. Im Falle, dass die Schraube ausgetauscht wird, muss eine Schraube mit denselben mechanischen Eigenschaften, entsprechend der mit dem Bauteil mitgelieferten Schraube, verwendet werden.

WORKING LOAD LIMIT W.L.L (t)

Codice Code Code Code	Misura Size Mesure Abmessung	Lungh. vite Screw length Longueur vis Schraubenlänge	0°	0°	90°	90°	0°-45°	45°-60°	Asimm	0°-45°	45°-60°	Asimm	Coppia max di serraggio Max tightening couple Max couple de serrage Max Drehmoment
			1 braccio Single leg 1 brin 1 Strang	2 bracci 2 legs 2 brins 2 Stränge	1 braccio Single leg 1 brin 1 Strang	2 bracci 2 legs 2 brins 2 Stränge		2 bracci 2 legs 2 brins 2 Stränge			3/4 bracci 3/4 legs 3/4 brins 3/4 Stränge		(Nm)
C806XU38	t 0,63 - 3/8" - 16	15	0,63	1,26	0,63	1,2	0,88	0,63	0,63	1,32	0,95	0,63	60
C806XU12	t 1 - 1/2" - 13	23	1	2	1	2	1,4	1	1	2,1	1,5	1	100
C806XU58	t 1,5 - 5/8" - 11	24	1,5	3	1,5	3	2,1	1,5	1,5	3,15	2,25	1,5	150
C806XU34	t 2,5 - 3/4" - 10	31	2,5	5	2,5	5	3,5	2,5	2,5	5,25	3,75	2,5	250
C806XU78	t 2,5 - 7/8" - 9	31	2,5	5	2,5	5	3,5	2,5	2,5	5,25	3,75	2,5	250
C806XU1	t 4 - 1" - 8	37	4	8	4	8	5,6	4	4	8,4	6	4	400
C806XU114	t 5 - 1 1/4" - 7	45	5	10	5	10	7	5	5	10,5	7,5	5	500
C806XU112	t 8 - 1 1/2" - 6	59	8	16	8	16	11,2	8	8	16,8	12	8	800
C806XU2	t 20 - 2 " – 4,5	71	20	40	20	40	28	20	20	42	30	20	2000

USO PREVISTO
Punto di ancoraggio destinato al sollevamento dei carichi.

- Coefficiente di sicurezza 4 in tutte le direzioni di carico
- Progettato ,testato e certificato secondo norme tecniche GS-OA 15-04 – EN 1677
- Idoneo al sollevamento in sicurezza secondo direttiva macchine 2006/42/EC
- Orientabile a 360°
- Testato 100 % magnaflux
- Testato a 20.000 cicli di fatica
- La vite viene protetta con il sistema GEOMET che garantisce una protezione durevole nel tempo
- Filettatura e lunghezza gambo fuori standard su richiesta
- Ideali per ancoraggi a 90°
- Vite imperdibile
- Le viti dei golfari dalla misura M36 o superiori sono state realizzate per poter essere serrate anche con chiavi esagonali universali.

In conformità a quanto prescritto dall' ente tedesco per la sicurezza DGUV utilizzare il dispositivo con la vite fornita in dotazione, in caso di sostituzione della vite Stamperia Carcano SPA declina ogni responsabilità e garanzia.

FORESEEN USE
Anchorage point for load lifting.

- Safety coefficient 4 in all loading directions
- Designed, tested and certified in compliance with the technical directives GS-OA 15-04 – EN 1677
- Suitable for safe lifting in compliance with the machinery directive 2006/42/EC
- Can be oriented at 360°
- Tested at 100 % magnaflux
- Tested at 20.000 stress cycles
- The screw is protected with the GEOMET system which guarantees lasting protection in time
- Non standard threading and stem length upon request
- Ideal for fastening at 90°
- Captive screws
- Eyebolt screws size M36 or bigger have been realized also to hexagonal universal spanners.

Accordingly with the requirements of "DGUV – German institution for security" please use the devise with the screw supplied, if replaced STAMPERIA CARCANO SPA disclaims any and all responsibility or liability.

USAGE PRÉVU
Point d'ancrage destiné au levage des charges.

- Coefficient de sécurité de 4 dans toutes les directions de charge
- Conçu, testé et certifié selon les normes techniques GS-OA 15-04 - EN 1677
- Indiqué pour le levage sécurisé conformément à la directive Machines 2006/42/CE
- Orientable à 360°
- Testé 100 % Magnaflux
- Testé à 20.000 cycles d'utilisation
- La vis est protégée par le système GEOMET garantissant une protection durable
- Filetage et longueur de la tige hors standard sur demande
- Idéal pour les ancrages à 90°
- Vis imperdable
- Les vis des anneaux de taille M36 ou supérieure ont été réalisées pour pouvoir être serrées même avec des clés hexagonales universelles.

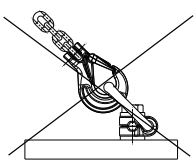
Conformément à la législation du DGUV – organisme allemand pour la sécurité, veuillez utiliser le dispositif avec la vis fournie en dotation, en cas de substitution de la vis STAMPERIA CARCANO SPA décline toute responsabilité et garantie.

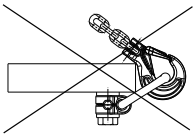
ANWENDUNG
Anschlagpunkt zum heben von lasten.

- 4-fache Sicherheit in allen Belastungsrichtungen
- Konstruiert, geprüft und zertifiziert nach GS-OA 15-04 - EN 1677
- Geeignet für das sichere Heben von Lasten gemäß Maschinenrichtlinie 2006/42/EG
- 360° schwenkbar
- Magnaflux-rissgeprüft zu 100%
- Ausgelegt auf eine Beanspruchung von 20.000 Lastwechseln
- Schraube dauerhaft korrosionsgeschützt mit GEOMET
- Sondergewinde und abweichende Schaftlängen auf Anfrage
- Ideal als 90°-Anschlagpunkt
- Unverlierbare Schraube
- Lastbockschrauben mit Nenndurchmesser M 36 oder größer können auch mit Universal-Sechskantschlüsseln angeschraubt werden.

In Übereinstimmung mit den Anforderungen der DGUV muss der Anschlagpunkt mit der mitgelieferten Schraube verwendet werden. Wird die Schraube ausgetauscht, lehnt die Stamperia Carcano SPA jegliche Haftung und Garantie ab.

Divieto:
Not allowed:
Interdiction:
Verbote:





Attenzione: il dispositivo non è idoneo alla rotazione sotto carico
Warning: the device is not suitable for rotation during loading
Attention: le dispositif n'est pas indiqué pour la rotation sous charge
Achtung: Anschlagpunkt nicht für das Drehen unter Last geeignet!

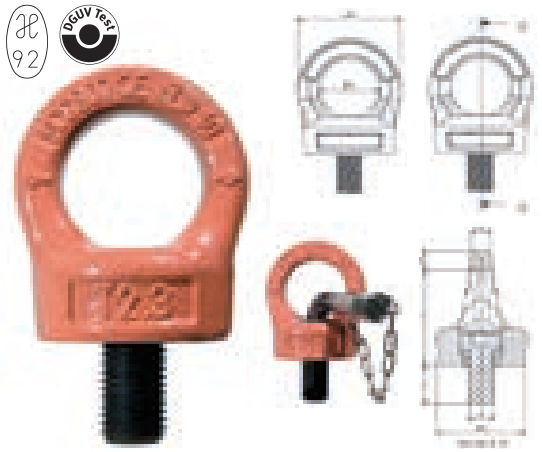
STAMPERIA CARCANO GIUSEPPE spa

807X CE

GOLFARE GIREVOLE H.Q.
ROTATING EYEBOLT H.Q.
ANNEAU DE LEVAGE ÉMERILLON H.Q.
RINGSCHRAUBE H.Q.

ORIENTABILE PER OGNI DIREZIONE DI CARICO
CAN BE ORIENTED FOR EVERY LOADING DIRECTION
ORIENTABLE SUR TOUTE DIRECTION DE CHARGE
ALLSEITIG UNTER TRAGFÄHIGKEIT DREHBAR

AVAILABLE ON DEMAND
−40°C



Codice senza chiave Code without key Code sans la clé Code ohne Schlüssel	Codice con chiave Code with key Code avec la clé Code mit Schlüssel	Misura Size Mesure Abmessung	WLL	A	B	C	D	E	K	L	Peso Weight Poids Gewicht
		mm	t	mm	mm	mm	Ømm	Ømm	Ømm	mm	Kg
C807X08	C807XC08	M8	0,3	44,5	8	10	29	32	45	12	0,300
C807X10	C807XC10	M10	0,4	44,5	8	10	29	32	45	16	0,300
C807X12	C807XC12	M12	0,75	53,5	11	11	34	44	56	18	0,460
C807X16	C807XC16	M16	1,5	56,5	13	14,5	39	56	65	24	0,900
C807X20	C807XC20	M20	2,3	67	14	17	42	58	70	30	1,150
C807X24	C807XC24	M24	3,2	80	18	19	52	73	88	36	2,050
C807X30	C807XC30	M30	4,5	101	22	27	62	80	106	43	3,120
C807X36	C807XC36	M36	7	125	37	38	80	95	154	54	6,700
C807X42	C807XC42	M42	9	148	40	41	90	105	170	64	9,500
C807X48	C807XC48	M48	12	165	45	47	95	120	185	72	13,550

KIT CHIAVE 807
KIT OF KEY 807
SET DE CLE 807
SCHLÜSSEL-GARNITUR 807

Chiave speciale per misure da M8 a M30
Special key for sizes from M8 to M30
Clé spéciale pour mesures de M8 a M30
Sonderschlüssel für Abmessungen von M8 bis M30

Codice Code Code Code	Accessori d'utilizzo Accessory of use Accessoires d'utilisation Vervendungs - Zubehörteil
CK807X08	807M08
CK807X10	807M10
CK807X12	807M12
CK807X16	807M16
CK807X20	807M20
CK807X24	807M24
CK807X30	807M30
CK807X36*	807M36
CK807X42*	807M42
CK807X48*	807M48

*Chiave commerciale senza anello e catena
*Commercial key without ring and chain
*Clé commerciale sans anneau et chaine
*Handelsübliche Schlüssel ohne Fling und Kette

WORKING LOAD LIMIT W.L.L (t)

Codice senza chiave Code without key Code sans la clé Code ohne Schlüssel	Codice con chiave Code with key Code avec la clé Code mit Schlüssel	Misura Size Mesure Abmessung	0°	0°	90°	90°	0°-45°	45°-60°	Asimm	0°-45°	45°-60°	Asimm	Coppia max di serraggio Max tightening couple Max couple de serrage Max Drehmoment
			1 braccio Single leg 1 brin 1 Strang	2 bracci 2 legs 2 brins 2 Stränge	1 braccio Single leg 1 brin 1 Strang	2 bracci 2 legs 2 brins 2 Stränge	2 bracci 2 legs 2 brins 2 Stränge			3/4 bracci 3/4 legs 3/4 brins 3/4 Stränge			(Nm)
C807X08	C807XC08	M8	1	2	0,3	0,6	0,42	0,3	0,3	0,63	0,45	0,3	8
C807X10	C807XC10	M10	1	2	0,4	0,8	0,56	0,4	0,4	0,84	0,6	0,4	16
C807X12	C807XC12	M12	2	4	0,75	1,5	1	0,75	0,75	1,6	1,12	0,75	28
C807X16	C807XC16	M16	4	8	1,5	3	2	1,5	1,5	3,15	2,25	1,5	70
C807X20	C807XC20	M20	6	12	2,3	4,6	3,22	2,3	2,3	4,83	3,45	2,3	135
C807X24	C807XC24	M24	8	16	3,2	6,4	4,48	3,2	3,2	6,7	4,8	3,2	230
C807X30	C807XC30	M30	12	24	4,5	9	6,3	4,5	4,5	9,4	6,7	4,5	465
C807X36	C807XC36	M36	16	32	7	14	9,8	7	7	14,7	10,5	7	814
C807X42	C807XC42	M42	24	45	9	18	12,6	9	9	18,9	13,5	9	1304
C807X48	C807XC48	M48	32	64	12	24	16,8	12	12	25,2	18	12	1981

USO PREVISTO
Punto di ancoraggio destinato al sollevamento dei carichi.

- Coefficiente di sicurezza 4 in tutte le direzioni di carico
- Progettato, testato e certificato secondo norme tecniche GS-OA 15-04 – EN 1677
- Idoneo al sollevamento in sicurezza secondo direttiva macchine 2006/42/EC
- Orientabile a 360°
- Testato 100 % magnaflux
- Testato a 20.000 cicli di fatica
- Ideali per ancoraggi a 90°
- Vite imperdibile
- Sul tiro assiale è consentito uno scostamento di +/-5° con una riduzione della portata del 10 %

FORESEEN USE
Anchorage point for load lifting.

- Safety coefficient 4 in all loading directions
- Designed, tested and certified in compliance with the technical directives GS-OA 15-04 – EN 1677
- Suitable for safe lifting in compliance with the machinery directive 2006/42/EC
- Can be oriented at 360°
- Tested at 100 % magnaflux
- Tested at 20.000 stress cycles
- Ideal for fastening at 90°
- Captive screws
- On the axial pull there can be variation of +/-5° with a 10% decrease in capacity

USAGE PRÉVU
Point d'ancrage destiné au levage des charges.

- Coefficient de sécurité de 4 dans toutes les directions de charge
- Conçu, testé et certifié selon les normes techniques GS-OA 15-04 - EN 1677
- Indiqué pour le levage sécurisé conformément à la directive Machines 2006/42/CE
- Orientable à 360°
- Testé 100 % Magnaflux
- Testé à 20.000 cycles d'utilisation
- Idéal pour les ancrages à 90°
- Vis imperdable
- Il est permis, sur le tir axial, un écart de +/-5° avec une réduction de la portée de 10%

ANWENDUNG
Anschlagpunkt zum heben von lasten.

- 4-fache Sicherheit in allen Belastungsrichtungen
- Konstruiert, geprüft und zertifiziert nach GS-OA 15-04 - EN 1677
- Geeignet für das sichere Heben von Lasten gemäß Maschinenrichtlinie 2006/42/EG
- 360° drehbar
- Magnaflux-rissgeprüft zu 100%
- Ausgelegt auf eine Beanspruchung von 20.000 Lastwechseln
- Ideal als 90°-Anschlagpunkt
- Unverlierbare Schraube
- Bei axialem Zug ist eine Abweichung von +/-5° bei einer Reduzierung der Tragfähigkeit um 10% zulässig

Configurazione non consigliata
Configuration not recommended
Configuration déconseillée
Unzulässige Ausrichtung

(Posizione che soddisfa il coefficiente di sicurezza 4 richiesto dalle norme tecniche di riferimento)
(Position which is in compliance with the safety coefficient 4 as per the related technical directives)
(Position qui satisfait, de toute façon, le coefficient de sécurité de 4 requis par les normes techniques de référence)
(Position erfüllt in jedem Fall die Normanforderung der 4-fachen Sicherheit)

Attenzione: il dispositivo non è idoneo alla rotazione sotto carico
Warning: the device is not suitable for rotation during loading
Attention: le dispositif n'est pas indiqué pour la rotation sous charge
Achtung: Anschlagpunkt nicht für das Drehen unter Last geeignet!

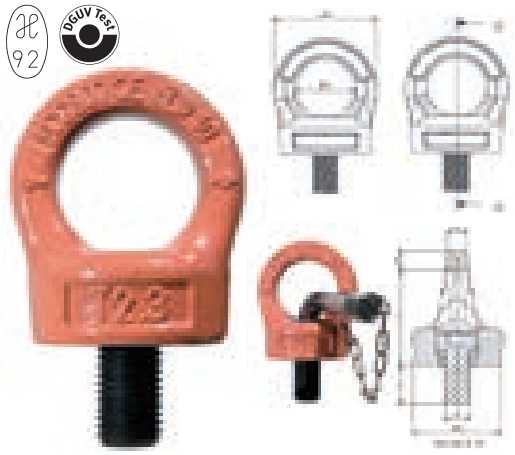
807X UNC

GOLFARE GIREVOLE H.Q.
ROTATING EYEBOLT H.Q.
ANNEAU DE LEVAGE ÉMERILLON H.Q.
RINGSCHRAUBE H.Q.

ORIENTABILE PER OGNI DIREZIONE DI CARICO
CAN BE ORIENTED FOR EVERY LOADING DIRECTION
ORIENTABLE SUR TOUTE DIRECTION DE CHARGE
ALLSEITIG UNTER TRAGFÄHIGKEIT DREHBAR

AVAILABLE ON DEMAND
−40°C

NEW



Codice senza chiave Code without key Code sans la clé Code ohne Schlüssel	Codice con chiave Code with key Code avec la clé Code mit Schlüssel	Misura Size Mesure Abmessung	W.L.L.	A	B	C	D	E	K	L	Peso Weight Poids Gewicht
		UNC	t	mm	mm	mm	Ømm	Ømm	Ømm	mm	Kg
C807X08U516	C807XC08U516	5/16" - 18	0,3	44,5	8	10	29	32	45	12	0,30
C807X10U38	C807XC10U38	3/8" - 16	0,4	44,5	8	10	29	32	45	16	0,30
C807X12U12	C807XC12U12	1/2" - 13	0,75	53,5	11	11	34	44	56	18	0,46
C807X16U58	C807XC16U58	5/8" - 11	1,5	56,5	13	14,5	39	56	65	24	0,90
C807X20U34	C807XC20U34	3/4" - 10	2,3	67	14	17	42	58	70	30	1,15
C807X24U1	C807XC24U1	1" - 8	3,2	80	18	19	52	73	88	36	2,05
C807X30U114	C807XC30U114	1 1/4" - 7	4,5	101	22	27	62	80	106	43	4,00
C807X36U112	C807XC36U112	1 1/2" - 6	7	125	37	38	80	95	154	54	6,70
C807X42U134	C807XC42U134	1 3/4" - 5	9	148	40	41	90	105	170	64	9,50
C807X48U2	C807XC48U2	2" - 4,5	12	165	45	47	95	120	185	72	13,4

KIT CHIAVE 807
KIT OF KEY 807
SET DE CLE 807
SCHLÜSSEL-GARNITUR 807

Chiave speciale per misure da M8 a M30
Special key for sizes from M8 to M30
Clé spéciale pour mesures de M8 a M30
Sonderschlüssel für Abmessungen von M8 bis M30

Codice Code Code Code	Accessori d'utilizzo Accessory of use Accessoires d'utilisation Vervendungs - Zubehörteil
CK807X08	807M08
CK807X10	807M10
CK807X12	807M12
CK807X16	807M16
CK807X20	807M20
CK807X24	807M24
CK807X30	807M30
CK807X36*	807M36
CK807X42*	807M42
CK807X48*	807M48

*Chiave commerciale senza anello e catena
*Commercial key without ring and chain
*Clé commerciale sans anneau et chaine
*Handelsübliche Schlüssel ohne Fling und Kette

WORKING LOAD LIMIT W.L.L (t)

Codice senza chiave Code without key Code sans la clé Code ohne Schlüssel	Codice con chiave Code with key Code avec la clé Code mit Schlüssel	Misura Size Mesure Abmessung	0°	0°	90°	90°	0°-45°	45°-60°	Asimm	0°-45°	45°-60°	Asimm	Coppia max di serraggio Max tightening couple Max couple de serrage Max Drehmoment
		UNC	1 braccio Single leg 1 brin 1 Strang	2 bracci 2 legs 2 brins 2 Stränge	1 braccio Single leg 1 brin 1 Strang	2 bracci 2 legs 2 brins 2 Stränge	2 bracci 2 legs 2 brins 2 Stränge			3/4 bracci 3/4 legs 3/4 brins 3/4 Stränge			(Nm)
C807X08U516	C807XC08U516	5/16" - 18	1	2	0,3	0,6	0,42	0,3	0,3	0,63	0,45	0,3	8
C807X10U38	C807XC10U38	3/8" - 16	1	2	0,4	0,8	0,56	0,4	0,4	0,84	0,6	0,4	16
C807X12U12	C807XC12U12	1/2" - 13	2	4	0,75	1,5	1	0,75	0,75	1,6	1,12	0,75	28
C807X16U58	C807XC16U58	5/8" - 11	4	8	1,5	3	2	1,5	1,5	3,15	2,25	1,5	70
C807X20U34	C807XC20U34	3/4" - 10	6	12	2,3	4,6	3,22	2,3	2,3	4,83	3,45	2,3	135
C807X24U1	C807XC24U1	1" - 8	8	16	3,2	6,4	4,48	3,2	3,2	6,7	4,8	3,2	230
C807X30U114	C807XC30U114	1 1/4" - 7	12	24	4,5	9	6,3	4,5	4,5	9,4	6,7	4,5	465
C807X36U112	C807XC36U112	1 1/2" - 6	16	32	7	14	9,8	7	7	14,7	10,5	7	814
C807X42U134	C807XC42U134	1 3/4" - 5	24	45	9	18	12,6	9	9	18,9	13,5	9	1304
C807X48U2	C807XC48U2	2" - 4,5	32	64	12	24	16,8	12	12	25,2	18	12	1981

USO PREVISTO
Punto di ancoraggio destinato al sollevamento dei carichi.

- Coefficiente di sicurezza 4 in tutte le direzioni di carico
- Progettato, testato e certificato secondo norme tecniche GS-OA 15-04 – EN 1677
- Idoneo al sollevamento in sicurezza secondo direttiva macchine 2006/42/EC
- Orientabile a 360°
- Testato 100 % magnaflux
- Testato a 20.000 cicli di fatica
- Ideali per ancoraggi a 90°
- Vite imperdibile
- Sul tiro assiale è consentito uno scostamento di +/-5° con una riduzione della portata del 10 %

FORESEEN USE
Anchorage point for load lifting.

- Safety coefficient 4 in all loading directions
- Designed, tested and certified in compliance with the technical directives GS-OA 15-04 – EN 1677
- Suitable for safe lifting in compliance with the machinery directive 2006/42/EC
- Can be oriented at 360°
- Tested at 100 % magnaflux
- Tested at 20.000 stress cycles
- Ideal for fastening at 90°
- Captive screws
- On the axial pull there can be variation of +/-5° with a 10% decrease in capacity

USAGE PRÉVU
Point d'ancrage destiné au levage des charges.

- Coefficient de sécurité de 4 dans toutes les directions de charge
- Conçu, testé et certifié selon les normes techniques GS-OA 15-04 - EN 1677
- Indiqué pour le levage sécurisé conformément à la directive Machines 2006/42/CE
- Orientable à 360°
- Testé 100 % Magnaflux
- Testé à 20.000 cycles d'utilisation
- Idéal pour les ancrages à 90°
- Vis imperdable
- Il est permis, sur le tir axial, un écart de +/-5° avec une réduction de la portée de 10%

ANWENDUNG
Anschlagpunkt zum heben von lasten.

- 4-fache Sicherheit in allen Belastungsrichtungen
- Konstruiert, geprüft und zertifiziert nach GS-OA 15-04 - EN 1677
- Geeignet für das sichere Heben von Lasten gemäß Maschinenrichtlinie 2006/42/EG
- 360° drehbar
- Magnaflux-rissgeprüft zu 100%
- Ausgelegt auf eine Beanspruchung von 20.000 Lastwechseln
- Ideal als 90°-Anschlagpunkt
- Unverlierbare Schraube
- Bei axialem Zug ist eine Abweichung von +/-5° bei einer Reduzierung der Tragfähigkeit um 10% zulässig

Configurazione non consigliata
Configuration not recommended
Configuration déconseillée
Unzulässige Ausrichtung

(Posizione che soddisfa il coefficiente di sicurezza 4 richiesto dalle norme tecniche di riferimento)
(Position which is in compliance with the safety coefficient 4 as per the related technical directives)
(Position qui satisfait, de toute façon, le coefficient de sécurité de 4 requis par les normes techniques de référence)
(Position erfüllt in jedem Fall die Normanforderung der 4-fachen Sicherheit)

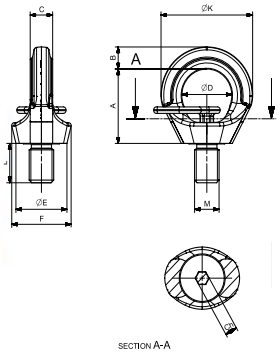
Attenzione: il dispositivo non è idoneo alla rotazione sotto carico
Warning: the device is not suitable for rotation during loading
Attention: le dispositif n'est pas indiqué pour la rotation sous charge
Achtung: Anschlagpunkt nicht für das Drehen unter Last geeignet!

STAMPERIA CARCANO GIUSEPPE spa

807X HT

GOLFARE GIREVOLE H.T.
ROTATING EYEBOLT H.T.
ANNEAU DE LEVAGE ÉMERILLON H.T.
RINGSCHRAUBE H.T.

NEW



Codice senza chiave Code without key Code sans la clé Code ohne Schlüssel	Codice con chiave Code with key Code avec la clé Code mit Schlüssel	Misura Size Mesure Abmessung	W.L.L.	A	B	C	D	E	F	K	L	CH	Peso Weight Poids Gewicht
		mm	t	mm	mm	mm	Ømm	Ømm	mm	Ømm	mm	mm	Kg
C807XHT08	C807XCHT08	M08	0,3	33,7	10	9,8	25	25,5	30	46	12	6	0,120
C807XHT10	C807XCHT10	M10	0,4	33,7	10	9,8	25	25,5	30	46	15	6	0,120
C807XHT12	C807XCHT12	M12	0,75	41,5	12,5	11,5	30	30,6	36,5	55,5	18	8	0,200
C807XHT14	C807XCHT14	M14	0,75	41,5	12,5	11,5	30	30,6	36,5	55,5	18	8	0,200
C807XHT16	C807XCHT16	M16	1,5	49,5	14,5	15,7	35	36,5	42	64,5	24	10	0,350
C807XHT18	C807XCHT18	M18	1,5	49,5	14,5	15,7	35	36,5	42	64,5	24	10	0,350
C807XHT20	C807XCHT20	M20	2,3	58	16	18	40	42	52,5	74,5	30	12	0,600
C807XHT22	C807XCHT22	M22	2,3	58	16	18	40	42	52,5	74,5	30	12	0,600
C807XHT24	C807XCHT24	M24	3,2	69	20,5	22	49	50	61	90	36	12	1,000
C807XHT27	C807XCHT27	M27	3,2	69	20,5	22	49	50	61	90	36	12	1,000
C807XHT30	C807XCHT30	M30	4,5	86	25,5	28	60	66	75	111	45	17	2,000
C807XHT33	C807XCHT33	M33	4,5	86	25,5	28	60	66	75	111	45	17	2,000
C807XHT36	C807XCHT36	M36	7	105	32	30	74	77	96,5	135	55	22	3,400
C807XHT42	C807XCHT42	M42	9	118	38	37	82	87	110	158	65	24	5,700
C807XHT48	C807XCHT48	M48	12	137	43	38	95	102	124,5	180	72	27	8,500

KIT CHIAVE 807 HT
KIT OF KEY 807 HT
SET DE CLE 807 HT
SCHLÜSSEL-GARNITUR 807 HT

Codice Code Code Code	Accessori d'utilizzo Accessory of use Accessoires d'utilisation Vervendungs - Zubehörteil
CK807XHT0810	807M08
CK807XHT12	807M12
CK807XHT16	807M16
CK807XHT20	807M20
CK807XHT24	807M24
CK807XHT30	807M30
CK807XHT36*	807M36
CK807XHT42*	807M42
CK807XHT48*	807M48

WORKING LOAD LIMIT W.L.L (t)

Codice senza chiave Code without key Code sans la clé Code ohne Schlüssel	Codice con chiave Code with key Code avec la clé Code mit Schlüssel	Size Mesure Abmessung	0°	0°	90°	90°	0°-45°	45°-60°	Asimm	0°-45°	45°-60°	Asimm	Coppia max di serraggio Max tightening couple Max couple de serrage Max Drehmoment
		mm	1 braccio Single leg 1 brin 1 Strang	2 bracci 2 legs 2 brins 2 Stränge	1 braccio Single leg 1 brin 1 Strang	2 bracci 2 legs 2 brins 2 Stränge		2 bracci 2 legs 2 brins 2 Stränge			3/4 bracci 3/4 legs 3/4 brins 3/4 Stränge		(Nm)
C807XHT08	C807XCHT08	M8	1	2	0,3	0,6	0,42	0,3	0,3	0,63	0,45	0,3	8
C807XHT10	C807XCHT10	M10	1	2	0,4	0,8	0,56	0,4	0,4	0,84	0,6	0,4	16
C807XHT12	C807XCHT12	M12	2	4	0,75	1,5	1	0,75	0,75	1,6	1,12	0,75	25
C807XHT14	C807XCHT14	M14	2	4	0,75	1,5	1	0,75	0,75	1,6	1,12	0,75	30
C807XHT16	C807XCHT16	M16	4	8	1,5	3	2	1,5	1,5	3,15	2,25	1,5	60
C807XHT18	C807XCHT18	M18	4	8	1,5	3	2	1,5	1,5	3,15	2,25	1,5	70
C807XHT20	C807XCHT20	M20	6	12	2,3	4,6	3,22	2,3	2,3	4,83	3,45	2,3	110
C807XHT22	C807XCHT22	M22	6	12	2,3	4,6	3,22	2,3	2,3	4,83	3,45	2,3	120
C807XHT24	C807XCHT24	M24	8	16	3,2	6,4	4,48	3,2	3,2	6,7	4,8	3,2	195
C807XHT27	C807XCHT27	M27	8	16	3,2	6,4	4,48	3,2	3,2	6,7	4,8	3,2	240
C807XHT30	C807XCHT30	M30	12	24	4,5	9	6,3	4,5	4,5	9,4	6,7	4,5	320
C807XHT33	C807XCHT33	M33	12	24	4,5	9	6,3	4,5	4,5	9,4	6,7	4,5	350
C807XHT36	C807XCHT36	M36	16	32	7	14	9,8	7	7	14,7	10,5	7	585
C807XHT42	C807XCHT42	M42	24	45	9	18	12,6	9	9	18,9	13,5	9	920
C807XHT48	C807XCHT48	M48	32	64	12	24	16,8	12	12	25,2	18	12	1590

USO PREVISTO
Punto di ancoraggio destinato al sollevamento dei carichi.

- Coefficiente di sicurezza 4 in tutte le direzioni di carico
- Progettato, testato e certificato secondo norme tecniche GS-OA 15-04 – EN 1677
- Idoneo al sollevamento in sicurezza secondo direttiva macchine 2006/42/EC
- Orientabile a 360°
- Testato 100 % magnaflux
- Testato a 20.000 cicli di fatica
- Ideali per ancoraggi a 90°
- Vite imperdibile
- Sul tiro assiale è consentito uno scostamento di +/-5° con una riduzione della portata del 10 %

FORESEEN USE
Anchorage point for load lifting.

- Safety coefficient 4 in all loading directions
- Designed, tested and certified in compliance with the technical directives GS-OA 15-04 – EN 1677
- Suitable for safe lifting in compliance with the machinery directive 2006/42/EC
- Can be oriented at 360°
- Tested at 100 % magnaflux
- Tested at 20.000 stress cycles
- Ideal for fastening at 90°
- Captive screws
- On the axial pull there can be variation of +/-5° with a 10% decrease in capacity

USAGE PRÉVU
Point d'ancrage destiné au levage des charges.

- Coefficient de sécurité de 4 dans toutes les directions de charge
- Conçu, testé et certifié selon les normes techniques GS-OA 15-04 - EN 1677
- Indiqué pour le levage sécurisé conformément à la directive Machines 2006/42/CE
- Orientable à 360°
- Testé 100 % Magnaflux
- Testé à 20.000 cycles d'utilisation
- Idéal pour les ancrages à 90°
- Vis imperdable
- Il est permis, sur le tir axial, un écart de +/-5° avec une réduction de la portée de 10%

ANWENDUNG
Anschlagpunkt zum heben von lasten.

- 4-fache Sicherheit in allen Belastungsrichtungen
- Konstruiert, geprüft und zertifiziert nach GS-OA 15-04 - EN 1677
- Geeignet für das sichere Heben von Lasten gemäß Maschinenrichtlinie 2006/42/EG
- 360° drehbar
- Magnaflux-rissgeprüft zu 100%
- Ausgelegt auf eine Beanspruchung von 20.000 Lastwechseln
- Ideal als 90°-Anschlagpunkt
- Unverlierbare Schraube
- Bei axialem Zug ist eine Abweichung von +/-5° bei einer Reduzierung der Tragfähigkeit um 10% zulässig

Configurazione non consigliata
Configuration not recommended
Configuration déconseillée
Unzulässige Ausrichtung

(Posizione che soddisfa il coefficiente di sicurezza 4 richiesto dalle norme tecniche di riferimento)
(Position which is in compliance with the safety coefficient 4 as per the related technical directives)
(Position qui satisfait, de toute façon, le coefficient de sécurité de 4 requis par les normes techniques de référence)
(Position erfüllt in jedem Fall die Normanforderung der 4-fachen Sicherheit)

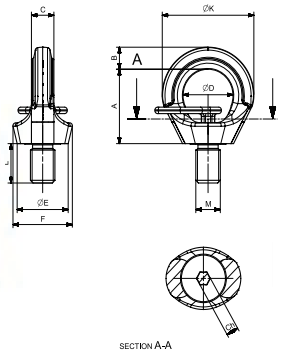
Attenzione: il dispositivo non è idoneo alla rotazione sotto carico
Warning: the device is not suitable for rotation during loading
Attention: le dispositif n'est pas indiqué pour la rotation sous charge
Achtung: Anschlagpunkt nicht für das Drehen unter Last geeignet!

STAMPERIA CARCANO GIUSEPPE spa

807X HT UNC

GOLFARE GIREVOLE H.T.
ROTATING EYEBOLT H.T.
ANNEAU DE LEVAGE ÉMERILLON H.T.
RINGSCHRAUBE H.T.

NEW



Codice senza chiave Code without key Code sans la clé Code ohne Schlüssel	Codice con chiave Code with key Code avec la clé Code mit Schlüssel	Misura Size Mesure Abmessung	W.L.L.	A	B	C	D	E	F	K	L	CH	Peso Weight Poids Gewicht
		UNC	t	mm	mm	mm	Ømm	Ømm	mm	Ømm	mm	mm	Kg
C807XHT08U	C807XCHT08U	5/16" - 18	0,3	35	11	9	25	25	30	47	12	6	0,120
C807XHT10U	C807XCHT10U	3/8" - 16	0,4	35	11	9	25	25	30	47	16	6	0,120
C807XHT12U	C807XCHT12U	1/2" - 13	0,75	43	12,5	11,5	30	30	36,5	55,5	18	7	0,200
C807XHT16U	C807XCHT16U	5/8" - 11	1,5	49,5	14,5	15,7	35	35	41,8	64,5	24	8	0,350
C807XHT20U	C807XCHT20U	3/4" - 10	2,3	58	16	18	40	42	51,5	74,5	30	10	0,600
C807XHT22U	C807XCHT22U	7/8" - 9	2,3	58	16	18	40	42	51,5	74,5	30	10	0,600
C807XHT24U	C807XCHT24U	1" - 8	3,2	69	20,5	22	49	50	58	90	36	12	1,000
C807XHT30U	C807XCHT30U	1 1/4" - 7	4,5	86	25,5	28	60	66	73	111	43	17	2,000
C807XHT36U	C807XCHT36U	1 1/2" - 6	7	107	32	32	74	75	96,5	135	54	22	3,400
C807XHT42U	C807XCHT42U	1 3/4" - 5	9	120	38	40,5	82	85	110	158	64	24	5,700
C807XHT48U	C807XCHT48U	2" - 4,5	12	139	43	44	95	100	124,5	179	72	27	8,500

KIT CHIAVE 807 HT
KIT OF KEY 807 HT
SET DE CLE 807 HT
SCHLÜSSEL-GARNITUR 807 HT

Codice Code Code Code	Accessori d'utilizzo Accessory of use Accessoires d'utilisation Vervendungs - Zubehörteil
CK807XHT08	807M08
CK807XHT10	807M10
CK807XHT12	807M12
CK807XHT16	807M16
CK807XHT20	807M20
CK807XHT24	807M24
CK807XHT30	807M30
CK807XHT36*	807M36
CK807XHT42*	807M42
CK807XHT48*	807M48

WORKING LOAD LIMIT W.L.L (t)

Codice senza chiave Code without key Code sans la clé Code ohne Schlüssel	Codice con chiave Code with key Code avec la clé Code mit Schlüssel	Misura Size Mesure Abmessung	Lungh. vite Screw length Longueur vis Schraubenlänge	0°	0°	90°	90°	0°-45°	45°-60°	Asimm	0°-45°	45°-60°	Asimm	Coppia max di serraggio Max tightening couple Max couple de serrage Max Drehmoment
		UNC	mm	1 braccio Single leg 1 brin 1 Strang	2 bracci 2 legs 2 brins 2 Stränge	1 braccio Single leg 1 brin 1 Strang	2 bracci 2 legs 2 brins 2 Stränge	2 bracci 2 legs 2 brins 2 Stränge			3/4 bracci 3/4 legs 3/4 brins 3/4 Stränge			(Nm)
C807XHT08U	C807XCHT08U	5/16" - 18	12	1	2	0,3	0,6	0,42	0,3	0,3	0,63	0,45	0,3	8
C807XHT10U	C807XCHT10U	3/8" - 16	16	1	2	0,4	0,8	0,56	0,4	0,4	0,84	0,6	0,4	16
C807XHT12U	C807XCHT12U	1/2" - 13	18	2	4	0,75	1,5	1	0,75	0,75	1,6	1,12	0,75	25
C807XHT16U	C807XCHT16U	5/8" - 11	24	4	8	1,5	3	2	1,5	1,5	3,15	2,25	1,5	60
C807XHT20U	C807XCHT20U	3/4" - 10	30	6	12	2,3	4,6	3,22	2,3	2,3	4,83	3,45	2,3	110
C807XHT22U	C807XCHT22U	7/8" - 9	30	6	12	2,3	4,6	3,22	2,3	2,3	4,83	3,45	2,3	120
C807XHT24U	C807XCHT24U	1" - 8	36	8	16	3,2	6,4	4,48	3,2	3,2	6,7	4,8	3,2	195
C807XHT30U	C807XCHT30U	1 1/4" - 7	43	12	24	4,5	9	6,3	4,5	4,5	9,4	6,7	4,5	320
C807XHT36U	C807XCHT36U	1 1/2" - 6	54	16	32	7	14	9,8	7	7	14,7	10,5	7	585
C807XHT42U	C807XCHT42U	1 3/4" - 5	64	24	45	9	18	12,6	9	9	18,9	13,5	9	920
C807XHT48U	C807XCHT48U	2" - 4,5	72	32	64	12	24	16,8	12	12	25,2	18	12	1590

USO PREVISTO
Punto di ancoraggio destinato al sollevamento dei carichi.

- Coefficiente di sicurezza 4 in tutte le direzioni di carico
- Progettato, testato e certificato secondo norme tecniche GS-OA 15-04 – EN 1677
- Idoneo al sollevamento in sicurezza secondo direttiva macchine 2006/42/EC
- Orientabile a 360°
- Testato 100 % magnaflux
- Testato a 20.000 cicli di fatica
- Ideali per ancoraggi a 90°
- Vite imperdibile
- Sul tiro assiale è consentito uno scostamento di +/-5° con una riduzione della portata del 10 %

FORESEEN USE
Anchorage point for load lifting.

- Safety coefficient 4 in all loading directions
- Designed, tested and certified in compliance with the technical directives GS-OA 15-04 – EN 1677
- Suitable for safe lifting in compliance with the machinery directive 2006/42/EC
- Can be oriented at 360°
- Tested at 100 % magnaflux
- Tested at 20.000 stress cycles
- Ideal for fastening at 90°
- Captive screws
- On the axial pull there can be variation of +/-5° with a 10% decrease in capacity

USAGE PRÉVU
Point d'ancrage destiné au levage des charges.

- Coefficient de sécurité de 4 dans toutes les directions de charge
- Conçu, testé et certifié selon les normes techniques GS-OA 15-04 - EN 1677
- Indiqué pour le levage sécurisé conformément à la directive Machines 2006/42/CE
- Orientable à 360°
- Testé 100 % Magnaflux
- Testé à 20.000 cycles d'utilisation
- Idéal pour les ancrages à 90°
- Vis imperdable
- Il est permis, sur le tir axial, un écart de +/-5° avec une réduction de la portée de 10%

ANWENDUNG
Anschlagpunkt zum heben von lasten.

- 4-fache Sicherheit in allen Belastungsrichtungen
- Konstruiert, geprüft und zertifiziert nach GS-OA 15-04 - EN 1677
- Geeignet für das sichere Heben von Lasten gemäß Maschinenrichtlinie 2006/42/EG
- 360° drehbar
- Magnaflux-rissgeprüft zu 100%
- Ausgelegt auf eine Beanspruchung von 20.000 Lastwechseln
- Ideal als 90°-Anschlagpunkt
- Unverlierbare Schraube
- Bei axialem Zug ist eine Abweichung von +/-5° bei einer Reduzierung der Tragfähigkeit um 10% zulässig

Configurazione non consigliata
Configuration not recommended
Configuration déconseillée
Unzulässige Ausrichtung

(Posizione che soddisfa il coefficiente di sicurezza 4 richiesto dalle norme tecniche di riferimento)
(Position which is in compliance with the safety coefficient 4 as per the related technical directives)
(Position qui satisfait, de toute façon, le coefficient de sécurité de 4 requis par les normes techniques de référence)
(Position erfüllt in jedem Fall die Normanforderung der 4-fachen Sicherheit)

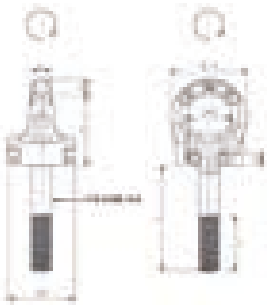
Attenzione: il dispositivo non è idoneo alla rotazione sotto carico
Warning: the device is not suitable for rotation during loading
Attention: le dispositif n'est pas indiqué pour la rotation sous charge
Achtung: Anschlagpunkt nicht für das Drehen unter Last geeignet!

STAMPERIA CARCANO GIUSEPPE spa

810X CE

GOLFARE GIREVOLE H.Q.E
ROTATING EYEBOLT H.Q.E.
ANNEAU DE LEVAGE ÉMERILLON H.Q.E.
RINGSCHRAUBE H.Q.E.

VITE A LUNGHEZZA VARIABILE
VARIABLE SCREW LENGTH
VIS À LONGUEUR VARIABLE
RINGSCHRAUBE MIT UNTERSCHIEDLICHEN SCHRAUBENLÄNGE



Kit chiave imperdibile da ordinare separatamente
Spanner kit to be ordered separately
Kit de la clé imperdable à commander séparément
Unverlierbarer Schraubenschlüssel getrennt bestellbar

Kit rondella DIN 6340 + controdado alto UNI 5587 cl10 da ordinare separatamente
Washer kit DIN 6340 + High nut UNI 5587 cl10 to be ordered separately
Kit de la rondelle DIN 6340 + Contre-écrou haut UNI 5587 cl. 10 à commander séparément
Unterlegscheibensatz DIN 6340 + hohe Sechskantmutter UNI 5587 Festigkeitskl. 10 getrennt bestellbar

Codice Code Code Code	Misura Size Mesure Abmessung	W.L.L.	A	B	C	D	E	K	F
	mm	t	mm	mm	mm	Ømm	Ømm	Ømm	mm
C810X08	M8	0,3	44,5	8	10	29	32	45	10,5
C810X10	M10	0,4	44,5	8	10	29	32	45	6,5
C810X12	M12	0,75	53,5	11	11	34	44	56	8
C810X16	M16	1,5	59,5	13	14,5	39	56	65	8,5
C810X20	M20	2,3	67	14	17	42	58	70	10,5
C810X24	M24	3,2	80	18	19	52	73	88	13,5
C810X30	M30	4,5	101	22	27	62	80	106	17

WORKING LOAD LIMIT W.L.L (t)

Codice Code Code Code	Misura Size Mesure Abmessung	0°	0°	90°	90°	0°-45°	45°-60°	Asimm	0°-45°	45°-60°	Asimm	Coppia max di serraggio Max tightening couple Max couple de serrage Max Drehmoment
		1 braccio Single leg 1 brin 1 Strang	2 bracci 2 legs 2 brins 2 Stränge	1 braccio Single leg 1 brin 1 Strang	2 bracci 2 legs 2 brins 2 Stränge	2 bracci 2 legs 2 brins 2 Stränge			3/4 bracci 3/4 legs 3/4 brins 3/4 Stränge			(Nm)
C810X08	M8	1	2	0,3	0,6	0,42	0,3	0,3	0,63	0,45	0,3	8
C810X10	M10	1	2	0,4	0,8	0,56	0,4	0,4	0,84	0,6	0,4	16
C810X12	M12	2	4	0,75	1,5	1	0,75	0,75	1,6	1,12	0,75	28
C810X16	M16	4	8	1,5	3	2	1,5	1,5	3,15	2,25	1,5	70
C810X20	M20	6	12	2,3	4,6	3,22	2,3	2,3	4,83	3,45	2,3	135
C810X24	M24	8	16	3,2	6,4	4,48	3,2	3,2	6,7	4,8	3,2	230
C810X30	M30	12	24	4,5	9	6,3	4,5	4,5	9,4	6,7	4,5	465

USO PREVISTO

Punto di ancoraggio destinato al sollevamento dei carichi, utilizzabile in presenza di fori passanti e/o fori ciechi filettati.

- Coefficiente di sicurezza 4 in tutte le direzioni di carico
- Progettato, testato e certificato secondo norme tecniche GS-OA 15-04 – EN 1677
- Idoneo al sollevamento in sicurezza secondo direttiva macchine 2006/42/EC
- Orientabile a 360°
- Testato 100 % magnaflux
- Testato a 20.000 cicli di fatica
- Vite testa cilindrica con cava esagonale cl. 10.9 con lunghezza variabile secondo norma UNI5931-DIN912
- E' consigliato l'utilizzo di una rondella DIN 6340 di dimensioni appropriate da applicare con il controdado alto.
- Sul tiro assiale è consentito uno scostamento di +/-5° con una riduzione della portata del 10 %
- Nel caso di installazione del golfare mediante controdado lo stesso dovrà essere alto ed il foro passante praticato sul particolare da sollevare dovrà essere di diametro superiore max 2 mm rispetto al diametro nominale della vite impiegata
- Nel caso si utilizzi un controdado verificare che, una volta installato,sia la base del dispositivo che il controdado siano totalmente a contatto con la superficie del particolare da sollevare.

FORESEEN USE

Anchorage point used to lift loads with through holes and/or threaded dead holes

- Safety coefficient 4 in all loading directions
- Designed, tested and certified in compliance with the technical directives GS-OA 15-04 – EN 1677
- Suitable for safe lifting in compliance with the machinery directive 2006/42/EC
- Can be oriented at 360°
- Tested at 100 % magnaflux
- Tested at 20.000 stress cycles
- Cylinder head screw with hexagonal slot cl. 10.9 with variable length in compliance with directive UNI5931-DIN912
- We recommend the use of a washer DIN 6340 with appropriate dimensions to apply against the nut.
- On the axial pull there can be variation of +/-5° with a 10% decrease in capacity
- If the eyebolt is installed against the nut it has to be high and the through hole has to be on the part to be lifted with a diameter maximum with respect to the nominal diameter of the screw used
- When using a counter-nut, check that, once installed, both the base of the device and the counter nut are totally in contact with the surface of the part to be lifted.

USAGE PRÉVU

Point d'ancrage destiné au levage des charges utilisable en présence de trous passants et/ou de trous borgnes filetés.

- Coefficient de sécurité de 4 dans toutes les directions de charge
- Conçu, testé et certifié selon les normes techniques GS-OA 15-04 - EN 1677
- Indiqué pour le levage sécurisé conformément à la directive Machines 2006/42/CE
- Orientable à 360°
- Testé 100 % Magnaflux
- Testé à 20.000 cycles d'utilisation
- Vis à tête cylindrique à six pans creux cl. 10.9 d'une longueur variable selon la norme UNI5931-DIN912
- Il est conseillé d'utiliser une rondelle DIN 6340 de dimensions appropriées à appliquer avec le contre-écrou haut
- Il est permis, sur le tir axial, un écart de +/-5° avec une réduction de la portée de 10%
- En cas d'installation de l'anneau à l'aide d'un contre-écrou, celui-ci devra être haut et le trou passant pratiqué sur l'élément à soulever devra présenter un diamètre supérieur de 2 mm max par rapport au diamètre nominal de la vis utilisée
- Si l'on utilise un contre-écrou, vérifier, après l'avoir installé, que la base du dispositif et le contre-écrou soient parfaitement en contact avec la surface de la pièce à lever.

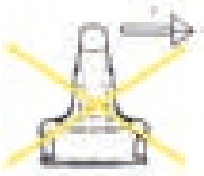
ANWENDUNG

Anschlagpunkt zum heben von lasten geeignet für durchgangsbohrungen und/oder gewindesacklöcher

- 4-fache Sicherheit in allen Belastungsrichtungen
- Konstruiert, geprüft und zertifiziert nach GS-OA 15-04 - EN 1677
- Geeignet für das sichere Heben von Lasten gemäß Maschinenrichtlinie 2006/42/EG
- 360° drehbar
- Magnaflux-rissgeprüft zu 100%
- Ausgelegt auf eine Beanspruchung von 20.000 Lastwechseln
- Innensechskant-Zylinderkopfschraube Festigkeitskl. 10.9 mit unterschiedlichen Schraubenlängen nach UNI 5931 - DIN 912
- Es wird empfohlen, unter der Sechskantmutter eine ausreichend große Unterlegscheibe nach DIN 6340 zu verwenden.
- Bei axialem Zug ist eine Abweichung von +/-5° bei einer Reduzierung der Tragfähigkeit um 10% zulässig
- Sollte die Ringschraube beim Einbau mit einer Kontermutter befestigt werden, muss das von einer zur anderen Seite reichende Bohrloch an dem Teil, das angehoben werden soll, maximal 2mm breiter sein als die Nennweite der verwendeten Schraube.
- Sollte eine Kontermuter verwendet werden, überprüfen, Sie dass, nach ihrem Einbau, sowohl die Grundfläche der Vorrichtung als auch die Gegenmutter vollkommen auf der Oberfläche des Teils aufliegt, das angehoben werden soll.

SI

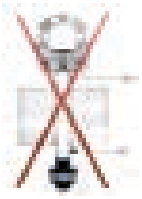
- Configurazione non consigliata
- Configuration not recommended
- Configuration déconseillée
- Nicht empfohlene Verwendung



(posizione che soddisfa il coefficiente di sicurezza 4 richiesto dalle norme tecniche di riferimento)
(position which is in compliance with the safety coefficient 4 as per the related technical directives)
(Position qui satisfait, de toute façon, le coefficient de sécurité de 4 requis par les normes techniques de référence)
(Position erfüllt in jedem Fall die Normanforderung der 4-fachen Sicherheit)

- Il golfare non può essere in alcun modo utilizzato con viti di lunghezza inappropriata che impediscano il corretto fissaggio del dispositivo
- The eyebolt cannot in any way be used with screws of an inappropriate length that prevent the correct fixing of the device – see diagram for non correct use
- La cheville à œillet ne peut être utilisée, en aucune manière, avec des vis d'une longueur inappropriée, qui empêcheraient la fixation correcte du dispositif – voir le schéma d'utilisation incorrecte
- Die Ringschraube darf auf keinen Fall mit Schrauben unpassender Länge verwendet werden, durch die die Vorrichtung nicht korrekt befestigt wird – Falsche Verwendung: siehe Abbildung

NO

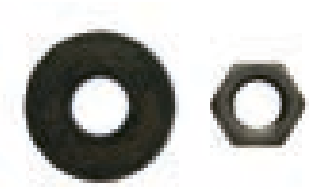


- Non usare controdado di classe minore di 10
- **Attenzione il dispositivo non è idoneo alla rotazione sotto carico**
- Do not use a counter-nut inferior to 10
- **Warning : the device is not suitable for rotation during loading**
- Ne pas utiliser un contre-écrou de classe inférieure à 10
- **Attention: le dispositif n'est pas indiqué pour la rotation sous charge**
- Kontermuttern mit mindestens Festigkeitsklasse 10 verwenden!
- **Achtung: Anschlagpunkt nicht für das Drehen unter Last geeignet!**

KIT CHIAVE 810
SPANNER KIT 810
KIT DE LA CLÉ 810
SCHRAUBENSCHLÜSSEL 810

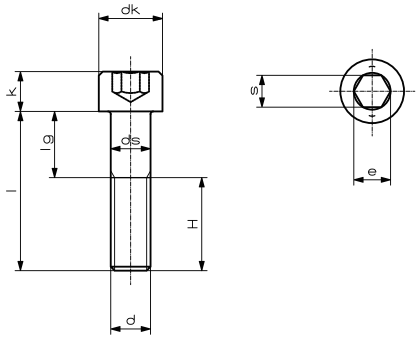
Codice Code Code Code	Accessori d'utilizzo Accessory of use Accessoires d'utilisation Vervendungs - Zubehörteil
CK810X08	810XM08
CK810X10	810XM10
CK810X12	810XM12
CK810X16	810XM16
CK810X20	810XM20
CK810X24	810XM24
CK810X30	810XM30

KIT RONDELLA DIN6340 + CONTRODADO ALTO UNI 5587 CL.10 X 810
WASHER KIT DIN6340 + HIGH NUT UNI 5587 CL.10 X 810
KIT DE LA RONDELLE DIN6340 + CONTRE-ÉCROU HAUT UNI 5587 CL. 10 X 810
UNTERLEGSCHEIBE DIN 6340 + SECHSKANTMUTTER UNI 5587 KL. 10 X 810



Codice Code Code Code	Accessori d'utilizzo Accessory of use Accessoires d'utilisation Vervendungs - Zubehörteil
CK810XRD08	810XM08
CK810XRD10	810XM10
CK810XRD12	810XM12
CK810XRD16	810XM16
CK810XRD20	810XM20
CK810XRD24	810XM24
CK810XRD30	810XM30

VITE A TESTA CILINDRICA CLASSE 10.9 CON CAVA ESAGONALE PER ART. 810
SCREW CYLINDRICAL HEAD CLASS 10.9 WITH HEXAGONAL HOLE FOR ART. 810
CLE A TETE CYLINDRIQUE CLASSE 10.9 AVEC TROU HEXAGONAL POUR ART. 810
ZYLINDERFOERMIGE KOPFSSCHRAUBE KLASSE 10.9 MIT IMBUSSCHLÜSSEL FÜR ART. 810



d filett. standard		M8	M10	M12	M16	M20	M24	M30
dk	Max	13	16	18	24	30	36	45
	Max	13,27	16,27	18,27	24,33	30,33	36,39	45,39
	Min	12,73	15,73	18,73	23,67	29,67	35,61	44,61
K	Max	8	10	12	16	20	24	30
	Min	7,64	9,64	11,57	15,57	19,48	23,48	29,48
ds	Max	8	10	12	16	20	24	30
	Min	7,78	9,78	11,73	15,73	19,67	23,67	29,67
s nominale		6	8	10	14	17	19	22
e	Min	6,68	9,15	11,43	16	19,44	21,73	25,15
H		28	32	36	44	52	60	72

QUOTE VITE CL. 10.9

	M8	M10	M12	M16	M20	M24	M30
l Nom	lg Max	lg Max	lg Max	lg Max	lg Max	lg Max	lg Max
35	3,75						
40	12	4,5					
45	17	13	5,25				
50	22	18	5,25	6			
55	27	23	19	6	7,5	9	
60	32	28	24	6	7,5	9	
65	37	33	29	21	7,5	9	
70	42	38	34	26	7,5	9	
75	47	43	39	31	23	9	
80	52	48	44	36	28	9	10,5
85	57	53	49	41	33	9	10,5
90	62	58	54	46	38	30	10,5
100	72	68	64	56	48	40	10,5
110	82	78	74	66	58	50	38
120	92	88	84	76	68	60	48
130	102	98	94	86	78	70	58
140	112	108	104	96	88	80	68
150	122	118	114	106	98	90	78
160	132	128	124	116	108	100	88
180	152	148	144	136	128	120	108
200				156	148	140	128
220				176	168	160	148
240				196	188	180	168

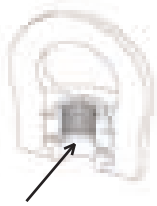
Le dimensioni situate al di sopra della linea tratteggiata sono tutto filetto.
The dimensions above the dotted line are all threaded.
Les dimensions situées au dessus des pointillés sont « tout filet ».
Bei den Abmessungen oberhalb der gestrichelten Linie handelt es sich um das Gewinde.

Per calcolare la lunghezza effettiva del gambo del dispositivo (quota X) utilizzare la seguente formula: **X = l – F dove “l” è la lunghezza nominale della vite ed “F” è lo spessore della bussola.**
To calculate the effective length of the device shank (value X), use the following formula: **X = l – F where “l” is the nominal length of the screw and “F” is the bush thickness.**
Pour calculer la longueur réelle du pied du dispositif (cote X), utiliser la formule suivante: **X = l – F où “l” est la longueur nominale de la vis et “F” l’épaisseur du manchon.**
Um die effektive Einschraublänge (Maß X) zu berechnen, muss die folgende Formel verwendet werden: **X = l – F, wobei “l” das Nennmaß der Schraube ist und “F” die Höhe der Buchse ist.**

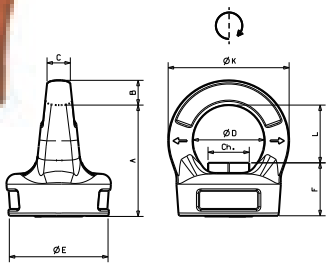
810FX

GOLFARE GIREVOLE FEMMINA H.Q.E.
ROTATING EYENUT H.Q.E.
ANNEAU DE LEVAGE FEMELLE ORIENTABLE H.Q.E.
RINGMUTTER H.Q.E.

DOTATO DI SISTEMA AUTOBLOCCANTE INTEGRATO
FITTED WITH INTEGRATED SELF LOCKING SYSTEM
ÉQUIPÉ D'UN SYSTÈME AUTOBLOQUANT INTÉGRÉ
MIT INTEGRIERTER SELBSTSICHERUNG



Sistema autobloccante integrato
Integrated self locking system
Système autobloquant intégré
Integrierte Selbstsicherung



Codice Code Code Code	Misura Size Mesure Abmessung	W.L.L.	A	B	C	D	E	K	F	L	Ch	Peso Weight Poids Gewicht
	mm	t	mm	mm	mm	Ømm	Ømm	Ømm	mm	mm	mm	Kg
C810FX08	M8	0,3	44,5	8	10	29	32	45	21,5	23	13	0,17
C810FX10	M10	0,4	44,5	8	10	29	32	45	21,5	23	14	0,20
C810FX12	M12	0,75	53,5	11	11	34	44	56	26,5	27	16	0,39
C810FX16	M16	1,5	59,5	13	14,5	39	56	65	30,5	29	21	0,69
C810FX20	M20	2,3	67	14	17	42	58	70	33	34	26	0,71
C810FX24	M24	3,2	80	18	19	52	73	88	40	40	30	1,70
C810FX30	M30	4,5	101	22	27	62	80	106	51	50	36	2,44

WORKING LOAD LIMIT W.L.L (t)

Codice Code Code Code	Misura Size Mesure Abmessung	0°	0°	90°	90°	0°-45°	45°-60°	Asimm	0°-45°	45°-60°	Asimm	Coppia max di serraggio Max tightening couple Max couple de serrage Max Drehmoment
		1 braccio Single leg 1 brin 1 Strang	2 bracci 2 legs 2 brins 2 Stränge	1 braccio Single leg 1 brin 1 Strang	2 bracci 2 legs 2 brins 2 Stränge	2 bracci 2 legs 2 brins 2 Stränge			3/4 bracci 3/4 legs 3/4 brins 3/4 Stränge			(Nm)
C810FX08	M8	1	2	0,3	0,6	0,42	0,3	0,3	0,63	0,45	0,3	8
C810FX10	M10	1	2	0,4	0,8	0,56	0,4	0,4	0,84	0,6	0,4	16
C810FX12	M12	2	4	0,75	1,5	1	0,75	0,75	1,6	1,12	0,75	28
C810FX16	M16	4	8	1,5	3	2	1,5	1,5	3,15	2,25	1,5	70
C810FX20	M20	6	12	2,3	4,6	3,22	2,3	2,3	4,83	3,45	2,3	135
C810FX24	M24	8	16	3,2	6,4	4,48	3,2	3,2	6,7	4,8	3,2	230
C810FX30	M30	12	24	4,5	9	6,3	4,5	4,5	9,4	6,7	4,5	465

USO PREVISTO

punto di ancoraggio destinato al sollevamento dei carichi utilizzabile in presenza di prigionieri e/o viti filettate.

- Coefficiente di sicurezza 4 in tutte le direzioni di carico
- Progettato, testato e certificato secondo norme tecniche GS-OA 15-04 – EN 1677
- Idoneo al sollevamento in sicurezza secondo direttiva macchine 2006/42/EC
- Orientabile a 360°
- Testato 100 % magnaflux
- Testato a 20.000 cicli di fatica
- Dado imperdibile
- Avvitabile con chiave a stella
- Sul tiro assiale è consentito uno scostamento di +/-5° con una riduzione della portata del 10 %
- Il perno filettato deve essere sempre avvitato completamente almeno per tutta l'altezza del dado

- Configurazione non consigliata

FORESEEN USE

Anchorage point for load lifting. Can be used with stud bolts and or threaded screws.

- Safety coefficient 4 in all loading directions
- Designed, tested and certified in compliance with the technical directives GS-OA 15-04 – EN 1677
- Suitable for safe lifting in compliance with the machinery directive 2006/42/EC
- Can be oriented at 360°
- Tested at 100 % magnaflux
- Tested at 20.000 stress cycles
- Worm nut
- Can be screwed on with a spanner
- On the axial pull there can be variation of +/-5° with a 10% decrease in capacity
- The threaded pivot must always be screwed on completely along the length of the nut

- Configuration not recommended

USAGE PRÉVU

Point d'ancrage destiné au levage des charges utilisable en présence de goujons et/ou de vis filetées.

- Coefficient de sécurité de 4 dans toutes les directions de charge
- Conçu, testé et certifié selon les normes techniques GS-OA 15-04 - EN 1677
- Indiqué pour le levage sécurisé conformément à la directive Machines 2006/42/CE
- Orientable à 360°
- Testé 100 % Magnaflux
- Testé à 20.000 cycles d'utilisation
- Écrou imperdable
- Vissage à l'aide d'une clé polygonale
- Il est permis, sur le tir axial, un écart de +/-5° avec une réduction de la portée de 10%
- La broche à trou fileté doit toujours être complètement vissée sur toute la hauteur de l'écrou

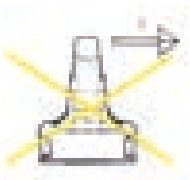
- Configuration déconseillée

ANWENDUNG

Anschlagpunkt zum heben von lasten verwendbar mit gewindebolzen und/oderschrauben.

- 4-fache Sicherheit in allen Belastungsrichtungen
- Konstruiert, geprüft und zertifiziert nach GS-OA 15-04 - EN 1677
- Geeignet für das sichere Heben von Lasten gemäß Maschinenrichtlinie 2006/42/EG
- 360° drehbar
- Magnaflux-rissgeprüft zu 100%
- Ausgelegt auf eine Beanspruchung von 20.000 Lastwechseln
- Unverlierbare Mutter
- Anschraubbar mittels Sternschlüssel
- Bei axialem Zug ist eine Abweichung von +/-5° bei einer Reduzierung der Tragfähigkeit um 10% zulässig
- Die Ringmutter muss immer mindestens vollständig auf den Gewindebolzen aufgeschraubt sein.

- Unzulässige Ausrichtung



(Posizione che soddisfa il coefficiente di sicurezza 4 richiesto dalle norme tecniche di riferimento)
(Position which is in compliance with the safety coefficient 4 as per the related technical directives)
(Position qui satisfait, de toute façon, le coefficient de sécurité de 4 requis par les normes techniques de référence)
(Position erfüllt in jedem Fall die Normanforderung der 4-fachen Sicherheit)

- **Non usare perni filettati con classe di resistenza minore di 10.9**
- Attenzione il dispositivo non è idoneo alla rotazione sotto carico

- **Do not use threaded pivots inferior to 10.9**
- Warning: the device is not suitable for rotation during loading

- **Ne pas utiliser un contre-écrou de classe inférieure à 10.9**
- Attention: le dispositif n'est pas indiqué pour la rotation sous charge

- **Nur Gewindebolzen mit mindestens Festigkeitsklasse 10.9 verwenden.**
- Achtung: Anschlagpunkt nicht für das Drehen unter Last geeignet!

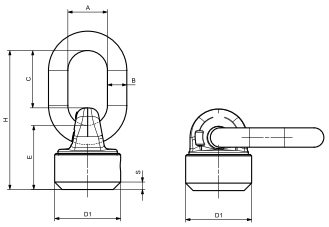
CARTEC

815X CE

GOLFARE GIREVOLE A SALDARE CON ANELLO
ROTATING EYEBOLT WELD-ON TYPE WITH RING
ANNEAU DE LEVAGE À ÉMERILLON À SOUDER AVEC ANNEAU
SCHWEISSBARER ANSCHLAGWIRBEL

ORIENTABILE SOTTO CARICO
CAN BE ORIENTED DURING LOADING
ORIENTABLE SOUS CHARGE
UNTER LAST AUSRICHTBAR

NEW



Codice Code Code Code	W.L.L.	A	B	C	E	H	D1	S x 45°	Peso Weight Poids Gewicht
	t	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	Kg
C815X025	2,5	34	16	58	61	131	52	5,5	1,05
C815X040	4	40	18	72	67	152	58	7	1,44
C815X067	6,7	45	22	65	73	158	75	8,5	2,7
C815X010	10	50	23	92	86	201	85	10	3,95
C815X017	17	70	32	120	105	255	110	12	8,5

WORKING LOAD LIMIT W.L.L (t)

Codice Code Code Code	W.L.L.	0°	0°	90°	90°	0°-45°	45°-60°	Asimm	0°-45°	45°-60°	Asimm
	t	1 braccio Single leg 1 brin 1 Strang	2 bracci 2 legs 2 brins 2 Stränge	1 braccio single leg 1 brin 1 Strang	2 bracci 2 legs 2 brins 2 Stränge		2 bracci 2 legs 2 brins 2 Stränge			3/4 bracci 3/4 legs 3/4 brins 3/4 Stränge	
C815X025	2,5	5	10	2,5	5	3,55	2,5	2,5	5,3	3,75	2,5
C815X040	4	8	16	4	8	5,6	4,0	4,0	8,5	6,0	4,0
C815X067	6,7	12	24	6,7	13,4	9,5	6,7	6,7	14	10	6,7
C815X010	10	15	30	10	20	14	10	10	21,2	15	10
C815X017	17	25	50	17	34	23,5	17	17	35	25	17

USO PREVISTO

Golfare girevole a saldare destinato al sollevamento di carichi generalmente utilizzato per girare o ribaltare carichi pesanti.

- Coefficiente di sicurezza 4 in tutte le direzioni di carico
- Progettato, testato e certificato secondo norme tecniche GS-OA 15-04 – EN 1677
- Idoneo al sollevamento in sicurezza secondo direttiva macchine 2006/42/EC
- Testato 100 % magnaflux
- Testato a 20.000 cicli di fatica
- Orientabile a 360° con anello ribaltabile a 180° autoallineante
- Assemblato con sfere per facilitare l'orientamento del carico
- Sul tiro assiale è consentito uno scostamento di +/-5° con una riduzione della portata del 10 %

FORESEEN USE

Rotating eyebolt weld-on type for load lifting generally used to turn and overturn heavy loads.

- Coefficient 4 in all loading directions
- Designed, tested and certified in compliance with the technical directives GS-OA 15-04 – EN 1677
- Suitable for safe lifting in compliance with the machinery directive 2006/42/EC
- Tested at 100 % magnaflux
- Tested at 20.000 stress cycles
- Can be oriented at 360° with self aligning tilting ring at 180°
- Assembled with spheres to make load orientation easier
- On the axial pull there can be variation of +/-5° with a 10% decrease in capacity

USAGE PRÉVU

Anneau de levage à émerillon à souder destiné au levage de charges généralement utilisé pour tourner ou basculer de lourdes charges.

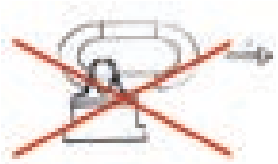
- Coefficient de sécurité de 4 dans toutes les directions de charge
- Conçu, testé et certifié selon les normes techniques GS-OA 15-04 - EN 1677
- Indiqué pour le levage sécurisé conformément à la directive Machines 2006/42/CE
- Testé 100 % Magnaflux
- Testé à 20.000 cycles d'utilisation
- Orientable à 360° avec anneau basculant à 180° à auto-alignement
- Assemblé avec des billes afin de faciliter l'orientation de la charge
- Il est permis, sur le tir axial, un écart de +/-5° avec une réduction de la portée de 10%

ANWENDUNG

Schweißbarer Anschlagwirbel bestimmt für das Heben von Lasten und im Allgemeinen benutzt für das Drehen oder Kippen von schweren Lasten.

- 4-fache Sicherheit in allen Belastungsrichtungen
- Konstruiert, geprüft und zertifiziert nach GS-OA 15-04 - EN 1677
- Geeignet für das sichere Heben von Lasten gemäß Maschinenrichtlinie 2006/42/EG
- Magnaflux-rissgeprüft zu 100%
- Ausgelegt auf eine Beanspruchung von 20.000 Lastwechseln
- 360° drehbar - Öse 180° selbstausrichtend schwenkbar
- Kugelgelagert für eine einfachere Lastausrichtung
- Bei axialem Zug ist eine Abweichung von +/-5° bei einer Reduzierung der Tragfähigkeit um 10% zulässig

Divieto
Not allowed
Interdiction
Verbote



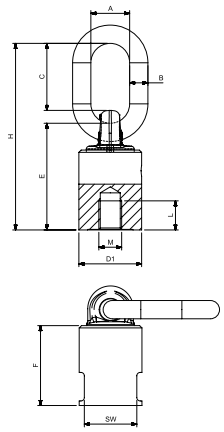
Non idoneo per il movimento rotatorio continuato a pieno carico
Not suitable for continuous rotation movement during loading
Pas indiqué pour le mouvement rotatoire continu à pleine charge
Nicht für Dauerdrehbewegung unter Last geeignet!

816X CE

GOLFARE GIREVOLE FEMMINA CON ANELLO
ROTATING EYENUT WITH RING
ANNEAU DE LEVAGE FEMELLE ORIENTABLE AVEC ANNEAU
ANSCHLAGWIRBEL MIT INNEN GEWINDE

ORIENTABILE SOTTO CARICO
CAN BE ORIENTED DURING LOADING
ORIENTABLE SOUS CHARGE
UNTER LAST AUSRICHTBAR

NEW



Codice Code Code Code	W.L.L.	M x L	A	B	C	E	F	H	SW	D1	Peso Weight Poids Gewicht
	t	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	Kg
C816X0051215	0,5	M12x15	30	13	47	69	50	124	34	36,5	0,61
C816X0101620	1	M16x20	30	13	47	76	57	131	34	38	0,68
C816X0172025	1,7	M20x25	34	16	58	93	70	164	46	55	1,65
C816X0212430	2,1	M24x30	42	18	72	107	81	193	50	58	2,17
C816X0323040	3,2	M30x40	45	22	65	126	94	211	65	75	4,29
C816X0503645	5	M36x45	50	23	92	145	109,5	260	75	85	6,22

WORKING LOAD LIMIT W.L.L (t)

Codice Code Code Code	Misura Size Mesure Abmessung	0°	0°	90°	90°	0°-45°	45°-60°	Asimm	0°-45°	45°-60°	Asimm	Coppia max di serraggio Max tightening couple Max couple de serrage Max Drehmoment
		1 braccio Single leg 1 brin 1 Strang	2 bracci 2 legs 2 brins 2 Stränge	1 braccio Single leg 1 brin 1 Strang	2 bracci 2 legs 2 brins 2 Stränge	2 bracci 2 legs 2 brins 2 Stränge			3/4 bracci 3/4 legs 3/4 brins 3/4 Stränge			(Nm)
C816X0051215	0,5 t-M12x15	1,4	2,8	0,5	1	0,7	0,5	0,5	1	0,75	0,5	15÷40
C816X0101620	1 t-M16x20	2,8	5,6	1	2	1,4	1	1	2,1	1,5	1	45÷130
C816X0172025	1,7 t-M20x25	5	10	1,7	3,4	2,4	1,7	1,7	3,6	2,5	1,7	100÷170
C816X0212430	2,1 t-M24x30	8	16	2,1	4,2	2,8	2,1	2,1	4,25	3,15	2,1	100÷170
C816X0323040	3,2 t-M30x40	12	24	3,2	6,4	4,25	3,2	3,2	6,7	4,75	3,2	230÷400
C816X0503645	5 t-M36x45	15	30	5	10	6,7	5	5	10	7,5	5	270÷600

USO PREVISTO

Golfare girevole femmina destinato al sollevamento dei carichi generalmente utilizzato per girare o ribaltare carichi pesanti Il golfare è da utilizzare in presenza di prigionieri e/o viti filettate

- Coefficiente di sicurezza 4 in tutte le direzioni di carico
- Progettato, testato e certificato secondo norme tecniche GS-OA 15-04 – EN 1677
- Idoneo al sollevamento in sicurezza secondo direttiva macchine 2006/42/EC
- Testato 100 % magnaflux
- Testato a 20.000 cicli di fatica
- Orientabile a 360° con anello ribaltabile a 180° autoallineante
- Assemblato con sfere per facilitare l'orientamento del carico
- Sul tiro assiale è consentito uno scostamento di +/-5° con una riduzione della portata del 10 %
- Il perno filettato deve essere sempre avvitato completamente fino a far aderire completamente la base del golfare con la base di appoggio dell'oggetto da sollevare.

FORESEEN USE

Rotating female eyebolt for lift loads generally used to turn and overturn heavy loads. The eyebolt can be used with stud bolts and / or threaded screws.

- Coefficient 4 in all loading directions
- Designed, tested and certified in compliance with the technical directives GS-OA 15-04 – EN 1677
- Suitable for safe lifting in compliance with the machinery directive 2006/42/EC
- Tested at 100 % magnaflux
- Tested at 20.000 stress cycles
- Can be oriented at 360° with self aligning tilting ring at 180°
- Assembled with spheres to make load orientation easier
- On the axial pull there can be variation of +/-5° with a 10% decrease in capacity
- The threaded pivot must always be screwed on completely to stick the basis of the eyebolt with the basis of the object to be loaded.

USAGE PRÉVU

Anneau de levage femelle orientable avec anneau destiné au levage des charges, généralement utilisé pour tourner ou basculer de lourdes charges. L'anneau est utilisable en présence de goujons et/ou de vis filetées.

- Coefficient de sécurité de 4 dans toutes les directions de charge
- Conçu, testé et certifié selon les normes techniques GS-OA 15-04 - EN 1677
- Indiqué pour le levage sécurisé conformément à la directive Machines 2006/42/CE
- Testé 100 % Magnaflux
- Testé à 20.000 cycles d'utilisation
- Orientable à 360° avec anneau basculant à 180° à auto-alignement
- Assemblé avec des billes afin de faciliter l'orientation de la charge
- Il est permis, sur le tir axial, un écart de +/-5° avec une réduction de la portée de 10%
- La broche à trou filetée doit toujours être complètement vissée jusqu'à faire adhérer complètement la base de l'anneau avec la base de l'objet qui doit être soulevé.

ANWENDUNG

Drehbare Ringmutter bestimmt für das Heben von Lasten und im Allgemeinen benutzt für das Drehen oder Kippen von schweren Lasten. Die Ringmutter ist verwendbar mit Gewindestift und/oder Gewindeschraube.

- 4-fache Sicherheit in allen Belastungsrichtungen
- Konstruiert, geprüft und zertifiziert nach GS-OA 15-04 - EN 1677
- Geeignet für das sichere Heben von Lasten gemäß Maschinenrichtlinie 2006/42/EG
- Magnaflux-rissgeprüft zu 100%
- Ausgelegt auf eine Beanspruchung von 20.000 Lastwechseln
- 360° drehbar - Öse 180° selbstausrichtend schwenkbar
- Kugelgelagert für eine einfachere Lastausrichtung
- Bei axialem Zug ist eine Abweichung von +/-5° bei einer Reduzierung der Tragfähigkeit um 10% zulässig
- Die Ringmutter muss immer mindestens vollständig auf den Gewindebolzen aufgeschraubt sein.

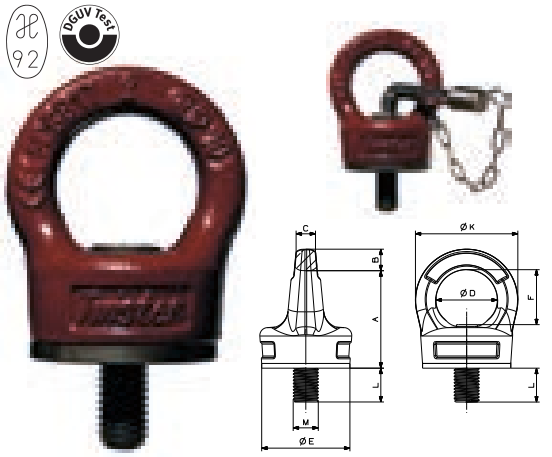
Divieto
Not allowed
Interdiction
Verbote

Non idoneo per il movimento rotatorio continuato a pieno carico
Not suitable for continuous rotation movement during loading
Pas indiqué pour le mouvement rotatoire continu à pleine charge
Nicht für Dauerdrehbewegung unter Last geeignet!

817X CE

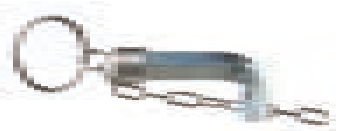
GOLFARE TWISTER CON CUSCINETTO
EYEBOLT TWISTER WITH BEARING
ANNEAU DE LEVAGE TWISTER À ROULEMENT
DREHBARE RINGSCHRAUBE, KUGELGELAGERT

AMMESSA ROTAZIONE SOTTO CARICO CONTINUA
ROTATION ALLOWED DURING CONTINUOUS LOADING
ROTATION CONTINUE ADMISE SOUS CHARGE
GEEIGNET FÜR DAUERDREHBEWEGUNGEN



Codice senza chiave Code without key Code sans la clé Code ohne Schlüssel	Codice con chiave Code with key Code avec la clé Code mit Schlüssel	Misura Size Mesure Abmessung	W.L.L.	A	B	C	D	E	F	K	L	Peso Weight Poids Gewicht
		mm	t	mm	mm	mm	Ømm	Ømm	mm	Ømm	mm	Kg
C817X12	C817XC12	M12	0,75	53,5	11	11	34	44	32	56	18	0,460
C817X16	C817XC16	M16	1,5	56,5	13	14,5	39	56	33	65	24	0,900
C817X20	C817XC20	M20	2,3	67	14	17	42	58	40	70	30	1,150
C817X24	C817XC24	M24	3,2	80	18	19	52	73	44,5	88	38,5	2,050
C817X30	C817XC30	M30	4,5	101	22	27	62	80	53	106	44	4,000

KIT CHIAVE 817
KIT OF KEY 817
SET DE CLE 817
SCHLÜSSEL-GARNITUR 817



Codice Code Code Code	Accessori d'utilizzo Accessory of use Acessorie d'utilisation Venvendungs - Zubehörteil
CK817X12	817XM12
CK817X16	817XM16
CK817X20	817XM20
CK817X24	817XM24
CK817X30	817XM30

WORKING LOAD LIMIT W.L.L (t)

Codice senza chiave Code without key Code sans la clé Code ohne Schlüssel	Codice con chiave Code with key Code avec la clé Code mit Schlüssel	Misura Size Mesure Abmessung	0°	0°	90°	90°	0°-45°	45°-60°	Asimm	0°-45°	45°-60°	Asimm	Coppia max di serraggio Max tightening couple Max couple de serrage Max Drehmoment
			*	2 bracci 2 legs 2 brins 2 Stränge	1 braccio Single leg 1 brin 1 Strang	2 bracci 2 legs 2 brins 2 Stränge		2 bracci 2 legs 2 brins 2 Stränge			3/4 bracci 3/4 legs 3/4 brins 3/4 Stränge			(Nm)
C817X12	C817XC12	M12	0,75	1,5	0,75	1,5	1	0,75	0,75	1,6	1,12	0,75	28
C817X16	C817XC16	M16	1,5	3	1,5	3	2	1,5	1,5	3,15	2,25	1,5	70
C817X20	C817XC20	M20	2,3	4,6	2,3	4,6	3,22	2,3	2,3	4,83	3,45	2,3	135
C817X24	C817XC24	M24	3,2	6,4	3,2	6,4	4,48	3,2	3,2	6,7	4,8	3,2	230
C817X30	C817XC30	M30	4,5	9	4,5	9	6,3	4,5	4,5	9,4	6,7	4,5	465

* Tiro assiale con rotazione sotto carico
* Axial pull with rotation during continuous loading
* Tirage axial avec rotation continue sous charge
* Axialer Zug mit Dauerdrehbewegung unter Last

USO PREVISTO
Punto di ancoraggio destinato al sollevamento dei carichi idoneo alla rotazione continua sotto carico con tiro assiale.

- Coefficiente di sicurezza 4 in tutte le direzioni di carico
- Progettato, testato e certificato secondo norme tecniche GS-MO 1504 – EN 1677
- Idoneo al sollevamento in sicurezza secondo direttiva macchine 2006/42/EC
- Orientabile a 360°
- Testato 100 % magnaflux
- Testato a 20.000 cicli di fatica
- Ideali per rotazione sotto carico
- Vite imperdibile
- **Il dispositivo è idoneo alla rotazione sotto carico solo nella condizione di tiro assiale; il golfare è comunque utilizzabile in tutte le altre direzioni di tiro senza rotazione (per i carichi vedere la tabella di riferimento)**

FORESEEN USE
Fastening points for lifting loads suitable to continuous rotation during loading with axial pull.

- Safety coefficient 4 in all loading directions
- Designed, tested and certified in compliance with the technical directives GS-MO 1504 – EN 1677
- Suitable for safe lifting in compliance with the machinery directive 2006/42/EC
- Can be oriented at 360°
- Tested at 100 % magnaflux
- Tested at 20.000 stress cycles
- Ideal for rotation during loading
- Captive screws
- **The device is suitable for rotation during loading only with axial pull; the eyebolt can be used in every other pull direction without rotation (for loads see reference table)**

USAGE PRÉVU
Point d'ancrage destiné au levage de charges, adapté à la rotation continue sous charge avec tirage axial.

- Coefficient de sécurité de 4 dans toutes les directions de charge
- Conçu, testé et certifié selon les normes techniques GS-MO 1504 - EN 1677
- Indiqué pour le levage sécurisé conformément à la directive Machines
- 2006/42/CE
- Orientable à 360°
- Testé 100 % Magnaflux
- Testé à 20.000 cycles d'utilisation
- Idéal pour la rotation sous charge
- Écrou imperdable
  Le dispositif n'est pas indiqué pour la rotation sous charge que pour un tirage axial. L'anneau est utilisable dans toutes les autres directions de tirage sans rotation (pour les charges, voir le tableau de référence)

ANWENDUNG
Anschlagpunkt zum heben von lasten, geeignet für dauerdrehbewegungen unter tragfähigkeit in axialer zugrichtung.

- 4-fache Sicherheit in allen Belastungsrichtungen
- Konstruiert, geprüft und zertifiziert nach GS-MO 1504 - EN 1677
- Geeignet für das sichere Heben von Lasten gemäß Maschinenrichtlinie 2006/42/EG
- 360° drehbar
- Magnaflux-rissgeprüft zu 100%
- Ausgelegt auf eine Beanspruchung von 20.000 Lastwechseln
- Ideal für das Drehen von Lasten
- Unverlierbare Schraube
- **Der Anschlag ist nur in axialer Zugrichtung für Drehbewegungen geeignet; in allen anderen Belastungsrichtungen kann die Ringschraube in jedem Fall nichtdrehend verwendet werden (Lasten siehe Auslegungstabelle)**

Configurazione non consigliata
Configuration not recommended
Configuration déconseillée
Unzulässige Ausrichtung

(Posizione che soddisfa il coefficiente di sicurezza 4 richiesto dalle norme tecniche di riferimento)
(Position which is in compliance with the safety coefficient 4 as per the related technical directives)
(Position qui satisfait, de toute façon, le coefficient de sécurité de 4 requis par les normes techniques de référence)
(Position erfüllt in jedem Fall die Normanforderung der 4-fachen Sicherheit)

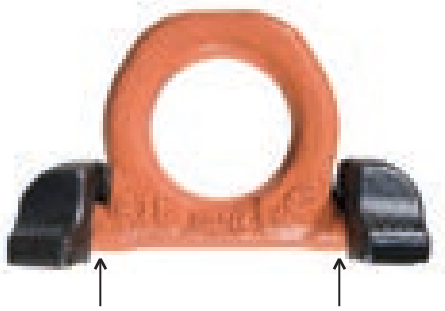
Non superare in fase di rotazione sotto carico i 50 giri/minuto
Do not exceed during rotation phase loads 50 rpm
Ne pas dépasser 50 t/mn en phase de rotation sous charge
Maximale Drehzahl unter Tragkraft 50 U/min!

820X CE

STAFFA A SALDARE A BASE DOPPIA PER SOLLEVAMENTO
LIFTING RING WELD-ON TYPE DOUBLE BASE
ÉTRIER DE LEVAGE À SOUDER À BASE DOUBLE
RINGÖSE MIT DOPPELTER ANSCHWEIßBASIS ZUM HEBEN

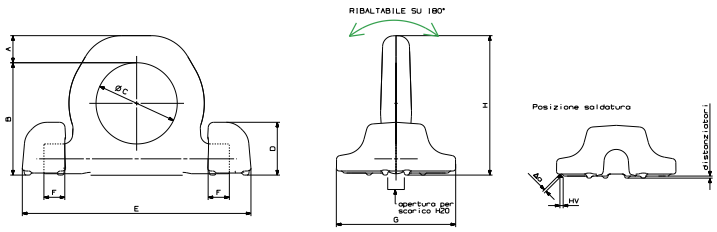
POSIZIONAMENTO FACILITATO PER SOLLEVAMENTO
POSITIONING MADE EASIER FOR LIFTING
POSITIONNEMENT DE LEVAGE FACILITÉ
EINFACH ANSCHWEISSBARER ANSCHLAGPUNKT

Anello ordinabile separatamente senza basi
Ring to be ordered separately without base
Étrier à commander séparément sans bases
Ringlasche separat ohne Anschweißböcke erhältlich



Per la corretta installazione del dispositivo posizionare le basi a saldare in corrispondenza delle tacche di riferimento indicate sulla staffa
For the correct installation of the device position the base to lock near the reference notches shown on the bracket
Pour l'installation du dispositif, positionner les bases à souder en correspondance des encoches de référence indiquées sur l'étrier
Zur vorschriftsmäßigen Montage des Ringbocks Anschweißböcke einfach auf die Bezugsmarkierungen an der Ringlasche ausrichten

Codice / Code / Code / Code	W.L.L.	A	B	C	D	E	F	G	H	Spessore saldatura / Welding thickness / Épaisseur de la soudure / Dicke der Schweissnaht	Peso / Weight / Poids / Gewicht
	t	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	HV + Δa	Kg
C820X04	4,0	14	65	48	29	134	14	60	79	HV 4+3	0,73
C820X067	6,7	20	83	60	39	169	16	88	103	HV 5,5+3	1,80
C820X10	10,0	22	96	65	48	196	19,5	98	118	HV 6+4	3,00
C820X16	16,0	31	126	90	55	264	29	127	155	HV 8,5 +4	5,75
C820X30	30,0	42	175	130	79	371	45	157	217	HV 15+4	16,00



WORKING LOAD LIMIT W.L.L (t)

Codice / Code / Code / Code	0°	0°	90°	90°	0°-45°	45°-60°	Asimm	0°-45°	45°-60°	Asimm
	1 braccio / Single leg / 1 brin / 1 Strang	2 bracci / 2 legs / 2 brins / 2 Stränge	1 braccio / Single leg / 1 brin / 1 Strang	2 bracci / 2 legs / 2 brins / 2 Stränge	2 bracci / 2 legs / 2 brins / 2 Stränge			3/4 bracci / 3/4 legs / 3/4 brins / 3/4 Stränge		
C820X04	4	8	4	8	5,6	4	4	8,4	6	4
C820X067	6,7	13,4	6,7	13,4	9,38	6,7	6,7	14,1	10,1	6,7
C820X10	10	20	10	20	14	10	10	21	15	10
C820X16	16	32	16	32	22,4	16	16	33,6	24	16
C820X30	30	60	30	60	42	30	30	63	45	30

USO PREVISTO
Staffa a saldare destinata al sollevamento dei carichi.

- tutto il perimetro della base deve essere saldato ad eccezione della zona per lo scarico dell'acqua
- in caso di carico asimmetrico considerare una riduzione delle portate come indicato sulla tabella di riferimento

- La staffa deve sempre essere allineata alla direzione del tiro (ammesso tolleranza +/-10°)
- La staffa di ancoraggio può essere utilizzata in totale sicurezza fino ad un max di 20.000 sollevamenti a pieno carico
- Coefficiente di sicurezza 4
- Anello testato 100 % magnaflux
- Realizzato in acciaio ad alta resistenza
- Verniciato con verniciatura epossidica
- Testato 20.000 cicli di fatica
- In caso di particolari applicazioni si raccomanda di determinare la portata da utilizzare in funzione dell'angolo di inclinazione del tiro applicando la seguente formula:

$$Lc = \frac{C}{b \cdot \cos \delta}$$

Lc = portata necessaria per singola staffa
C = carico da sollevare
b = numero di bracci dell'imbraga
δ = angolo di inclinazione del tiro

- Non utilizzare per il sollevamento delle persone
- Divieto:

FORESEEN USE
Ring to be welded for load lifting.

- The entire perimeter of the base must be welded except for the water discharge area
- For asymmetric loads remember that the capacity has to be reduced as shown in the reference table

- The bracket must always be aligned to the polling direction (tolerance allowed +/- 10°)
- The anchorage clamp can be used safely up to maximum of 20.000 lifts with a full load
- Safety coefficient 4
- Ring tested 100 % magnaflux
- Made in high resistant steel
- Painted with epoxy paint
- Tested at 20.000 stress cycles
- In particular applications the capacity which has to be used must be determined by the pulling inclination angle following the this formula:

$$Lc = \frac{C}{b \cdot \cos \delta}$$

Lc = capacity needed per single bracket
C = load to lift
b = number of sling arms
δ = pulling inclination angle

- Do not use to lift people
- Not allowed:

USAGE PRÉVU
Étrier à souder destiné au levage de charges.

- Tout le périmètre de la base doit être soudé, à l'exception de la zone d'évacuation de l'eau
- En cas de charge asymétrique, prendre en compte une réduction de la portée, comme indiqué dans le tableau de référence.

- La patte doit toujours être alignée avec la direction de tirage (tolérance de ± 10° admise).
- L'étrier d'ancrage peut être utilisé en toute sécurité jusqu'à un maximum de 20.000 levages à pleine charge
- Coefficient de sécurité de 4
- Anneau testé 100 % Magnaflux
- Réalisé en acier à haute résistance
- Peinture époxy
- Testé à 20.000 cycles d'utilisation
- En cas d'applications particulières, il est recommandé de déterminer la portée à utiliser en fonction de l'angle d'inclinaison du tirage, à l'aide de la formule suivante:

$$Lc = \frac{C}{b \cdot \cos \delta}$$

Lc = portée nécessaire par patte
C = charge à lever
b = nombre de bras de l'élingue
δ = angle d'inclinaison du tirage

- Ne pas utiliser pour le levage des personnes
- Interdiction:

ANWENDUNG
Ringbock zum Heben von Lasten.

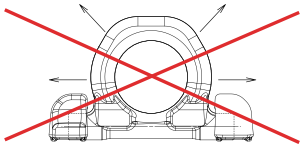
- Der Anschweißbock wird mit Ausnahme des Wasserablaufbereichs umlaufend verschweißt.
- Bei einer asymmetrischen Last muss eine Reduzierung der Tragfähigkeit der Ringöse gemäss den Angaben in der Tabelle der verschiedenen Anschlagarten vorgenommen werden.

- Der Bügel muss immer zur Zugrichtung ausgerichtet sein (zulässige Toleranz +/-10°)
- Garantiert sicheres Heben bis zu maximal 20.000 Lastwechseln.
- Sicherheitsfaktor 4
- Zu 100% rissgeprüfte Ringlasche
- Bestehend aus hochfestem Stahl
- Epoxydharzbeschichtet
- Ausgelegt auf eine Beanspruchung von 20.000 Lastwechseln
- Im Falle von Sonderanwendungen wird geraten, die zu verwendende Tragfähigkeit in Abhängigkeit des Neigungswinkels des Zugs unter Verwendung der folgenden Formel zu bestimmen:

$$Lc = \frac{C}{b \cdot \cos \delta}$$

Lc = notwendige Tragfähigkeit pro einzelnem Bügel
C = zu hebende Last
b = Anzahl der Schenkel des Anschlagmittels
δ = Neigungswinkel des Zugs

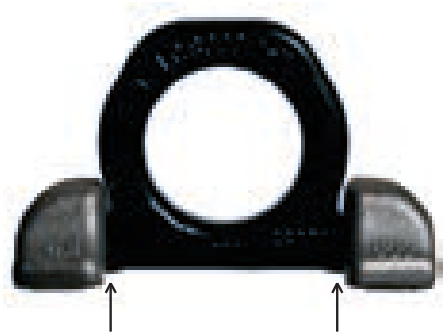
- Nicht zum Anheben von Personen einsetzen!
- Verbote:



821X

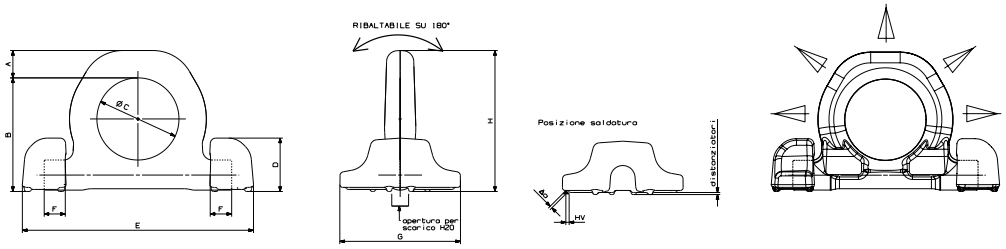
STAFFA DI ANCORAGGIO A SALDARE A BASE DOPPIA
LASHING RING WELD-ON TYPE DOUBLE BASE
ÉTRIER D'ANCRAGE À SOUDER À BASE DOUBLE
LASHING RINGÖSE MIT DOPPELTER ANSCHWEIßBASIS

POSIZIONAMENTO FACILITATO PER ANCORAGGIO
POSITIONING MADE EASIER FOR LASHING
POSITIONNEMENT D'ANCRAGE FACILITÉ
EINFACHANSCHWEISSBARER ANSCHLAGPUNKT



Codice Code Code Code	Portata LC Capacity LC Portée LC Durchsatz LC	A	B	C	D	E	F	G	H	Spessore saldatura Welding thickness Épaisseur de la soudure Dicke der Schweissnaht	Peso Weight Poids Gewicht
	daN	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	HV + Δa	Kg
C821X08	8.000	14	65	48	29	134	114	60	79	HV 4+3	0,73
C821X134	13.400	20	83	60	39	169	16	88	103	HV 5,5+3	1,80
C821X20	20.000	22	96	65	48	196	19,5	98	118	HV 6+4	3,00
C821X32	32.000	31	126	90	55	264	29	127	155	HV 8,5 +4	5,75

Per la corretta installazione del dispositivo posizionare le basi a saldare in corrispondenza delle tacche di riferimento indicate sulla staffa
For the correct installation of the device position the base to lock near the reference notches shown on the bracket
Pour l'installation du dispositif, positionner les bases à souder en correspondance des encoches de référence indiquées sur l'étrier
Zur vorschriftsmäßigen Montage des Ringbocks Anschweißböcke einfach auf die Bezugsmarkierungen an der Ringlasche ausrichten



USO PREVISTO
Staffa a saldare destinata all'ancoraggio dei carichi.

- Tutto il perimetro della base deve essere saldato ad eccezione della zona per lo scarico dell'acqua

- Coefficiente di sicurezza 2
- Anello testato 100 % magnaflux
- Riferimenti normativi da prendere in considerazione per la scelta ed il posizionamento della staffa 821:
  EN 12640 – EN 75410 – EN 12195/1
- In caso di particolari applicazioni si raccomanda di determinare la portata da utilizzare in funzione dell'angolo di inclinazione del tiro applicando la seguente formula:

$$Lc = \frac{C}{\cos \delta}$$

Lc = portata necessaria per singola staffa
C = carico da ancorare
δ = angolo di inclinazione del tiro

- Non utilizzare per il sollevamento di carichi e/o persone

FORESEEN USE
Ring to be welded for load anchorage.

- The entire perimeter of the base must be welded except for the water discharge area

- Safety coefficient 2
- Ring tested 100 % magnaflux
- Directive references to consider to choose and position bracket 821:
  EN 12640 – EN 75410 – EN 12195/1
- In particular applications the capacity which has to be used must be determined by the pulling inclination angle following the this formula:

$$Lc = \frac{C}{\cos \delta}$$

Lc = capacity needed per single bracket
C = load to anchor
δ = pulling inclination angle

- Do not use to lift loads and or people

USAGE PRÉVU
Étrier à souder destiné à l'ancrage de charges.

- Tout le périmètre de la base doit être soudé, à l'exception de la zone d'évacuation de l'eau

- Coefficient de sécurité de 2
- Anneau testé 100 % Magnaflux
- Références normatives à prendre en compte dans le choix et le positionnement de l'étrier 821:
  EN 12640 - EN 75410 - EN 12195/1
- En cas d'applications particulières, il est recommandé de déterminer la portée à utiliser en fonction de l'angle d'inclinaison du tirage, à l'aide de la formule suivante:

$$Lc = \frac{C}{\cos \delta}$$

Lc = portée nécessaire par patte
C = charge à amarrer
δ = angle d'inclinaison du tirage

- Ne pas utiliser pour des opérations de levage de charges et/ou de personnes

ANSCHWEISSBARER
Anweissbarer ringbock zum anschlagen von lasten.

- Der Anschweißbock wird mit Ausnahme des Wasserablaufbereichs umlaufend verschweißt.

- Sicherheitsfaktor 2
- Zu 100% rissgeprüfte Ringlasche
- Bei Auswahl und Anbringung des Ringbocks zu beachtenden Normvorschriften:
  EN 12640 – EN 75410 – EN 12195/1
- Im Falle von Sonderanwendungen wird geraten, die zu verwendende Tragfähigkeit in Abhängigkeit des Neigungswinkels des Zugs unter Verwendung der folgenden Formel zu bestimmen:

$$Lc = \frac{C}{\cos \delta}$$

Lc = notwendige Tragfähigkeit pro einzelnem Bügel
C = anzuschlagende Last
δ = Neigungswinkel des Zugs

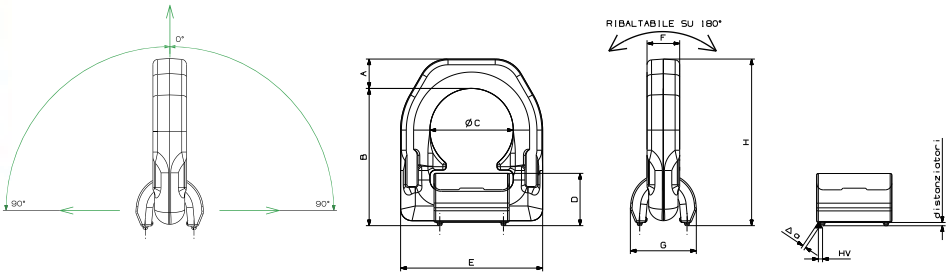
- Nicht zum Heben von Lasten und/oder Personen verwenden!

830X CE

STAFFA A SALDARE A BASE SINGOLA PER SOLLEVAMENTO
LIFTING RING WELD-ON TYPE SINGLE BASE
ÉTRIER DE LEVAGE À SOUDER À BASE UNIQUE
RINGÖSE MIT EINZELNER ANSCHWEIßBASIS ZUM HEBEN

MINIMO INGOMBRO PER SOLLEVAMENTO
MINIMUM OVERALL DIMENSIONS FOR LIFTING
ENCOMBREMENT MINIMAL DE LEVAGE
ANSCHLAGPUNKT MIT MINIMALEM PLATZBEDARF

Codice senza molla Code without spring Code sans ressort Code ohne Feder	Codice con molla Code with spring Code avec ressort Code mit Feder	W.L.L.	A	B	C	D	E	F	G	H	Spessore saldatura Welding thickness Épaisseur de la soudure Dicke der Schweissnaht	Peso Weight Poids Gewicht
		t	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	HV + Δa	Kg
C830X015	C830X015M	1,5	14	65	38	25	66	16	31	79	HV 5+3	0,39
C830X025	C830X025M	2,5	16	75	45	27	77	18	34,5	91	HV 7+3	0,59
C830X040	C830X040M	4,0	18	84	51	32	87	20	40	102	HV 8+3	0,87
C830X067	C830X067M	6,7	24	117	67,3	44	115	26	58,5	141	HV 12+4	2,23
C830X010	C830X010M	10,0	31	126	67	55	129	28,5	70,5	157	HV 16+4	3,33
C830X016	C830X016M	16,0	45	174	100	69	190	42	87	219	HV 25+6	9,28



WORKING LOAD LIMIT W.L.L (t)

Codice senza molla Code without spring Code sans ressort Code ohne Feder	Codice con molla Code with spring Code avec ressort Code mit Feder	0°	0°	90°	90°	0°-45°	45°-60°	Asimm	0°-45°	45°-60°	Asimm
		1 braccio Single leg 1 brin 1 Strang	2 bracci 2 legs 2 brins 2 Stränge	1 braccio Single leg 1 brin 1 Strang	2 bracci 2 legs 2 brins 2 Stränge	2 bracci 2 legs 2 brins 2 Stränge			3/4 bracci 3/4 legs 3/4 brins 3/4 Stränge		
C830X015	C830X015M	1,5	3	1,5	3	2,1	1,5	1,5	3,15	2,25	1,5
C830X025	C830X025M	2,5	5	2,5	5	3,5	2,5	2,5	5,25	3,75	2,5
C830X040	C830X040M	4	8	4	8	5,6	4	4	8,4	6	4
C830X067	C830X067M	6,7	13,4	6,7	13,4	9,38	6,7	6,7	14,1	10,1	6,7
C830X010	C830X010M	10	20	10	20	14	10	10	21	15	10
C830X016	C830X016M	16	32	16	32	22,4	16	16	33,6	24	16

USO PREVISTO
Staffa a saldare destinata al sollevamento dei carichi.

- In caso di carico asimmetrico considerare una riduzione delle portate come indicato sulla tabella di riferimento
- La staffa deve sempre essere allineata alla direzione del tiro (ammesso tolleranza +/-10°)
- La staffa di ancoraggio può essere utilizzata in totale sicurezza fino ad un max di 20.000 sollevamenti a pieno carico
- Coefficiente di sicurezza 4
- Anello testato 100 % magnaflux
- Realizzato in acciaio ad alta resistenza
- Verniciato con verniciatura epossidica
- Testato 20.000 cicli di fatica
- In caso di particolari applicazioni si raccomanda di determinare la portata da utilizzare in funzione dell'angolo di inclinazione del tiro applicando la seguente formula:

$$Lc = \frac{C}{b \cdot \cos \delta}$$

Lc = portata necessaria per singola staffa
C = carico da sollevare
b = numero di bracci dell'imbraga
δ = angolo di inclinazione del tiro

- Non utilizzare per il sollevamento delle persone
- Divieto:

FORESEEN USE
Ring to be welded for load lifting.

- For asymmetric loads remember that the capacity has to be reduced as shown in the reference table
- The bracket must always be aligned to the polling direction (tolerance allowed +/- 10°)
- The anchorage clamp can be used safely up to maximum of 20.000 lifts with a full load
- Safety coefficient 4
- Ring tested 100 % magnaflux
- Made in high resistant steel
- Painted with epoxy paint
- Tested at 20.000 stress cycles
- In particular applications the capacity which has to be used must be determined by the pulling inclination angle following the this formula:

$$Lc = \frac{C}{b \cdot \cos \delta}$$

Lc = capacity needed per single bracket
C = load to lift
b = number of sling arms
δ = pulling inclination angle

- Do not use to lift people
- Not allowed:

USAGE PRÉVU
Étrier à souder destiné au levage de charges.

- En cas de charge asymétrique, prendre en compte une réduction de la portée, comme indiqué dans le tableau de référence
- La patte doit toujours être alignée avec la direction de tirage (tolérance de ± 10° admise).
- L'étrier d'ancrage peut être utilisé en toute sécurité jusqu'à un maximum de 20.000 levages à pleine charge
- Coefficient de sécurité de 4
- Anneau testé 100 % Magnaflux
- Réalisé en acier à haute résistance
- Peinture époxy
- Testé à 20.000 cycles d'utilisation
- En cas d'applications particulières, il est recommandé de déterminer la portée à utiliser en fonction de l'angle d'inclinaison du tirage, à l'aide de la formule suivante:

$$Lc = \frac{C}{b \cdot \cos \delta}$$

Lc = portée nécessaire par patte
C = charge à lever
b = nombre de bras de l'élingue
δ = angle d'inclinaison du tirage

- Ne pas utiliser pour le levage des personnes
- Interdiction:

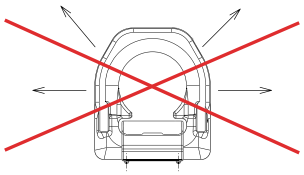
ANWENDUNG
Lagerbock zum Heben von Lasten.

- Bei einer asymmetrischen Last muss eine Reduzierung der Tragfähigkeit der Ringöse gemäss den Angaben in der Tabelle der verschiedenen Anschlagarten vorgenommen werden
- Der Bügel muss immer zur Zugrichtung ausgerichtet sein (zulässige Toleranz +/-10°)
- Garantiert sicheres Heben bis zu maximal 20.000 Lastwechseln.
- Sicherheitsfaktor 4
- Zu 100% rissgeprüfte Ringlasche
- Bestehend aus hochfestem Stahl
- Epoxydharzbeschichtet
- Ausgelegt auf eine Beanspruchung von 20.000 Lastwechseln
- Im Falle von Sonderanwendungen wird geraten, die zu verwendende Tragfähigkeit in Abhängigkeit des Neigungswinkels des Zugs unter Verwendung der folgenden Formel zu bestimmen:

$$Lc = \frac{C}{b \cdot \cos \delta}$$

Lc = notwendige Tragfähigkeit pro einzelnem Bügel
C = zu hebende Last
b = Anzahl der Schenkel des Anschlagmittels
δ = Neigungswinkel des Zugs

- Nicht zum Anheben von Personen einsetzen!
- Verbote:

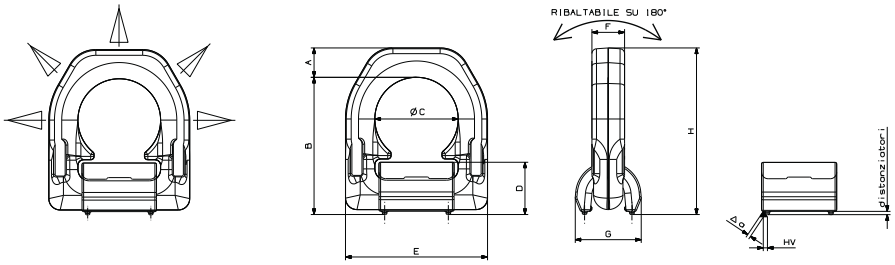


831X

STAFFA DI ANCORAGGIO A SALDARE A BASE SINGOLA
LASHING RING WELD-ON TYPE SINGLE BASE
ÉTRIER D'ANCRAGE À SOUDER À BASE SIMPLE
LASHING RINGÖSE MIT EINZELNER ANSCHWEIßBASIS

MINIMO INGOMBRO PER ANCORAGGIO
MINIMUM OVERALL DIMENSIONS FOR ANCHORAGE
ENCOMBREMENT MINIMAL D'ANCRAGE
ANSCHLAGPUNKT MIT MINIMALEM PLATZBEDARF

Codice senza molla Code without spring Code sans ressort Code ohne Feder	Codice con molla Code with spring Code avec ressort Code mit Feder	Portata Capacity Portée Durchsatz	A	B	C	D	E	F	G	H	Spessore saldatura Welding thickness Épaisseur de la soudure Dicke der Schweissnaht	Peso Weight Poids Gewicht
		daN	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	HV + Δa	Kg
C831X03	C831X03M	3000	14	65	38	25	66	16	31	79	HV 5+3	0,39
C831X05	C831X05M	5000	16	75	45	27	77	18	34,5	91	HV 7+3	0,59
C831X08	C831X08M	8000	18	84	51	32	87	20	40	102	HV 8+3	0,87
C831X134	C831X134M	13400	24	117	67,3	44	115	26	58,5	141	HV 12+4	2,23
C831X20	C831X20M	20000	31	126	67	55	129	28,5	70,5	157	HV 16+4	3,33
C831X32	C831X32M	32000	45	174	100	69	190	42	87	219	HV 25+6	9,28



USO PREVISTO
Staffa a saldare destinata all'ancoraggio dei carichi.

- Coefficiente di sicurezza 2
- Anello testato 100 % magnaflux
- Riferimenti normativi da prendere in considerazione per la scelta ed il posizionamento della staffa 831:
  EN 12640 – EN 75410 – EN 12195/1
- In caso di particolari applicazioni si raccomanda di determinare la portata da utilizzare in funzione dell'angolo di inclinazione del tiro applicando la seguente formula:

$$Lc = \frac{C}{\cos \delta}$$

Lc = portata necessaria per singola staffa
C = carico da ancorare
δ = angolo di inclinazione del tiro

- Non utilizzare per operazioni di sollevamento di carichi e/o persone

FORESEEN USE
Ring to be welded for load anchorage.

- Safety coefficient 2
- Ring tested 100 % magnaflux
- Directive references to consider to choose and position bracket 831:
  EN 12640 – EN 75410 – EN 12195/1
- In particular applications the capacity which has to be used must be determined by the pulling inclination angle following the this formula:

$$Lc = \frac{C}{\cos \delta}$$

Lc = capacity needed per single bracket
C = load to anchor
δ = pulling inclination angle

- Do not use to lift loads and/or people

USAGE PRÉVU
Étrier à souder destiné à l'ancrage de charges.

- Coefficient de sécurité de 2
- Anneau testé 100 % Magnaflux
- Références normatives à prendre en compte dans le choix et le positionnement de l'étrier 831:
  EN 12640 - EN 75410 - EN 12195/1
- En cas d'applications particulières, il est recommandé de déterminer la portée à utiliser en fonction de l'angle d'inclinaison du tirage, à l'aide de la formule suivante:

$$Lc = \frac{C}{\cos \delta}$$

Lc = portée nécessaire par patte
C = charge à amarrer
δ = angle d'inclinaison du tirage

- Ne pas utiliser pour des opérations de levage de charges et/ou de personnes

ANWENDUNG
Anschweissbarer lastbock zum anschlagen von lasten.

- Sicherheitsfaktor 2
- Zu 100% rissgeprüfte Ringlasche
- Bei Auswahl und Anbringung des Lastbocks zu beachtende Normvorschriften:
  EN 12640 – EN 75410 – EN 12195/1
- Im Falle von Sonderanwendungen wird geraten, die zu verwendende Tragfähigkeit in Abhängigkeit des Neigungswinkels des Zugs unter Verwendung der folgenden Formel zu bestimmen:

$$Lc = \frac{C}{\cos \delta}$$

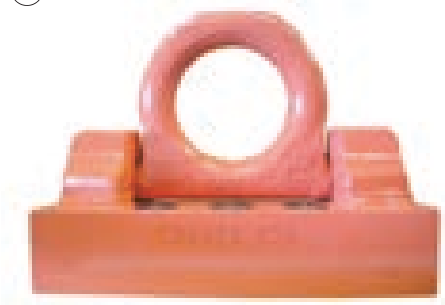
Lc = notwendige Tragfähigkeit pro einzelnem Bügel
C = anzuschlagende Last
δ = Neigungswinkel des Zugs

- Nicht zum Heben von Lasten und/oder Personen verwenden!

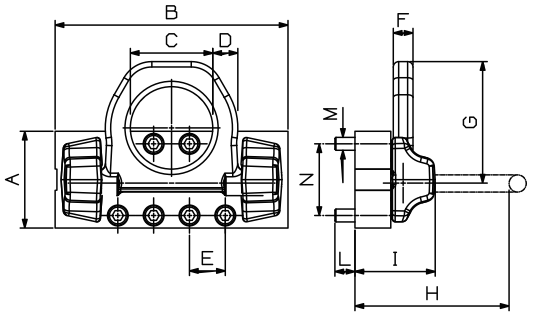
825X CE

STAFFA DI ANCORAGGIO CON PIASTRA AVVITABILE
ANCHORAGE CLAMP WITH SCREW ON PLATE
ÉTRIER D'ANCRAGE À PLAQUE À VISSER
RINGBOCK SCHRAUBBAR

ARTICOLO SU RICHIESTA
ARTICLE ON DEMAND
ARTICLE SUR DEMANDE
ARTIKEL AUF ANFRAGE



Codice / Code / Code / Code	W.L.L.	A	B	C	D	E	F	G	H	I	L	M	N	Peso / Weight / Poids / Gewicht
	t	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	Kg
C825X30	30	180	400	130	42	75	41	194	255	159	80	30	120	61
C825X50	50	270	650	230	70	100	55	339	407	224	100	36	200	202



WORKING LOAD LIMIT W.L.L (t)

Codice / Code / Code / Code	0°	0°	90°	90°	0°-45°	45°-60°	Asimm	0°-45°	45°-60°	Asimm
	1 braccio / Single leg / 1 brin / 1 Strang	2 bracci / 2 legs / 2 brins / 2 Stränge	1 braccio / Single leg / 1 brin / 1 Strang	2 bracci / 2 legs / 2 brins / 2 Stränge	2 bracci / 2 legs / 2 brins / 2 Stränge			3/4 bracci / 3/4 legs / 3/4 brins / 3/4 Stränge		
C825X30	30	60	30	60	42	30	30	63	45	30
C825X50	50	100	50	100	70	50	50	105	75	50

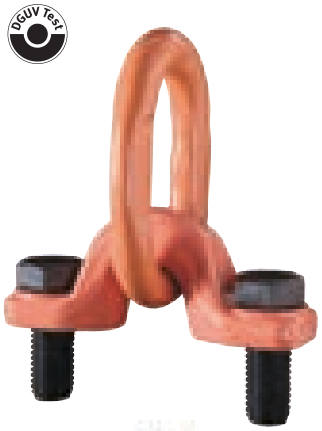
STAMPERIA CARCANO GIUSEPPE spa

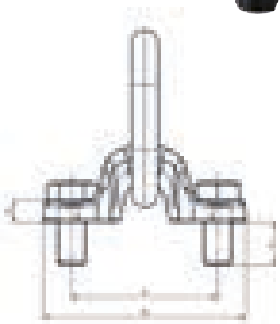
CARTEC

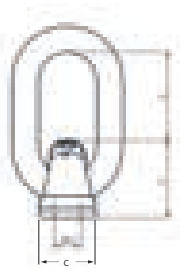
835X CE

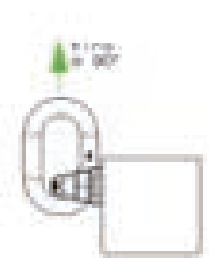
STAFFA DI ANCORAGGIO CON FISSAGGIO A VITE
ANCHORAGE BRACKET WITH FIXING SCREWS
PATTE D'ANCRAGE À VISSER
VERANKERUNGSBÜGEL MIT BEFESTIGUNG DURCH SCHRAUBE

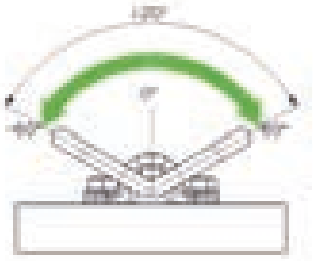
ANCORAGGIO GARANTITO SENZA SALDATURE
ANCHORAGE GUARANTEED WITHOUT WELDING
ANCRAGE GARANTI SANS SOUDURE
GARANTIERTER HALT OHNE SCHWEISSEN











Codice Code Code Code	Misura Size Mesure Abmessung	W.L.L.	A	B	C	ØD	E	F	G	L	Quote anello Ring sizes Dimensions anneau Ringabmessungen	Ch	Peso Weight Poids Gewicht
	mm	t	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	Kg
C835X04	M20	4,0	100	138	39	21,5	15	52	61	35	18x85x40	30	1,2
C835X067	M24	6,7	120	165,5	48	25,5	19	63	87	41	22x115x50	36	2,5
C835X10	M30	10,0	160	216	62	31,5	25	78	106	45	26x140x65	46	7,1
C835X16	M36	16,0	177	250	69	37	29	90	112	61	32x150x70	27*	7,5
C835X20	M42	20	200	290	90	43,5	43	116	140	67	40x190x100	32*	9,30
C835X25	M45	25	200	290	90	48	43	116	140	67	40x190x100	36*	10,20
C835X30	M48	30	200	290	90	51	43	116	140	77	40x190x100	36*	10,20

* Cava esagonale
* Hexagonal hole
* Trou hexagonal
* Imbusschlüssel

WORKING LOAD LIMIT W.L.L (t)

Codice Code Code Code	Misura Size Mesure Abmessung	0°	0°	90°	90°	0°-45°	45°-60°	Asimm	0°-45°	45°-60°	Asimm	Coppia max di serraggio Max tightening couple Max couple de serrage Max Drehmoment
		1 braccio Single leg 1 brin 1 Strang	2 bracci 2 legs 2 brins 2 Stränge	1 braccio Single leg 1 brin 1 Strang	2 bracci 2 legs 2 brins 2 Stränge	2 bracci 2 legs 2 brins 2 Stränge			3/4 bracci 3/4 legs 3/4 brins 3/4 Stränge			(Nm)
C835X04	M20	4	8	4	8	5,6	4	4	8,4	6	4	250
C835X067	M24	6,7	13,4	6,7	13,4	9,5	6,7	6,7	14	10	6,7	400
C835X10	M30	10	20	10	20	14	10	10	21	15	10	500
C835X16	M36	16	32	16	32	22,4	16	16	33,6	24	16	800
C835X20	M42	20	40	20	40	28	20	20	42	30	20	1304
C835X25	M45	25	50	25	50	35	25	25	52,5	37,5	25	1630
C835X30	M48	30	60	30	60	42	30	30	63	45	30	1981

USO PREVISTO
Staffa di ancoraggio con fissaggio a vite destinata al sollevamento dei carichi

- Anello orientabile a 120 °
- Vite inclusa nella confezione
- Vite testa esagonale nera brunita cl 10.9 secondo norma UNI5739 / DIN933
- La staffa di ancoraggio può essere utilizzata in totale sicurezza fino ad un max di 20.000 sollevamenti a pieno carico
- Idoneo al sollevamento in sicurezza secondo direttiva macchine 2006/42/EC
- Coefficiente di sicurezza 4
- Vite, staffa e anello testati 100% magnaflux
- Realizzato in acciaio ad alta resistenza
- Verniciato con verniciatura epossidica
- Testato 20.000 cicli di fatica

FORESEEN USE
Anchorage bracket with fixing screws used for lifting loads

- Ring for orientation at 120 °
- Screw included in the package
- Hex head screw burnished black cl 10.9 in compliance UNI5739 / DIN933
- The anchorage bracket may be used in total safety with a maximum of 20.000 lifting full loads
- Suitable for lifting in safety conditions in compliance to the machine directive 2006/42/EC
- Safety coefficient 4
- Screw, bracket and ring tested at 100% magnaflux
- Realized with high resistance steel
- Painted with epoxy
- Tested to 20.000 cycles of fatigue

USAGE PRÉVU
Patte d'ancrage à visser, destinée au levage de charges

- Anneau orientable à 120 °
- Vis incluse dans la confection
- Vis à tête hexagonale noire brunie, cl. 10.9 selon la norme UNI5739 / DIN933
- La patte d'ancrage peut être utilisée en toute sécurité jusqu'à un nombre maximal de levages de 20.000 à pleine charge
- Adapté au levage sécurisé selon la directive Machines 2006/42/CE
- Coefficient de sécurité 4
- Vis, patte et anneau testés 100% Magnaflux
- Fabriqué en acier à haute résistance
- Revêtement de peinture époxydique
- Testé à la fatigue sur 20.000 cycles

ANWENDUNG
Verankerungsbügel mit befestigung durch Schraube zum heben von Lasten

- Um 120° verstellbarer Ring
- Schraube liegt der Packung bei
- Schraube mit Sechskantkopf, schwarz brüniert, Kl. 10.9 gemäß Norm UNI5739 / DIN933
- Der Verankerungsbügel kann unter vollkommener Sicherheit bei bis zu max. 20.000 Hubvorgängen unter voller Last eingesetzt werden.
- Geeignet zum sicheren Heben gemäß Maschinenrichtlinie 2006/42/EC
- Sicherheitskoeffizient 4
- Schraube, Bügel und Ring zu 100% mit Magnaflux getestet
- Hergestellt aus Stahl mit hoher Festigkeit Mit Epoxidlack lackiert
- In 20.000 Zyklen hinsichtlich Ermüdung getestet

INFORMAZIONI GENERALI

- Verificare l'idoneità della classe di resistenza della madrevite destinata ad alloggiare la staffa in rapporto al carico da sollevare (il materiale della madrevite deve avere una resistenza a trazione uguale o maggiore a quella dell'acciaio S235JR – norma di riferimento EN 10025)
- Verificare che la superficie di appoggio della madrevite sia idonea per planarità e dimensione
- La profondità del foro filettato deve essere minimo:
  1xd per l'acciaio
  1.25xd per fusioni in ghisa
  2xd per leghe di alluminio
  2.5xd per leghe di alluminio-magnesio
- Il foro filettato deve essere perpendicolare alla superficie di appoggio
- Per l'installazione della staffa è sufficiente procedere al serraggio della vite con chiave senza l'ausilio di prolunghe che potrebbero precaricare la vite stessa con coppie di serraggio eccessive (non superare le coppie di serraggio indicate in tabella); per lo smontaggio procedere nel senso contrario
- La staffa deve sempre essere allineata alla direzione di tiro
- L'anello deve ruotare liberamente e senza impedimenti all'interno della staffa
- Dopo uso prolungato verificare il fissaggio delle viti

GENERAL INFORMATION

- Check suitability of the resistance of the nut which houses the bracket in relation to the load to be lifted (the material of the nut must have a traction resistance equal or greater than S235JR steel – reference norm EN 10025)
- Make sure the supporting surface of the nut is suitable for flatness and dimension
- The depth of the threaded hole must at least be:
  1xd for steel
  1.25xd for cast iron
  2xd for aluminum alloy
  2.5xd for aluminum-magnesium
- The threaded hole must be perpendicular to the supporting surface
- To install the bracket simply screw on the nut with a spanner without the aid of an extension which may preload the nut itself with excessive tightening torque (do not exceed the tightening torque shown in the chart); to remove proceed in the opposite direction
- The bracket must always be aligned to the pulling direction
- The ring has to rotate freely without any hindrance inside the bracket
- After prolonged use check screw fixing

INFORMATIONS GÉNÉRALES

- Vérifier l'aptitude de la classe de résistance du filet intérieur destiné au logement de la patte par rapport à la charge à soulever (le matériau du filet intérieur doit présenter une résistance à la traction supérieure ou égale à celle de l'acier S235JR - norme de référence EN 10025)
- Vérifier que la surface d'appui du filet intérieur présente une planéité et des dimensions adaptées
- La profondeur du trou fileté doit être, au minimum de:
  1xd pour l'acier
  1.25xd pour les fusions de fonte
  2xd pour les alliages d'aluminium
  2.5xd pour les alliages aluminium-magnésium
- Le trou fileté doit être perpendiculaire à la surface d'appui
- Pour l'installation de la patte, il suffit de procéder au serrage de la vis à l'aide d'une clé, sans employer de rallonges qui pourraient précharger la vis avec des couples de serrage excessifs (ne pas dépasser les couples de serrage indiqués dans le tableau); pour le démontage, procéder en sens inverse
- La patte doit toujours être alignée dans la direction du tirage
- L'anneau doit tourner librement, sans empêchements, à l'intérieur de la patte
- Après une utilisation prolongée, vérifier la fixation des vis

ALLGEMEINE INFORMATIONEN

- Prüfen Sie die Eignung der Festigkeitsklasse der Mutterschraube zur Aufnahme des Bügels im Verhältnis zu der zu hebenden Last (das Material der Mutterschraube muss eine Zugfestigkeit aufweisen, die gleich oder größer als die von Stahl S235JR ist – Bezugsbestimmung EN 10025).
- Prüfen Sie, ob die Auflagefläche der Mutterschraube hinsichtlich Ebenheit und Größe geeignet ist.
- Die Tiefe der Gewindebohrung muss mindestens betragen:
  1xd für Stahl
  1,25xd bei Gusseisen
  2xd bei Aluminiumlegierungen
  2,5xd bei Legierungen von Aluminium-Magnesium
- Die Gewindebohrung muss rechtwinklig zur Auflagefläche verlaufen.
- Zur Installation des Bügels genügt es, die Schraube mit einem Schlüssel festzuziehen, wobei keine Verlängerungen verwendet werden dürfen, da sie die Schraube mit einem zu hohen Anziehmoment überlasten könnten (nicht die in der Tabelle angegebenen Anziehmomente überschreiten). Gehen Sie zum Ausbau in umgekehrter Reihenfolge vor.
- Der Bügel muss immer zur Zugrichtung ausgerichtet bleiben.
- Der Ring muss sich frei und ohne Hindernisse innerhalb des Bügels drehen.
- Prüfen Sie nach längerem Gebrauch die Festigkeit der Schrauben.

- Non utilizzare per il sollevamento delle persone

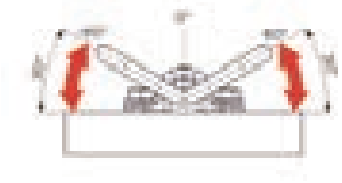
- **Do not use to lift people**

- Ne pas utiliser pour le levage de personnes

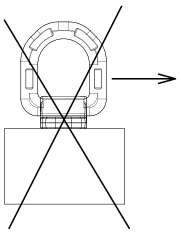
- Nicht zum Heben von Personen verwenden.

- Divieto:

- **Not allowed:**



- Interdiction



- Verbote

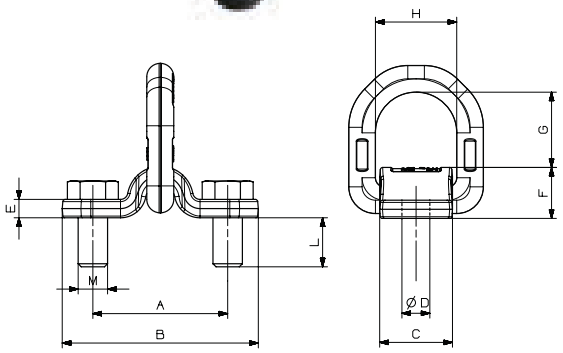
836 CE

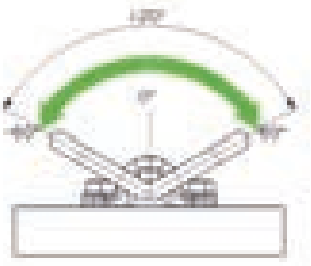
STAFFA DI ANCORAGGIO CON FISSAGGIO A VITE
ANCHORAGE BRACKET WITH FIXING SCREWS
PATTE D'ANCRAGE À VISSER
VERANKERUNGSBÜGEL MIT BEFESTIGUNG DURCH SCHRAUBE

ANCORAGGIO GARANTITO SENZA SALDATURE
ANCHORAGE GUARANTEED WITHOUT WELDING
ANCRAGE GARANTI SANS SOUDURE
GARANTIERTER HALT OHNE SCHWEISSEN

NEW

Codice Code Code Code	Misura Size Mesure Abmessung	W.L.L.	A	B	C	ØD	E	F	G	H	L	Ch	Peso Weight Poids Gewicht
	mm	t	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	Kg
C83603	M20	3,15	90	130	50	21,5	12	34	53	56	33	30	1,5
C83605	M24	5,3	110	160	60	25,5	15	42	63	67	40	36	2,6
C83608	M27	8	130	190	70	28,5	20	55	68	80	45	41	4,6





WORKING LOAD LIMIT W.L.L (t)

Codice Code Code Code	Misura Size Mesure Abmessung	90°	90°	0°-45°	45°-60°	Asimm	0°-45°	45°-60°	Asimm	Coppia max di serraggio Max tightening couple Max couple de serrage Max Drehmoment
		1 braccio Single leg 1 brin 1 Strang	2 bracci 2 legs 2 brins 2 Stränge		2 bracci 2 legs 2 brins 2 Stränge			3/4 bracci 3/4 legs 3/4 brins 3/4 Stränge		(Nm)
C83603	M20	4,75	9,3	4,25	3,15	3,15	6,3	4,75	4,75	210
C83605	M24	8	16	7,1	5,3	5,3	11,2	8	8	290
C83608	M27	12	24	11,2	8	8	16	12	12	550

Staffa di ancoraggio con fissaggio a vite destinata al sollevamento dei carichi

- Anello orientabile a 120 °
- Vite inclusa nella confezione
- Vite testa esagonale nera brunita cl 10.9 secondo norma UNI5739 / DIN933
- La staffa di ancoraggio può essere utilizzata in totale sicurezza fino ad un max di 20.000 sollevamenti a pieno carico
- Idoneo al sollevamento in sicurezza secondo direttiva macchine 2006/42/EC
- Coefficiente di sicurezza 4
- Vite, staffa e anello testati 100% magnaflux
- Realizzato in acciaio ad alta resistenza
- Verniciato con verniciatura epossidica
- Testato 20.000 cicli di fatica

Anchorage bracket with fixing screws used for lifting loads

- Ring for orientation at 120 °
- Screw included in the package
- Hex head screw burnished black cl 10.9 in compliance UNI5739 / DIN933
- The anchorage bracket may be used in total safety with a maximum of 20.000 lifting full loads
- Suitable for lifting in safety conditions in compliance to the machine directive 2006/42/EC
- Safety coefficient 4
- Screw, bracket and ring tested at 100% magnaflux
- Realized with high resistance steel
- Painted with epoxy
- Tested to 20.000 cycles of fatigue

Patte d'ancrage à visser, destinée au levage de charges

- Anneau orientable à 120 °
- Vis incluse dans la confection
- Vis à tête hexagonale noire brunie, cl. 10.9 selon la norme UNI5739 / DIN933
- La patte d'ancrage peut être utilisée en toute sécurité jusqu'à un nombre maximal de levages de 20.000 à pleine charge
- Adapté au levage sécurisé selon la directive Machines 2006/42/CE
- Coefficient de sécurité 4
- Vis, patte et anneau testés 100% Magnaflux
- Fabriqué en acier à haute résistance
- Revêtement de peinture époxydique
- Testé à la fatigue sur 20.000 cycles

Verankerungsbügel mit befestigung durch Schraube zum heben von Lasten

- Um 120° verstellbarer Ring
- Schraube liegt der Packung bei
- Schraube mit Sechskantkopf, schwarz brüniert, Kl. 10.9 gemäß Norm UNI5739 / DIN933
- Der Verankerungsbügel kann unter vollkommener Sicherheit bei bis zu max. 20.000 Hubvorgängen unter voller Last eingesetzt werden.
- Geeignet zum sicheren Heben gemäß Maschinenrichtlinie 2006/42/EC
- Sicherheitskoeffizient 4
- Schraube, Bügel und Ring zu 100% mit Magnaflux getestet
- Hergestellt aus Stahl mit hoher Festigkeit Mit Epoxidlack lackiert
- In 20.000 Zyklen hinsichtlich Ermüdung getestet

INFORMAZIONI GENERALI

- Verificare l'idoneità della classe di resistenza della madrevite destinata ad alloggiare la staffa in rapporto al carico da sollevare (il materiale della madrevite deve avere una resistenza a trazione uguale o maggiore a quella dell'acciaio S235JR – norma di riferimento EN 10025)
- Verificare che la superficie di appoggio della madrevite sia idonea per planarità e dimensione
- La profondità del foro filettato deve essere minimo:
  1xd per l'acciaio
  1.25xd per fusioni in ghisa
  2xd per leghe di alluminio
  2.5xd per leghe di alluminio-magnesio
- Il foro filettato deve essere perpendicolare alla superficie di appoggio
- Per l'installazione della staffa è sufficiente procedere al serraggio della vite con chiave senza l'ausilio di prolunghe che potrebbero precaricare la vite stessa con coppie di serraggio eccessive (non superare le coppie di serraggio indicate in tabella); per lo smontaggio procedere nel senso contrario
- La staffa deve sempre essere allineata alla direzione di tiro
- L'anello deve ruotare liberamente e senza impedimenti all'interno della staffa
- Dopo uso prolungato verificare il fissaggio delle viti

GENERAL INFORMATION

- Check suitability of the resistance of the nut which houses the bracket in relation to the load to be lifted (the material of the nut must have a traction resistance equal or greater than S235JR steel – reference norm EN 10025)
- Make sure the supporting surface of the nut is suitable for flatness and dimension
- The depth of the threaded hole must at least be:
  1xd for steel
  1.25xd for cast iron
  2xd for aluminum alloy
  2.5xd for aluminum-magnesium
- The threaded hole must be perpendicular to the supporting surface
- To install the bracket simply screw on the nut with a spanner without the aid of an extension which may preload the nut itself with excessive tightening torque (do not exceed the tightening torque shown in the chart); to remove proceed in the opposite direction
- The bracket must always be aligned to the pulling direction
- The ring has to rotate freely without any hindrance inside the bracket
- After prolonged use check screw fixing

INFORMATIONS GÉNÉRALES

- Vérifier l'aptitude de la classe de résistance du filet intérieur destiné au logement de la patte par rapport à la charge à soulever (le matériau du filet intérieur doit présenter une résistance à la traction supérieure ou égale à celle de l'acier S235JR - norme de référence EN 10025)
- Vérifier que la surface d'appui du filet intérieur présente une planéité et des dimensions adaptées
- La profondeur du trou fileté doit être, au minimum de:
  1xd pour l'acier
  1.25xd pour les fusions de fonte
  2xd pour les alliages d'aluminium
  2.5xd pour les alliages aluminium-magnésium
- Le trou fileté doit être perpendiculaire à la surface d'appui
- Pour l'installation de la patte, il suffit de procéder au serrage de la vis à l'aide d'une clé, sans employer de rallonges qui pourraient précharger la vis avec des couples de serrage excessifs (ne pas dépasser les couples de serrage indiqués dans le tableau); pour le démontage, procéder en sens inverse
- La patte doit toujours être alignée dans la direction du tirage
- L'anneau doit tourner librement, sans empêchements, à l'intérieur de la patte
- Après une utilisation prolongée, vérifier la fixation des vis

ALLGEMEINE INFORMATIONEN

- Prüfen Sie die Eignung der Festigkeitsklasse der Mutterschraube zur Aufnahme des Bügels im Verhältnis zu der zu hebenden Last (das Material der Mutterschraube muss eine Zugfestigkeit aufweisen, die gleich oder größer als die von Stahl S235JR ist – Bezugsbestimmung EN 10025).
- Prüfen Sie, ob die Auflagefläche der Mutterschraube hinsichtlich Ebenheit und Größe geeignet ist.
- Die Tiefe der Gewindebohrung muss mindestens betragen:
  1xd für Stahl
  1,25xd bei Gusseisen
  2xd bei Aluminiumlegierungen
  2,5xd bei Legierungen von Aluminium-Magnesium
- Die Gewindebohrung muss rechtwinklig zur Auflagefläche verlaufen.
- Zur Installation des Bügels genügt es, die Schraube mit einem Schlüssel festzuziehen, wobei keine Verlängerungen verwendet werden dürfen, da sie die Schraube mit einem zu hohen Anziehmoment überlasten könnten (nicht die in der Tabelle angegebenen Anziehmomente überschreiten). Gehen Sie zum Ausbau in umgekehrter Reihenfolge vor.
- Der Bügel muss immer zur Zugrichtung ausgerichtet bleiben.
- Der Ring muss sich frei und ohne Hindernisse innerhalb des Bügels drehen.
- Prüfen Sie nach längerem Gebrauch die Festigkeit der Schrauben.

- Non utilizzare per il sollevamento delle persone

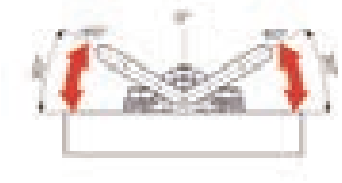
- **Do not use to lift people**

- Ne pas utiliser pour le levage de personnes

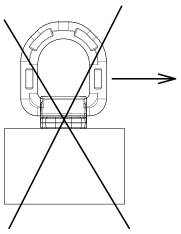
- Nicht zum Heben von Personen verwenden.

- Divieto:

- **Not allowed:**



- Interdiction



- Verbote

900X CE

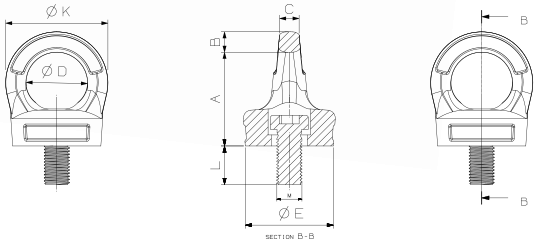
DISPOSITIVO GIREVOLE ANTICADUTA (DPI) EN795
ROTATING RESTRAINING DEVICE (PPE)– EN795
DISPOSITIF À OEIL ROTATIF ANTICHUTE (DPI) – EN795
PSA-RINGSCHRAUBE, DREHBAR– EN795

PROTEZIONE CONTRO LE CADUTE DALL'ALTO (DPI) EN795
PROTECTION AGAINST FALLS FROM HEIGHT (PPE) EN795
PROTECTION CONTRE LES CHUTES PAR LE HAUT (DPI) EN 795
ABSTURZSICHERUNG (PSA) EN795

Dispositivo removibile tipo A - Certificato secondo norma EN-795 - 0426 organismo notificato
Removable device – type A - Certified in accordance with EN-795 - 0426 notified body
Dispositifs amovibles – typ A - Certifié selon la norme EN-795 - 0426 organisme notifié
Abnehmbare Vorrichtungen - Zertifiziert laut Norm EN-795 - 0426 notifizierte einrichtung

Codice Code Code Code	Misura Size Mesure Abmessung	Portata Capacity Portée Tragf.	A	B	C	D	E	K	L	Peso Weight Poids Gewicht
			mm	mm	mm	Ømm	Ømm	Ømm	mm	Kg
C900X12	M12	1 persona	53,5	11	11	34	44	56	18	0,422
C900X16	M16	1/2 persone	59,5	13	14,5	39	56	65	24	0,900
C900X20	M20	1/2 persone	67,7	14	17	42	58	70	30	1,150

Fornito con chiave
Supplied with key
Fourni avec clé
Geliefert mit Schlüssel



USO PREVISTO
Il dispositivo articolo 900 costituisce un punto di arresto sicuro al quale ancorarsi mediante un dispositivo di presa del corpo (imbracatura conforme alle EN361) ed un sistema di collegamento idoneo (conforme alla EN 362) per prevenire le cadute dall'alto o i loro effetti per i lavori in quota.

- Il foro filettato deve essere perpendicolare alla superficie di appoggio
- Serrare il dispositivo fino a farlo aderire completamente alla superficie di appoggio

FORESEEN USE
Device 900 is a safe arrest point to which one anchors one's body harness (harness in conformity with EN361) and a suitable attachment system (in conformity with EN 362) to prevent falls from heights and their effects due to work at heights.

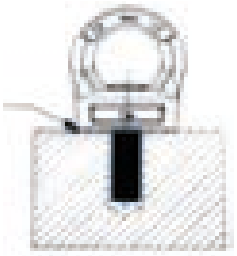
- The threaded hole must be perpendicular to the supporting structure
- Tighten the device until it fits tightly against the surface

USAGE PRÉVU
Le dispositif Article 900 constitue un point d'arrêt sécurisé auquel on pourra s'ancrer à l'aide d'un dispositif de prise du corps (harnais conforme à l'EN361) et un système de raccordement propre (conforme à l'EN 362), afin de prévenir toute chute par le haut ou leurs effets pour les travaux en hauteur.

- Le trou fileté doit être perpendiculaire à la surface d'appui
- Serrer le dispositif jusqu'à le faire adhérer complètement à la surface d'appui

ANWENDUNG
Die PSA-Ringschraube 900 bildet einen sicheren Anschlagpunkt zur Verwendung als Anschlageinrichtung für einen Auffanggurt gemäß EN 361 mittels eines geeigneten Verbindungselements nach EN 362, um einem Absturz aus der Höhe oder einer Absturzgefahr beim Arbeiten in der Höhe vorzubeugen.

- Die Gewindebohrung muss rechtwinklig zur Auflagefläche ausgeführt werden
- Ziehen Sie die Anschlageinrichtung fest, bis sie vollständig auf der Auflagefläche anliegt



- Attenzione:
  Qualora il dispositivo abbia subito una caduta o in caso di dubbi sulla sua idoneità all'impiego procedere all'immediata sostituzione!

- Warning:
  Replace the device immediately if it has fallen or if you have doubts as regards its suitability for use!

- Attention :
  Si le dispositif a fait l'objet d'une chute ou bien en cas de doute sur l'aptitude à l'utilisation, procéder à un remplacement immédiat!

- Achtung:
  Sollte die Anschlageinrichtung zu Boden gefallen sein oder Zweifel über ihre Verwendungseignung bestehen, muss diese unverzüglich ausgewechselt werden!

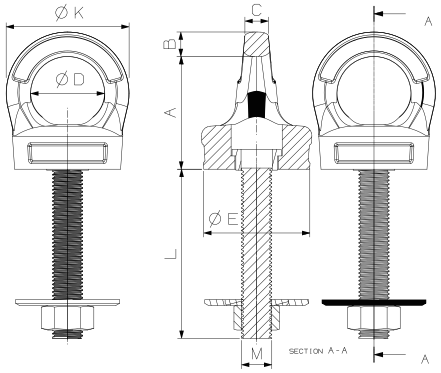
901X CE

DISPOSITIVO GIREVOLE ANTICADUTA CON VITE (DPI) EN795
ROTATING RESTRAINING DEVICE WITH SCREW (PPE) EN 795
DISPOSITIF À OEIL ROTATIF ANTICHUTE À VIS (DPI) EN 795
PSA-RINGSCHRAUBE, DREHBAR, MIT SCHRAUBEN - EN 795

PROTEZIONE CONTRO LE CADUTE DALL'ALTO (DPI) EN795
PROTECTION AGAINST FALLS FROM HEIGHT (PPE) EN795
PROTECTION CONTRE LES CHUTES PAR LE HAUT (DPI) EN 795
ABSTURZSICHERUNG (PSA) EN795

Dispositivo removibile tipo A - Certificato secondo norma EN-795 - 0426 organismo notificato
Removable device – type A - Certified in accordance with EN-795 - 0426 notified body
Dispositifs amovibles – type A - Certifié selon la norme EN-795 - 0426 organisme notifié
Abnehmbare vorrichtungen - Zertifiziert laut Norm EN-795 - 0426 notifizierte einrichtung

Codice Code Code Code	Misura Size Mesure Abmessung	Portata Capacity Portée Tragf.	A	B	C	D	E	K	L	Peso Weight Poids Gewicht
			mm	mm	mm	Ømm	Ømm	Ømm	mm	Kg
C901X12	M12	1 persona	53,5	11	11	34	44	56	150	0,460
C901X16	M16	1/2 persone	59,5	13	14,5	39	56	65	150	0,900
C901X20	M20	1/2 persone	67	14	17	42	58	70	150	0,900



Fornito con chiave, rondella DIN 6340 e controdado alto
Supplied with key, washer DIN 6340 and high lock-nut
Fourni avec clé, rondelle DIN 6340 et contre-écrou haut
Geliefert mit Schlüssel, Unterlegscheibensatz DIN 6340 und hohen Sechskantmutter

USO PREVISTO
Il dispositivo articolo 901 costituisce un punto di arresto sicuro al quale ancorarsi mediante un dispositivo di presa del corpo (imbracatura conforme alle EN361) ed un sistema di collegamento idoneo (conforme alla EN 362) per prevenire le cadute dall'alto o i loro effetti per i lavori in quota.

- Il foro passante praticato sulla struttura portante ove si è deciso di fissare il punto di arresto deve essere perpendicolare alla superficie di appoggio e deve essere di diametro superiore max 2 mm rispetto al diametro nominale della vite impiegata. E' consigliato l'utilizzo di una rondella DIN 6340 di dimensioni appropriate da applicare con il controdado alto.
- Serrare il dispositivo fino a farlo aderire completamente alla superficie di appoggio

FORESEEN USE
Device 901 is a safe arrest point to which one anchors one's body harness (harness in conformity with EN361) and a suitable attachment system (in conformity with EN 362) to prevent falls from heights and their effects due to work at heights.

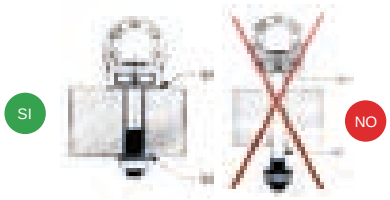
- The through hole on the supporting frame where the stop point is to be placed must be perpendicular to the touching surface and with a maximum diameter of 2 mm with respect to the nominal screw diameter used. We recommend the use of washer DIN 6340 with suitable dimensions to apply with the nut.
- Tighten the device until it fits tightly against the surface

USAGE PRÉVU
Le dispositif Article 901 constitue un point d'arrêt sécurisé auquel on pourra s'ancrer à l'aide d'un dispositif de prise du corps (harnais conforme à l'EN361) et un système de raccordement propre (conforme à l'EN 362), afin de prévenir toute chute par le haut ou leurs effets pour les travaux en hauteur.

- Le trou passant pratiqué sur la structure portante où l'on souhaite fixer le point d'arrêt doit être perpendiculaire à la surface d'appui et doit présenter un diamètre supérieur de 2 mm max au diamètre nominal de la vis engagée. Il est conseillé d'utiliser une rondelle DIN 6340 de dimensions appropriées à appliquer avec le contre-écrou haut.
- Serrer le dispositif jusqu'à le faire adhérer complètement à la surface d'appui

ANWENDUNG
Die PSA-Ringschraube 901 bildet einen sicheren Anschlagpunkt zur Verwendung als Anschlageinrichtung für einen Auffanggurt gemäß EN 361 mittels eines geeigneten Verbindungselements nach EN 362, um einem Absturz aus der Höhe oder einer Absturzgefahr beim Arbeiten in der Höhe vorzubeugen.

- Die Durchgangsbohrung des tragenden Bauteils, an dem der Anschlagpunkt befestigt wird, muss senkrecht zur Auflagefläche und im Durchmesser max 2 mm größer als der Nenndurchmesser der verwendeten Schraube sein. Es wird empfohlen, unter der Sechskantmutter eine ausreichend große Unterlegscheibe nach DIN 6340 zu verwenden.
- Ziehen Sie die Anschlageinrichtung fest, bis sie vollständig auf der Auflagefläche anliegt.



- Attenzione:
  Qualora il dispositivo abbia subito una caduta o in caso di dubbi sulla sua idoneità all'impiego procedere all'immediata sostituzione !
- Il dispositivo non può essere in alcun modo utilizzato con viti di lunghezza inappropriata che impediscano il corretto fissaggio del dispositivo
- Non usare controdado di classe minore di 10

- Warning:
  Replace the device immediately if it has fallen or if you have doubts as regards its suitability for use!
- The device cannot be used with unsuitable screw lengths which prevent correct fastening of the device
- Do not use a nut inferior to 10

- Attention :
  Si le dispositif a fait l'objet d'une chute ou bien en cas de doute sur l'aptitude à l'utilisation, procéder à un remplacement immédiat !
- Le dispositif ne doit être, en aucune manière, utilisé avec des vis d'une longueur inappropriée, qui empêcheraient la fixation du dispositif
- Ne pas utiliser un contre-écrou d'une classe inférieure à 10.

- Achtung:
  Sollte die Anschlageinrichtung zu Boden gefallen sein oder Zweifel über ihre Verwendungseignung bestehen, muss diese unverzüglich ausgewechselt werden!
- Die Anschlageinrichtung darf in keinem Fall mit Schraubenlängen verwendetet werden, die eine vorschriftsmäßige Befestigung verhindern
- Kontermuttern mit mindestens Festigkeitsklasse 10 verwenden!

CARTEC

902X CE

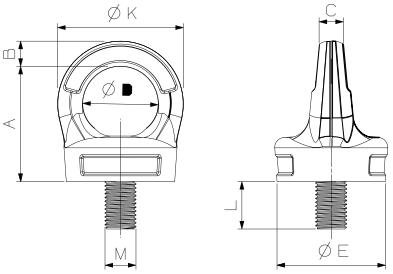
DISPOSITIVO GIREVOLE ANTICADUTA IN ACCIAIO INOX (DPI) EN795
STAINLESS STEEL ROTATING RESTRAINING DEVICE (PPE) EN 795
DISPOSITIF À OEIL ROTATIF ANTICHUTE EN ACIER INOX (DPI) EN 795
PSA-RINGSCHRAUBE, DREHBAR AUS EDELSTAHL - EN 795

PROTEZIONE CONTRO LE CADUTE DALL'ALTO (DPI) EN795
PROTECTION AGAINST FALLS FROM HEIGHT (PPE) EN795
PROTECTION CONTRE LES CHUTES PAR LE HAUT (DPI) EN 795
ABSTURZSICHERUNG (PSA) EN795

NEW

Dispositivo removibile tipo A - Certificato secondo norma EN-795 - 0426 organismo notificato
Removable device – type A - Certified in accordance with EN-795 - 0426 notified body
Dispositifs amovibles – type A - Certifié selon la norme EN-795 - 0426 organisme notifié
Abnehmbare vorrichtungen - Zertifiziert laut Norm EN-795 - 0426 notifizierte einrichtung

Codice Code Code Code	Misura Size Mesure Abmessung	Portata Capacity Portée Tragf.	A	B	C	D	E	K	L	Peso Weight Poids Gewicht
			mm	mm	mm	Ømm	Ømm	Ømm	mm	Kg
C902X12	M12	1 persona	53,5	11	11	34	44	56	18	0,460
C902X16	M16	1/2 persone	59,5	13	14,5	39	56	65	24	0,900
C902X20	M20	1/2 persone	67	14	17	42	58	70	30	0,900



USO PREVISTO
Il dispositivo articolo 902 costituisce un punto di arresto sicuro al quale ancorarsi mediante un dispositivo di presa del corpo (imbracatura conforme alle EN361) ed un sistema di collegamento idoneo (conforme alla EN 362) per prevenire le cadute dall'alto o i loro effetti per i lavori in quota.

- Il foro filettato deve essere perpendicolare alla superficie di appoggio
- Serrare il dispositivo fino a farlo aderire completamente alla superficie di appoggio

FORESEEN USE
Device 902 is a safe arrest point to which one anchors one's body harness (harness in conformity with EN361) and a suitable attachment system (in conformity with EN 362) to prevent falls from heights and their effects due to work at heights.

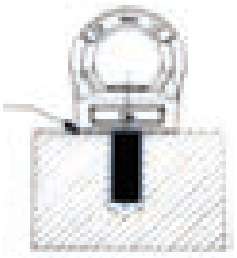
- The threaded hole must be perpendicular to the supporting structure
- Tighten the device until it fits tightly against the surface

USAGE PRÉVU
Le dispositif Article 902 constitue un point d'arrêt sécurisé auquel on pourra s'ancrer à l'aide d'un dispositif de prise du corps (harnais conforme à l'EN361) et un système de raccordement propre (conforme à l'EN 362), afin de prévenir toute chute par le haut ou leurs effets pour les travaux en hauteur.

- Le trou fileté doit être perpendiculaire à la surface d'appui
- Serrer le dispositif jusqu'à le faire adhérer complètement à la surface d'appui

ANWENDUNG
Die PSA-Ringschraube 902 bildet einen sicheren Anschlagpunkt zur Verwendung als Anschlageinrichtung für einen Auffanggurt gemäß EN 361 mittels eines geeigneten Verbindungselements nach EN 362, um einem Absturz aus der Höhe oder einer Absturzgefahr beim Arbeiten in der Höhe vorzubeugen.

- Die Gewindebohrung muss rechtwinklig zur Auflagefläche ausgeführt werden
- Ziehen Sie die Anschlageinrichtung fest, bis sie vollständig auf der Auflagefläche anliegt



- Attenzione:
  Qualora il dispositivo abbia subito una caduta o in caso di dubbi sulla sua idoneità all'impiego procedere all'immediata sostituzione!

- Warning:
  Replace the device immediately if it has fallen or if you have doubts as regards its suitability for use!

- Attention :
  Si le dispositif a fait l'objet d'une chute ou bien en cas de doute sur l'aptitude à l'utilisation, procéder à un remplacement immédiat!

- Achtung:
  Sollte die Anschlageinrichtung zu Boden gefallen sein oder Zweifel über ihre Verwendungseignung bestehen, muss diese unverzüglich ausgewechselt werden!

903X CE

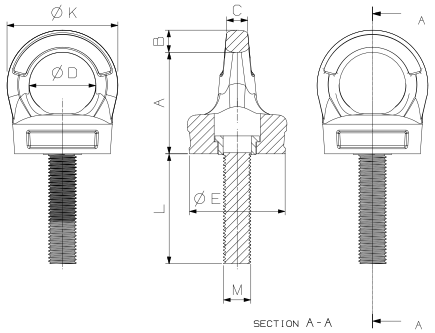
DISPOSITIVO GIREVOLE ANTICADUTA IN ACCIAIO INOX CON VITE (DPI) EN795
STAINLESS STEEL ROTATING RESTRAINING DEVICE WITH SCREW (PPE) EN 795
DISPOSITIF À OEIL ROTATIF ANTICHUTE À VIS EN ACIER INOX (DPI) EN 795
PSA-RINGSCHRAUBE, DREHBAR MIT SCHRAUBEN AUS EDELSTAHAL - EN 795

PROTEZIONE CONTRO LE CADUTE DALL'ALTO (DPI) EN795
PROTECTION AGAINST FALLS FROM HEIGHT (PPE) EN795
PROTECTION CONTRE LES CHUTES PAR LE HAUT (DPI) EN 795
ABSTURZSICHERUNG (PSA) EN795

NEW

Dispositivo removibile tipo A - Certificato secondo norma EN-795 - 0426 organismo notificato
Removable device – type A - Certified in accordance with EN-795 - 0426 notified body
Dispositifs amovibles – type A - Certifié selon la norme EN-795 - 0426 organisme notifié
Abnehmbare vorrichtungen - Zertifiziert laut Norm EN-795 - 0426 notifizierte einrichtung

Codice Code Code Code	Misura Size Mesure Abmessung	Portata Capacity Portée Tragf.	A	B	C	D	E	K	L	Peso Weight Poids Gewicht
			mm	mm	mm	Ømm	Ømm	Ømm	mm	Kg
C903X12	M12	1 persona	53,5	11	11	34	44	56	42	0,460
C903X16	M16	2 persone	59,5	13	14,5	39	56	65	50	0,900
C903X20	M20	2 persone	67	14	17	42	58	70	60	0,900



USO PREVISTO

Il dispositivo articolo 903 costituisce un punto di arresto sicuro al quale ancorarsi mediante un dispositivo di presa del corpo (imbracatura conforme alle EN361) ed un sistema di collegamento idoneo (conforme alla EN 362) per prevenire le cadute dall'alto o i loro effetti per i lavori in quota.

- Il foro passante praticato sulla struttura portante ove si è deciso di fissare il punto di arresto deve essere perpendicolare alla superficie di appoggio e deve essere di diametro superiore max 2 mm rispetto al diametro nominale della vite impiegata. E' consigliato l'utilizzo di una rondella DIN 6340 di dimensioni appropriate da applicare con il controdado alto.
- Serrare il dispositivo fino a farlo aderire completamente alla superficie di appoggio

FORESEEN USE

Device 903 is a safe arrest point to which one anchors one's body harness (harness in conformity with EN361) and a suitable attachment system (in conformity with EN 362) to prevent falls from heights and their effects due to work at heights.

- The through hole on the supporting frame where the stop point is to be placed must be perpendicular to the touching surface and with a maximum diameter of 2 mm with respect to the nominal screw diameter used. We recommend the use of washer DIN 6340 with suitable dimensions to apply with the nut.
- Tighten the device until it fits tightly against the surface

USAGE PRÉVU

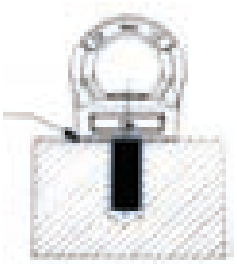
Le dispositif Article 903 constitue un point d'arrêt sécurisé auquel on pourra s'ancrer à l'aide d'un dispositif de prise du corps (harnais conforme à l'EN361) et un système de raccordement propre (conforme à l'EN 362), afin de prévenir toute chute par le haut ou leurs effets pour les travaux en hauteur.

- Le trou passant pratiqué sur la structure portante où l'on souhaite fixer le point d'arrêt doit être perpendiculaire à la surface d'appui et doit présenter un diamètre supérieur de 2 mm max au diamètre nominal de la vis engagée. Il est conseillé d'utiliser une rondelle DIN 6340 de dimensions appropriées à appliquer avec le contre-écrou haut.
- Serrer le dispositif jusqu'à le faire adhérer complètement à la surface d'appui

ANWENDUNG

Die PSA-Ringschraube 903 bildet einen sicheren Anschlagpunkt zur Verwendung als Anschlageinrichtung für einen Auffanggurt gemäß EN 361 mittels eines geeigneten Verbindungselements nach EN 362, um einem Absturz aus der Höhe oder einer Absturzgefahr beim Arbeiten in der Höhe vorzubeugen.

- Die Durchgangsbohrung des tragenden Bauteils, an dem der Anschlagpunkt befestigt wird, muss senkrecht zur Auflagefläche und im Durchmesser max 2 mm größer als der Nenndurchmesser der verwendeten Schraube sein. Es wird empfohlen, unter der Sechskantmutter eine ausreichend große Unterlegscheibe nach DIN 6340 zu verwenden.
- Ziehen Sie die Anschlageinrichtung fest, bis sie vollständig auf der Auflagefläche anliegt.



- Attenzione:
  Qualora il dispositivo abbia subito una caduta o in caso di dubbi sulla sua idoneità all'impiego procedere all'immediata sostituzione !
- Il dispositivo non può essere in alcun modo utilizzato con viti di lunghezza inappropriata che impediscano il corretto fissaggio del dispositivo
- Non usare controdado di classe minore di A4-80.

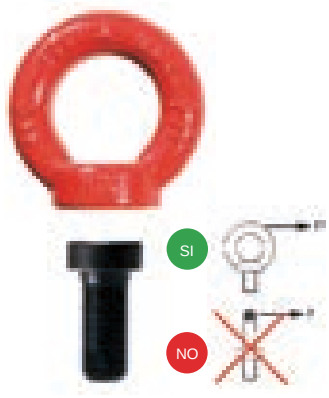
- Warning:
  Replace the device immediately if it has fallen or if you have doubts as regards its suitability for use!
- The device cannot be used with unsuitable screw lengths which prevent correct fastening of the device
- Do not use a nut inferior to A4-80.

- Attention :
  Si le dispositif a fait l'objet d'une chute ou bien en cas de doute sur l'aptitude à l'utilisation, procéder à un remplacement immédiat !
- Le dispositif ne doit être, en aucune manière, utilisé avec des vis d'une longueur inappropriée, qui empêcheraient la fixation du dispositif
- Ne pas utiliser un contre-écrou d'une classe inférieure à A4-80.

- Achtung:
  Sollte die Anschlageinrichtung zu Boden gefallen sein oder Zweifel über ihre Verwendungseignung bestehen, muss diese unverzüglich ausgewechselt werden!
- Die Anschlageinrichtung darf in keinem Fall mit Schraubenlängen verwendetet werden, die eine vorschriftsmäßige Befestigung verhindern
- Kontermuttern mit mindestens Festigkeitsklasse A4-80 verwenden!

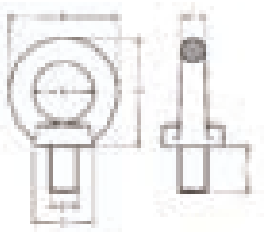
801 CE

GOLFARE ORIENTABILE CON VITE 8.8
EYE BOLT WITH SCREW 8.8
ANNEAU DE LEVAGE ORIENTABLE AVEC VIS 8.8
RINGSCHRAUBEN VARIABEL 8.8



Codice Code Code Code	Misura Size Mesure Abmessung	A	B	C	F	H	Peso Weight Poids Gewicht
	D x L (mm)	mm	mm	mm	mm	mm	Kg
C80106	M6x15	25	45	25	10	45	0,090
C80108	M8x15	25	45	25	10	45	0,090
C80110	M10x16	25	45	25	10	45	0,110
C80112	M12x22	35	63	35	14	62	0,270
C80114	M14x20	35	63	35	14	62	0,290
C80116	M16x29	35	63	35	14	62	0,310
C80120	M20x32	50	90	50	20	90	0,860
C80124	M24x40	50	90	50	20	90	0,900
C80130	M30x45	60	108	65	24	109	1,700

WORKING LOAD LIMIT W.L.L (t)



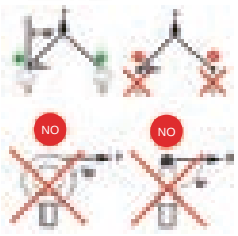
Codice Code Code Code	Misura Size Mesure Abmessung	0°	0°	90°	90°	0°-45°	45°-60°	0°-45°	45°-60°	Coppia max di serraggio Max tightening couple Max couple de serrage Max Drehmoment
		1 braccio Single leg 1 brin 1 Strang	2 bracci 2 legs 2 brins 2 Stränge	1 braccio Single leg 1 brin 1 Strang	2 bracci 2 legs 2 brins 2 Stränge	2 bracci 2 legs 2 brins 2 Stränge		3/4 bracci 3/4 legs 3/4 brins 3/4 Stränge		(Nm)
C80106	M6x15	0,4	0,8	0,1	0,2	0,14	0,1	0,2	0,14	3,5
C80108	M8x15	0,8	1,6	0,2	0,4	0,28	0,2	0,4	0,28	8
C80110	M10x16	1	2	0,25	0,5	0,35	0,25	0,5	0,35	16
C80112	M12x22	1,6	3,2	0,4	0,8	0,56	0,4	0,8	0,56	28
C80114	M14x20	3	6	0,75	1,5	1	0,75	1,5	1	45
C80116	M16x29	4	8	1	2	1,4	1	2	1,4	70
C80120	M20x32	6	12	1,5	3	2,1	1,5	3	2,1	135
C80124	M24x40	8	16	2	4	2,8	2	4	2,8	230
C80130	M30x45	12	24	3	6	4,2	3	6	4,2	465

Coefficiente di sicurezza: 4
Safety ratio: 4
Coefficient de sécurité: 4
Sicherheitsfaktor: 4

Avvitare con chiave
To be screwed with appropiate spanner
A visser avec clé
Mit Schraubenschlüssel aufschrauben

802 CE

GOLFARE FEMMINA 8.8
EYE NUT 8.8
ANNEAU DE LEVAGE FEMELLE 8.8
RINGMUTTER 8.8



Codice Code Code Code	Misura Size Mesure Abmessung	A	B	C	E	F	H	Peso Weight Poids Gewicht
		mm	mm	mm	mm	mm	mm	Kg
C80206	M6	25	45	25	10	10	45	0,100
C80208	M8	25	45	25	10	10	45	0,100
C80210	M10	25	45	25	10	10	45	0,100
C80212	M12	35	63	35	14	14	62	0,260
C80214	M14	35	63	35	14	14	62	0,260
C80216	M16	35	63	35	14	14	62	0,260
C80218	M18	50	90	50	20	20	90	0,750
C80220	M20	50	90	50	20	20	90	0,750
C80224	M24	50	90	50	20	20	90	0,750
C80227	M27	60	108	65	24	24	109	1,400
C80230	M30	60	108	65	24	24	109	1,400

WORKING LOAD LIMIT W.L.L (t)

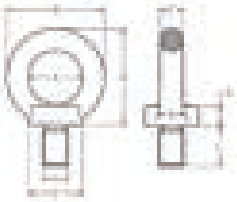
Codice Code Code Code	Misura Size Mesure Abmessung	0°	0°	0°-45°	45°-60°	0°-45°	45°-60°	Coppia max di serraggio Max tightening couple Max couple de serrage Max Drehmoment
		1 braccio Single leg 1 brin 1 Strang	2 bracci 2 legs 2 brins 2 Stränge	2 bracci 2 legs 2 brins 2 Stränge		3/4 bracci 3/4 legs 3/4 brins 3/4 Stränge		(Nm)
C80206	M6	0,4	0,8	0,14	0,1	0,2	0,14	3,5
C80208	M8	0,8	1,6	0,28	0,2	0,4	0,28	8
C80210	M10	1	2	0,35	0,25	0,5	0,35	16
C80212	M12	1,6	3,2	0,56	0,4	0,8	0,56	28
C80214	M14	3	6	1	0,75	1,5	1	45
C80216	M16	4	8	1,4	1	2	1,4	70
C80218	M18	5	10	1,8	1,25	2,5	1,8	95
C80220	M20	6	12	2,1	1,5	3	2,1	135
C80224	M24	8	16	2,8	2	4	2,8	230
C80227	M27	10	20	3,5	2,5	5	3,5	343
C80230	M30	12	24	4,2	3	6	4,2	465

Coefficiente di sicurezza: 4
Safety ratio: 4
Coefficient de sécurité: 4
Sicherheitsfaktor: 4

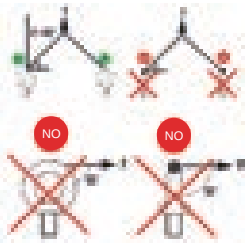
Avvitare a mano
To be screwed by hand
A visser a main
Von Hand aufschrauben

803 CE

GOLFARE MASCHIO 8.8
EYE BOLT 8.8
ANNEAU DE LEVAGE MALE 8.8
RINGSCHRAUBEN 8.8



Codice Code Code Code	Misura Size Mesure Abmessung	A	B	C	E	F	H	Peso Weight Poids Gewicht
	D x L (mm)	mm	mm	mm	mm	mm	mm	Kg
C80306	M6x13	25	45	25	10	10	45	0,090
C80308	M8x13	25	45	25	10	10	45	0,090
C80310	M10x17	25	45	25	10	10	45	0,110
C80312	M12x21	35	63	35	14	14	62	0,270
C80314	M14x21	35	63	35	14	14	62	0,290
C80316	M16x27	35	63	35	14	14	62	0,310
C80318	M18x27	50	90	50	20	20	90	0,840
C80320	M20x30	50	90	50	20	20	90	0,860
C80322	M22x36	50	90	50	20	20	90	0,900
C80324	M24x36	50	90	50	20	20	90	0,900
C80327	M27x45	60	108	65	24	24	109	1,660
C80330	M30x45	60	108	65	24	24	109	1,700
C80333	M33x54	70	126	75	26	28	128	2,000
C80336	M36x54	70	126	75	26	28	128	2,150
C80342	M42x63	80	144	85	30	32	147	4,150
C80348	M48x68	90	166	100	35	38	168	6,200
C80356	M56x78	100	184	110	38	42	187	8,800
C80364	M64x90	110	206	120	42	48	208	12,400



WORKING LOAD LIMIT W.L.L (t)

Codice Code Code Code	Misura Size Mesure Abmessung	0°	0°	0°-45°	45°-60°	0°-45°	45°-60°	Coppia max di serraggio Max tightening couple Max couple de serrage Max Drehmoment
		1 braccio Single leg 1 brin 1 Strang	2 bracci 2 legs 2 brins 2 Stränge	2 bracci 2 legs 2 brins 2 Stränge		3/4 bracci 3/4 legs 3/4 brins 3/4 Stränge		(Nm)
C80306	M6x13	0,4	0,8	0,14	0,1	0,2	0,14	3,5
C80308	M8x13	0,8	1,6	0,28	0,2	0,4	0,28	8
C80310	M10x17	1	2	0,35	0,25	0,5	0,35	16
C80312	M12x21	1,6	3,2	0,56	0,4	0,8	0,56	28
C80314	M14x21	3	6	1	0,75	1,5	1	45
C80316	M16x27	4	8	1,4	1	2	1,4	70
C80318	M18x27	5	10	1,8	1,25	2,5	1,8	95
C80320	M20x30	6	12	2,1	1,5	3	2,1	135
C80322	M22x36	7	14	2,4	1,75	3,5	2,4	182
C80324	M24x36	8	16	2,8	2	4	2,8	230
C80327	M27x45	10	20	3,5	2,5	5	3,5	343
C80330	M30x45	12	24	4,2	3	6	4,2	465
C80333	M33x54	14	28	4,8	3,4	6,8	4,8	632
C80336	M36x54	16	32	5,6	3,9	7,8	5,4	814
C80342	M42x63	24	48	8,4	5,9	11,8	8,2	1304
C80348	M48x68	32	64	11,2	7,8	15,6	10,9	1981
C80356	M56x78	36	72	12,6	8,8	17,6	12,3	3000
C80364	M64x90	45	90	15,7	11	22	15,4	4736

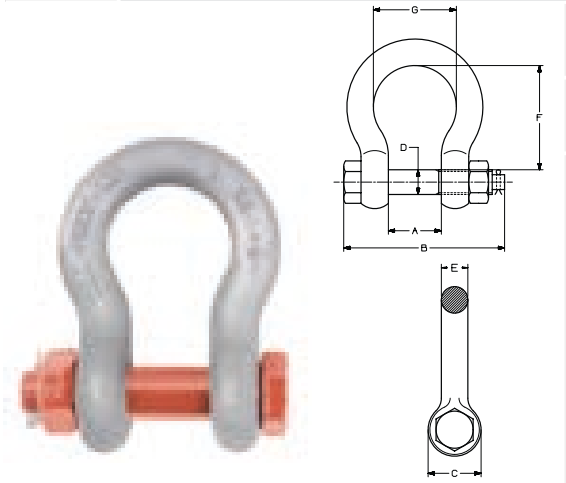
Coefficiente di sicurezza: 4
Safety ratio: 4
Coefficient de sécurité: 4
Sicherheitsfaktor: 4

Avvitare a mano
To be screwed by hand
A visser a main
Von Hand aufschrauben

STAMPERIA CARCANO GIUSEPPE spa

218 CE

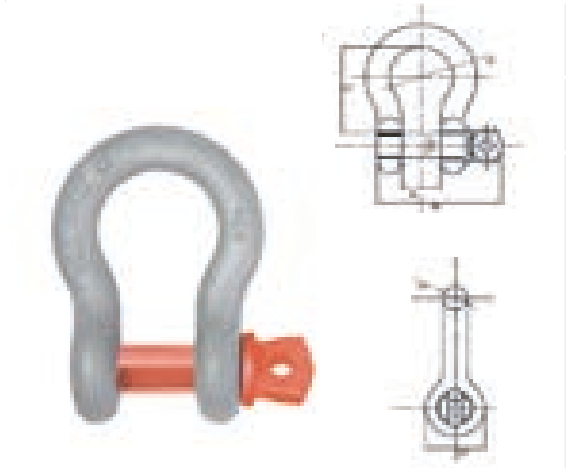
EN 13889 GRILLI A CUORE ALTA RESISTENZA CON BULLONE
EN 13889 ALLOY STEEL BOW SHACKLES WITH BOLT
EN 13889 MANILLES LYRE ACIER ALLIE AVEC BOULON
EN 13889 HOCHFESTE HERZFÖRMIGE SCHÄKEL MIT BOLZEN



Portata Working load Charge d' utilisation Belastbarkeit	Misura Size Mesure Abmessung	A	B	C	D	E	F	G	Peso Weight Poids Gewicht
t		mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	kg
2	1/2	20,6	74,5	31	15,8	12,7	47,75	33,3	0,36
3,25	5/8	27	93	40	19	16	60	43	0,76
4,75	3/4	32	107	48	22	19	71,5	51	1,24
6,5	7/8	37	121	54	25	22	84,5	58	1,79
8,5	1	43,5	137	60	28	26,5	96,25	68,5	2,57
9,5	1-1/8	48	145	68	32	29	109	75	3,76
12	1-1/4	53	167	76	35	32	120,5	84	5,32
13,5	1-3/8	59	185	84	38	35	134	94	7,19
17	1-1/2	62	198	92	42	38	148,5	99	9,45
25	1-3/4	75	227	106	50	45	178	128	15,41
35	2	84	250	122	56	52	197	148	23,75
55	2-1/2	107	299	145	70	63,5	269,5	186	44,65

219 CE

EN 13889 GRILLI A CUORE ALTA RESISTENZA CON PERNO A VITE
EN 13889 ALLOY STEEL BOW SHACKLES WITH SCREW PIN
EN 13889 MANILLES LYRES ACIER ALLIE
EN 13889 HOCHFESTE HERZFÖRMIGE SCHÄKEL



Portata Working load Charge d' utilisation Belastbarkeit	Misura Size Mesure Abmessung	A	B	C	D	E	F	G	Peso Weight Poids Gewicht
t		mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	kg
2	1/2	20,6	70,3	31	15,8	12,7	47,75	33,3	0,33
3,25	5/8	27	88	40	19	16	60	43	0,62
4,75	3/4	32	101	48	22	19	71,5	51	1,06
6,5	7/8	37	117	54	25	22	84,5	58	1,64
8,5	1	43,5	137	61	28	26,5	96,25	68,5	2,28
9,5	1-1/8	48	145,5	68	32	29	109	75	3,36
12	1-1/4	53	161	76	35	32	120,5	84	4,31
13,5	1-3/8	59	178	84	38	35	134	94	6,15
17	1-1/2	62	194,5	92	42	38	148,5	99	7,81
25	1-3/4	75	228	106	50	45	178	128	12,62
35	2	84	255	122	56	52	197	148	20,45
55	2-1/2	107	317	145	70	63,5	269,5	186	38,97

CK805

KIT DI SICUREZZA PER GANCI
LATCH KIT FOR HOOKS
KIT SECURITÉ POUR CROCHETS
SICHERHEITS-ERSATZTEILE FÜR HAKEN ZUM ANSCHWEIßEN

Codice Code Code Code	Misura (T) Size Mesure Abmessung	Accessorio d'utilizzo Accessory of use Accessoire d'utilisation Verwendungs-Zubehörteil
CK805112	1,12	C805112
CK8052	2	C8052
CK8053	3	C8053
CK8055	5	C8055
CK8058	8	C8058
CK80510	10	C80510

804 CE

PUNTO DI ANCORAGGIO A SALDARE
ATTACHMENT-POINT, WELD-ON TYPE
ANNEAU ÉLINGUES À SOUDER
ANSCHLAGPUNKT ZUM ANSCHWEIßEN

Coefficiente di sicurezza: 4
Safety ratio: 4
Coefficient de sécurité: 4
Sicherheitsfaktor: 4

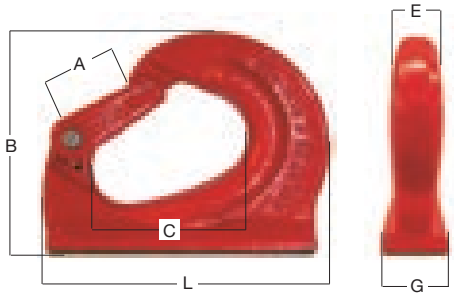
Codice Code Code Code	Con molla With spring Avec ressort Mit Feder	A	B	C	D	E	F	I	Peso Weight Poids Gewicht	W.L.L.
		mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	Kg	t
C80401	80401M	35	41	36	13	28	66	40	0,39	1,12
C80402	80402M	38	42	39	13	33	74	44	0,51	2
C80403	80403M	42	45	43	17	34	80	49	0,70	3,15
C80405	80405M	60	55	50	22	44	95	55	1,50	5,3
C80408	80408M	70	70	65	26	53	108	70	2,60	8
C80415	80415M	90	97	90	34	73	155	92	5,85	15

WORKING LOAD LIMIT W.L.L (t)

Codice Code Code Code	Con molla With spring Avec ressort Mit Feder	0°	0°	0°-45°	45°-60°	Asimm	0°-45°	45°-60°	Asimm
		1 braccio Single leg 1 brin 1 Strang	2 bracci 2 legs 2 brins 2 Stränge		2 bracci 2 legs 2 brins 2 Stränge			3/4 bracci 3/4 legs 3/4 brins 3/4 Stränge	
C80401	80401M	1,12	2,24	1,57	1,12	1,12	2,35	1,68	1,12
C80402	80402M	2	4	2,8	2	2	4,2	3	2
C80403	80403M	3,15	6,3	4,41	3,15	3,15	6,62	4,73	3,15
C80405	80405M	5,30	10,6	7,42	5,3	5,3	11,13	7,95	5,3
C80408	80408M	8	16	11,2	8	8	16,8	12	8
C80415	80415M	15	30	21	15	15	31,5	22,5	15

805 CE

GANCIO A SALDARE
HOOK WELD-ON TYPE
CROCHET À SOUDER
HAKEN ZUM ANSCHWEIßEN



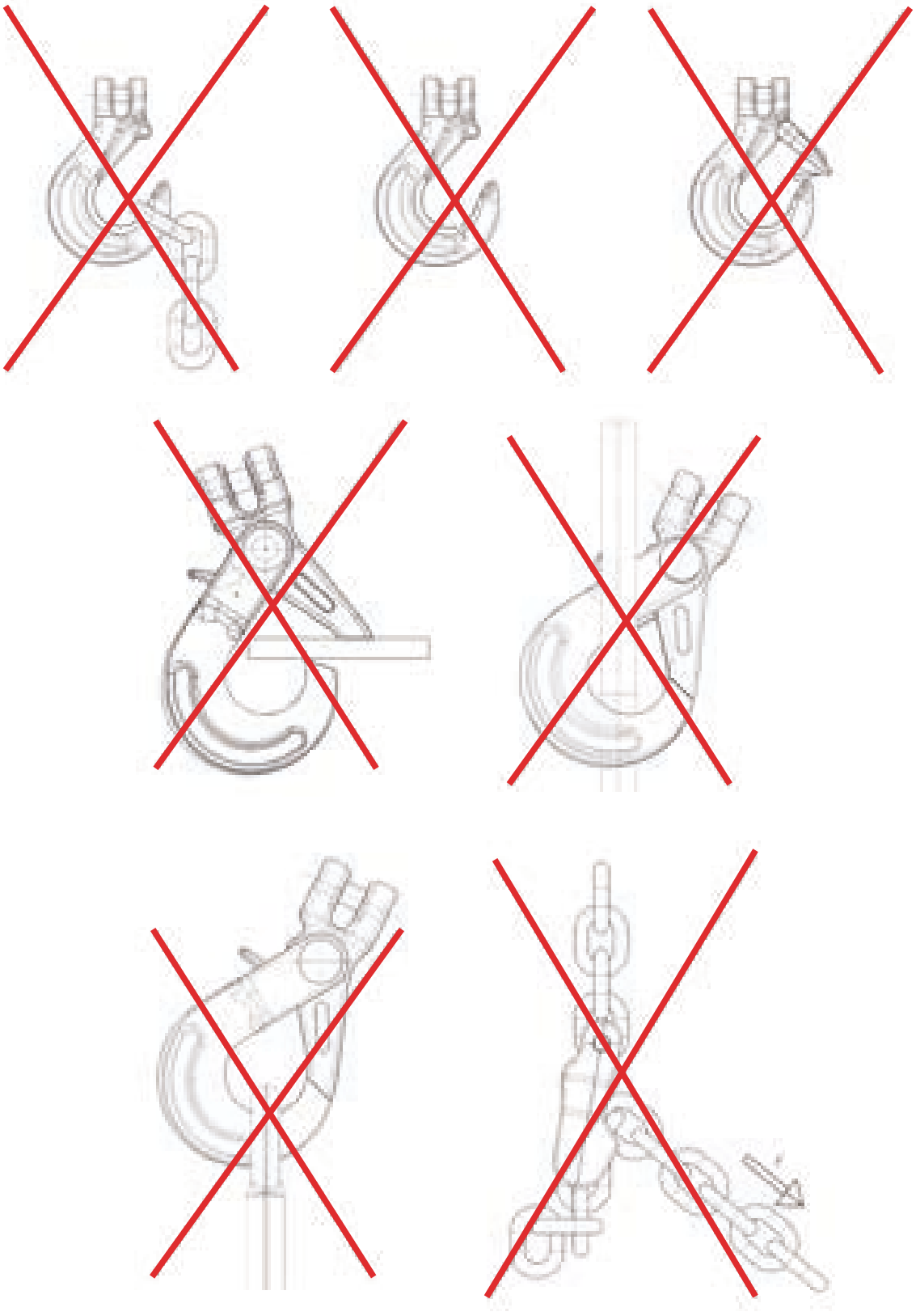
Codice Code Code Code	A	B	C	E	G	L	Peso Weight Poids Gewicht	W.L.L.
	mm	mm	mm	mm	mm	mm	Kg	t
C805112	25	76	59,5	20	25	97	0,48	1,12
C8052	26,5	92	65	22	34	114	0,85	2
C8053	29	106	75	24	36	129	1,12	3
C8055	34,5	130	92	30	45	171	2,50	5
C8058	34,5	135	98	39	51	177	3,20	8
C80510	51	171,5	134,5	39	53	223	5,20	10

WORKING LOAD LIMIT W.L.L (t)

Codice Code Code Code	90°	90°	0°-45°	45°-60°	Asimm	0°-45°	45°-60°	Asimm
	1 braccio Single leg 1 brin 1 Strang	2 bracci 2 legs 2 brins 2 Stränge		2 bracci 2 legs 2 brins 2 Stränge			3/4 bracci 3/4 legs 3/4 brins 3/4 Stränge	
C805112	1,12	2,24	1,57	1,12	1,12	2,35	1,68	1,12
C8052	2	4	2,8	2	2	4,2	3	2
C8053	3	6	4,2	3	3	6,3	4,5	3
C8055	5	10	7	5	5	10,5	7,5	5
C8058	8	16	11,2	8	8	16,8	12	8
C80510	10	20	14	10	10	21	15	10

STAMPERIA CARCANO GIUSEPPE spa

ESEMPI DI UTILIZZI NON CORRETTI
INCORRECT USE
USAGE INCORRET
BEISPIELE VON FALSCHEN VERWENDUNGEN



Le istruzioni complete per uso, montaggio, ispezione e manutenzione sono a corredo di ogni singolo prodotto e disponibili online sul sito **www.carcano.it**
Complete instructions for use, inspection and maintenance are supplied with every single product and are available online on the web site **www.carcano.it**
Les instructions complètes sûr l'utilisation, l'inspection et la maintenance sont fournies avec chaque produit et sont disponibles sûr le site internet **www.carcano.it**
Vollständige Gebrauchs Bau und Wartungsanleitungen werden mit jedem Artikel geliefert und sie sind auf der Site **www.carcano.it**

I Dispositivi di Ancoraggio

La nuova direttiva macchine europea 2006/42/CE e le nuove disposizioni di legge in materia di sicurezza e salute sul lavoro, per l'Italia il nuovo testo unico D.Lgs 81/08, rimarcano nuovamente l'importanza di ridurre al minimo i rischi nelle operazioni di sollevamento dei carichi.

In risposta a ciò Stamperia Carcano propone una serie di dispositivi di ancoraggio destinati ad effettuare in sicurezza tutte le operazioni di movimentazione e/o sollevamento dei carichi tutti progettati , prodotti e testati nei propri stabilimenti a totale garanzia di un prodotto "MADE IN ITALY" .

Grazie all'attività di progettazione nella quale i tecnici di Stamperia Carcano effettuano un'attenta analisi di tutti i requisiti essenziali di sicurezza prescritti dalle direttive comunitarie e normative di riferimento, grazie a materie prime di qualità e grazie ad un costante controllo di processo i dispositivi garantiscono:

- prestazioni elevate anche con tiri fuori asse;
- facilità nell'orientamento e autoallineamento sotto carico;
- minimo ingombro in fase di utilizzo;
- coefficiente di sicurezza 4 in tutte le direzioni di tiro.

I Dispositivi di Arresto Anticaduta

Nell'attività quotidiana dei lavoratori in tutte le industrie, e nei cantieri fissi o temporanei capita spesso di dover effettuare lavori in quota in posizioni dove risulta difficile l'applicazione di dispositivi di protezione collettiva come i parapetti e anche delle stesse linee vita.

Stamperia Carcano propone così i nuovi dispositivi di protezione individuale destinati a garantire l'arresto anticaduta del lavoratore. I dispositivi realizzati in conformità a tutte le direttive e normative specifiche per i dispositivi di protezione individuale (89/686 795 362 364 365) sono sottoposti a severi controlli con campionamenti fino al 100% al fine di garantire l'idoneità all'uso di ogni singolo pezzo.

A garanzia di tutto ciò i dispositivi sono sottoposti all'omologazione di enti accreditati nazionali ed internazionali.

I Golfari DIN 580/582

A corredo della famiglia di dispositivi di ancoraggio Stamperia Carcano fornisce anche il classico golfaro di sollevamento DIN 580/582 nelle versioni standard in acciaio al carbonio, in quella in acciaio inossidabile per usi permanenti in ambienti esterni e/o marini e in aggiunta a questi anche la versione in acciaio legato classe 8.8.

I golfari DIN580/582 per loro costituzione presentano una serie di limitazioni all'uso quali la difficoltà di orientamento nella direzione del carico, la fortissima riduzione delle portate per tiri fuori asse che, senza un'attenta valutazione da parte dell'utilizzatore, possono esporre i lavoratori a fortissimi rischi difficili da prevenire.

A fronte di ciò si consiglia l'utilizzo di questi golfari solo in operazioni dove la tipologia del carico, dell'area di lavoro e delle movimentazioni generano una bassa esposizione al rischio di schiacciamenti, urti e incidenti in genere per le persone.

Anchorages Devices

The new machinery directive 2006/42/CE and the new legislation provisions concerning safety and health in business premises, for Italy the unique text D. Lgs 81/08, point out again the importance of reducing risks to a minimum in relation to lifting loads.

As a solution to the above Stamperia Carcano offers a series of fastening devices dedicated to carrying out all movement and or lifting operations for safe loading, these devices are designed, produced and tested at our plants giving complete guarantee of a "MADE IN ITALY" product.

Thanks to the design activities where the Stamperia Carcano technicians carefully analyse all the essential safety requirements prescribed by the European directives in question, thanks to the quality of raw materials and constant control of the device process guarantees:

- high performance even with out of alignment pulling,
- easy to orient and self aligning when loading,
- minimum overall dimensions during use,
- safety coefficient 4 in all pulling directions

Anti Falling Stop Devices

During the daily activity of workers in all kinds of factories and in building permanent or temporary sites it is quite normal to have to work at heights where it is difficult to apply common protection devices such as parapets or even life lines.

Stamperia Carcano offers new protection devices needed to guarantee worker anti fall stop. The devices realized in conformity with all the specific directives for individual protection (89/686 795 362 364 365) undergo severe controls with sampling up to 100% in order to guarantee suitability of each single part.

To guarantee the above the devices are subject to the approval of accredited National and International institutions.

Eyebolts DIN 580/582

Together with anchorage device kits Stamperia Carcano also supplies the classic lifting eyebolt DIN 580/582 in the standard version in carbon steel and in the stainless steel version to be used in permanent outdoor environments and\or marine ones and in addition to these there is also the version in alloy steel class 8.8.

Eyebolts DIN580/582 due to the way they are made have some limits, that is difficult to orient in the direction of the load the dramatic reduction to the capacity out of alignment without a careful evaluation by the user may expose workers to very high risks and are difficult to prevent.

With this in mind we recommend the use of these eyebolts only in operations where the type of load and movements of the work area generate low exposure to the risk of crushing, impacts and accidents to people in general.

Les dispositifs d'ancrage

La nouvelle directive européenne sur les Machines 2006/42/CE et les nouvelles dispositions de loi en matière de sécurité et de santé sur le lieu de travail, pour l'Italie le nouveau texte unique du décret législatif 81/08, font de nouveau ressortir l'importance de réduire au minimum les risques dans les opérations de levage de charges.

En réponse, Stamperia Carcano propose une série de dispositifs d'ancrage destinés à exécuter, en toute sécurité, les opérations de manutention et/ou de levage de charges, tous conçus, fabriqués et contrôlés dans ses propres établissements en garantie d'un produit « MADE IN ITALY ».

Grâce à l'activité de conception pour laquelle les techniciens de l'atelier de moulage Carcano effectuent une analyse attentive de toutes les conditions de sécurité prescrites par les directives communautaires et les réglementations de référence, grâce aux matières premières de qualité et grâce à un contrôle continu du procédé de production, les dispositifs garantissent :

- des performances élevées, même avec des tirages hors axe,
- une facilité d'orientation et d'auto-alignement sous charge,
- un encombrement minimal en phase d'utilisation,
- un coefficient de sécurité de 4 dans toutes les directions de tirage.

Les dispositifs d'arrêt antichute

Dans l'activité quotidienne des travailleurs de toutes les industries et sur les chantiers fixes ou provisoires, il arrive souvent de devoir exécuter des travaux en hauteur dans des positions où il s'avère difficile d'appliquer les dispositifs de protection collective, comme les garde-corps et les lignes de vie.

L'atelier de moulage Carcano propose ainsi de nouveaux dispositifs de protection individuelle destinés à garantir l'arrêt antichute du travailleur. Les dispositifs réalisés conformément à toutes les directives et toutes les réglementations spécifiques sur les dispositifs de protection individuelle (89/686, 795, 362, 364, 365) sont soumis à de sévères contrôles par échantillonnage jusqu'à 100% afin de garantir l'aptitude à l'usage de chaque pièce.

À cet effet, les dispositifs sont soumis à l'homologation d'organismes accrédités nationaux et internationaux.

Les anneaux de levage DIN 580/582

En complément de la famille des dispositifs d'ancrage, l'atelier de moulage Carcano fournit également le classique anneau de levage DIN 580/582 dans les versions standards en acier au carbone, dans la version en acier inoxydable pour usages permanents dans les ambiances extérieures et/ou marines et, également la version en acier allié de classe 8.8.

Les anneaux de levage DIN580/582 présentent, de par leur constitution, une série de limitations à l'usage, comme la difficulté d'orientation dans la direction de la charge, la très forte réduction des portées pour les tirages hors axe qui, sans une évaluation attentive de la part de l'utilisateur, peuvent exposer les travailleurs à de très gros risques difficiles à prévenir.

Il est donc conseillé de n'employer ces anneaux de levage que lors des opérations où les types de la charge, de la zone de travail et des manutentions génèrent une faible exposition au risque d'écrasement, de choc et d'accidents en général pour les personnes.

Anschlagpunkte

Die neue europäische Maschinenrichtlinie 2006/42/EG und die neuen gesetzlichen Arbeitssicherheits- und Arbeitsschutzvorschriften – in Italien der neue Einheitstext D.Lgs 81/08 – fordern, Gefährdungen beim Heben von Lasten so weit wie möglich zu beschränken.

Um dieser Forderung zu entsprechen, bietet Stamperia Carcano eine Reihe von Anschlagreinrichtungen für das sichere Heben und/oder Transportieren von Lasten an, die durchweg bei uns im Haus konstruiert, gefertigt und geprüft werden und garantiert "MADE IN ITALY" sind.

Eine Planung und Konstruktion, bei der unsere Fachplaner alle wesentlichen Sicherheitsanforderungen der europäischen Richtlinien und einschlägigen Normvorschriften genau untersuchen, sowie hochwertige Werkstoffe und eine durchgehende Prozessüberwachungen gewährleisten Anschlagmittel:

- mit voller Tragfähigkeit auch bei Belastung außerhalb der Ringebene
- einfache Selbstausrichtung unter Belastung
- kleinste Anwendungsabmessungen
- 4-fache Sicherheit in allen Belastung srichtungen

Absturzsicherungen

Bei der täglichen Arbeit in allen Industriezweigen, auf festen oder vorübergehenden Baustellen muss oftmals in der Höhe an Stellen gearbeitet werden, wo die Anbringung von kollektiven Schutzeinrichtungen wie Brüstungen oder selbst Seilsicherungssystemen schwierig ist.

Stamperia Carcano bietet aus diesem Grund neuartige Absturzsicherungen für die Persönliche Schutzausrüstung an. Alle Absturzsicherungen entsprechen den einschlägigen Richtlinien und Normen für Persönliche Schutzausrüstungen (89/686/EWG, EN 795, 362, 364 und 365) und werden strengen Prüfungen von bis zu 100% unterzogen, um die Gebrauchstauglichkeit jedes einzelnen Teils zu gewährleisten.

Außerdem werden alle unsere Absturzsicherungen durch akkreditierte nationale und internationale Prüfstellen zulassungsgeprüft.

Ringschrauben nach DIN 580/582

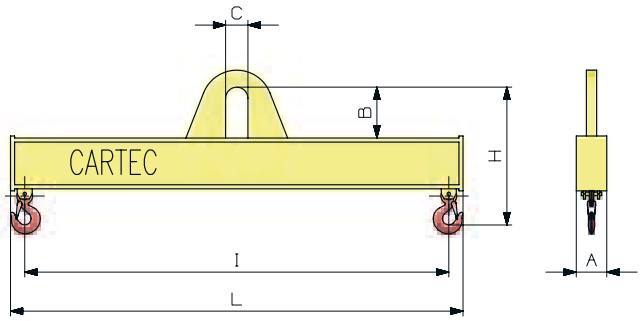
Zur Familie der Anschlageinrichtungen von Stamperia Carcano gehört auch die klassische Ringschraube nach DIN 580/582 in C-Stahl- sowie Edelstahlausführung für den dauerhaften Einsatz im Außenbereich und/oder in salzwasserbelasteter Umgebung, die zusätzlich dazu auch in der Ausführung aus legiertem Stahl der Güteklasse 8.8 erhältlich ist.

Aufgrund ihrer Beschaffenheit weisen Ringschrauben nach DIN 580/582 einige Einsatzbeschränkungen auf wie z.B. die eingeschränkte Ausrichtung in Belastungsrichtung oder die stark verminderte Tragkraft bei Belastung außerhalb der Ringebene, was die Arbeitenden ohne umsichtige Handhabung durch den Verwender sehr hohen Gefahren aussetzt, die sich nur schwer verhindern lassen.

Aus diesem Grund sollten diese Ringschrauben nur bei Hebeaufgaben verwendet werden, bei denen aufgrund der Lastbeschaffenheit, des Arbeitsbereichs und der erzeugten Lastbewegungen eine geringe Quetsch-, Stoß- und Verletzungsgefahr besteht.

CARTEC

TRAVE DI SOLLEVAMENTO
LIFTING BEAMS



Categoria: accessorio per sollevamento

SWL (Kg.): da 1000 a 20000

Articoli da sollevare: differenti articoli, di vari materiali e misure

ATTREZZABILE CON DIVERSE TESTE DI AGGANCIO SINGOLE E A TORRETTA. IDONEE PER GANCIO AD ANCORA DIN 15402 E GANCIO A BECCO DIN 15401

VANTAGGI: **DISPONIBILE IN VERSIONE RIGIDA O REGOLABILE**

Personalizzazione: Vengono realizzati prodotti su disegno Stamperia Carcano o su disegno o specifica del Cliente con personalizzazione totale del prodotto

Tutti i bilancini vengono forniti con certificazione redatta in conformità alle normative tecniche di riferimento.

Category: lifting tool

SWL (kg.): from 1000 to 20000

Items to lift: different items (various shape and material)

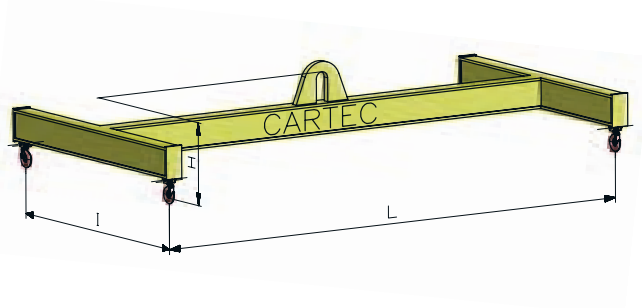
EQUIPPABLE WITH DIFFERENT HOOKING HEADS, SINGLE AND CENTRAL SUSPENSION SUITABLE EITHER FOR DIN 15402 ANCHOR HOOKS AND FOR DIN 15401 SIMPLE HOOKS

ADVANTAGE: **AVAILABLE IN RIGID OR ADJUSTABLE VERSION**

Products manufactured on client specifications: Products are either produced based on the design of Stamperia Carcano or on the design or specifications of the Client on order.

Lifting beams are supplied with certification drawn up in compliance with the reference technical regulations.

TRAVE DI SOLLEVAMENTO
LIFTING BEAMS



Categoria: accessorio per sollevamento

SWL (Kg.): da 1000 a 1500

Articoli da sollevare: differenti articoli, di vari materiali e misure

ATTTREZZABILE CON DIVERSE TESTE DI AGGANCIO SINGOLE E A TORRETTA. IDONEE PER GANCIO AD ANCORA DIN 15402 E GANCIO A BECCO DIN 15401

VANTAGGI: **DISPONIBILE IN VERSIONE RIGIDA O REGOLABILE**

Personalizzazione: Vengono realizzati prodotti su disegno Stamperia Carcano o su disegno o specifica del Cliente con personalizzazione totale del prodotto

Tutti i bilancini vengono forniti con certificazione redatta in conformità alle normative tecniche di riferimento.

Category: lifting tool

SWL (kg.): from 1000 to 1500

Items to lift: different items (various shape and material)

EQUIPPABLE WITH DIFFERENT HOOKING HEADS, SINGLE AND CENTRAL SUSPENSION SUITABLE EITHER FOR DIN 15402 ANCHOR HOOKS AND FOR DIN 15401 SIMPLE HOOKS

ADVANTAGE: **AVAILABLE IN RIGID OR ADJUSTABLE VERSION**

Products manufactured on client specifications: Products are either produced based on the design of Stamperia Carcano or on the design or specifications of the Client on order.

Lifting beams are supplied with certification drawn up in compliance with the reference technical regulations.

BILANCINO
BALANCING TOOL

Categoria: accessorio per sollevamento

SWL (Kg.): 40000

Articoli da sollevare: generatori diesel a motore

PUNTI DI INTERASSE AGGANCIATI

VANTAGGI: **PESO LEGGERO E DUREVOLEZZA**

Personalizzazione: Vengono realizzati prodotti su disegno Stamperia Carcano. o su disegno o specifica del Cliente con personalizzazione totale del prodotto

Tutti i bilancini vengono forniti con certificazione redatta in conformità alle normative tecniche di riferimento.

Category: balancing tool

SWL (Kg.): 40000

Items to lift: genset diesel engine

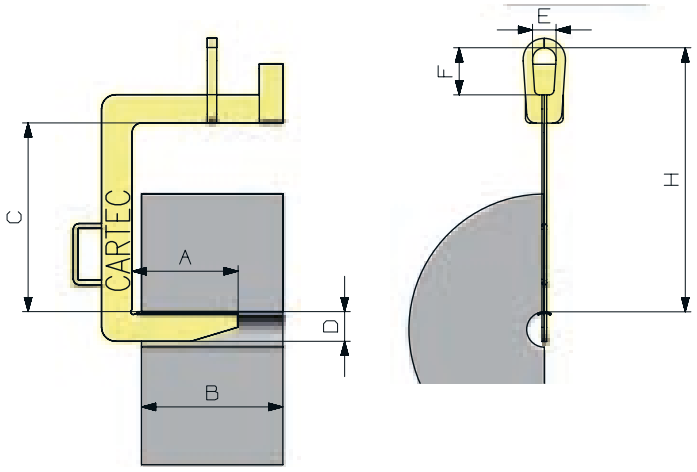
SPACING HOOKING POINTS

ADVANTAGE: **LIGHT WEIGHT AND DURABLE**

Products manufactured on client specifications: Products are either produced based on the design of Stamperia Carcano or on the design or specifications of the Client on order

Lifting beams are supplied with certification drawn up in compliance with the reference technical regulations.

GANCI A BOBINA
COIL HOOKS



Categoria: ganci

SWL (Kg.): da 500 a 10000

Articoli da sollevare: bobine

PECULIARITÀ: **CON CONTRAPPESO**

VANTAGGI: **DISPONIBILE IN DIVERSE DIMENSIONI E VERSIONI**

Personalizzazione: Vengono realizzati prodotti su disegno Stamperia Carcano. o su disegno o specifica del Cliente con personalizzazione totale del prodotto

Tutti i bilancini vengono forniti con certificazione redatta in conformità alle normative tecniche di riferimento.

Category: hooks

SWL (Kg.): from 500 to 10000

Items to lift: coils

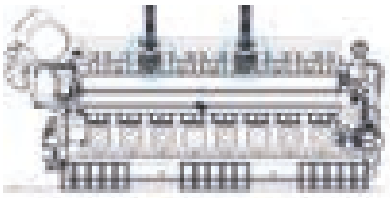
PECULIARIATY: **WITH COUNTERWEIGHT**

ADVANTAGE: **AVAILABLE IN DIFFERENT DIMENSIONS VERSION**

Products manufactured on client specifications: Products are either produced based on the design of Stamperia Carcano or on the design or specifications of the Client on order

Lifting beams are supplied with certification drawn up in compliance with the reference technical regulations.

ACCESSORIO DI SOLLEVAMENTO
LIFTING APPENDIX



Categoria: accessori di sollevamento

SWL (Kg.): 13500

Articoli da sollevare: motori diesel completi

BULLONI E DADI REGOLABILI

VANTAGGI: **FORMA PARTICOLARE PER ADATTAMENTO ALLA SUPERFICE DEL MOTORE**

Personalizzazione: Vengono realizzati prodotti su disegno Stamperia Carcano. o su disegno o specifica del Cliente con personalizzazione totale del prodotto

Tutti i bilancini vengono forniti con certificazione redatta in conformità alle normative tecniche di riferimento.

Category: lifting appendix

SWL (Kg.): 13500

Items to lift: complete diesel engine

ADJUSRABLE BOLT AND NUTS

ADVANTAGE: **PARTICULAR SHAPE FOR ADAPTATION TO THE SURFACE OF THE MOTOR**

Products manufactured on client specifications: Products are either produced based on the design of Stamperia Carcano or on the design or specifications of the Client on order

Lifting beams are supplied with certification drawn up in compliance with the reference technical regulations.

BOZZELLI A FUNE
UTILITY CRANE BLOCK / OVERHEAD CRANE BLOCK

Ø Fune Ø Rope	8	10	12	14	16	18	20	22	24	26	28	30	32	34
Nr carrucole No. pulley	Portata indicativa (t) Indicative load bearing (t)													
1	2,0	3,5	5,0	6,5	8,5	10,5	13,0	16,0	19,0	21,0	24,0	27,5	30,5	34,5
2	4,0	7,0	10,0	13,0	17,0	21,0	26,0	32,0	38,0	42,0	48,0	55,0	61,0	69,0
3	6,0	10,5	15,0	19,5	25,5	31,5	39,0	48,0	57,0	63,0	72,0	82,5	91,5	103,5
4	8,0	14,0	20,0	26,0	34,0	42,0	52,0	64,0	76,0	84,0	96,0	110,0	122,0	138,0
5	10,0	17,5	25,0	32,5	42,5	52,5	65,0	80,0	95,0	105,0	120,0	137,5	152,5	172,5
6	12,0	21,0	30,0	39,0	51,0	63,0	78,0	96,0	114,0	126,0	144,0	165,0	183,0	207,0

** La tabella è stata realizzata utilizzando una fune Teci A6 considerata come standard per il mercato dell'autogru. La portata riportata in tabella varierà al variare della fune.
** The table was drawn up using an A6 Teci Rome considered to be the standard on the market for use with cranes. The load bearing capacity shown in the table varies depending on the rope.

* Le portate riportate sono considerate per bozzelli senza capofisso. Il capofisso aumenta la portata del bozzello.
* The load shown take into consideration pulleys without a grip. The grip increases the weight of the hook block

Portata: Da 1t a 500 t

Ganci: DIN 15401/DIN15402. Ruota sul suo asse e oscilla su asse perpendicolare.

Carrucole: Ghisa, Acciaio, Nylon caricato. Cuscinetti a tenuta stagna. Boccole in bronzo.

Sicurezza: A molla (standard), a gravità o personalizzata secondo richiesta.

Installazione: Veloce, non richiede rimozione del capocorda.

Manutenzione: Sono presenti ingrassatori per il cuscinetto reggispinta, il gancio, i perni della traversa, per l'albero delle carrucole (a richiesta).

Certificazione/settori: Stamperia Carcano Spa certifica i propri prodotti seguendo standard internazionali richiesti dal Cliente e servendosi dei primari enti di certificazione appartenenti a IACS a garanzia della qualità del prodotto.

Rivestimenti: Rivestimenti speciali antideflagranti (carter in acciaio inox AISI 316L – bronzatura).

Personalizzazione: Vengono realizzati prodotti su disegno Stamperia Carcano. Spa o su disegno o specifica del Cliente con personalizzazione totale del prodotto

Applicazioni in Settori Speciali: oltre alla produzione per impieghi standard Stamperia Carcano Spa progetta e realizza bozzelli speciali destinati a settori particolari come quello marino, dell'off-shore, quello petrolchimico, il settore industria e quello delle macchine da cantiere. Tali progettazioni avvengono nel rispetto dei più rigorosi standard qualitativi prescritti dalle normative di riferimento specifiche per ogni settore: API, ATEX , ASME, DIN, ISO, UNI, ecc.

Weight: From 1t to 500 t

Hooks: DIN 15401/DIN15402. Rotates on its pivot and swings on a perpendicular axis.

Pulleys: Cast iron, steel, heavy duty nylon, water tight bearings, bronze sleeves. ,.

Safety: Spring (standard), gravity or personalised upon request.

Installation: Fast, does not require removal of cable terminal.

Maintenance: The down-pull resistance bearings, the hook, the pivots and the pulley shaft (on request) are oiled.

Certification/sectors: Stamperia Carcano Spa certifies its products in line with international standards requested by the Client and in using first class certification authorities belonging to IACS by way of guaranteeing the product.

Coating: Special explosion proof protection (carter in stainless steel AISI 316L – bronze coating).

Products manufactured on client specifications: Products are either produced based on the design of Stamperia Carcano Spa or on the design or specifications of the Client on order

Use in special fields: besides the standard use Stamperia Carcano Spa designs and produces special hook blocks for particular fields such as marine, off-shore, oil, industrial use and those of on-site equipment. Products are in line with the most stringent quality standards prescribed by specific regulations for each sector: API, ATEX , ASME, DIN, ISO, UNI, etc.

BOZZELLI A TIRO DIRETTO
OVERHAUL BALL HOOK / OVERHAUL BALL, WITH HOOK

Codice Code Code Code	Portata Capacity Portée Durchsatz	Ø Fune Ø Rope Ø Cable Ø Drahtseil	Peso Weight Poids Gewicht
	t	mm	Kg
BMG - 2	2	13	16
BMG - 3	3	16	28
BMG - 5	5	19	49
BMG - 7.5	7,5	22	76
BMG - 10	10	26	130
BMG - 15	15	32-35	190
BMG - 20	20	39-42	260
BMG - 25	25	43-48	280

Ganci: DIN 15401/DIN15402. Rotazione gancio su cuscinetto.

Bozzello: Fusione in ghisa – da tondo in acciaio

Certificazione/settori: Stamperia Carcano Spa certifica i propri prodotti seguendo standard internazionali richiesti dal Cliente e servendosi dei primari enti di certificazione appartenenti a IACS a garanzia della qualità del prodotto.

Personalizzazione: Vengono realizzati prodotti su disegno Stamperia Carcano.Spa o su disegno o specifica del Cliente con personalizzazione totale del prodotto.

Applicazioni in Settori Speciali: oltre alla produzione per impieghi standard Stamperia Carcano Spa progetta e realizza bozzelli speciali destinati a settori particolari come quello marino, dell'off-shore, quello petrolchimico, il settore industria e quello delle macchine da cantiere. Tali progettazioni avvengono nel rispetto dei più rigorosi standard qualitativi prescritti dalle normative di riferimento specifiche per ogni settore: API, ATEX , ASME, DIN, ISO, UNI, ecc.

Hooks: DIN 15401/DIN15402. Rotation of hook on bearing.

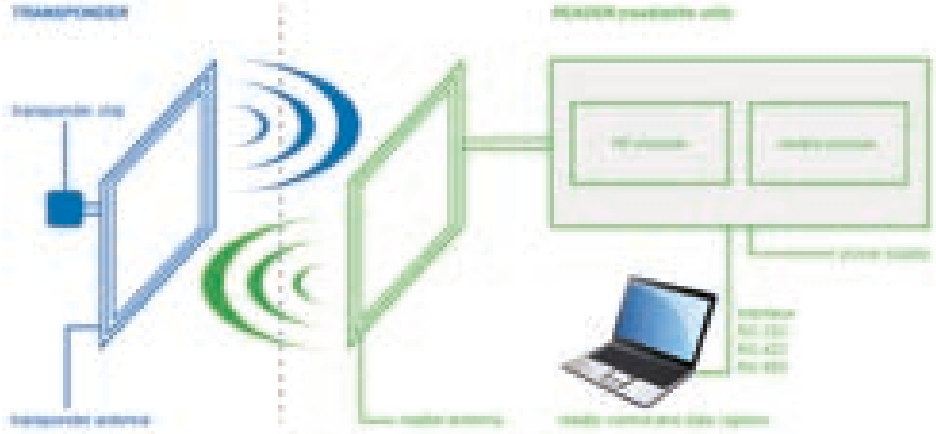
Hook block: Cast iron – from round bar in steel

Certification/sectors: Stamperia Carcano Spa certifies its products in line with international standards requested by the Client and in using first class certification authorities belonging to IACS by way of guaranteeing the product.

Products manufactured on client specifications: Products are either produced based on the design of Stamperia Carcano Spa or on the design or specifications of the Client on order

Use in special fields: besides the standard use Stamperia Carcano Spa designs and produces special hook blocks for particular fields such as marine, off-shore, oil, industrial use and those of on-site equipment. Products are in line with the most stringent quality standards prescribed by specific regulations for each sector: API, ATEX , ASME, DIN, ISO, UNI, etc.

PROGETTO: TAG TRANSPONDER RFID
PROJECT: TAG TRANSPONDER RFID



Stamperia Carcano S.p.A. offre servizi con un alto valore aggiunto, con il laboratorio interno e con quelli esterni interconnessi, svolge infatti diverse e qualificate attività, nello specifico:
- attua controlli sistematici sulle materie prime
- verifica costantemente le fasi di lavorazione intermedie
- applica sistemi statistici di controllo e analisi sul prodotto finito
- investe in ricerca&sviluppo per ampliare continuamente la propria gamma di prodotti

In virtù del costante accrescimento qualitativo l'Azienda intende ora proporre un sistema avanzato di tracciabilità dei propri prodotti, che consenta di soddisfare più obiettivi:
- identificare i prodotti in modo certo ed univoco al fine della tracciabilità
- consentire l'identificazione degli stessi "sul campo", per ricavare informazioni sul prodotto ed effettuare eventuali controlli ispettivi
- elevare la sicurezza sul lavoro

La tecnologia RFid (Radio Frequency Identification) ha le caratteristiche adeguate al raggiungimento di detti obiettivi.

Stamperia Carcano sta quindi ultimando la prima fase del progetto RFID che le consentirà di fornire ai breve i propri accessori connessi di apposito "Tag-Trasponder". La seconda fase avrà invece l'obiettivo di proporre alla propria clientela che adotterà questa nuova tecnologia i "controller" da utilizzare per la lettura e scrittura dei dati sui "Tag Trasponder" applicati sui prodotti.

Stamperia Carcano S.p.A. offers services having a high added value, with interconnected internal and external workshops it undertakes various specialised activities, more specifically:
- undertakes regular checks on raw materials
- regularly verifies intermediate work phases
- applies statistical control and analysis systems to the finished product
- invests in research and development to continuously enhance it range of products

By virtue of this constant quality improvement, the Company intends to propose an advanced system of traceability of its products which allows it to reach the following objectives:
- identify products in a certain and unequivocal matter to ensure traceability
- to allow identification of the same "on the field" to receive information on the product and to undertake inspection;
- to increase level of safety at work

Radio Frequency Identification technology has the right features to reach these objectives.

Stamperia Carcano is therefore at the final stages of its RFID project which will shortly allow it to supply accessories having a "Tag-Trasponder". The second phase aims at proposing to its clients the adoption of the new "controller" technology to be used for reading and registering data on the "Tag Trasponder" applied to the product.

STAMPERIA
CARCANO
GIUSEPPE spa

CARTEC

ACCESSORI GRADO 100
ACCESSORIES GRADE 100
ACCESSOIRES GRADE 100
GRAD 100 ZUBEHÖRE

GRADO / GRADE 100

Lo sviluppo e la ricerca per la realizzazione di prodotti sempre più innovativi e di qualità ha permesso la realizzazione del CARTEC 100.
Mantenendo inalterate le modalità dei sistemi di assemblaggio, mantenendo un sistema semplice e tradizionalmente accettato, la Stamperia Carcano Giuseppe Spa promuove la sua linea di prodotto Gr 100 in modo da offrire una valida ed economica alternativa per un prodotto ad altissima qualità.
La Stamperia Carcano Giuseppe Spa ha ottenuto l'omologazione "92" dall'ente tedesco DGUV di Hannover per la linea accessori per il sollevamento Gr 100.
Quarta azienda ad oggi al mondo a conseguire tale prestigioso riconoscimento.
I motivi per cui risulta utile ed economico utilizzare il CARTEC 100, sinteticamente sono i seguenti:

- nessuna sostanziale variazione nella forma e nelle dimensioni rispetto al gr 80.
- il 25% in più della portata del gr 80, mantenendo assoluti gli standard di sicurezza.
- un basso grado di usura vista l'alta resistenza del materiale.
- la possibilità di valutare, con attenta osservanza dei carichi, un sistema di sollevamento più leggero rispetto allo standard in uso come gr 80, utilizzando la catena e gli accessori relativi (usare un sistema con catena Ø 6 anziché 7) e quindi ottenere imbrache più economiche.
- gli accessori sono protetti epossidicamente, in tonalità pesca Ral 3022.

FATTORI DI RIDUZIONE DEL CARICO
Variazione in % del carico di lavoro in funzione dell'aumento della temperatura.

0	-40 ≤ T < 200° C
-10%	200 ≤ T < 300° C
-25%	300 ≤ T <380° C

The continuous improvements and research which are needed to offer products that are constantly innovative and top quality have led to the manufacture of CARTEC 100.
By keeping the assembly system the same and keeping to a simple, traditionally acceptable system, the Grade 100 product line of Stamperia Carcano Giuseppe Spa offers a valid and economic alternative for a top quality product.
Stamperia Carcano Giuseppe Spa received " 92" certification from the German agency DGUV, in Hanover, for the line of lifting accessories for the Grade 100 lifter.
We are the fourth company in the world to be conferred this prestigious accreditation.
What makes the CARTEC 100 advantageous and economic is summarized below:

- No substantial variation in the shape or dimensions compared to the Grade 80
- 25% more loading capacity than the Grade 80, with unvaried safety standards
- Low wear rate given the exceptional resistance of the materials
- The ability to evaluate, with careful observation of the loads, a lifting system that is lighter that the current standards, such as the Grade 80, using the relative chain and accessories (the system uses a chain with diameter 6 instead of 7) and thus obtain more economical slings
- The accessories are protected with epoxy coating, in peach RAL 3022.

LOAD REDUCTION FACTORS
Variation in % of the safe working load in respect to the increase of temperature.

0	-40 ≤ T < 200° C
-10%	200 ≤ T < 300° C
-25%	300 ≤ T < 380° C

La recherche et le développement de produits toujours plus innovants et de qualité a permis la réalisation du CARTEC 100.
Tout en maintenant les modalités des systèmes d'assemblage, simples et reconnus, la Stamperia Carcano Giuseppe s.p.a. promeut sa ligne de produits de grade 100, de manière à offrir une alternative valable et économique, avec un produit de très grande qualité.
La Stamperia Carcano Giuseppe s.p.a. a obtenu l'homologation " 92" de l'organisme allemand DGUV de Hanovre pour sa ligne d'accessoires de levage de grade 100.
A ce jour, c'est la quatrième société au monde ayant obtenu cette prestigieuse distinction.
Les raisons pour lesquelles l'utilisation de CARTEC 100 s'avère intéressante et économique sont, en synthèse, les suivantes:

- aucune modification substantielle de la forme et des dimensions par rapport au grade 80,
- 25% plus de portée en plus par rapport au grade 80, tout en respectant les mêmes normes de sécurité
- une faible usure grâce à la grande résistance du matériau
- la possibilité d'employer, avec une observation attentive des charges, un système de levage plus léger par rapport au standard du grade 80, en utilisant la chaîne et les accessoires correspondants (utiliser un système à chaîne de diamètre 6 au lieu de 7), et donc d'obtenir des élingages plus économiques
- les accessoires sont protégés par de l'époxy, dans le coloris Pêche RAL 3022.

FACTEUR DE REDUCTION DU CHARGE
Variation en % de la charge d'utilisation en fonction de l'augmentation de la température.

0	-40 ≤ T < 200° C
-10%	200 ≤ T < 300° C
-25%	300 ≤ T < 380° C

Durch die Entwicklung und Forschung zur Herstellung immer innovativerer Qualitätsprodukte konnte der CARTEC 100 produziert werden.
Ohne die Art der Montagesysteme zu verändern und unter Beibehaltung eines einfachen und traditionell anerkannten Systems wirbt die Stamperia Carcano Giuseppe Spa für ihre Produktreihe Grado 100, eine gute und preisgünstige Alternative für ein Produkt von höchster Qualität.
Die Stamperia Carcano Giuseppe Spa hat die Zulassung " 92" von dem deutschen Institut Dguv aus Hannover für die Zubehörlinie für die Hebung Grad 100 erhalten.
Sie ist damit bis heute weltweit der vierte Betrieb, der diese angesehene Anerkennung erlangt.
Die Gründe wegen der es nützlich und preiswert ist, den CARTEC 100 zu verwenden, sind kurz zusammengefasst folgende:

- keine grundlegende Änderung in Form und Abmessungen im Vergleich zum Grad 80
- 25 % mehr Nutzlast des Grad 80 bei absolut gleichbleibenden Sicherheitsstandards.
- niedriger Verschleißgrad durch die hohe Widerstandsfähigkeit des Material
- die Möglichkeit, durch sorgfältige Einhaltung der Lasten, ein leichteres Hebesystem als beim gebrauchsüblichen Standard wie Grad 80 in Betracht zu ziehen, indem man die entsprechende Kette und das Zubehör verwendet (ein System mit Kette Durchmesser 6 anstatt 7 verwenden) und damit preisgünstigere Schlingen erhält.
- die Zubehörteile sind epoxidgeschützt im Farbton Pfirsich RAL 3022.

BELASTUNGREDUKTIONFAKTOREN
Änderung der Tragfähigkeit in % bei verschiedenen Temperaturen.

0	-40 ≤ T < 200° C
-10%	200 ≤ T < 300° C
-25%	300 ≤ T < 380° C

La Stamperia Carcano si riserva il diritto di modificare le dimensioni dei prodotti indicati nel presente catalogo per esigenze produttive e/o commerciali garantendo comunque sempre i necessari accoppiamenti e la conformità alle normative di riferimento in vigore.

Stamperia Carcano reserves the right to modify the sizes of products detailed in this catalogue for production and/or commercial reasons, ensuring however all the necessary couplings and the compliance with the reference norms in force.

La Stamperia Carcano se réserve le droit de modifier les dimensions des produits du présent catalogue pour des exigences de production et/ou de commercialisation, en garantissant, toutefois, les accouplements nécessaires et la conformité aux normes de référence en vigueur.

Stamperia Carcano behält sich das Recht vor, die Abmessungen der im Katalog aufgeführten Produkte nach produktionstechnischen oder kommerziellen Maßgaben zu ändern, garantiert aber deren Konformität mit den genannten Normen.

ESEMPI DI UTILIZZO DEGLI ACCESSORI “LINEA CARTEC” PER LA COSTRUZIONE DI IMBRAGHE PER SOLLEVAMENTO.
EXAMPLES OF USE OF “LINEA CARTEC” ACCESSORIES FOR THE CONSTRUCTION OF LIFTING SLINGS
EXEMPLES D’ UTILIZATION DES ACCESSOIRES “LINEA CARTEC” POUR LA CONTRUCTION DES ELINGUES DE LEVAGE
BEISPIELE VON BENUTZUNG DER ZÜBEHÖREN “LINEA CARTEC“ FÜR DIE BAU VON HEBESCHLINGEN

SCHEMA SINOTTICO PER LA FORMAZIONE DI IMBRAGHE CON ACCESSORI “CARTEC”
ASSEMBLYING CAPABILITY BETWEEN THE COMPONENTS OF SLING
POSSIBILITÉ DE CONNEXION ENTRE LES ELEMENTS DE L’ ELINGUE
VERBINDUNGS MÖGLICHKEITEN BEI ANSCHLAGKETTEN

Connessione catena-accessorio mediante:
Connection chain-fitting by means of:
Connexion chaîne-accessoire au moyen de:
Verbindung Kette - Zubehörteil mittels:

SCHEDA DI CONNESSIONE TRA GLI ACCESSORI “CARTEC”
CONNECTION BETWEEN THE COMPONENTS OF SLINGS
CONNEXION ENTRE LES ELEMENTS DE L’ELINGUE
VERBINDUNG ZWISCHEN DIE BAUELEMENTE VON ANSCHLAGKETTEN

Catena Chain Chaïne Kette		Imbraghe ad un tratto Single slings Elingue simple 1 Strängige Anschlagkette	Imbraghe a due tratti Double slings Elingue double 2 Strängige Anschlagketten	Imbraghe a tre o quattro tratti Triple or quadruple slings Elingue triple ou quadruple 3-4 Strängige Anschlagketten	Codice Code Code Code			
Ømm	inch							
6	1/4	CMX 0706	CMX 0706	CMCX 06	CLX 06	CXX 06	-	CDFX06
7	9/32	CMX 0706	CMX 0807	CMCX 07	CLX 07	CXX 07	CXXL 07	CDFX07
8	5/16	CMX 0807	CMX 1008	CMCX 08	CLX 08	CXX 08	CXXL 08	CDFX08
10	3/8	CMX 1008	CMX 1310	CMCX 10	CLX 10	CXX 10	CXXL 10	CDFX10
13	1/2	CMX 1310	CMX 1613	CMCX 13	CLX 13	CXX 13	CXXL 13	CDFX13
16	5/8	CMX 1613	CMX 1816	CMCX 16	CLX 16	CXX 16	CXXL 16	CDFX16
20	3/4	CMX 2018	CMX 2220	CMCX 20	CLX 20	-	-	-
22	7/8	CMX 2220	CMX 2622	CMCX 22	CLX 22	-	-	-
26	1	CMX 2622	CMX 3226	-	CLX 26	-	-	-
32	1 1/4	CMX 3226	-	CMCX 32	CLX 32	-	-	-

Connessione anellone-catena mediante:
Connection Masterlink-chain by means of:
Connexion maille de tête-chaîne au moyen de:
Verbindung Aufhängering-Kette mittels:

TIX 02

CMCX 06÷CMCX 22

TIX 02

Accorciatori
Shortening hooks
Crochets de raccourcissement
Verkürzungsklauen

Connessione diretta catena-accessorio
Direct connection chain-fitting
Connexion directe chaîne-accessoire
Direkte Verbindung Kette - Zubehörteil

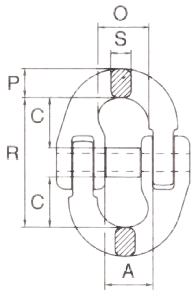
CXX 06÷16 | CXXL 07÷1 | CDFX 06÷16 | CDX 08÷26 | CFX 08÷22

CBX 06÷22 | CRFX 06÷22 | CYFX 06÷16

Codice Code Code Code									Catena Chain Chaîne Kette	
									Ømm	inch
CDX 06	CFX 06	CAX 06	CROX 06	CRGX 06	CYX 06	CBX 06	CRFX 06	CYFX 06	6	1/4
CDX 08	CFX 07	CAX 08	CROX 08	CRGX 08	CYX 08	CBX 07	CRFX 07	CYFX 07	7	9/32
CDX 08	CFX 08	CAX 08	CROX 08	CRGX 08	CYX 08	CBX 08	CRFX 08	CYFX 08	8	5/16
CDX 10	CFX 10	CAX 10	CROX 10	CRGX 10	CYX 10	CBX 10	CRFX 10	CYFX 10	10	3/8
CDX 13	CFX 13	CAX 13	CROX 13	CRGX 13	CYX 13	CBX 13	CRFX 13	CYFX 13	13	1/2
CDX 16	CFX 16	CAX 16	CROX 16	CRGX 16	CYX 16	CBX 16	CRFX 16	CYFX 16	16	5/8
CDX 20	CFX 20	CAX 20	CROX 20	-	CYX 20	CBX 20	CRFX 20	-	20	3/4
CDX 22	CFX 22	CAX 22	CROX 22	-	-	CBX 22	CRFX 22	-	22	7/8
CDX 26	-	CAX 26	-	-	-	-	-	-	26	1
CDX 32	-	CAX 32	-	-	-	-	-	-	32	1 1/4

CLX CE

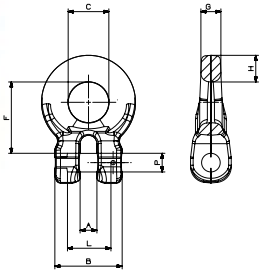
MAGLIA DI CONNESSIONE
CONNECTING LINK
MAILLON DE JONCTION
VERBINDUNGSGLIED



Catena Chain Chaîne Kette		Codice Code Code Code	A	C	O	R	P	S	Peso Weight Poids Gewicht	W.L.L.
mm	inch		mm	mm	mm	mm	mm	mm	Kg	Kg
6	1/4	CLX 06	14	18	18	45	8	7,5	0,07	1400
7	9/32	CLX 07	17,8	20	20,5	50,5	10,2	9	0,14	1900
8	5/16	CLX 08	19	25,5	23,5	62	11,5	10	0,20	2500
10	3/8	CLX 10	23,8	30	27,5	72	12,6	12,6	0,35	4000
13	1/2	CLX 13	28	36	33,3	87,3	19	16,7	0,74	6700
16	5/8	CLX 16	34,3	40,5	39,5	105	20,6	20,6	1,16	10000
20	3/4	CLX 20	42	46	46	113	29	25	2,50	16000
22	7/8	CLX 22	49	55	58	133	30	28	3,10	19000
26	1	CLX 26	57	85	70	192	40	30	6,80	26500
32	1 1/4	CLX 32	80	84,5	94,1	206	47	35	11,5	40000

CPAX CE

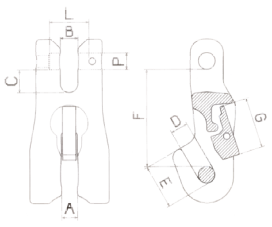
ATTACCO A FORCELLA
CLEVIS ATTACHMENTS
ATTACHE À CHAPE
GABELVERBINDER



Catena Chain Chaîne Kette		Codice Code Code Code	A	B	C	F	G	H	PxL	Peso Weight Poids Gewicht	W.L.L.
mm	inch		mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	Kg	Kg
6	1/4	CPAX 06	7,5	32	18	32	9,8	11	7,5x21	0,15	1400
7	9/32	CPAX 07	9,5	40	24	42,5	12	15	9x26	0,28	1900
8	5/16	CPAX 08	9,5	40	24	42,5	12	15	10x26	0,28	2500
10	3/8	CPAX 10	12	48	30	51,5	15,7	18	13x31,5	0,5	4000
13	1/2	CPAX 13	15,5	54	36	63,5	19	21,5	16x42	0,9	6700
16	5/8	CPAX 16	18	70	47	79,5	22,7	27,5	21x51,5	1,8	10000

CXX CE

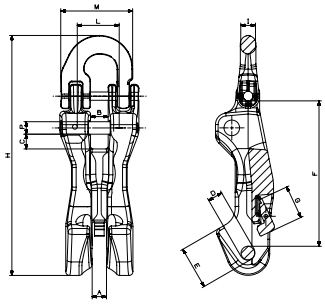
ACCORCIATORE CON SICURA
SHORTENING CLUTCH WITH SAFETY
GRIFFE DE RACCOURCISSEMENT
VERKÜRZUNGSKLAUE MIT SICHERUNG



Catena Chain Chaîne Kette		Codice Code Code Code	A	B	C	D	E	F	G	PxL	Peso Weight Poids Gewicht	W.L.L.
mm	inch		mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	Kg	Kg
6	1/4	CXX 06	8	8	10	8	19	45	23	7,5x17,5	0,21	1400
7	9/32	CXX 07	9,5	9,5	10	9,5	23,5	56	29	9x22,5	0,48	1900
8	5/16	CXX 08	9,5	9,5	10	9,5	23,5	56	29	10x22,5	0,48	2500
10	3/8	CXX 10	12	12	14,5	12	32,5	78	36	13x31,5	1,12	4000
13	1/2	CXX 13	15,5	15,5	18	15,5	44	90	35	16x42	1,83	6700
16	5/8	CXX 16	19	21	21	19	50	106	38	21x51,5	2,83	10000

CXXL

ACCORCIATORE A FORCELLA CON SEMIMAGLIA
SHORT CLUTCH WITH SEMI-CONNECTING LINK
GRIFFE DE RACCOURCISSEMENT À CHAPE AVEC DEMI-MAILLON
VERKÜRZUNGSKLAUE MIT HALB VERBINDUNGSLIEDON

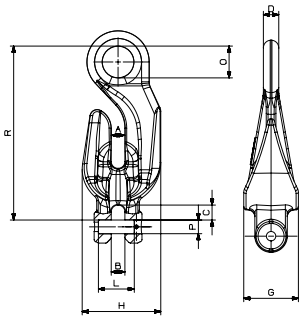


Catena Chain Chaîne Kette		Codice Code Code Code	A	B	C	D	E	F	G	H	I	M	PxL	Peso Weight Poids Gewicht	W.L.L.
mm	inch		mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	Kg	Kg
7	9/32	CXXL 07S	9,5	9,5	10	9,5	23,5	56	29	158	8,5	44,5	9x34	0,82	1900
8	5/16	CXXL 08S	9,5	9,5	10	9,5	23,5	56	29	164	10	50	10x34	0,85	2500
10	3/8	CXXL 10S	12	12	14,5	12	32,5	78	36	193	12,5	60,5	13x39	1,61	4000
13	1/2	CXXL 13S	15,5	15,5	18	15,5	44	90	35	249,5	16	76	16x53	3,27	6700
16	5/8	CXXL 16S	19	21	21	19	50	106	38	303	20	97	21x70	5,75	10000

CDFX

GANCIO ACCORCIATORE OCCHIO/FORCELLA
CLEVIS SHORTENING HOOK
CROCHET DE RACCOURCISSEMENT AVEC OILLET AVEC CHAPE
VERKÜRZUNGSHAKEN ÖSE-GABEL

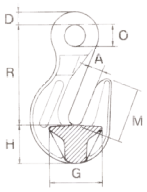
NEW



Catena Chain Chaîne Kette		Codice Code Code Code	A	B	C	D	G	O	R	H	PxL	Peso Weight Poids Gewicht	W.L.L.
mm	inch		mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	Kg	Kg
6	1/4	CDFX06	8	7,5	8,8	9	29	18	85	37	7,5x17,5	0,30	1400
7	9/32	CDFX07	10,5	10	11,5	12	39	24	122,5	54	9x22,5	0,67	1900
8	5/16	CDFX08	10,5	10	11	12	39	24	122	54	10x22,5	0,67	2500
10	3/8	CDFX10	13	12	15	14,5	50	31	160	70	13x31,5	1,30	4000
13	1/2	CDFX13	16	15,5	17,5	18	64	37	204	92	16x42	3,00	6700
16	5/8	CDFX16	20	18,5	21,5	24	80	48	232	102	21x51,5	5,20	10000

CDX CDX S

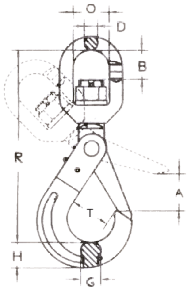
GANCIO ACCORCIATORE AD OCCHIO CON/SENZA SICURA
EYE GRAB HOOK WITH/WITHOUT LATCH
CROCHET DE RACCOURCISSEMENT À OEIL AVEC/SANS LINGUET
VERKÜRZUNGHAKEN MIT ÖSE MIT/OHNE SICHERUNG



Catena Chain Chaîne Kette		Codice Code Code Code		A	D	G	H	O	R	M	Peso Weight Poids Gewicht	W.L.L.
mm	inch	senza sicura without latch sans linguet ohne Sicherung	con sicura with latch avec linguet mit Sicherung	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	Kg	Kg
6	1/4	CDX 06	CDX 06S	8	8,5	22	22	13,5	53,5	35,5	0,18	1400
7-8	9/32-5/16	CDX 08	CDX 08S	10	11	30	28	17	70	47	0,40	2500
10	3/8	CDX 10	CDX 10S	13	15	44	34	22	86,5	55	0,88	4000
13	1/2	CDX 13	CDX 13S	17	18	53	47	26	110,5	81	1,95	6700
16	5/8	CDX 16	CDX 16S	19	21	64	60	32	129	92	3,20	10000
20	3/4	CDX 20		23,5	23	85	64	39	153,5	100	4,9	16000
22	7/8	CDX 22		26	30	87	71	42	184	115	7,5	19000
26	1	CDX 26		30,5	36	100	90	55	213	127	13	26500
32	11/4	CDX 32		38,5	44	160	112	59	245	200	30,5	40000

CRGX CE

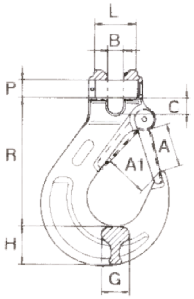
GANCIO DI SICUREZZA GIREVOLE
SWIVEL SELF LOCKING HOOK
CROCHET SECURITÉ A EMERILLON AVEC LINGUET AUTOMATIQUE
DREHBARER SICHERHEITSHAKEN MIT AUTOMATISCHER SICHERUNG



Catena Chain Chaîne Kette		Codice Code Code Code	R	A	B	O	D	G	H	T	Peso Weight Poids Gewicht	W.L.L.
mm	inch		mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	Kg	Kg
6	1/4	CRGX 06	158	28	23	36	13	16	21	35	0,6	1400
7-8	9/32-5/16	CRGX 08	182	34	27	36	13	20	26	43	1,1	2500
10	3/8	CRGX 10	217	45	35	42	16	25	30	56	2,0	4000
13	1/2	CRGX 13	271	54	43	50	21	35	40	69	4,0	6700
16	5/8	CRGX 16	320	62	58	62	24	38	50	80	6,8	10000

CBX CE

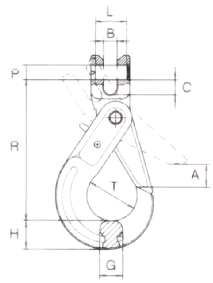
GANCIO A FORCELLA
CLEVIS SLING HOOK WITH LATCH
CROCHET À CHAPE AVEC LINGUET
LASTHAKEN MIT GABEL



Catena Chain Chaîne Kette		Codice Code Code Code	A	A1	B	C	G	H	R	PxL	Peso Weight Poids Gewicht	W.L.L.
mm	inch		mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	Kg	Kg
6	1/4	CBX 06SF	26	19	7,2	8	15	20	69	7,5x17,5	0,25	1400
7	9/32	CBX 07SF	34	26	9,5	10	19	28	95	9x22,5	0,55	1900
8	5/16	CBX 08SF	34	26	9,5	10	19	28	95	10x22,5	0,50	2500
10	3/8	CBX 10SF	40	31	12	13,5	25	33	110	13x29,5	1,00	4000
13	1/2	CBX 13SF	51	40	15	17	30	40	136	16X37	1,70	6700
16	5/8	CBX 16SF	56	45	18	22	37	48	155	20x52	3,20	10000
20	3/4	CBX 20SF	60	53	23	26	51	52	185	24x73	5,00	16000
22	7/8	CBX 22SF	70	62	25	29	50	63	210	26x72	12,3	19000

CRFX CE

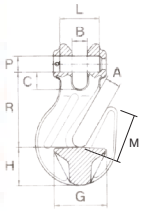
GANCIO DI SICUREZZA A FORCELLA
SELF LOCKING CLEVIS HOOK
CROCHET SECURITÉ À CHAPE AVEC LINGUET AUTOMATIQUE
SICHERHEITSHAKEN MIT GABEL UND AUTOMATISCHER SICHERUNG



Catena Chain Chaîne Kette		Codice Code Code Code	A	B	C	G	H	R	T	PxL	Peso Weight Poids Gewicht	W.L.L.
mm	inch		mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	Kg	Kg
6	1/4	CRFX 06	28	7	8	16	21	94	35	7,5x17,5	0,50	1400
7	9/32	CRFX 07	34	9	10	20	26	123	43	9x22,5	0,95	1900
8	5/16	CRFX 08	34	9	10	20	26	123	43	10x22,5	0,95	2500
10	3/8	CRFX 10	45	12	14	25	30	143	56	13x31,5	1,60	4000
13	1/2	CRFX 13	51	15	17	35	40	180	69	16x42	3,20	6700
16	5/8	CRFX 16	60	19	19	36	50	215	80	21x51,5	6,00	10000
20	3/4	CRFX 20	70	23	26	60	67	253	90	24X73	9,8	16000
22	7/8	CRFX 22	82	26	32	62	70	287	100	26X72	14,4	19000

CFX
CFX S

GANCIO ACCORCIATORE A FORCELLA CON/SENZA SICURA
CLEVIS GRAB HOOK WITH/WITHOUT LATCH
CROCHET DE RACCOURCISSEMENT À CHAPE AVEC/SANS LINGUET
VERKÜRZUNGHAKEN MIT GABEL MIT/OHNE SICHERUNG

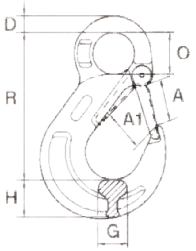


Catena Chain Chaîne Kette		Codice Code Code Code		A	B	C	G	H	R	M	PxL	Peso Weight Poids Gewicht	W.L.L.
mm	inch	senza sicura without latch sans linguet ohne Sicherung	con sicura with latch avec linguet mit Sicherung	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	Kg	Kg
6	1/4	CFX 06	CFX 06S	8	8	8,8	22	22	51,5	35,5	7,5x17,5	0,20	1400
7	9/32	CFX 07	CFX 07S	10	10	11,4	30	28	66,5	47	9x22,5	0,44	1900
8	5/16	CFX 08	CFX 08S	10	10	10,9	30	28	66	47	10x22,5	0,44	2500
10	3/8	CFX 10	CFX 10S	13	13	15	44	34	79,9	55	13x31,5	0,96	4000
13	1/2	CFX 13	CFX 13S	17	17	17,5	53	47	105,4	81	16X42	2,10	6700
16	5/8	CFX 16	CFX 16S	19	19	18,3	64	60	111,8	92	21x51,5	3,40	10000
20	3/4	CFX 20		23,5	23	22	85	65	118	100	24x61,5	5,20	16000
22	7/8	CFX 22		26	26	25	92	68	154	120	26x72	7,80	19000

M ≥ 5,5 volte diametro catena
M ≥ 5,5 times chain diameter
M ≥ 5,5 fois diamètre chaîne
M ≥ 5,5 mal Kettendurchmesser

CAX

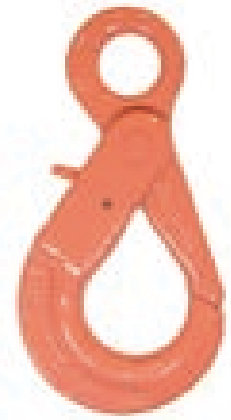
GANCIO AD OCCHIO
SLING HOOK WITH LATCH
CROCHET À OEIL AVEC LINGUET
ÖSENLASTHAKEN MIT SICHERUNG

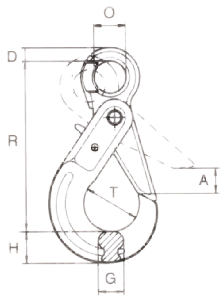


Catena Chain Chaîne Kette		Codice Code Code Code	A	A1	D	G	H	O	R	Peso Weight Poids Gewicht	W.L.L.
mm	inch		mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	Kg	Kg
6	1/4	CAX 06SF	26	19	10	16	20	20,5	81	0,25	1400
7-8	9/32-5/16	CAX 08SF	33	26	11	19	29	25	101	0,50	2500
10	3/8	CAX 10SF	40	31	16	26	33	34	131	0,97	4000
13	1/2	CAX 13SF	51	40	19	33	42	43	159	1,90	6700
16	5/8	CAX 16SF	56	45	24,5	40	50	50	183	3,30	10000
20	3/4	CAX 20SF	60	52	27	48	53	55	203	4,50	16000
22	7/8	CAX 22SF	70	62	29	50	60	60	224	7,10	19000
26	1	CAX 26SF	77	73	35	60	75	70	257	12	26500
32	1 1/4	CAX 32SF	95	87	39	71	89	76	259	27	40000

CROX

GANCIO DI SICUREZZA AD OCCHIO
SELF LOCKING EYE HOOK
CROCHET A VERROUILLAGE AUTOMATIQUE + OEIL
SICHERHEITSHAKEN MIT AUTOMATISCHER SICHERUNG

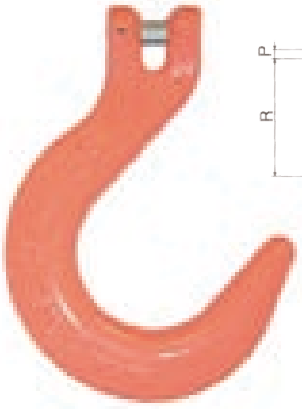




Catena Chain Chaîne Kette		Codice Code Code Code	A	D	G	H	O	R	T	Peso Weight Poids Gewicht	W.L.L.
mm	inch		mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	Kg	Kg
6	1/4	CROX 06	28	11	16	21	21	109	35	0,50	1400
7-8	9/32-5/16	CROX 08	34	12	20	26	25	135	43	0,96	2500
10	3/8	CROX 10	45	16	25	30	33	168	56	1,65	4000
13	1/2	CROX 13	51	20	35	40	40	205	69	3,25	6700
16	5/8	CROX 16	60	27	36	50	50	251	80	6,10	10000
20	3/4	CROX 20	70	30	60	67	60	290	90	9,8	16000
22	7/8	CROX 22	80	32	62	70	70	322	100	14,4	19000

CYFX CE

GANCIO FONDERIA A FORCELLA
FOUNDRY CLEVIS HOOK
CROCHET DE FONDERIE A CHAPE
GIESSEREIHAKEN MIT GABEL



Catena Chain Chaîne Kette		Codice Code Code Code	A	B	C	G	H	R	PxL	Peso Weight Poids Gewicht	W.L.L.
mm	inch		mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	Kg	Kg
6	1/4	CYFX 06	53,5	8,5	6,5	22	26	91	7,5x17,5	0,7	1400
7	9/32	CYFX 07	64	10	11,5	26	31	120,4	9x22,5	1,1	1900
8	5/16	CYFX 08	64	10	11,5	26	31	120,4	10x22,5	1,1	2500
10	3/8	CYFX 10	76	13	15	30	34	131	13x31,5	1,7	4000
13	1/2	CYFX 13	89	17	17,5	40	44,5	148	16x42	3,6	6700
16	5/8	CYFX 16	101	19	21,5	45	50,5	198,5	21x51,5	5,6	10000

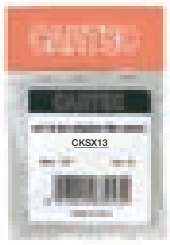
CYX CE

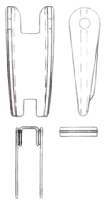
GANCIO PER FONDERIA
FOUNDRY HOOK
CROCHET DE FONDERIE
GIESSEREIHAKEN

Catena Chain Chaîne Kette		Codice Code Code Code	A	D	G	H	O	R	Peso Weight Poids Gewicht	W.L.L.
mm	inch		mm	mm	mm	mm	mm	mm	Kg	Kg
6	1/4	CYX 06	53,5	11,5	22	26	15	102,5	0,61	1400
7-8	9/32-5/16	CYX 08	62	13,5	25	29	24	128	0,92	2500
10	3/8	CYX 10	76	14	23	30	32	150	1,77	4000
13	1/2	CYX 13	89	19	38	40	27	173	2,82	6700
16	5/8	CYX 16	102	24	45	48	47	210	5,03	10000
20	3/4	CYX 20	114	28	54	60	56	260	7,6	16000

CKSX

KIT SICURA FORGIATA PER GANCI
LATCH KIT FOR HOOKS
KIT SECURITÉ POUR CROCHETS
SICHERHEITS-ERSATZTEILE FÜR ÖSENLASTHAKEN

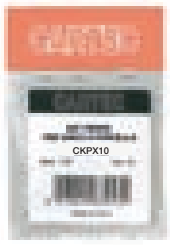


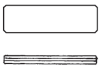


Catena Chain Chaîne Kette		Codice Code Code Code	Accessorio d'utilizzo Accessory of use Accessoire d'utilisation Verwendungs-Zubehörteil
mm	inch		
6	1/4	CKSX 06	CAX 06-CBX 06
7-8	9/32-5/16	CKSX 08	CAX 08-CBX 07-CBX 08
10	3/8	CKSX 10	CAX 10-CBX 10
13	1/2	CKSX 13	CAX 13-CBX 13
16	5/8	CKSX 16	CAX 16-CBX 16
20	3/4	CKSX 20	CAX 20-CBX 20
22	7/8	CKSX 22	CAX 22-CBX 22
26	1	CKSX 26	CAX 26

CKPX

KIT PERNO PER GANCI A FORCELLA
KIT OF PIN FOR CLEVIS HOOKS
SET DE GOUJON POUR CROCHETS À CHAPE
BOLZEN-GARNITUR FÜR GABELHAKEN

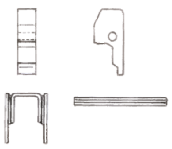




Catena Chain Chaîne Kette		Codice Code Code Code	Accessorio d'utilizzo Accessory of use Accessoire d'utilisation Verwendungs-Zubehörteil
mm	inch		
6	1/4	CKPX 06	CFX 06-CRFX 06-CXX 06-CYFX 0-CDFX 06-CDFXA 106-CDFXA 206-CDFXA406
6	1/4	CKPX 06B	CBX 06
7	9/32	CKPX 07	CBX 07-CFX 07-CRFX 07-CXX 07-CYFX 07-CDFX 07-CDFXA 107-CDFXA 207-CDFXA 407
8	5/16	CKPX 08	CBX 08-CFX 08-CRFX 08-CXX 08-CYFX 08-CDFX 08-CDFXA108-CDFXA 208-CDFXA 408
10	3/8	CKPX 10	CRFX 10-CXX 10
10	3/8	CKPX 10B	CBX 10
10	3/8	CKPX 10F	CFX 10-CYFX 10-CDFX 10-CDFXA 110-CFDXA 210-CDFXA 410
13	1/2	CKPX 13	CRFX 13-CXX 13
13	1/2	CKPX 13B	CBX 13
13	1/2	CKPX 13F	CFX 13-CYFX 13-CDFX 13-CDFXA 113-CDFXA 213-CDFXA 413
16	5/8	CKPX 16	CRFX 16-CXX 16
16	5/8	CKPX 16B	CBX 16
16	5/8	CKPX 16F	CFX 16-CYFX 16-CDFX 16-CDFXA 116-CDFXA 216-CDFXA 416
20	3/4	CKPX 20	CFX 20
20	3/4	CKPX 20B	CBX 20-CRFX 20
22	7/8	CKPX 22	CBX 22-CFX 22-CRFX 22

CKX

KIT SICURA ACCORCIATORI
LOCKING SYSTEM KIT FOR SHORTENING CLUTCH
KIT SECURITÉ POUR GRIFFE DE RACCOURCISSEMENT
SICHERHEITS-VERSCHLUSS FÜR VERKÜRZUNGKLAUE

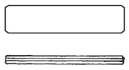


Catena Chain Chaîne Kette		Codice Code Code Code	Accessorio d'utilizzo Accessory of use Accessoire d'utilisation Verwendungs-Zubehörteil
mm	inch		
6	1/4	CKX 06	CXX 06
7	9/32	CKX 07	CXX 07 - CXXL07
8	5/16	CKX 08	CXX 08 - CXXL08
10	3/8	CKX 10	CXX 10 - CXXL10
13	1/2	CKX 13	CXX 13 - CXXL13
16	5/8	CKX 16	CXX 16 - CXXL16

STAMPERIA CARCANO GIUSEPPE spa

CKPXL

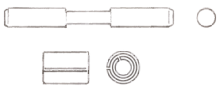
KIT PERNO PER ACCORCIATORE CON SEMIMAGLIA
PIN KIT FOR SHORT CLUTCH WITH SEMI-CONNECTING LINK
SET DE GOUJON POUR GRIFFE RACCOURCISSEMENT AVEC DEMI- MAILLON
BOLZEN-GARNITUR FÜR VERKÜRZUNGSKLAUE MIT HALB VERBINDUNGSGLIED



Catena Chain Chaïne Kette		Codice Code Code Code	Accessorio d'utilizzo Accessory of use Accessoire d'utilisation Verwendungs-Zubehörteil
mm	inch		
7	9/32	CKPXL07	CXXL07
8	5/16	CKPXL08	CXXL08
10	3/8	CKPXL10	CXXL10
13	1/2	CKPXL13	CXXL13
16	5/8	CKPXL16	CXXL16

CLKX

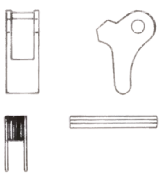
KIT PERNO + MOLLA PER MAGLIE DI CONNESSIONE
KIT OF PIN + SPRING FOR CONNECTING LINK
SET DE GOUJON + RESSORT POUR MAILLON DE JONCTION
BOLZEN-GARNITUR + FEDER FÜR VERBINDUNGSGLIED



Catena Chain Chaïne Kette		Codice Code Code Code	Accessorio d'utilizzo Accessory of use Accessoire d'utilisation Verwendungs-Zubehörteil
mm	inch		
6	1/4	CLKX 06	CLX 06
7	9/32	CLKX 07	CLX 07-CXXL 07
8	5/16	CLKX 08	CLX 08-CXXL 08
10	3/8	CLKX 10	CLX 10-CXXL 10
13	1/2	CLKX 13	CLX 13-CXXL 13
16	5/8	CLKX 16	CLX 16-CXXL 16
20	3/4	CLKX 20	CLX 20
22	7/8	CLKX 22	CLX 22
26	1	CLKX 26	CLX 26

CKSLX

KIT SICURA GANCI SELF LOCKING
LOCKING SYSTEM KIT FOR SELF LOCKING HOOKS
KIT SECURITÉ POUR CROCHETS SELF LOCKING
SICHERHEITS-VERSCHLUSS FÜR SICHERHEITSHAKEN

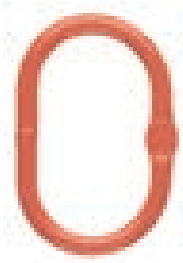


Catena Chain Chaïne Kette		Codice Code Code Code	Accessorio d'utilizzo Accessory of use Accessoire d'utilisation Verwendungs-Zubehörteil
mm	inch		
6	1/4	CKSLX 06	CRFX 06-CROX 06-CRGX 06
7-8	9/32-5/16	CKSLX 08	CRFX 07-CRFX 08-CROX 08-CRGX 08
10	3/8	CKSLX 10	CRFX 10-CROX 10- CRGX 10
13	1/2	CKSLX 13	CRFX 13-CROX 13-CRGX 13
16	5/8	CKSLX 16	CRFX 16-CROX 16-CRGX 16
20	3/4	CKSLX 20	CRFX 20-CROX 20
22	7/8	CKSLX 22	CRFX 22-CROX 22

I kit di ricambio devono essere assemblati solo su accessori di sollevamento " CARTEC" marcati
Replacement kits must be assembled only on "CARTEC" accessories for lifting marked
Les sets de rechange doivent être assemblés seulement sur accessoires de levage "CARTEC" marqués
Die ersatzteile koennen nur zu artikel der marke "CARTEC" verwendet werden

CMX CE

ANELLO OVALE
OBLONG MASTERLINK
MAILLE DE TÊTE OVALE
OVAL AUFHÄNGERINGE



Catena Chain Chaîne Kette ⊥ Ø mm	Catena Chain Chaîne Kette ∧ Ø mm	Codice Code Code Code	Dimensioni secondo DIN 5688-86 Size according to DIN 5688-86 Dimension selon DIN 5688-86 Maß-Tabelle nach DIN 5688-86 D mm	P mm	L mm	Peso Weight Poids Gewicht Kg	W.L.L. Kg
7	6	CMX 0706	13	110	60	0,34	1900
8	7	CMX 0807	16	110	60	0,53	2500
10	8	CMX 1008	18	135	75	0,80	4000
13	10	CMX 1310	22	160	90	1,60	6700
16	13	CMX 1613	26	180	100	2,46	10000
18	16	CMX 1816	32	200	110	4,14	12500
20	18	CMX 2018	36	260	140	6,22	16000
22	20	CMX 2220	40	300	160	8,95	19000
26	22	CMX 2622	45	340	180	12,82	26500
32	26	CMX 3226	51	350	190	16,55	40000
36	32	CMX 3632	57	400	200	20	50000

CMCX CE

ANELLI COMPLESSI
SUB-ASSEMBLY
MAILLON DE TÊTE TRIPLE
AUFHÄNGEKÖPFE

Catena Chain Chaîne Kette ⋀ Ø mm	Codice Code Code Code	Dimensioni secondo DIN 5688-86 Size according to DIN 5688-86 Dimension selon DIN 5688-86 Maß-Tabelle nach DIN 5688-86 D mm	P mm	L mm	D1 mm	P1 mm	L1 mm	Peso Weight Poids Gewicht Kg	W.L.L. Kg
6	CMCX 06	18	135	75	13	54	25	1,315	3000
7	CMCX 07	18	135	75	13	54	25	1,315	4000
8	CMCX 08	22	160	90	16	70	34	2,32	5300
10	CMCX 10	26	180	100	18	85	40	3,52	8000
13	CMCX 13	32	200	110	22	115	50	6,26	14000
16	CMCX 16	36	260	140	26	140	65	9,56	21200
20	CMCX 20	50	350	190	32	150	70	22,65	33600
22	CMCX 22	50	350	190	36	170	75	25,19	40000
26	CMCX 26	57	400	200	40	170	80	36,01	55650
32	CMCX 32	71	460	250	50	200	100	45	85000

TIX CE

TARGHETTA DI IDENTIFICAZIONE
IDENTIFICATION TAG
PLAQUE DE IDENTIFICATION
KENNENZEICHNUNG STAHLEN-HÄNGER

Targhetta Tag Plaque Stahlen-Hänger		Anello per targhetta Only ring Anneau Ring
1 braccio 1 leg 1 brin 1 Strang	2/3/4 bracci 2/3/4 legs 2/3/4 brins 2/3/4 Stränge	
TIX 01	TIX 02	ATX 00

STAMPERIA CARCANO GIUSEPPE spa

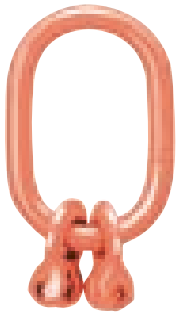
CPX1

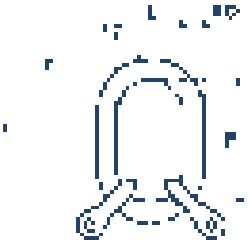
ANELLONI CON ATTACCO A FORCELLA
MASTER LINKS WITH CLEVIS ATTACHMENTS
MAILLON DE TÊTE AVEC ATTACHE À CHAPE
AUFHÄNGEKÖPFE MIT GABELVERBINDER

Catena Chain Chaîne Kette ⊥ Ø mm	Codice Code Code Code	Dimensioni secondo EN 1677-4 Size according to EN 1677-4 Dimension selon EN 1677-4 Maß-Tabelle nach EN 1677-4 Ø D mm	P mm	L mm	T mm	Peso Weight Poids Gewicht Kg	W.L.L. Kg
6	CPX106	13	110	60	140	0,58	1400
7	CPX107	16	110	60	151	0,88	1900
8	CPX108	16	110	60	151	0,88	2500
10	CPX110	18	135	75	185	1,35	4000
13	CPX113	22	160	90	223	2,40	6700
16	CPX116	26	180	100	257	4,00	10000

CPX2

ANELLONI CON ATTACCO A FORCELLA
MASTER LINKS WITH CLEVIS ATTACHMENTS
MAILLON DE TÊTE AVEC ATTACHE À CHAPE
AUFHÄNGEKÖPFE MIT GABELVERBINDER

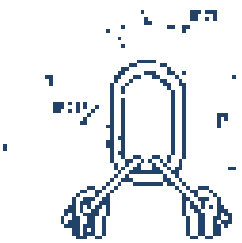




Catena Chain Chaîne Kette Λ Ø mm	Codice Code Code Code	Dimensioni secondo EN 1677-4 Size according to EN 1677-4 Dimension selon EN 1677-4 Maß-Tabelle nach EN 1677-4 Ø D mm	P mm	L mm	T mm	Peso Weight Poids Gewicht Kg	W.L.L. 0°- 45° Kg	45°- 60° Kg
6	CPX206	13	110	60	140	0,70	2000	1400
7	CPX207	18	135	75	176	1,40	2650	1900
8	CPX208	18	135	75	176	1,40	3550	2500
10	CPX210	22	160	90	210	2,45	5600	4000
13	CPX213	26	180	100	243	4,20	9500	6700
16	CPX216	32	200	110	277	7,05	14000	10000

CPX4

ANELLONI CON ATTACCO A FORCELLA
MASTER LINKS WITH CLEVIS ATTACHMENTS
MAILLON DE TÊTE AVEC ATTACHE À CHAPE
AUFHÄNGEKÖPFE MIT GABELVERBINDER



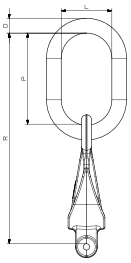
Catena Chain Chaîne Kette ⩚ Ø mm	Codice Code Code Code	Dimensioni secondo EN 1677-4 Size according to EN 1677-4 Dimension selon EN 1677-4 Maß-Tabelle nach EN 1677-4 Ø D mm	P mm	L mm	Ø D1 mm	T mm	Peso Weight Poids Gewicht Kg	W.L.L. 0°- 45° Kg	45°- 60° Kg
6	CPX406	18	135	75	13	219	1,65	3000	2120
7	CPX407	22	160	90	16	271	3,20	4000	2800
8	CPX408	22	160	90	16	271	3,20	5300	3750
10	CPX410	26	180	100	18	315	5,30	8000	6000
13	CPX413	32	200	110	22	378	9,40	14000	10000
16	CPX416	36	260	140	26	477	16,30	21200	15000

CDFXA1

CE

ANELLONI CON GANCIO ACCORCIATORE OCCHIO-FORCELLA
CLEVIS SHORTENING HOOK WITH MASTERLINK
MAILLON DE TETE AVEC CROCHET DE RACC. AVEC OILLET AVEC CHAPE
AUFHÄNGEKÖPFE MIT VERKÜRZUNGSHAKEN ÖSE-GABEL

NEW



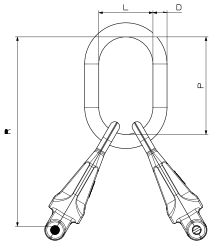
Catena Chain Chaîne Kette	Codice Code Code Code	D	L	P	R	Peso Weight Poids Gewicht	W.L.L.
mm		mm	mm	mm	mm	Kg	Kg
6	CDFXA106	13	60	110	195	0,60	1400
7	CDFXA107	13	60	110	232	1	1900
8	CDFXA108	16	60	110	232	1,20	2500
10	CDFXA110	18	75	135	295	2	4000
13	CDFXA113	22	90	160	364	4,30	6700
16	CDFXA116	26	100	180	412	7,30	10000

CDFXA2

CE

ANELLONI CON GANCIO ACCORCIATORE OCCHIO-FORCELLA
CLEVIS SHORTENING HOOK WITH MASTERLINK
MAILLON DE TETE AVEC CROCHET DE RACC. AVEC OILLET AVEC CHAPE
AUFHÄNGEKÖPFE MIT VERKÜRZUNGSHAKEN ÖSE-GABEL

NEW



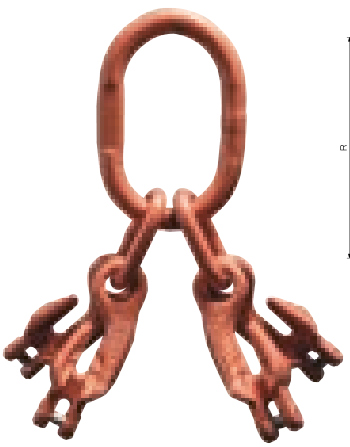
Catena Chain Chaîne Kette	Codice Code Code Code	D	L	P	R	Peso Weight Poids Gewicht	W.L.L.	W.L.L.
mm		mm	mm	mm	mm	Kg	0°-45° Kg	45° - 60° Kg
6	CDFXA206	13	60	110	195	0,95	2000	1400
7	CDFXA207	16	60	110	230	1,80	2650	1900
8	CDFXA208	18	75	135	255	2,20	3550	2500
10	CDFXA210	22	90	160	320	4,00	5600	4000
13	CDFXA213	26	100	180	382	7,70	9500	6700
16	CDFXA216	32	110	200	430	13,5	14000	10000

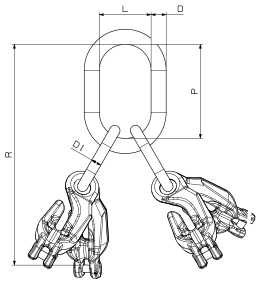
CDFXA4

CE

ANELLONI CON GANCIO ACCORCIATORE OCCHIO-FORCELLA
CLEVIS SHORTENING HOOK WITH MASTERLINK
MAILLON DE TETE AVEC CROCHET DE RACC. AVEC OILLET AVEC CHAPE
AUFHÄNGEKÖPFE MIT VERKÜRZUNGSHAKEN ÖSE-GABEL

NEW





Catena Chain Chaîne Kette	Codice Code Code Code	D	L	P	D1	R	Peso Weight Poids Gewicht	W.L.L.	W.L.L.
mm		mm	mm	mm	mm	mm	Kg	0°-45° Kg	45° - 60° Kg
6	CDFXA406	18	75	135	13	270	2,50	3000	2120
7	CDFXA407	22	90	160	16	350	4,70	4050	2800
8	CDFXA408	22	90	160	16	350	4,70	5300	3750
10	CDFXA410	26	100	180	18	425	8,60	8000	6000
13	CDFXA413	32	110	200	22	520	17,0	14000	10000
16	CDFXA416	36	140	260	26	635	29,0	21200	15000

C8182X

CATENA SECONDO NORMA EN 818-2
CHAIN ACCORDING TO EN 818-2
CHAÎNE SELON EN 818-2
KETTE NACH EN 818-2

f= freccia di flessione
f= bend deflection
f= flèche de pliage
f= Durchbiegung

Coefficiente di sicurezza 4:1
Safety factor 4:1
Coefficient de sécurité 4:1
Belastungsgrad 4:1

Catena Chain Chaîne Kette Ø mm	inch	Codice Code Code Code	P mm	Tolleranza Tolerance Tolérances Zul. Abw. mm	Li min mm	Le max mm	Peso Weight Poids Gewicht Kg/m	W.L.L. Kg	M.P.F. KN	B.F. KN	f min mm
6	1/4	C8182X 06	18	± 0,5	7,8	22,2	0,9	1400	35,3	56,5	4,8
7	9/32	C8182X 07	21	± 0,6	9,1	25,9	1,2	1900	48,1	77	5,6
8	5/16	C8182X 08	24	± 0,7	10,4	29,6	1,6	2500	62,8	101	6,4
10	3/8	C8182X 10	30	± 0,9	13	37	2,5	4000	98,2	157	8
13	1/2	C8182X 13	39	± 1,2	16,9	48,1	4,2	6700	166	265	10
16	5/8	C8182X 16	48	± 1,4	20,8	59,2	6,2	10000	251	402	13
20	3/4	C8182X 20	60	± 1,8	26	74	10	16000	393	628	16
22	7/8	C8182X 22	66	± 2,0	28,6	81,4	11,9	19000	475	760	18
26	1	C8182X 26	78	± 2,3	33,8	96,2	16,3	26500	664	1060	21
32	1 1/4	C8182X 32	96	± 2,9	41,6	118	24,3	40000	981	1570	26

CARICHI MASSIMI DI UTILIZZO DELLE IMBRAGHE
WORKING LOAD LIMITS OF SLINGS
CHARGE MAXIMALE D'UTILISATION POUR ELINGUE
HÖCHSTE TRAGFÄHIGKEIT FÜR ANSCHLAGKETTEN

Portate secondo norma EN 818-4
W.L.L. according to EN 818-4
W.L.L. selon EN 818-4
Tragfähigkeit gemaß der Norm EN 818-4

Catena Chain Chaîne Kette mm	A braccio singolo Single leg 1 brin 1 Strang		A 2 bracci 2 legs 2 brins 2 Stränge				A 3 e 4 bracci 3-4 legs 3-4 brins 3-4 Stränge		Anello Masterlink Maille de tête Aufhängeringe	Brache a cesto Legged slings Chaîne à bouche Schlaufengehänge	
Fattore di carico Charge factor Facteur de charge Traglastfaktor	1	0,8	1,4 0°<ß≤ 45°	1 45°<ß≤ 60°	1,12 0°<ß≤ 45°	0,8 45°<ß≤ 60°	2,1 0°<ß≤ 45°	1,5 45°<ß≤ 60°	1.6	1,4 0°<ß≤ 45°	2,1 0°<ß≤ 45°
mm	Kg	Kg	Kg	Kg	Kg	Kg	Kg	Kg	Kg	Kg	Kg
6	1400	1120	2000	1400	1600	1120	3000	2120	2240	2000	3000
7	1900	1500	2650	1900	2120	1500	4000	2800	3000	2650	4000
8	2500	2000	3550	2500	2800	2000	5300	3750	4000	3550	5300
10	4000	3150	5600	4000	4250	3150	8400	6000	6300	5600	8000
13	6700	5300	9500	6700	7500	5300	14000	10000	10600	9500	14000
16	10000	8000	14000	10000	11200	8000	21200	15000	16000	14000	21200
20	16000	12800	22400	16000	17920	12800	33600	24000	25600	22400	33600
22	19000	15000	26500	19000	21200	15000	40000	28000	30000	26500	40000
26	26500	21200	37100	26500	29680	21200	55650	39750	42400	37100	55650
32	40000	31500	56000	40000	44800	31500	85000	60000	64000	56000	85000

IMPIEGO DELLA CATENA SU SPIGOLO
USE OF THE CHAIN ON EDGE
USAGE DE LA CHAÎNE SUR LE COIN
KANTENBELASTUNG

	R ≥ a due volte il diametro della catena R ≥ than double chain-diameter R ≥ à deux fois le diamètre de la chaîne R ≥ als 2x Ketten-Durchmesser	R ≥ al diametro della catena R ≥ than the chain-diameter R ≥ le diamètre de la chaîne R ≥ als Ketten-Durchmesser	Spigolo vivo Sharp edge Coin vie Scharfe Kanten
Fattore di riduzione Reduction factor Facteur de réduction Reduktionsfaktor	1	0,7	0,5
Carico impulsivo Impulsive load Charge impulsive Stoßbelastung (Ö-Norm M 9605)	Leggera pulsazione Light impulse Légère pulsation Leichte Stöße	Media pulsazione Medium impulse Moyenne pulsation Mittlere Stöße	Forte pulsazione Strong impulse Forte pulsation Starke Stöße
Fattore di riduzione Reduction factor Facteur de réduction Reduktionsfaktor	1	0,7	Non consentito Not allowed Pas consentit Unzulässig

STAMPERIA
CARCANO
GIUSEPPE spa

CARTEC

ACCESSORI GRADO 80
ACCESSORIES GRADE 80
ACCESSOIRES GRADE 80
GRAD 80 ZUBEHÖRE

GRADO / GRADE 80

La Stamperia Carcano Giuseppe Spa è un'azienda metalmeccanica il cui principale processo produttivo è dal 1960 la forgiatura a caldo. Da sempre la Stamperia Carcano ha indirizzato la propria produzione verso diversi settori e, grazie a continui investimenti, ha raggiunto un elevato livello di qualità e affidabilità che gli ha permesso di acquisire una posizione preminente sul mercato. Da anni la Stamperia Carcano è qualificata ed inserita nell'albo fornitori di ENEL, TELECOM e FFSS, delle grosse imprese appaltatrici ad esse collegate e in quello dei più grossi utilizzatori e rivenditori di accessori per funi e catene. Dal 1995 ha inoltre conseguito la certificazione IS0 9001 del proprio sistema qualità, tenuto poi costantemente aggiornato e certificato in conformità alle nuove edizioni di tale norma.
La Stamperia Carcano è da sempre presente nel settore degli accessori per funi e catene; la politica del miglioramento continuo e gli investimenti hanno principalmente interessato i prodotti destinati al sollevamento.
La Stamperia Carcano ha così dotato il proprio laboratorio di tutte le attrezzature necessarie al collaudo dei propri accessori per il sollevamento (macchine orizzontali e verticali per prove di trazione, spettrometro per analisi chimiche, magnaflux per il controllo delle cricche, ecc.).
Nel 1997 Stamperia Carcano è stata la prima azienda italiana ad aver conseguito l'omologazione dell'ente tedesco DGUV con l'accreditamento del marchio " 92" per la produzione di accessori grado 80/100 in conformità alle normative EN 818 e EN 1677 di riferimento.
L'esperienza acquisita negli anni nel settore del sollevamento ha permesso alla Stamperia Carcano di essere la prima azienda a livello nazionale a poter vantare l'accreditamento dell'ente tedesco " 92"; per la Stamperia Carcano è stata quindi una naturale evoluzione l'affacciarsi al mercato dell'accessoristica grado 80/100. La Stamperia Carcano presenta così "CARTEC" la nuova linea completa di accessori grado 80/100 destinati alla realizzazione di imbrache con catene e funi. I prodotti della linea "CARTEC" sono interamente realizzati negli stabilimenti della Stamperia Carcano.
Il continuo monitoraggio e collaudo adottat dal personale qualità garantisce un livello qualitativo elevato e costante nel tempo. Tutti gli accessori sono inoltre accompagnati da regolare certificato di conformità redatto secondo le prescrizioni delle normative di riferimento.
Nel catalogo sono presenti le informazioni tecniche necessarie per una corretta scelta del prodotto più idoneo all'impiego desiderato; i nostri uffici commerciali e tecnici sono comunque a Vs completa disposizione per qualsiasi consultazione e/o chiarimento.

FATTORI DI RIDUZIONE DEL CARICO
Variazione in % del carico di lavoro in funzione dell'aumento della temperatura.

0	-40 ≤ T < 200° C
-10%	200 ≤ T < 300° C
-25%	300 ≤ T < 400° C

Stamperia Carcano Giuseppe Spa is a metalworking company whose main production process is the hot forging since 1960. Stamperia Carcano has always turned its production to different sectors and, thanks to constant investments, it has reached high standard quality and reliability allowing it to acquire a leading position on the market. Stamperia Carcano is by now qualified and registered in roll of the suppliers of ENEL, TELECOM and FFSS, and of other main sub-suppliers of these companies, and also of the main users and resellers of accessories for cables and chains. Since 1995 it has also achieved the ISO 9001 certification of its own quality system, kept constantly updated and certified in accordance to the new editions of said norm.
Stamperia Carcano has always been present in the sector of accessories for cables and chains. The policy of the constant improvement and investments has mainly interested the products destined to lifting equipment. Stamperia Carcano has therefore equipped its laboratory with all the equipment needed to test its accessories for lifting (horizontal and vertical machines for tensile stress, spectrometer for chemical analysis, magnaflux for cracks control, etc.). In 1997 it has achieved the homologation of the German agency DGUV with the accreditation of the " 92" mark for the production of 80/100-grade accessories in compliance with the reference norms EN 818 and EN 1677.
The experience acquired over years in the lifting sector allowed Stamperia Carcano spa was the first Italian company which obtained homologation from the German institution DGUV with certification of the mark " 92".
For Stamperia Carcano it was therefore the natural evolution to enter the market of the 80/100-grade.
Stamperia Carcano introduces "CARTEC", the new full line of 80/100-grade accessories destined to the manufacture of slings with chains and cables.
"CARTEC" line products are fully manufactured in the sites of Stamperia Carcano. The continuous monitoring and tests adopted by the quality control staff ensure the highest quality level, constant over time. All the accessories are also provided with their certificate of compliance drawn up according to the reference norms provisions. The technical information is supplied in the catalogue for the selection of the correct product, the most suitable for the desired application. Our sale and technical department is however at your complete disposal for any information and/or clarification.

LOAD REDUCTION FACTORS
Variation in % of the safe working load in respect to the increase of temperature.

0	-40 ≤ T < 200° C
-10%	200 ≤ T < 300° C
-25%	300 ≤ T < 400° C

La Stamperia Carcano Giuseppe s.p.a. est une entreprise de métallurgie et de mécanique dont le principal processus de production est, depuis 1960, le forgeage à chaud. Depuis toujours, la Stamperia Carcano oriente sa production vers différents secteurs et a atteint, grâce à des investissements continus, un niveau élevé de qualité et de fiabilité qui lui a permis d'obtenir une position prédominante sur le marché. Depuis de nombreuses années, la Stamperia Carcano est agréé et insérée dans la liste des fournisseurs de l'ENEL (équivalent d'EDF), des TELECOM, des FFSS (équivalent de la SNCF) et des grandes entreprises adjudicataires connexes, ainsi que sur la liste des fournisseurs des plus gros utilisateurs et revendeurs d'accessoires pour câbles et chaînes. En 1995, la Stamperia Carcano a obtenu la certification ISO 9001 de sa propre système Qualité, tenu ensuite à jour et certifié conformément aux nouvelles éditions de la norme.
La Stamperia Carcano a toujours été présent dans le secteur des accessoires pour câbles et chaînes. Sa politique d'amélioration continue et sa capacité d'investissement ont surtout porté sur les produits destinés au levage. La Stamperia Carcano a ainsi équipé sa laboratoire de tous les équipements nécessaires au contrôle de ses propres accessoires de levage (machines horizontales et verticales pour les essais de traction, spectromètre pour les analyses chimiques, système de contrôle magnétoscopique Magnaflux des criques, etc.).
En 1997, la Stamperia Carcano a pu ainsi obtenir l'homologation de l'organisme allemand DGUV avec l'accréditation de la marque " 92" pour la production d'accessoires de grade 80/100, en conformité avec les réglementations de référence EN 818 et EN 1677.
L'expérience acquise au cours des années dans cours des années dans le secteur du levage a permis a la Stamperia Carcano d'être la première société italienne qui a obtenu l'homologation de l'organisme allemand DGUV avec l'accréditation de la marque « 92 ».
C'est donc tout naturellement que la Stamperia Carcano s'est tournées vers le marché des accessoires de grade 80/100.
La Stamperia Carcano propose ainsi "CARTEC", la nouvelle ligne complète d'accessoires de grade 80/100, destinée à la réalisation d'élingages de câbles et chaînes. Les produits de la ligne "CARTEC" sont intégralement fabriqués dans la Stamperia Carcano. Le monitorage continu et le contrôle réalisé par le personnel garantissent un niveau qualitatif élevé et constant dans le temps. De plus, tous les accessoires sont accompagnés d'un certificat de conformité rédigé selon les prescriptions des normes de référence.
Le catalogue présente les informations techniques nécessaires au choix du produit en fonction de l'utilisation souhaitée. Nos bureaux commerciaux et techniques sont à votre entière disposition pour toute consultation et/ou information.

FACTEUR DE REDUCTION DU CHARGE
Variation en % de la charge d'utilisation en fonction de l'augmentation de la température.

0	-40 ≤ T < 200° C
-10%	200 ≤ T < 300° C
-25%	300 ≤ T < 400° C

Die Firma Stamperia Carcano Giuseppe Spa ist ein Metall verarbeitender Betrieb, der sich seit 1960 vor allem auf das Heißschmieden konzentriert. Schon immer hat Stamperia Carcano mit seiner Produktion verschiedene Sektoren abgedeckt, so dass - auch durch ständige Investitionen - ein hoher Grad an Qualität und Zuverlässigkeit erreicht wurde, der das Unternehmen zu einem der Marktführer macht.
Stamperia Carcano gehört seit Jahren zum festen Lieferantenstamm von Größen wie Enel, Telecom und FFSS und deren Zulieferfirmen, sowie zu den Lieferanten der größten Hersteller von Seilen und Ketten. 1995 erhielt das Unternehmen das Zertifikat ISO 9001 für sein Qualitätssystem, wird ständig gemäß den neuen Ausgaben dieser Norm aktualisiert und zertifiziert gehalten.
Schon immer war Stamperia Carcano auf dem Sektor der Herstellung von Ketten und Seilen tätig. Ständige Verbesserungen und Investitionen haben zu großen Fortschritten vor allem im Bereich von Hebeeinrichtungen geführt.
Stamperia Carcano verfügt über ein Labor mit der nötigen Ausrüstung für die Prüfabnahme der hergestellten Hebeeinrichtungen (horizontale und vertikale Maschinen für Zugproben, Spektrometer für chemische Analysen, Magnafluxprüfung auf Risse, und ähnliches).
1997 bekam das Unternehmen die Zulassung des deutschen Instituts DGUV mit der Marke " 92" für die Herstellung von Grad-80/100-Zubehör gemäß den Normen EN 818 und EN 1677. Die Stamperia Carcano SPA ist das erste italienische Unternehmen, das die Zertifizierung des deutschen Instituts DGUV mit der Verleihung des Gütesiegels„ 92" erhalten hat.

Das Ausgreifen auf den Markt für Grad-80/100-Zubehör war eine logische Folge dieser Auszeichnung. Und so präsentiert Stamperia Carcano heute diesen Katalog für CARTEC, eine Produktreihe von Grad-80/100-Zubehör für Hebevorrichtungen mit Seilen und Ketten. Alle Produkte der Reihe wurden in den Fabriken von Stamperia Carcano hergestellt. Die ständige Überprüfung und Abnahme durch geschultes Personal garantiert einen dauerhaft hohen Qualitätsstandard. Allen Teilen liegt eine Konformitätserklärung mit Bezug auf die jeweiligen Normen bei.
Im Katalog finden sich alle technischen Angaben für die richtige Auswahl je nach vorgesehener Verwendung. Unsere kaufmännischen und technischen Büros stehen Ihnen darüber hinaus jederzeit Rede und Antwort.

BELASTUNGREDUKTIONFAKTOREN
Änderung der Tragfähigkeit in % bei verschiedenen Temperaturen.

0	-40 ≤ T < 200° C
-10%	200 ≤ T < 300° C
-25%	300 ≤ T < 400° C

La Stamperia Carcano si riserva il diritto di modificare le dimensioni dei prodotti indicati nel presente catalogo per esigenze produttive e/o commerciali garantendo comunque sempre i necessari accoppiamenti e la conformità alle normative di riferimento in vigore.

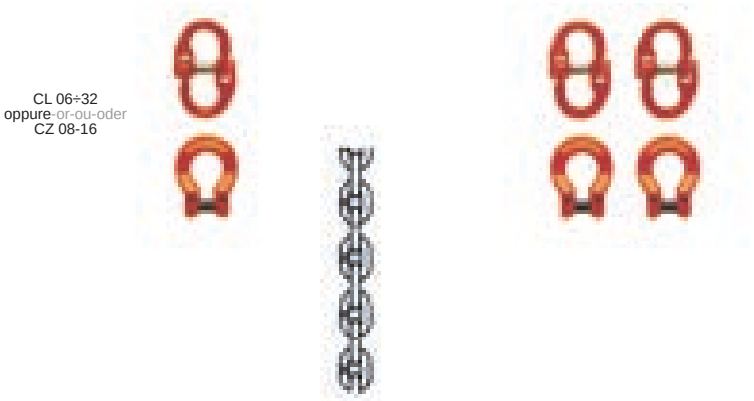
Stamperia Carcano reserves the right to modify the sizes of products detailed in this catalogue for production and/or commercial reasons, ensuring however all the necessary couplings and the compliance with the reference norms in force.

La Stamperia Carcano se réserve le droit de modifier les dimensions des produits du présent catalogue pour des exigences de production et/ou de commercialisation, en garantissant, toutefois, les accouplements nécessaires et la conformité aux normes de référence en vigueur.

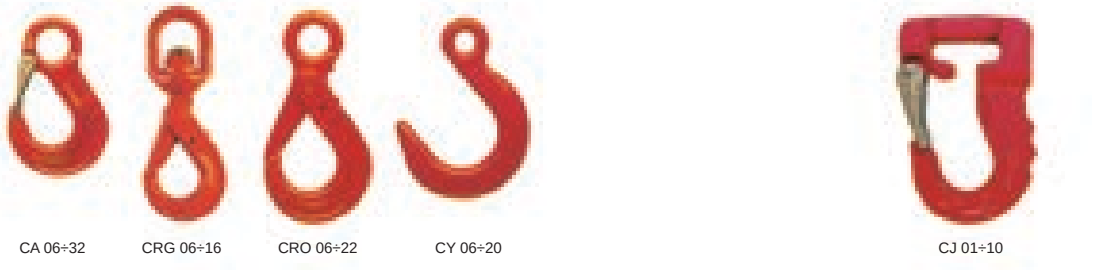
Stamperia Carcano behält sich das Recht vor, die Abmessungen der im Katalog aufgeführten Produkte nach produktionstechnischen oder kommerziellen Maßgaben zu ändern, garantiert aber deren Konformität mit den genannten Normen.

ESEMPI DI UTILIZZO DEGLI ACCESSORI “LINEA CARTEC” PER LA COSTRUZIONE DI IMBRAGHE PER SOLLEVAMENTO.
EXAMPLES OF USE OF “LINEA CARTEC” ACCESSORIES FOR THE CONSTRUCTION OF LIFTING SLINGS
EXEMPLES D’ UTILIZATION DES ACCESSOIRES “LINEA CARTEC” POUR LA CONSTRUCTION DES ELINGUES DE LEVAGE
BEISPIELE VON BENUTZUNG DER ZÜBEHÖREN “LINEA CARTEC“ FÜR DIE BAU VON HEBESCHLINGEN

SCHEMA SINOTTICO PER LA FORMAZIONE DI IMBRAGHE CON ACCESSORI “CARTEC”
ASSEMBLYING CAPABILITY BETWEEN THE COMPONENTS OF SLING
POSSIBILITÉ DE CONNEXION ENTRE LES ELEMENTS DE L’ ELINGUE
VERBINDUNGS MÖGLICHKEITEN BEI ANSCHLAGKETTEN



Connessione catena-accessorio mediante:
Connection chain-fitting by means of:
Connexion chaîne-accessoire au moyen de:
Verbindung Kette - Zubehörteil mittels:



SCHEDA DI CONNESSIONE TRA GLI ACCESSORI “CARTEC”
CONNECTION BETWEEN THE COMPONENTS OF SLINGS
CONNEXION ENTRE LES ELEMENTS DE L’ELINGUE
VERBINDUNG ZWISCHEN DIE BAUELEMENTE VON ANSCHLAGKETTEN

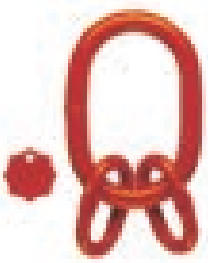
Catena Chain Chaïne Kette		Imbraghe ad un tratto Single slings Elingue simple 1 Strängige Anschlagkette		Imbraghe a due tratti Double slings Elingue double 2 Strängige Anschlagketten		Imbraghe a tre o quattro tratti Triple or quadruple slings Elingue triple ou quadruple 3-4 Strängige Anschlagketten		Codice Code Code Code					
Ømm	inch												
6	1/4	CM 0706	CN 0807	CM 0706	CN 0807	CMC 06	CNC 07	CL 06	-	CPA 06	CX 06	CX 06S	CD 06
7	9/32	CM 0706	CN 0807	CM 0807	CN 0807	CMC 07	CNC 07	CL 07	CZ 08	-	CX 07	CX 07S	CD 08
8	5/16	CM 0807	CN 0807	CM 1008	CN 1008	CMC 08	CNC 08	CL 08	CZ 08	CPA 08	CX 08	CX 08S	CD 08
10	3/8	CM 1008	CN 1008	CM 1310	CN 1310	CMC 10	CNC 10	CL 10	CZ 10	CPA 10	CX 10	CX 10S	CD 10
13	1/2	CM 1310	CN 1310	CM 1613	CN 1613	CMC 13	CNC 13	CL 13	CZ 13	CPA 13	CX 13	CX 13S	CD 13
16	5/8	CM 1613	CN 1613	CM 1816	CN 2016	CMC 16	CNC 16	CL 16	CZ 16	CPA 16	CX 16	CX 16S	CD 16
20	3/4	CM 2018	CN 2016	CM 2220	CN 2220	CMC 20	CNC 20	CL 20	-	-	-	-	CD 20
22	7/8	CM 2220	CN 2220	CM 2622	CN 2622	CMC 22	CNC 22	CL 22	-	-	-	-	CD 22
26	1	CM 2622	CN 2622	CM 3226	CN 3226	CMC 26	CNC 26	CL 26	-	-	-	-	CD 26
32	1 1/4	CM 3226	CN 3226	CM 3632	CN 3632	CMC 32	CNC 32	CL 32	-	-	-	-	-

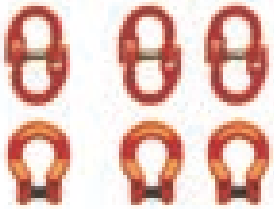
Connessione anellone-catena mediante:
Connection Masterlink-chain by means of:
Connexion maille de tête-chaîne au moyen de:
Verbindung Aufhängering-Kette mittels:

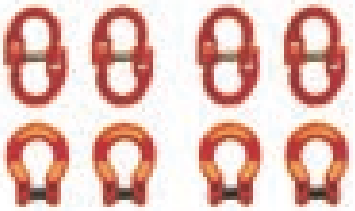
TI 02

CMC 06÷CMC 32
oppure-or-ou-oder
CNC 07-CNC 32

TI 02







Accorciatori
Shortening hooks
Crochets de raccourcissement
Verkürzungsklauen

Connessione diretta catena-accessorio
Direct connection chain-fitting
Connexion directe chaîne-accessoire
Direkte Verbindung Kette - Zubehörteil

CD 06÷26 CX 06÷16 CXS 06÷16 CF 06÷26

Usi speciali
Special uses
Usages speciaux
Besondere Verwendungen

CB 06÷26 CRF 06÷22 CT 08÷13 CYF 08÷16 CS 08÷13

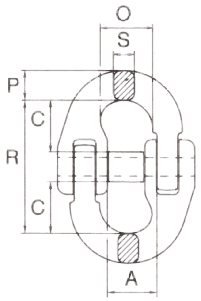
USI SPECIALI
SPECIAL USES
USAGES SPECIAUX
BESONDERE VERWENDUNGEN

Codice Code Code Code										Catena Chain Chaîne Kette		Codice Code Code Code	
										Ømm	inch		
CF 06	CA 06	CRG 06	CRO 06	CY 06	CB 06	CRF 06	-	CYF 06	-	6	1/4	-	CJ 01
CF 08	CA 08	CRG 08	CRO 08	CY 08	CB 08	CRF 08	CT 08	CYF 07	CS 08	7	9/32	CLS 08	CJ 02
CF 08	CA 08	CRG 08	CRO 08	CY 08	CB 08	CRF 08	CT 08	CYF 08	CS 08	8	5/16	-	CJ 03
CF 10	CA 10	CRG 10	CRO 10	CY 10	CB 10	CRF 10	CT 10	CYF 12	CS 10	10	3/8	CLS 10	CJ 04
CF 13	CA 13	CRG 13	CRO 13	CY 13	CB 13	CRF 13	CT 13	CYF 13	CS 13	13	1/2	CLS 13	CJ 05
CF 16	CA 16	CRG 16	CRO 16	CY 16	CB 16	CRF 16	-	CYF 16	-	16	5/8	CLS 16	CJ 06
CF 20	CA 20	-	CRO 20	CY 20	CB 20	CRF 20	-	-	-	20	3/4	CLS 20	CJ 08
CF 22	CA 22	-	CRO 22	-	CB 22	CRF 22	-	-	-	22	7/8	CLS 22	CJ 10
CF 26	CA 26	-	-	-	CB 26	-	-	-	-	26	1	-	-
-	CA 32	-	-	-	-	-	-	-	-	32	1 1/4	-	

STAMPERIA CARCANO GIUSEPPE spa

CL CE

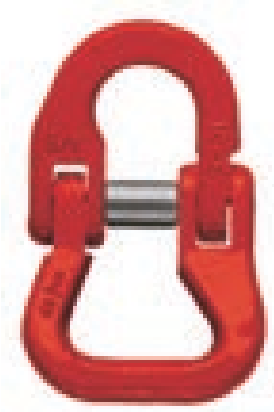
MAGLIA DI CONNESSIONE
CONNECTING LINK
MAILLON DE JONCTION
VERBINDUNGSGLIED

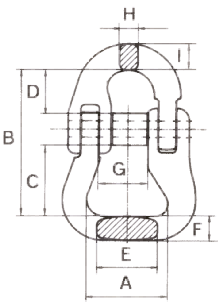


Catena Chain Chaîne Kette		Codice Code Code Code	A	C	O	R	P	S	Peso Weight Poids Gewicht	W.L.L.
mm	inch		mm	mm	mm	mm	mm	mm	Kg	Kg
6	1/4	CL 06	16	18	16,5	43	7,2	6,8	0,07	1120
7	9/32	CL 07	17,8	20	20,5	50,5	10,2	9	0,10	1500
8	5/16	CL 08	19	25,5	23,5	62	11,5	10	0,25	2000
10	3/8	CL 10	23,8	30	27,5	72	12,6	12,6	0,35	3150
13	1/2	CL 13	28	36	33,3	87,3	19	16,7	0,68	5300
16	5/8	CL 16	34,3	40,5	39,5	103	20,6	20,6	1,10	8000
20	3/4	CL 20	44	48	47	116	23	23	1,70	12500
22	7/8	CL 22	49	51	55	133	26,5	26,5	2,20	15000
26	1	CL 26	60	60	66	148	31,5	31,5	4,20	21200
32	1 1/4	CL 32	80	77	86	190	40	32	7,19	31500

CLS CE

SAGOLA PER NASTRI
WEBBING COUPLING LINK
MAILLE D'ACCOUPLEMENT POUR SANGLE
RUNDSCHLINGEN-KUPPLUNG FÜR BÄNDER

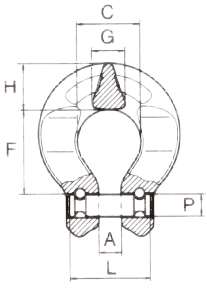




Catena Chain Chaîne Kette		Codice Code Code Code	A	B	C	D	E	F	G	H	I	Peso Weight Poids Gewicht	W.L.L.
mm	inch		mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	Kg	Kg
7-8	9/32-5/16	CLS 08	40	58	24	20	24	14	17	9	10	0,28	2000
10	3/8	CLS 10	40	81	35	30	30	14	23	11	13	0,47	3150
13	1/2	CLS 13	55	104	48	36	36	18	28	16	16	0,99	5300
16	5/8	CLS 16	67	115	57	40	44	24	36	21	21	2,0	8000
20	3/4	CLS 20	82	134	65	50	52	29	40	23	23	2,3	12500
22	7/8	CLS 22	125	177	100	59	68	39	43	27	27	6,3	15000

CZ CE

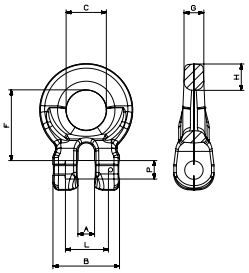
ANELLO A OMEGA
OMEGA SHACKLE
COUPLER OMEGA
VERBINDUNGSBÜGEL OMEGA



Catena Chain Chaîne Kette		Codice Code Code Code	A	C	F	G	H	PxL	Peso Weight Poids Gewicht	W.L.L.
mm	inch		mm	mm	mm	mm	mm	mm	Kg	Kg
7-8	9/32-5/16	CZ 08	8,7	24	32	11	18	9,5x33,5	0,18	2000
10	3/8	CZ10	12,5	32	44	14	19	13,0x43,5	0,35	3150
13	1/2	CZ 13	15	40	55	17	25	17,0x57,0	0,72	5300
16	5/8	CZ 16	19	50	65	22	30	21,0x69,0	1,20	8000

CPA CE

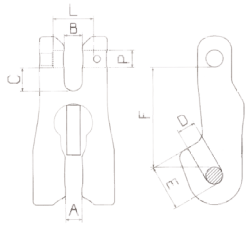
ATTACCO A FORCELLA
CLEVIS ATTACHMENTS
ATTACHE À CHAPE
GABELVERBINDER



Catena Chain Chaîne Kette		Codice Code Code Code	A	B	C	F	G	H	PxL	Peso Weight Poids Gewicht	W.L.L.
mm	inch		mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	Kg	Kg
6	1/4	CPA 06	7,5	32	18	32	9,8	11	7,5x21	0,15	1120
8	5/16	CPA 08	9,5	40	24	42,5	12	15	9x26	0,28	2000
10	3/8	CPA 10	12	48	30	51,5	15,7	18	13x31,5	0,5	3150
13	1/2	CPA 13	15,5	54	36	63,5	19	21,5	16x42	0,9	5300
16	5/8	CPA 16	18	70	47	79,5	22,7	27,5	21x51,5	1,8	8000

CX CE

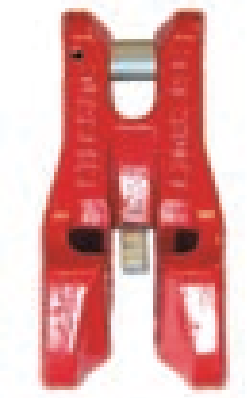
ACCORCIATORE
SHORTENING CLUTCH
GRIFFE DE RACCOURCISSEMENT
VERKÜRZUNGSKLAUE

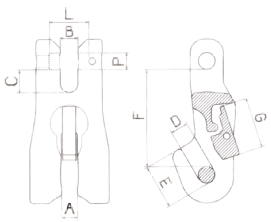


Catena Chain Chaîne Kette		Codice Code Code Code	A	B	C	D	E	F	PxL	Peso Weight Poids Gewicht	W.L.L.
mm	inch		mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	Kg	Kg
6	1/4	CX 06	8	8	10	8	19	45	7,5x17,5	0,21	1120
7	9/32	CX 07	9,5	9,5	10	9,5	23,5	56	9x22,5	0,48	1500
8	5/16	CX 08	9,5	9,5	10	9,5	23,5	56	10x22,5	0,48	2000
10	3/8	CX 10	12	12	14,5	12	32,5	78	13x31,5	1,12	3150
13	1/2	CX 13	15,5	15,5	18	15,5	44	90	16x42	1,83	5300
16	5/8	CX 16	19	21	21	19	50	106	21x51,5	2,83	8000

CX S CE

ACCORCIATORE CON SICURA
SHORTENING CLUTCH WITH SAFETY
GRIFFE DE RACCOURCISSEMENT AVEC SECURITÉ
VERKÜRZUNGSKLAUE MIT SICHERUNG

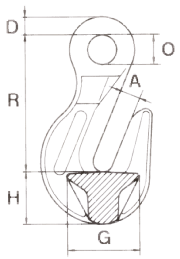




Catena Chain Chaîne Kette		Codice Code Code Code	A	B	C	D	E	F	G	PxL	Peso Weight Poids Gewicht	W.L.L.
mm	inch		mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	Kg	Kg
6	1/4	CX 06S	8	8	10	8	19	45	23	7,5x17,5	0,21	1120
7	9/32	CX 07S	9,5	9,5	10	9,5	23,5	56	29	9x22,5	0,48	1500
8	5/16	CX 08S	9,5	9,5	10	9,5	23,5	56	29	10x22,5	0,48	2000
10	3/8	CX 10S	12	12	14,5	12	32,5	78	36	13x31,5	1,12	3150
13	1/2	CX 13S	15,5	15,5	18	15,5	44	90	35	16x42	1,83	5300
16	5/8	CX 16S	19	21	21	19	50	106	38	21x51,5	2,83	8000

CD CE

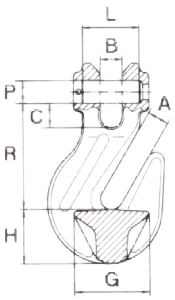
GANCIO ACCORCIATORE AD OCCHIO
EYE GRAB HOOK
CROCHET DE RACCOURCISSEMENT À OEIL
VERKÜRZUNGSHAKEN MIT ÖSE



Catena Chain Chaîne Kette		Codice Code Code Code	A	D	G	H	O	R	Peso Weight Poids Gewicht	W.L.L.
mm	inch		mm	mm	mm	mm	mm	mm	Kg	Kg
6	1/4	CD 06	8	8,5	22	22	13,5	53,5	0,18	1120
7-8	9/32-5/16	CD 08	10	10	30	24	16	60	0,23	2000
10	3/8	CD 10	13	11	44	31	21	80	0,59	3150
13	1/2	CD 13	17	16	53	38	26	104	1,24	5300
16	5/8	CD 16	20	19	64	60	30	129	2,6	8000
20	3/4	CD 20	23	22	85	65	36	153	4,2	12500
22	7/8	CD 22	26	30	87	71	42	184	5,35	15000
26	1	CD 26	30,5	36	100	90	55	213	13	21200
32	11/4	CD 32	38,5	44	160	112	59	245	30,5	31500

CF CE

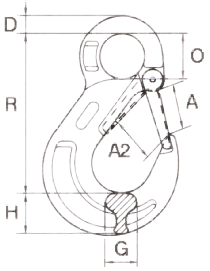
GANCIO ACCORCIATORE A FORCELLA
CLEVIS GRAB HOOK
CROCHET DE RACCOURCISSEMENT À CHAPE
VERKÜRZUNGSHAKEN MIT GABEL



Catena Chain Chaîne Kette		Codice Code Code Code	A	B	C	G	H	R	PxL	Peso Weight Poids Gewicht	W.L.L.
mm	inch		mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	Kg	Kg
6	1/4	CF 06	8	8	8,8	22	22	51,5	7,5x17,5	0,20	1120
7-8	9/32-5/16	CF 08	10	9	10	30	24	50	9x22,5	0,27	2000
10	3/8	CF 10	13	13	14	44	31	72	13x31,5	0,75	3150
13	1/2	CF 13	17	17	17	53	38	88	16x42	1,35	5300
16	5/8	CF 16	20	21	20	64	60	111	21x51,5	2,8	8000
20	3/4	CF 20	24	24	24	85	65	130	24x61,5	4,8	12500
22	7/8	CF 22	26	26	26	87	68	139	26x72	5,65	15000
26	1	CF 26	30,5	30	35	100	90	190,5	30x80	13,5	21200

CA CE

GANCIO AD OCCHIO
SLING HOOK WITH LATCH
CROCHET À OEIL AVEC LINGUET
ÖSENLASTHAKEN MIT SICHERUNG

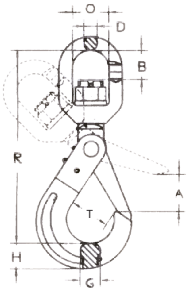


Catena Chain Chaîne Kette		Codice Code Code Code	A	A2	D	G	H	O	R	Peso Weight Poids Gewicht	W.L.L.
mm	inch		mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	Kg	Kg
6	1/4	CA 06	25	20,5	8,5	14,5	20	20,5	80,5	0,27	1120
7-8	9/32-5/16	CA 08	29,5	24,5	11	19	27	25	95,5	0,50	2000
10	3/8	CA 10	35,7	29	14	23,5	33	34	120,5	0,90	3150
13	1/2	CA 13	43,5	35,4	17,5	29	40	42,5	150	1,50	5300
16	5/8	CA 16	52,5	44	22	35,5	49	52	183	2,75	8000
20	3/4	CA 20	60	52	27	48	53	55	203	4,50	12500
22	7/8	CA 22	70	62	30	51,5	60	60	224	7,10	15000
26	1	CA 26	77	73	35	60	75	70	237	13,8	21200
32	1 1/4	CA 32	95	87	39	71	89	76	259	27	31500

Fornibili ganci con sicurezza in lamiera da CA 06 a CA 13
These hooks are available also with plate latch from size CA 06 up to CA 13
Crochets disponibles aussi avec linguet en tôle de CA 06 à CA 13
Haken verfügbar auch mit Sicherung aus Blech von CA 06 bis CA 13

CRG CE

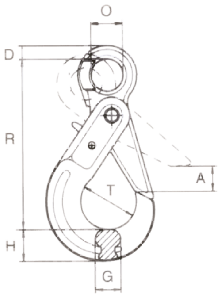
GANCIO DI SICUREZZA GIREVOLE
SWIVEL SELF LOCKING HOOK
CROCHET SECURITÉ À EMERILLON AVEC LINGUET AUTOMATIQUE
DREHBARER SICHERHEITSHAKEN MIT AUTOMATISCHER SICHERUNG



Catena Chain Chaîne Kette		Codice Code Code Code	R	A	B	O	D	G	H	T	Peso Weight Poids Gewicht	W.L.L.
mm	inch		mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	Kg	Kg
6	1/4	CRG 06	150	28	23	37	13	15	20	35	0,6	1120
7-8	9/32-5/16	CRG 08	185	34	27	37	13	19	24	43	1,1	2000
10	3/8	CRG 10	217	45	35	42	16	23	30	56	2,0	3150
13	1/2	CRG 13	271	54	43	48	21	27	40	69	4,0	5300
16	5/8	CRG 16	334	62	58	62	22	37	49	80	6,8	8000

CRO CE

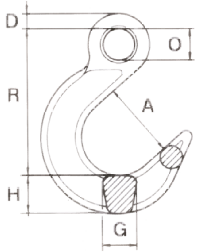
GANCIO DI SICUREZZA AD OCCHIO
SELF LOCKING EYE HOOK
CROCHET À VERROUILLAGE AUTOMATIQUE + OEIL
SICHERHEITSHAKEN MIT AUTOMATISCHER SICHERUNG



Catena Chain Chaîne Kette		Codice Code Code Code	A	D	G	H	O	R	T	Peso Weight Poids Gewicht	W.L.L.
mm	inch		mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	Kg	Kg
6	1/4	CRO 06	28	11	16	21	21	109	35	0,510	1120
7-8	9/32-5/16	CRO 08	34	12	20	26	25	135	43	0,936	2000
10	3/8	CRO 10	45	16	25	30	33	168	56	1,626	3150
13	1/2	CRO 13	51	20	35	40	40	205	69	3,250	5300
16	5/8	CRO 16	60	27	36	50	50	251	80	6,050	8000
20	3/4	CRO 20	70	30	60	67	60	290	90	10,50	12500
22	7/8	CRO 22	80	32	62	70	70	322	100	14,4	15000

CY CE

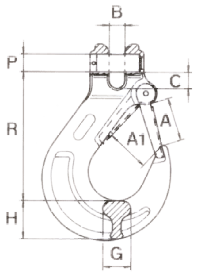
GANCIO PER FONDERIA
FOUNDRY HOOK
CROCHET DE FONDERIE
GIESSEREIHAKEN



Catena Chain Chaîne Kette		Codice Code Code Code	A	D	G	H	O	R	Peso Weight Poids Gewicht	W.L.L.
mm	inch		mm	mm	mm	mm	mm	mm	Kg	Kg
6	1/4	CY 06	53,5	11,5	22	26	15	102,5	0,61	1120
7-8	9/32-5/16	CY 08	62	13,5	25	29	24	128	0,92	2000
10	3/8	CY 10	76	14	23	30	32	150	1,77	3150
13	1/2	CY 13	89	19	38	40	27	173	2,82	5300
16	5/8	CY 16	102	24	45	48	47	210	5,03	8000
20	3/4	CY 20	114	28	54	60	56	260	7,6	12500

CB CE

GANCIO A FORCELLA
CLEVIS SLING HOOK WITH LATCH
CROCHET À CHAPE AVEC LINGUET
LASTHAKEN MIT GABEL UND SICHERUNG

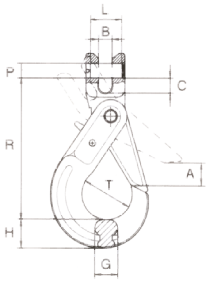


Catena Chain Chaîne Kette		Codice Code Code Code	A	A1	B	C	G	H	P	R	Peso Weight Poids Gewicht	W.L.L.
mm	inch		mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	Kg	Kg
6	1/4	CB 06	25	19	6,7	8,5	14,5	20	7	73	0,24	1120
7-8	9/32-5/16	CB 08	29,5	24,5	8,7	9,8	19	27	9	86,3	0,53	2000
10	3/8	CB 10	35,7	29	12,2	13,5	23,5	33	13	105	0,95	3150
13	1/2	CB 13	43,5	35	15,3	17	28,5	40	16	128,5	1,67	5300
16	5/8	CB 16	56	45	18	22	37	48	20	155	3,00	8000
20	3/4	CB 20	61	53	23	26	51	52	24	183	5,70	12500
22	7/8	CB 22	72	62	24,5	29	50	62	27	213	8,80	15000
26	1	CB 26	77	73	30	34	60	75	30	230	13,5	21200

Fornibili ganci con sicurezza in lamiera da CB 06 a CB 13
These hooks are available also with plate latch from size CB 06 up to CB 13
Crochets disponibles aussi avec linguet en tôle de CB 06 à CB 13
Haken verfügbar auch mit Sicherung aus Blech von CB 06 bis CB 13

CRF CE

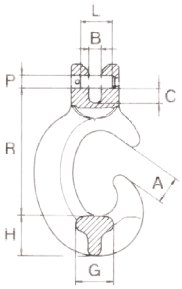
GANCIO DI SICUREZZA A FORCELLA
SELF LOCKING CLEVIS HOOK
CROCHET SECURITÉ À CHAPE AVEC LINGUET AUTOMATIQUE
SICHERHEITSHAKEN MIT GABEL UND AUTOMATISCHER SICHERUNG



Catena Chain Chaîne Kette		Codice Code Code Code	A	B	C	G	H	R	T	PxL	Peso Weight Poids Gewicht	W.L.L.
mm	inch		mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	Kg	Kg
6	1/4	CRF 06	28	7	8	16	21	94	35	7,5x17,5	0,496	1120
7-8	9/32-5/16	CRF 08	34	9	10	20	26	123	43	9x22,5	0,934	2000
10	3/8	CRF 10	45	12	14	25	30	143	56	13x31,5	1,580	3150
13	1/2	CRF 13	51	15	17	35	40	180	69	16x42	3,200	5300
16	5/8	CRF 16	60	19	19	36	50	215	80	21x51,5	5,950	8000
20	3/4	CRF 20	70	23	26	60	67	253	90	24x73	9,800	12500
22	7/8	CRF 22	80	26	32	62	70	287	100	26x72	14,400	15000

CT CE

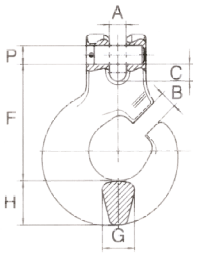
GANCIO ANTICOCCIANTE A C
CLEVIS C HOOK
CROCHET C À CHAPE
CLEVIS C HAKEN



Catena Chain Chaîne Kette		Codice Code Code Code	A	B	C	G	H	R	PxL	Peso Weight Poids Gewicht	W.L.L.
mm	inch		mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	Kg	Kg
7-8	9/32-5/16	CT 08	20	9	11	22	27	90	9x22,5	0,56	2000
10	3/8	CT 10	28	12	14	28	39	129	13x31,5	1,40	3150
13	1/2	CT 13	39	15	17	35	51	166	16x42	3,00	5300

CS CE

GANCIO SCORSOIO
CHOCKER HOOK
CROCHET COULISSANT
SCHLITZRING HAKEN

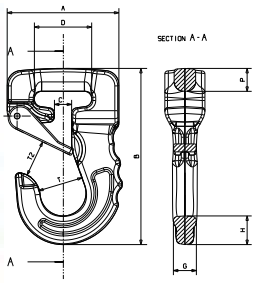


Catena Chain Chaîne Kette		Codice Code Code Code	A	B	F	P	G	H	Peso Weight Poids Gewicht	W.L.L.
mm	inch		mm	mm	mm	mm	mm	mm	Kg	Kg
7-8	9/32-5/16	CS 08	9	9,8	58	9	17	2,5	0,48	2000
10	3/8	CS 10	12,5	12,9	84	13	22	3,3	0,89	3150
13	1/2	CS 13	16,5	16	94	16	24	4	1,50	5300

Per uso forestale - non usare per il sollevamento
Not to be used for lifting, only for logging
Ne pas s'en servir pour le levage, dans le cas d'usage forestier
Nicht zum Heben - nur zum Ziehen verwenden

CJ CE

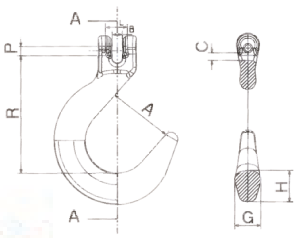
GANCIO PER FASCIA
JOKER HOOK FOR WEB SLING
CROCHET JOKER POUR ELINGUE
JOKER HAKEN FÜR SCHLINGE



	Codice Code Code Code	A	B	C	D	G	H	P	T	T2	Peso Weight Poids Gewicht	W.L.L.
		mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	Kg	Kg
	CJ 01	78	123	12	41	17	20	16	31	26	0,7	1000
	CJ 02	91	148	19	55	21	26	17	40	31	1,2	2000
	CJ 03	113	175	21	55	25	32	25	50	37	2,2	3000
	CJ 04	133	223	40	70	36	40	36	59,5	43	4,5	4000
	CJ 05	133	223	40	70	36	40	36	59,5	43	4,5	5000
	CJ 06	133	223	40	70	36	40	36	59,5	43	4,5	6000
	CJ 08	188	302	50	105	40	60	42	80	65	12,75	8000
	CJ 10	188	302	50	105	40	60	42	80	65	12,75	10000

CYF CE

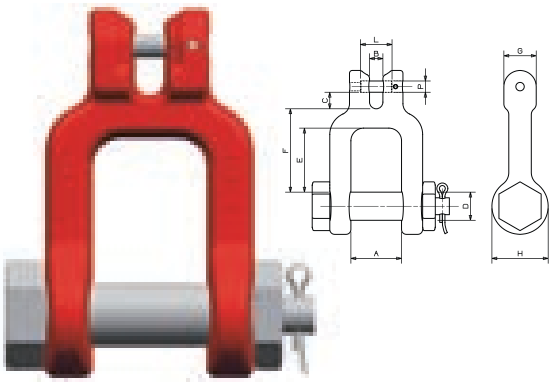
GANCIO FONDERIA A FORCELLA
FOUNDRY CLEVIS HOOK
CROCHET DE FONDERIE À CHAPE
GIESSEREIHAKEN MIT GABEL



Catena Chain Chaîne Kette		Codice Code Code Code	A	B	C	G	H	R	PxL	Peso Weight Poids Gewicht	W.L.L.
mm	inch		mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	Kg	Kg
6	1/4	CYF 06	53,5	8,5	6,5	22	26	91	7,5x17,5	0,7	1120
7-8	9/32-5/16	CYF 08	64	10	11,5	26	31	120,4	9x22,5	1,1	2000
10	3/8	CYF 10	76	13	15	30	34	131	13x31,5	1,7	3150
13	1/2	CYF 13	89	17	17,5	40	44,5	148	16x42	3,6	5300
16	5/8	CYF 16	101	19	21,5	45	50,5	198,5	21x51,5	5,6	8000

CW

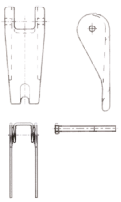
GRILLO A FORCELLA
CLEVIS SHACKLE
MANILLE À CHAPE
SCHÄKEL MIT GABEL



Catena Chain Chaîne Kette		Codice Code Code **Code**	A	B	C	D	E	F	G	H	PxL	Peso Weight Poids Gewicht	W.L.L.
mm	inch		mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	Kg	Kg
6	1/4	CW 06	36	9	11,5	20	45,5	59,5	23	40	7x17,5	0,8	1120
7-8	9/32-5/16	CW 08	36	9	11	20	45,5	59,5	23	40	9x22,5	0,8	2000

CKS CKL

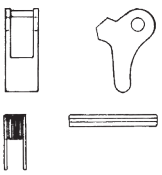
KIT DI SICUREZZA PER GANCI
LATCH KIT FOR HOOKS
KIT SECURITÉ POUR CROCHETS
SICHERHEITS-ERSATZTEILE FÜR ÖSENLASTHAKEN



Catena Chain Chaîne Kette		Codice aletta forgiata Code of forged latch Code de la linguet forgé Code für geschmiedete Sicherung	Codice aletta in lamiera Code of plate latch Code de la linguet en tôle Code für Blech-Sicherung	Accessorio d'utilizzo Accessory of use Accessoire d'utilisation Verwendungs-Zubehörteil
mm	inch			
6	1/4	CKS 06	CKL 06	CA 06-CB 06
7-8	9/32-5/16	CKS 08	CKL 08	CA 08-CB 08-CJ 01
10	3/8	CKS 10	CKL 10	CA 10-CB 10-CJ 02-CJ 03
13	1/2	CKS 13	CKL 13	CA 13-CB 13-CJ 04-CJ 05-CJ 06
16	5/8	CKS 16		CA 16
16	5/8	CKS 16B		CB 16
20	3/4	CKS 20B		CA 20-CB 20
22	7/8	CKS 22		CA 22-CB 22-CJ 08-CJ 10
26	1	CKS 26		CA 26-CB 26
32	1 1/4	CKS 32		CA 32

CKSL

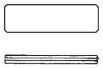
KIT DI SICUREZZA PER GANCI SELF LOCKING
LOCKING SYSTEM KIT FOR SELF LOCKING HOOKS
KIT SECURITÈ POUR CROCHETS SELF LOCKING
SICHERHEITS-VERSCHLUSS FÜR SICHERHEITSHAKEN



Catena Chain Chaîne Kette		Codice Code Code Code	Accessorio d'utilizzo Accessory of use Accessoire d'utilisation Verwendungs-Zubehörteil
mm	inch		
6	1/4	CKSL 06	CRF 06-CRO 06-CRG 06
7-8	9/32-5/16	CKSL 08	CRF 08-CRO 08-CRG 08
10	3/8	CKSL 10	CRF 10-CRO 10-CRG 10
13	1/2	CKSL 13	CRF 13-CRO 13-CRG13
16	5/8	CKSL 16	CRF 16-CRO 16-CRG 16
20	3/4	CKSL 20	CRF 20-CRO 20
22	7/8	CKSL 22	CRF 22-CRO 22

CKP

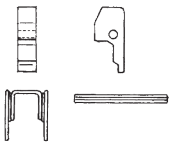
SET PERNO PER GANCI A FORCELLA
KIT OF PIN FOR CLEVIS HOOKS
SET DE GOUJON POUR CROCHETS À CHAPE
BOLZEN-GARNITUR FÜR GABELHAKEN



Catena Chain Chaïne Kette		Codice Code Code Code	Accessorio d'utilizzo Accessory of use Accessoire d'utilisation Verwendungs-Zubehörteil
mm	inch		
6	1/4	CKP 06	CB 06-CRF 06-CX 06-CX 06S
7	9/32	CKP 07S	CX 07S-CX 07
7-8	9/32-5/16	CKP 08	CYF 08-CB 08-CF 08-CRF 08-CS 08-CT 08
8	5/16	CKP 08S	CX 08S-CX 08
10	3/8	CKP 10	CB 10-CF 10-CRF 10-CS 10-CT 10-CX 10-CX 10S
10	3/8	CKP 10F	CYF 10
13	1/2	CKP 13	CB 13-CF 13-CRF 13-CS 13-CT 13-CX 13-CX 13S
13	1/2	CKP 13F	CYF 13
16	5/8	CKP 16	CF 16-CRF 16-CX 16-CX 16S
16	5/8	CKP 16B	CB 16-CYF 16
20	3/4	CKP 20	CF 20
20	3/4	CKP 20B	CB 20-CRF 20
22	7/8	CKP 22	CB 22-CF 22-CRF 22
26	1	CKP 26	CB 26-CF 26

CKX

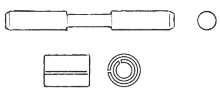
KIT SICURA ACCORCIATORI
LOCKING SYSTEM KIT FOR SHORTENING CLUTCH
KIT SECURITÈ POUR GRIFFE DE RACCOURCISSEMENT
SICHERHEITS-VERSCHLUSS FÜR VERKÜRZUNGKLAUE



Catena Chain Chaïne Kette		Codice Code Code Code	Accessorio d'utilizzo Accessory of use Accessoire d'utilisation Verwendungs-Zubehörteil
mm	inch		
6	1/4	CKX 06	CX 06S
7	9/32	CKX 07	CX 07S
8	5/16	CKX 08	CX 08S
10	3/8	CKX 10	CX 10S
13	1/2	CKX 13	CX 13S
16	5/8	CKX 16	CX 16S

CLK

KIT PERNO + MOLLA MAGLIA
KIT PIN + COMPASS CONN.LINK
KIT AXE + RESSORT
BOLZEN-GARNITUR + FEDER FÜR VERBINDUNGSGLIED



Catena Chain Chaïne Kette		Codice Code Code Code	Accessorio d'utilizzo Accessory of use Accessoire d'utilisation Verwendungs-Zubehörteil
mm	inch		
6	1/4	CLK 06	CL 06
7	9/32	CLK 07	CL 07
8	5/16	CLK 08	CL 08
10	3/8	CLK 10	CL 10
13	1/2	CLK 13	CL 13
16	5/8	CLK 16	CL 16
20	3/4	CLK 20	CL 20
22	7/8	CLK 22	CL 22
26	1	CLK 26	CL 26
32	1 1/4	CLK 32	CL 32

I kit di ricambio devono essere assemblati solo su accessori di sollevamento " CARTEC" marcati
Replacement kits must be assembled only on "CARTEC" accessories for lifting marked
Les sets de rechange doivent être assemblés seulement sur accessoires de levage "CARTEC" marqués
Die ersatzteile koennen nur zu artikel der marke "CARTEC" verwendet werden

TI CE

TARGHETTA DI IDENTIFICAZIONE
IDENTIFICATION TAG
PLAQUE DE IDENTIFICATION
KENNENZEICHNUNG STAHLEN-HÄNGER

Targhetta Tag Plaque Stahlen-Hänger		Anello per targhetta Only ring Anneau Ring
1 braccio 1 leg 1 brin 1 Strang	2/3/4 bracci 2/3/4 legs 2/3/4 brins 2/3/4 Stränge	
TI 01	TI 02	AT 00

STAMPERIA CARCANO GIUSEPPE spa

C8182

CATENA SECONDO NORMA EN 818-2
CHAIN ACCORDING TO EN 818-2
CHAÎNE SELON EN 818-2
KETTE NACH EN 818-2

f= freccia di flessione
f= bend deflection
f= flèche de pliage
f= Durchbiegung

Coefficiente di sicurezza 4:1
Safety factor 4:1
Coefficient de sécurité 4:1
Belastungsgrad 4:1

Catena Chain Chaîne Kette		Codice Code Code Code	Tolleranza Tolerance Tolérances Zul. Abw.	P	Tolleranza Tolerance Tolérances Zul. Abw.	Li min	Le max	Peso Weight Poids Gewicht	W.L.L.	M.P.F.	B.F.	f min
Ø mm	inch		mm	mm	mm	mm	mm	Kg/m	Kg	KN	KN	mm
6	1/4	C818206	± 0,24	18	± 0,5	7,8	22,2	0,8	1120	28,3	45,2	4,8
7	9/32	C818207	± 0,28	21	± 0,6	9,1	25,9	1,1	1500	38,5	61,6	5,6
8	5/16	C818208	± 0,32	24	± 0,7	10,4	29,6	1,4	2000	50,3	80,4	6,4
10	3/8	C818210	± 0,40	30	± 0,9	13	37	2,2	3150	78,5	126	8
13	1/2	C818213	± 0,52	39	± 1,2	16,9	48,1	3,8	5300	133	212	10
16	5/8	C818216	± 0,64	48	± 1,4	20,8	59,2	5,7	8000	201	322	13
20	3/4	C818220	± 1,00	60	± 1,8	26	74	9	12500	314	503	16
22	7/8	C818222	± 1,10	66	± 2,0	28,6	81,4	10,9	15000	380	608	18
26	1	C818226	± 1,30	78	± 2,3	33,8	96,2	15,2	21200	531	849	21
32	1 1/4	C818232	± 1,60	96	± 2,9	41,6	118	23	31500	804	1290	26

CARICHI MASSIMI DI UTILIZZO DELLE IMBRAGHE
WORKING LOAD LIMITS OF SLINGS
CHARGE MAXIMALE D'UTILISATION POUR ELINGUE
HÖCHSTE TRAGFÄHIGKEIT FÜR ANSCHLAGKETTEN

Portate secondo norma EN 818-4
W.L.L. according to EN 818-4
W.L.L. selon EN 818-4
Tragfähigkeit gemaß der Norm EN 818-4

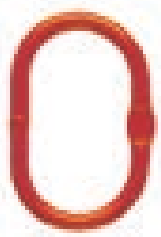
Catena Chain Chaîne Kette	A braccio singolo Single leg 1 brin 1 Strang	A 2 bracci 2 legs 2 brins 2 Stränge		A 3 e 4 bracci 3-4 legs 3-4 brins 3-4 Stränge		Brache senza fine a scorsoio Choker endless slings Elingue sans fin a coulissant Endlose Schlingketten	Brache a cesto Legged slings Chaîne à bouche Schlaufengehänge	
Fattore di carico Charge factor Facteur de charge Traglastfaktor	1	1,4 0°<ß≤ 45°	1 45°<ß≤ 60°	2,1 0°<ß≤ 45°	1,5 45°<ß≤ 60°	1.6	1,4 0°<ß≤ 45°	2,1 0°<ß≤ 45°
mm	Kg	Kg	Kg	Kg	Kg	Kg	Kg	Kg
6	1120	1600	1120	2360	1700	1800	1600	2360
7	1500	2120	1500	3150	2240	2500	2120	3150
8	2000	2800	2000	4250	3000	3150	2800	4250
10	3150	4250	3150	6700	4750	5000	4250	6700
13	5300	7500	5300	11200	8000	8500	7500	11200
16	8000	11200	8000	17000	11800	12500	11200	17000
20	12500	17000	12500	26500	19000	20000	17000	26500
22	15000	21200	15000	31500	22400	23600	21200	31500
26	21200	30000	21200	45000	31500	33500	30000	45000
32	31500	45000	31500	67000	47500	50000	45000	67000

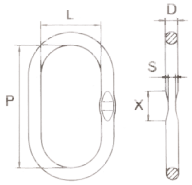
IMPIEGO DELLA CATENA SU SPIGOLO
USE OF THE CHAIN ON EDGE
USAGE DE LA CHAÎNE SUT LE COIN
KANTENBELASTUNG

	R ≥ a due volte il diametro della catena R ≥ than double chain-diameter R ≥ à deux fois le diamètre de la chaîne R ≥ als 2x Ketten-Durchmesser	R ≥ al diametro della catena R ≥ than the chain-diameter R ≥ le diamètre de la chaîne R ≥ als Ketten-Durchmesser	Spigolo vivo Sharp edge Coin vie Scharfe Kanten
Fattore di riduzione Reduction factor Facteur de réduction Reduktionsfaktor	1	0,7	0,5
Carico impulsivo Impulsive load Chargé impulsive Stoßbelastung (Ö-Norm M 9605)	Leggera pulsazione Light impulse Léger pulsation Leichte Stöße	Media pulsazione Medium impulse Moyenne pulsation Mittlere Stöße	Forte pulsazione Strong impulse Fort pulsation Starke Stöße
Fattore di riduzione Reduction factor Facteur de réduction Reduktionsfaktor	1	0,7	Non consentito Not allowed Pas consentit Unzulässig

CM CMS CE

ANELLO OVALE
OBLONG MASTERLINK
MAILLE DE TÊTE OVALE
OVAL AUFHÄNGERINGE

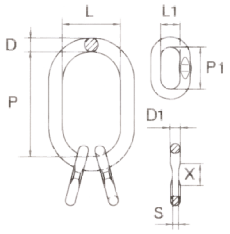




Catena Chain Chaîne Kette ⊥ Ø mm	Catena Chain Chaîne Kette ∧ Ø mm	Codice Code Code Code	(con schiacciatura) (with flat) (avec entree plate) (mit Flachstelle)	Dimensioni secondo EN 1677-4 Size according to EN 1677-4 Dimension selon EN 1677-4 Maß-Tabelle nach EN 1677-4 D mm	P mm	L mm	SxX mm	Peso Weight Poids Gewicht Kg	W.L.L. Kg
7	6	CM 0706	CMS 0706	13	110	60	8x25	0,34	1500
8	7	CM 0807	CMS 0807	16	110	60	8x25	0,53	2000
10	8	CM 1008	CMS 1008	18	135	75	8x35	0,915	3150
13	10	CM 1310	CMS 1310	22	160	90	11,5x35	1,60	5300
16	13	CM 1613	CMS 1613	26	180	100	14x46	2,46	8000
18	16	CM 1816	CMS 1816	32	200	110	18x46	4,14	10000
20	18	CM 2018		36	260	140		6,22	12500
22	20	CM 2220		40	300	160		8,95	15000
26	22	CM 2622		45	340	180		12,82	21200
32	26	CM 3226		51	350	190		16,55	31500
36	32	CM 3632		57	400	200		27,01	40000
40	36	CM 4036		60	430	220		27,01	50000

CMC CMCS CE

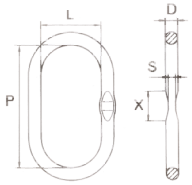
ANELLI COMPLESSI
SUB-ASSEMBLY
MAILLON DE TÊTE TRIPLE
AUFHÄNGEKÖPFE



Catena Chain Chaîne Kette ⋀ Ø mm	Codice Code Code Code	(con schiacciatura) (with flat) (avec entree plate) (mit Flachstelle)	Dimensioni secondo EN 1677-4 Size according to EN 1677-4 Dimension selon EN 1677-4 Maß-Tabelle nach EN 1677-4 D mm	P mm	L mm	D1 mm	P1 mm	L1 mm	SxX mm	Peso Weight Poids Gewicht Kg	W.L.L. Kg
6	CMC 06	CMCS 06	18	135	75	13	54	25	8x25	1,315	2360
7	CMC 07	CMCS 07	18	135	75	13	54	25	8x25	1,315	3150
8	CMC 08	CMCS 08	22	160	90	16	70	34	8x25	2,32	4250
10	CMC 10	CMCS 10	26	180	100	18	85	40	11,5x35	3,52	6700
13	CMC 13	CMCS 13	32	200	110	22	115	50	14x35	6,26	11200
16	CMC 16	CMCS 16	36	260	140	26	140	65	18x46	9,56	17000
18	CMC 18		45	340	180	32	150	70		18,92	21200
20	CMC 20		51	350	190	32	150	70		22,65	26500
22	CMC 22		51	350	190	36	170	75		25,19	31500
26	CMC 26		57	400	200	40	170	80		36,01	45000
32	CMC 32		70	460	250	50	200	100		64,40	67000

CN CNS CE

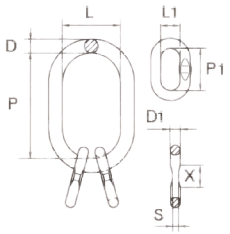
ANELLO OVALE SPECIALE
SPECIAL OBLONG MASTERLINK
MAILLE DE TÊTE OVALE SPÉCIALE
SONDER-OVAL AUFHÄNGERINGE



Catena Chain Chaîne Kette ⊥ Ø mm	Catena Chain Chaîne Kette ∧ Ø mm	Codice Code Code Code	(con schiacciatura) (with flat) (avec entree plate) (mit Flachstelle)	Dimensioni secondo EN 1677-4 Size according to EN 1677-4 Dimension selon EN 1677-4 Maß-Tabelle nach EN 1677-4 D mm	P mm	L mm	SxX mm	Peso Weight Poids Gewicht Kg	W.L.L. Kg
8	7	CN 0807	CNS 0807	14	120	70	8x25	0,44	2700
10	8	CN 1008	CNS 1008	16	140	80	8x25	0,67	3500
13	10	CN 1310	CNS 1310	20	160	95	11,5x35	1,20	5500
16	13	CN 1613	CNS 1613	27	190	110	14x45	2,65	9400
20	16	CN 2016	CNS 2016	33	230	130	18x45	4,80	14200
22	20	CN 2220		38	275	150		7,50	22300
26	22	CN 2622		45	340	180		12,80	33500
32	26	CN 3226		50	350	190		16,50	40800
36	32	CN 3632		60	400	200		27,00	56800

CNC CNCS CE

ANELLI COMPLESSI SPECIALI
SPECIAL SUB-ASSEMBLY
MAILLONS DE TÊTE TRIPLE SPÉCIAUX
SONDERAUFHÄNGEKÖPFE

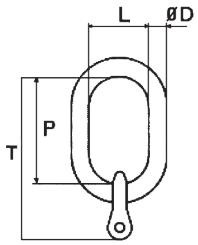


Catena Chain Chaîne Kette ⋀ Ø mm	Codice Code Code Code	(con schiacciatura) (with flat) (avec entree plate) (mit Flachstelle)	Dimensioni secondo EN 1677-4 Size according to EN 1677-4 Dimension selon EN 1677-4 Maß-Tabelle nach EN 1677-4 D mm	P mm	L mm	D1 mm	P1 mm	L1 mm	SxX mm	Peso Weight Poids Gewicht Kg	W.L.L. Kg
7	CNC 07	CNCS 07	20	160	95	14	120	70	8x25	2,90	5500
8	CNC 08	CNCS 08	23	160	110	16	140	80	8x25	3,10	6700
10	CNC 10	CNCS 10	27	190	110	20	160	95	11,5x35	5,00	9400
13	CNC 13	CNCS 13	33	230	130	27	190	110	14x45	10,00	14200
16	CNC 16	CNCS 16	38	275	150	33	230	130	18x45	17,00	22300
20	CNC 20		45	340	180	38	275	150		27,80	33500
22	CNC 22		50	350	190	45	340	180		42,20	40800
26	CNC 26		60	400	200	50	350	190		60,10	58800

Meet or exceed ASTM A952/A906 specifications.

CP1 CE

ANELLONI CON ATTACCO A FORCELLA
MASTER LINKS WITH CLEVIS ATTACHMENTS
MAILLON DE TÊTE AVEC ATTACHE À CHAPE
AUFHÄNGEKÖPFE MIT GABELVERBINDER

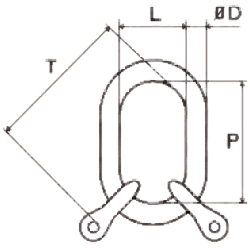


Catena Chain Chaîne Kette	Codice Code Code Code	Dimensioni secondo EN 1677-4 Size according to EN 1677-4 Dimension selon EN 1677-4 Maß-Tabelle nach EN 1677-4				Peso Weight Poids Gewicht	W.L.L.
⊥		Ø D	P	L	T	Kg	Kg
Ø mm		mm	mm	mm	mm		
6	CP106	13	110	60	140	0,58	1,120
8	CP108	16	110	60	151	0,88	2,000
10	CP110	18	135	75	185	1,35	3,150
13	CP113	22	160	90	223	2,40	5,300
16	CP116	26	180	100	257	4,00	8,000

Portate secondo norma EN/DIN 5688-3
W.L.L. according to EN 818-4/DIN 5688-3
W.L.L. selon standard EN 818-4/DIN 5688-3
Tragfähigkeit gemäß der Norm EN 818-4/DIN 5688-3

CP2 CE

ANELLONI CON ATTACCO A FORCELLA
MASTER LINKS WITH CLEVIS ATTACHMENTS
MAILLON DE TÊTE AVEC ATTACHE À CHAPE
AUFHÄNGEKÖPFE MIT GABELVERBINDER

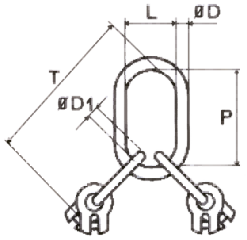


Catena Chain Chaîne Kette	Codice Code Code Code	Dimensioni secondo EN 1677-4 Size according to EN 1677-4 Dimension selon EN 1677-4 Maß-Tabelle nach EN 1677-4				Peso Weight Poids Gewicht	W.L.L.	
∧		Ø D	P	L	T	Kg	0°- 45°	45°- 60°
Ø mm		mm	mm	mm	mm		Kg	Kg
6	CP206	13	110	60	140	0,70	1,600	1,120
8	CP208	18	135	75	176	1,40	2,800	2,000
10	CP210	22	160	90	210	2,45	4,250	3,150
13	CP213	26	180	100	243	4,20	7,500	5,300
16	CP216	32	200	110	277	7,05	11,200	8,000

Portate secondo norma EN 818-4/DIN 5688-3
W.L.L. according to EN 818-4/DIN 5688-3
W.L.L. selon standard EN 818-4/DIN 5688-3
Tragfähigkeit gemäß der Norm EN 818-4/DIN 5688-3

CP4 CE

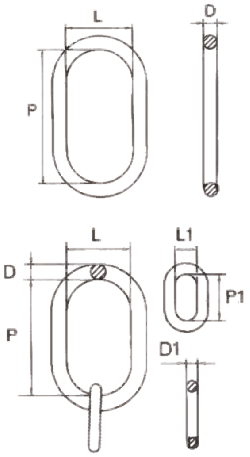
ANELLONI CON ATTACCO A FORCELLA
MASTER LINKS WITH CLEVIS ATTACHMENTS
MAILLON DE TÊTE AVEC ATTACHE À CHAPE
AUFHÄNGEKÖPFE MIT GABELVERBINDER



Catena Chain Chaîne Kette	Codice Code Code Code	Dimensioni secondo EN 1677-4 Size according to EN 1677-4 Dimension selon EN 1677-4 Maß-Tabelle nach EN 1677-4						Peso Weight Poids Gewicht	W.L.L.	
⩚		Ø D	P	L	Ø D1	T		Kg	0°- 45°	45°- 60°
Ø mm		mm	mm	mm	mm	mm			Kg	Kg
6	CP406	18	135	75	13	219		1,65	2,360	1,700
8	CP408	22	160	90	16	271		3,20	4,250	3,000
10	CP410	26	180	100	18	315		5,30	6,700	4,750
13	CP413	32	200	110	22	378		9,40	11,200	8,000
16	CP416	36	260	140	26	477		16,30	17,000	11,800

Portate secondo norma EN 818-4/DIN 5688-3
W.L.L. according to EN 818-4/DIN 5688-3
W.L.L. selon standard EN 818-4/DIN 5688-3
Tragfähigkeit gemäß der Norm EN 818-4/DIN 5688-3

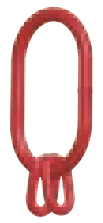
ANELLONI SPECIALI PER GANCI DIN 15401
SPECIAL MASTER LINKS FOR CRANE HOOKS DIN 15401
MAILLON DE TÊTE SPÉCIAUX POUR CROCHET DIN 15401
AUFHÄNGEGLIEDER/AUFHÄNGEKÖPFE FÜR EINFACHKRANHAKEN DIN 15401

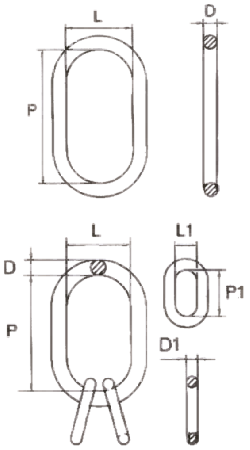


Portate secondo norma EN 818-4
W.L.L. according to EN 818-4
W.L.L. selon standard EN 818-4
Tragfähigkeit gemäß der Norm EN 818-4

Catena Chain Chaîne Kette	Codice Code Code Code	Dimensioni secondo EN 1677-4 Size according to EN 1677-4 Dimension selon EN 1677-4 Maß-Tabelle nach EN 1677-4						Peso Weight Poids Gewicht	W.L.L.
⊥ Ø mm		D mm	D1 mm	P mm	P1 mm	L mm	L1 mm	Kg	Kg
6	CO8T106	13	-	180	-	100	-	0,60	1120
8	COC8T108	18	-	180	-	100	-	1,06	2000
10	CO8T110	20	-	180	-	100	-	1,32	3150
13	CO8T113	22	-	180	-	100	-	1,62	5300
6	COC16T106	20	13	260	54	140	25	2,02	1120
8	COC16T108	20	16	260	70	140	34	2,20	2000
10	CO16T110	22	-	260	-	140	-	2,21	3150
13	CO16T113	26	-	260	-	140	-	3,18	5300
16	CO16T116	30	-	260	-	140	-	4,30	8000
18	CO16T118	35	-	260	-	140	-	5,97	10000
6	COC25T106	22	13	340	54	180	25	3,04	1120
8	COC25T108	22	16	340	70	180	34	3,21	2000
10	COC25T110	26	18	340	85	180	40	4,58	3150
13	COC25T113	26	20	340	85	180	40	4,72	5300
16	COC25T116	30	22	340	115	180	50	6,51	8000
18	COC25T118	40	26	340	140	180	65	11,81	10000

ANELLONI SPECIALI PER GANCI DIN 15401
SPECIAL MASTER LINKS FOR CRANE HOOKS DIN 15401
MAILLON DE TÊTE SPÉCIAUX POUR CROCHET DIN 15401
AUFHÄNGEGLIEDER/AUFHÄNGEKÖPFE FÜR EINFACHKRANHAKEN DIN 15401

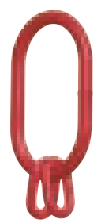


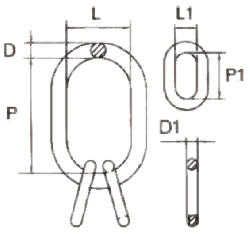


Portate secondo norma EN 818-4
W.L.L. according to EN 818-4
W.L.L. selon standard EN 818-4
Tragfähigkeit gemäß der Norm EN 818-4

Catena Chain Chaîne Kette	Codice Code Code Code	Dimensioni secondo EN 1677-4 Size according to EN 1677-4 Dimension selon EN 1677-4 Maß-Tabelle nach EN 1677-4						Peso Weight Poids Gewicht	W.L.L.
∧ Ø mm		D mm	D1 mm	P mm	P1 mm	L mm	L1 mm	Kg	Kg
6	COC8T206	18	13	180	54	100	25	1,43	1600
8	COC8T208	20	16	180	70	100	34	2,05	2800
10	CO8T210	22	-	180	-	100	-	1,62	4250
6	COC16T206	20	13	260	54	140	25	2,20	1600
8	COC16T208	20	16	260	70	140	34	2,56	2800
10	COC16T210	26	18	260	85	140	40	4,27	4250
13	COC16T213	30	20	260	85	140	40	5,68	7500
16	COC16T216	35	22	260	115	140	50	8,10	11200
6	COC25T206	22	13	340	54	180	25	3,22	1600
8	COC25T208	22	16	340	70	180	34	3,58	2800
10	COC25T210	30	18	340	85	180	40	6,53	4250
13	COC25T213	35	20	340	85	180	40	8,90	7500
16	COC25T216	40	22	340	115	180	50	12,12	11200
18	COC25T218	40	26	340	140	180	65	13,63	14000

ANELLONI SPECIALI PER GANCI DIN 15401
SPECIAL MASTER LINKS FOR CRANE HOOKS DIN 15401
MAILLON DE TÊTE SPÉCIAUX POUR CROCHET DIN 15401
AUFHÄNGEGLIEDER/AUFHÄNGEKÖPFE FÜR EINFACHKRANHAKEN DIN 15401





Portate secondo norma EN 818-4
W.L.L. according to EN 818-4
W.L.L. selon standard EN 818-4
Tragfähigkeit gemäß der Norm EN 818-4

Catena Chain Chaîne Kette	Codice Code Code Code	Dimensioni secondo EN 1677-4 Size according to EN 1677-4 Dimension selon EN 1677-4 Maß-Tabelle nach EN 1677-4						Peso Weight Poids Gewicht	W.L.L.
⩚ Ø mm		D mm	D1 mm	P mm	P1 mm	L mm	L1 mm	Kg	Kg
6	COC8T306	20	13	180	54	100	25	1,70	2360
8	COC8T308	22	16	180	70	100	34	2,35	4250
6	COC16T306	22	13	260	54	140	25	2,61	2360
8	COC16T308	26	18	260	85	140	40	4,27	4250
10	COC16T310	30	18	260	85	140	40	5,39	6700
13	COC16T313	35	22	260	115	140	50	8,10	11200
6	COC25T306	22	13	340	54	180	25	3,22	2360
8	COC25T308	30	18	340	85	180	40	6,53	4250
10	COC25T310	30	18	340	85	180	40	6,53	6700
13	COC25T313	40	22	340	115	180	50	12,12	11200
16	COC25T316	40	26	340	140	180	65	13,63	17000

STAMPERIA
CARCANO
GIUSEPPE spa

CARTEC

ACCESSORI INOX GRADO 60
STAINLESS STEEL FITTINGS GRADE 60
ACCESSOIRES EN INOX GRADE 60
GRAD 60 ZUBEHÖRE AUS ROSTFREIEM STAHL

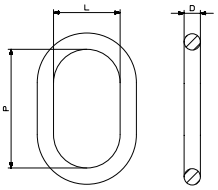
CARTEC

C6XCM

CE

ANELLO OVALE IN ACCIAIO INOX GR60
STAINLESS STEEL OBLONG MASTERLINK GR60
MAILLE DE TÊTE OVALE IN ACIER INOX GR60
OVAL AUFHÄNGERINGE AUS ROSTFREIEM STAHL GK 6

NEW



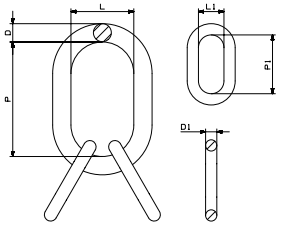
Catena Chain Chaîne Kette ⊥ Ø mm	Catena Chain Chaîne Kette ∧ Ø mm	Codice Code Code Code	Dimensioni Size Dimension Maß D mm	Dimensioni Size Dimension Maß P mm	Dimensioni Size Dimension Maß L mm	Peso Weight Poids Gewicht Kg	W.L.L. Kg
6 / 7	6	C6XCM0706	13	110	60	0,340	1.600
8	---	C6XCM08	13	110	60	0,340	1.600
10	7-8	C6XCM1008	16	110	60	0,530	2.600
13	10	C6XCM1310	18	135	75	0,800	4.250
16	13	C6XCM1613	22	160	90	1,500	6.300
18	16	C6XCM1816	26	180	100	2,300	8.900

C6XCMC

CE

ANELLONE COMPLESSO ACCIAIO INOX GR60
STAINLESS STEEL SUB-ASSEMBLY GR60
MAILLON DE TÊTE TRIPLE IN ACIER INOX GR60
AUFHÄNGEKÖPFE AUS ROSTFREIEM STAHL GK 6

NEW

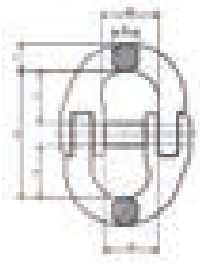


Catena Chain Chaîne Kette ⩚ Ø mm	Codice Code Code Code	Dimensioni Size Dimension Maß D mm	P mm	L mm	D1 mm	P1 mm	L1 mm	Peso Weight Poids Gewicht Kg	W.L.L. Kg
6	C6XCMC06	13	110	60	10	44	20	0,520	1.700
7	C6XCMC07	16	110	60	13	54	25	0,970	2.600
8	C6XCMC08	18	135	75	16	70	34	1,600	3.350
10	C6XCMC10	22	160	90	18	85	40	2,760	5.250
13	C6XCMC13	26	180	100	22	115	50	4,450	8.900
16	C6XCMC16	32	200	110	26	140	65	7,550	13.200

C6XCL

MAGLIA DI CONNESSIONE IN ACCIAIO INOX GR60
STAINLESS STEEL CONNECTING LINK GR60
MAILLON DE JONCTION IN ACIER INOX GR60
VERBINDUNGSGLIED AUS ROSTFREIEM STAHL GK 6

NEW

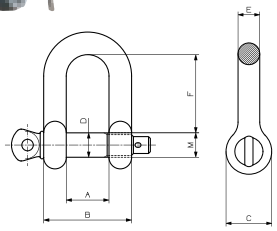


Catena Chain Chaîne Kette		Codice Code Code Code	A	C	O	R	P	S	Peso Weight Poids Gewicht	W.L.L.
mm	inch		mm	mm	mm	mm	mm	mm	Kg	Kg
6	1 / 4	C6XCL06	14	18	18	45	8	7,5	0,080	900
7	9 / 32	C6XCL07	18	20	20,5	50,5	10,2	9	0,140	1250
8	5 / 16	C6XCL08	19	25,5	23,5	62	11,5	10	0,200	1600
10	3 / 8	C6XCL10	24	30	27,5	72	12,6	12,6	0,350	2500
13	1 / 2	C6XCL13	28	36	33,5	87,5	19	16,7	0,730	4250
16	5 / 8	C6XCL16	34,5	40,5	39,5	105	20,6	20,6	1,470	6300

C6XSH

GRILLI DIRITTI IN ACCIAIO INOX
STAINLESS STEEL DEE SHACKLES
MANILLES DROITES IN ACIER INOX
GERADE SCHÄKEL AUS ROSTFREIEM STAHL

NEW

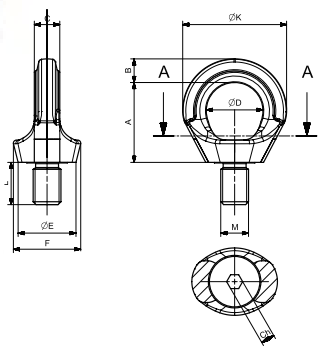


Codice Code Code Code	A	B	C	D	E	F	M	Peso Weight Poids Gewicht	W.L.L.
	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	Kg	Kg
C6XSH005	18	34	18	9	8	33	M10	0,070	500
C6XSH012	25	49	25	13	12	40	M14	0,220	1250
C6XSH020	32	64	32	17	16	60	M18	0,520	2000
C6XSH032	41	79	47	21	19	78	M22	0,800	3200
C6XSH050	56	106	60	29	25	109	M30	2,200	5000
C6XSH130	76	144	75	38	34	152	M39	7,000	13000

C6X807 H.T.

GOLFARO GIREVOLE H.T. INOX GR. 60
ROTATING EYEBOLT H.T. IN STAINLESS STEEL GR. 60
ANNEAU DE LEVAGE EMERILLON H.T. EN ACIER INOX GR. 60
RINGSCHRAUBE H.T. AUS ROSTFREIEM STAHL GK 6

NEW



Codice Code Code Code	Misura Size Mesure Abmessung	W.L.L.	A	B	C	D	E	F	K	L	CH	Peso Weight Poids Gewicht
	mm	t	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	Kg
C6X807HT12	M12	0,5	43	12,5	11,5	30	30	36,5	55,5	18	8	0,200
C6X807HT16	M16	1	49,5	14,5	15,7	35	35	41,8	64,5	24	10	0,350
C6X807HT20	M20	2	58	16	18	40	42	51,5	74,5	30	12	0,600
C6X807HT24	M24	2,5	69	20,5	22	49	50	58	90	36	12	1

C6XCA

GANCIO AD OCCHIO IN ACCIAIO INOX GR60
STAINLESS STEEL SLING HOOK WITH LATCH GR60
CROCHET À OEIL AVEC LINGUET IN ACIER INOX GR60
ÖSENLASTHAKEN MIT SICHERUNG AUS ROSTFREIEM STAHL GK 6

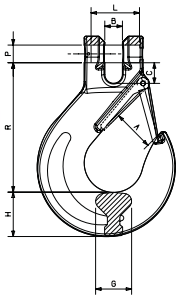
NEW

Catena Chain Chaîne Kette		Codice Code Code Code	A	B	D	G	H	O	R	S	Peso Weight Poids Gewicht	W.L.L.
mm	inch		mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	Kg	Kg
5 - 6	7/32 - 1/4	C6XCA06SF	23	72	8	13,5	21	21	90	8	0,310	900
7 - 8	9/32 - 5/16	C6XCA08SF	32	103	13	19,5	29	27	118	13	0,810	1600
10	3/8	C6XCA10SF	39	120	15	27	33	37	140	15	1,570	2500
13	1/2	C6XCA13SF	51	155	18	35	46	48	182	18	3,090	4250
16	5/8	C6XCA16SF	66	183	24	44	51	55	213	24	5,360	6300

C6XCB

GANCIO A FORCELLA INOX GR60
CLEVIS SLING HOOK IN STAINLESS STEEL GR. 60
CROCHET À CHAPE AN ACIER INOX GR. 60
LASTHAKEN MIT GABEL AUS ROSTFREIEM STAHL GK 6

NEW

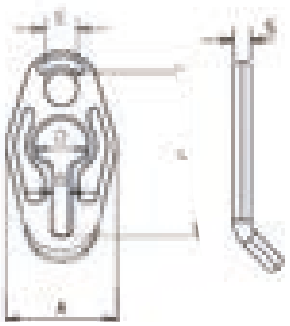


Catena Chain Chaîne Kette		Codice Code Code Code	A	B	C	G	H	R	PxL	Peso Weight Poids Gewicht	W.L.L.
mm	inch		mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	Kg	Kg
6	1/4	C6XCB06SF	23	7,2	8,5	13,5	21	81	8x19,5	0,33	900
7	9/32	C6XCB07SF	32	9,5	12	19,5	29	112	8x22,5	0,79	1250
8	5/16	C6XCB08SF	32	9,5	11	19,5	29	111	10x22,5	0,84	1600
10	3/8	C6XCB10SF	39	12	15	27	33	122,5	13x31,5	1,43	2500

C6XAC

ACCORCIATORE IN ACCIAIO INOX GR60
STAINLESS STEEL SHORTENING CLUTCH GR60
GRIFFE DE RACC OURCISSEMENT IN ACIER INOX GR60
VERKÜRZUNGSKLAUE AUS ROSTFREIEM STAHL GK 6

NEW

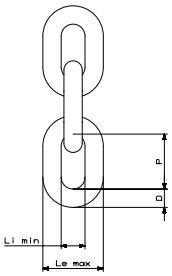


Catena Chain Chaîne Kette		Codice Code Code Code	A	B	C	D	E	S	Peso Weight Poids Gewicht	W.L.L.
Ø mm	inch		mm	mm	mm	mm	mm	mm	Kg	Kg
5 - 6	7 / 32 - 1 / 4	C6XAC06	55	8	81	26	16	8,5	0,250	900
7 - 8	9 / 32 - 5 / 16	C6XAC08	71	11	110	34	22	10,5	0,590	1600
10	3 / 8	C6XAC10	90	12	135	40	26	13	1,130	2500
13	1 / 2	C6XAC13	112	17	170	52	32	16,5	2,370	4250
16	5 / 8	C6XAC16	135	20,5	202	64	38	20	4,120	6300

C6XC8182

CATENA ACCIAIO INOX GR60
STAINLESS STEEL CHAIN GR60
CHAÎNE IN ACIER INOX GR60
KETTE AUS ROSTFREIEM STAHL GK 6

NEW



Catena Chain Chaîne Kette Ø mm	inch	Codice Code Code Code	P mm	Tolleranza Tolerance Tolérances Zul. Abw. mm	Li min mm	Le max mm	W.L.L. Kg	B.F. KN
6	1/4	C6XC818206	18	± 0,5	7,8	22,2	900	35,3
7	9/32	C6XC818207	21	± 0,6	9,1	25,9	1250	49,1
8	5/16	C6XC818208	24	± 0,7	10,4	29,6	1600	62,8
10	3/8	C6XC818210	30	± 0,9	13	37	2500	98,1
13	1/2	C6XC818213	39	± 1,2	16,9	48,1	4250	166,8
16	5/8	C6XC818216	48	± 1,4	20,8	59,2	6300	247,3

CARICHI MASSIMI DI UTILIZZO DELLE IMBRAGHE
WORKING LOAD LIMITS OF SLINGS
CHARGE MAXIMALE D'UTILISATION POUR ELINGUE
HÖCHSTE TRAGFÄHIGKEIT FÜR ANSCHLAGKETTEN

Catena Chain Chaîne Kette	A braccio singolo Single leg 1 brin 1 Strang	A 2 bracci 2 legs 2 brins 2 Stränge		A 3 e 4 bracci 3-4 legs 3-4 brins 3-4 Stränge		Brache senza fine a scorsoio Choker endless slings Elingue sans fin a coulissant Endlose Schlingketten
Angolo di tiro Pulling angle Angle du tirage Neigungswinkels des Zugs	1 0°	1,4	1 45°<ß≤ 60°	2,1	0°<ß≤ 45°	1,5	45°<ß≤ 60°	1.6
mm	Kg	Kg	Kg	Kg		Kg		Kg
6	900	1.250	900	1.850		1.350		1.440
7	1.250	1.750	1.250	2.600		1.850		2.000
8	1.600	2.200	1.600	3.350		2.400		2.500
10	2.500	3.500	2.500	5.250		3.750		4.000
13	4.250	5.950	4.250	8.900		6.350		6.800
16	6.300	8.800	6.300	13.200		9.400		10.000

C6XTI

CE

TARGHETTA DI IDENTIFICAZIONE
IDENTIFICATION TAG
PLAQUE DE IDENTIFICATION
KENNENZEICHNUNG STAHLEN-HÄNGER

NEW

Targhetta Tag Plaque Stahlen-Hänger		
1 braccio 1 leg 1 brin 1 Strang	2/3/4 bracci 2/3/4 legs 2/3/4 brins 2/3/4 Stränge	
XTI01	XTI02	

STAMPERIA CARCANO GIUSEPPE spa

STAMPERIA
CARCANO
GIUSEPPE spa

ACCESSORI PER FUNI E CATENE
FITTINGS FOR ROPE AND CHAINS
ACCESSOIRES POUR CABLES ET CHAINES
ZUBEHÖRE FÜR SEILEN UND KETTEN

55 CE

GOLFARI MASCHI DIN 580
LIFTING EYE BOLTS DIN 580
ANNEAUX DE LEVAGE DIN 580
RINGSCHRAUBEN DIN 580

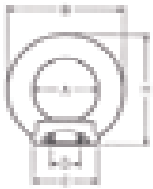
Acciaio C 15 E
Steel C 15 E
Acier C 15 E
Stahl C15 E

	Misura Size Mesure Abmessung	A	B	C	E	F	G	H	L	WLL ⊥	45° WLL ⋀	90° WLL ⊢	Coppia Max di serraggio Max Tightening couple Max Couple de serrage Max Drehmoment	Peso Weight Poids Gewicht
		mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	Kg	Kg	Kg	Nm	Kg
	M 6	20	36	20	6	8	10	36	13	90	60	45	3,5	0,060
NEW	M 6	20	36	20	6	8	10	36	13	75	55	38	3,5	0,060
	M 8	20	36	20	6	8	10	36	13	140	100	70	8	0,060
	M 10	25	45	25	8	10	12	45	17	230	170	115	16	0,110
	M 12	30	54	30	10	12	14	53	20,5	340	240	170	28	0,180
	M 14	30	54	30	10	12	14	53	20,5	500	350	250	45	0,190
NEW	M 14	35	63	35	12	14	16	62	27	490	350	245	45	0,270
	M 16	35	63	35	12	14	16	62	27	700	500	350	70	0,280
	M 18	35	63	35	12	14	16	62	27	930	650	465	95	0,330
NEW	M 18	40	72	40	14	16	19	71	30	850	600	425	95	0,440
	M 20	40	72	40	14	16	19	71	30	1200	860	600	135	0,450
	M 22	40	72	40	14	16	19	71	30	1500	1050	750	182	0,500
NEW	M 22	50	90	50	18	20	24	90	36	1400	1000	700	182	0,720
	M 24	50	90	50	18	20	24	90	36	1800	1290	900	230	0,740
	M 27	54	98	62	20	22	26	99	40	2500	1830	1250	343	1 ,250
NEW	M 27	60	108	65	22	24	28	109	45	2100	1500	1050	343	1,620
	M 30	60	108	65	22	24	28	109	45	3200	2300	1600	465	1,660
	M 33	60	108	65	22	24	28	109	45	4200	3050	2100	632	1 ,900
NEW	M 33	70	126	75	26	28	32	128	54	3200	2300	1600	632	2,600
	M 36	70	126	75	26	28	32	128	54	4600	3300	2300	814	2,650
	M 39	80	144	85	30	32	38	147	63	6000	4400	3000	1059	3,780
NEW	M 39	80	144	85	30	32	38	147	63	4600	3300	2300	1059	3,780
	M 42	80	144	85	30	32	38	147	63	6300	4500	3150	1304	4,030
	M 45	90	166	100	35	38	46	168	68	7800	5500	3900	1638	6,240
NEW	M 45	90	166	100	35	38	46	168	68	6300	4500	3150	1638	6,240
	M 48	90	166	100	35	38	46	168	68	8600	6100	4300	1981	6,380
	M 52	100	184	110	38	42	50	187	78	9900	7100	4950	2540	8,570
NEW	M 52	100	184	110	38	42	50	187	78	8600	6100	4300	2540	8,570
	M 56	100	184	110	38	42	50	187	78	11500	8200	5750	3000	8,800
NEW	M 60	110	206	120	42	48	58	208	90	11500	8200	5750	3000	12,130
	M 64	110	206	120	42	48	58	208	90	16000	11000	8000	4736	12,400
	M 72	140	260	150	50	60	72	260	100	20000	14000	10000	6913	23,300
	M 80	160	296	170	55	68	80	298	112	28000	20000	14000	9625	34,200
	M 100	180	330	190	60	75	88	330	130	40000	29000	20000	19613	49,100

56 CE

GOLFARI FEMMINA DIN 582
EYE NUTS DIN 582
ANNEAUX DE LEVAGE DIN 582
RINGMUTTERN DIN 582

Acciaio C 15 E
Steel C 15 E
Acier C 15 E
Stahl C15 E

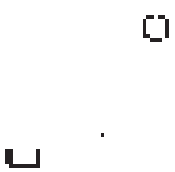


	Misura Size Mesure Abmessung	A	B	C	E	F	G	H	WLL ⊥	45° WLL ⋀	90° WLL ⊢	Coppia Max di serraggio Max Tightening couple Max Couple de serrage Max Drehmoment	Peso Weight Poids Gewicht
		mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	Kg	Kg	Kg	Nm	Kg
	M 6	20	36	20	8,5	8	10	36	90	60	45	3,5	0,050
NEW	M 6	20	36	20	8,5	8	10	36	75	55	38	3,5	0,050
	M 8	20	36	20	8,5	8	10	36	140	100	70	8	0,050
	M 10	25	45	25	10	10	12	45	230	170	115	16	0,090
	M 12	30	54	30	11	12	14	53	340	240	170	28	0,160
	M 14	30	54	30	11	12	14	53	500	350	250	45	0,150
NEW	M 14	35	63	35	13	14	16	62	490	350	245	45	0,240
	M 16	35	63	35	13	14	16	62	700	500	350	70	0,240
	M 18	35	63	35	13	14	16	62	930	650	465	95	0,230
NEW	M 18	40	72	40	16	16	19	71	850	600	425	95	0,370
	M 20	40	72	40	16	16	19	71	1200	860	600	135	0,360
	M 22	40	72	40	16	16	19	71	1500	1050	750	182	0,350
NEW	M 22	50	90	50	20	20	24	90	1400	1000	700	182	0,730
	M 24	50	90	50	20	20	24	90	1800	1290	900	230	0,720
	M 27	54	98	62	22	22	26	99	2500	1830	1250	343	0,800
NEW	M 27	60	108	65	25	24	28	109	2100	1500	1050	343	1,340
	M 30	60	108	65	25	24	28	109	3200	2300	1600	465	1,320
	M 33	60	108	65	25	24	28	109	4200	3050	2100	632	1,270
NEW	M 33	70	126	75	30	28	32	128	3200	2300	1600	632	2,110
	M 36	70	126	75	30	28	32	128	4600	3300	2300	814	2,080
	M 39	80	144	85	35	32	38	147	6000	4400	3000	1059	3,150
NEW	M 39	80	144	85	35	32	38	147	4600	3300	2300	1059	3,150
	M 42	80	144	85	35	32	38	147	6300	4500	3150	1304	3,110
	M 45	90	166	100	40	38	46	168	7800	5500	3900	1638	5,080
NEW	M 45	90	166	100	40	38	46	168	6300	4500	3150	1638	5,080
	M 48	90	166	100	40	38	46	168	8600	6100	4300	1981	5,020
	M 52	100	184	110	45	42	50	187	9900	7100	4950	2540	6,790
NEW	M 52	100	184	110	45	42	50	187	8600	6100	4300	2540	6,790
	M 56	100	184	110	45	42	50	187	11500	8200	5750	3000	6,690
NEW	M 60	110	206	120	50	48	58	208	11500	8200	5750	3000	9,430
	M 64	110	206	120	50	48	58	208	16000	11000	8000	4736	9,300
	M 72	140	260	150	60	60	72	260	20000	14000	10000	6913	18,500

57 CE

GOLFARI FEMMINA AD OCCHIO ALLUNGATO, UNI 2948
EYE NUTS WITH OVAL EYE, UNI 2948
ANNEAUX DE LEVAGE OVALES, UNI 2948
RINGMUTTERN NACH, UNI 2948

Acciaio Fe 430 B
Steel Fe 430 B
Acier Fe 430 B
Stahl Fe 430 B

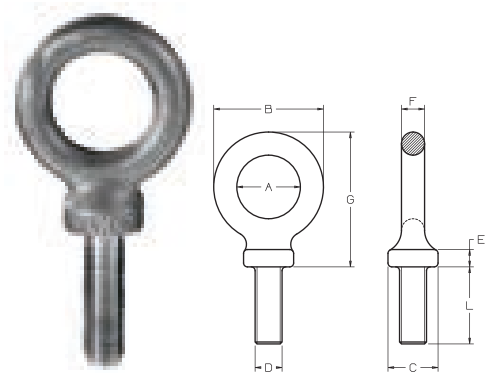


Misura Size Mesure Abmessung	A	B	C	E	F	G	L	WLL ⊥	45° WLL ⋀	Peso Weight Poids Gewicht
	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	Kg	Kg	Kg
M 8	18	36	20	8,5	8	19	36	80	40	0,070
M 10	24	44	30	14	10	28	58	160	80	0,140
M 12	30	56	34	16	13	32	72	250	125	0,260
M 14	30	56	34	16	13	32	72	320	160	0,260
M 16	36	68	40	20	16	38	86	400	200	0,430
M 18	36	68	40	20	16	38	86	510	255	0,410
M 20	42	80	48	24	19	45	100	630	315	0,590
M 22	42	80	48	24	19	45	100	800	400	0,700
M 24	50	94	56	28	22	53	119	1000	500	1,090
M 27	50	103	62	32	24	58	129	1250	625	1,040
M 30	60	112	68	36	26	64	141	1600	800	1,830
M 36 x 3	70	128	80	42	29	75	164	2500	1250	2,790
M 42 x 3	82	148	92	50	33	87	192	3750	1875	4,320
M 48 x 3	90	162	105	58	36	99	211	5000	2500	6,020

59 CE

GOLFARI TIPO FRANCESE
EYE BOLTS FRENCH TYPE
ANNEAUX DE LEVAGE TYPE FRANÇAIS
RINGSCHRAUBEN FRANZÖSISCHE AUSFÜHRUNG

Acciaio C 15
Steel C 15
Acier C 15
Stahl C 15



Misura Size Mesure Abmessung	A	B	C	E	F	G	L	SWL	Peso Weight Poids Gewicht
	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	Kg	Kg
M 6	20	36	20,5	6	8	44	24	90	0,050
M 8	20	36	20,5	6	8	44	24	140	0,060
M 10	23	44	22,5	7	10,5	51	28,5	230	0,100
M 12	29	50	22,5	8	10,5	60,5	40	340	0,140
M 14	33	57	26	9	12	69,5	40	500	0,200
M 16	37	65	28	9	14	76	50	700	0,320
M 18	41	71	31	9	15	85	52	930	0,420
M 20	46	78	32	9	16	92	55	1200	0,520
M 22	50	84	35	9	17	98	62	1500	0,638
M 24	53	94	38	12	20,5	110	67	1800	0,920
M 27	59	101	40	15	21	120	74	2500	1,160
M 30	60	109	45,5	18	24,5	132	79	3600	1,660
M 33	64	121	55	22	28,5	144	84	5100	2,480

224 CE

GOLFARI ALTA RESISTENZA TIPO FRANCESE
FRENCH TYPE EYEBOLTS - ALLOY STEEL
ANNEAUX DE LEVAGE HR TYPE FRANCAIS
HOCHFESTE RINGSCHRAUBE NACH FRANZÖSISCHEM STANDARD

42CrMo

Misura Size Mesure Abmessung	W.L.L.	D	L	O	A	F	Peso Weight Poids Gewicht
mm	Kg	mm	mm	mm	mm	mm	Kg
M 8	400	8	24	19,5	20	8	0,06
M 10	700	10	28	23	21	10	0,08
M 12	1000	12	40	29	22	12	0,14
M 14	1200	14	40	31,5	26	14	0,20
M 16	1500	16	51	36	28	14	0,30
M 18	2000	18	53	41,5	31	16	0,42
M 20	2500	20	56	45,5	32	18	0,50

STAMPERIA CARCANO GIUSEPPE spa

51 CE

GRILLI DIRITTI ALTA RESISTENZA CON PERNO A VITE
ALLOY STEEL DEE SHACKLES WITH SCREW PIN
MANILLES DROITES ACIER ALLIE
HOCHFESTE GERADE SCHÄKEL

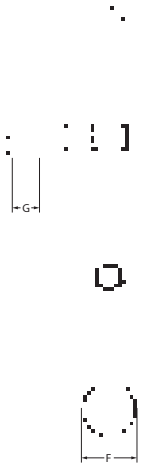
Acciaio alta resistenza
High tensile steel
Acier haute resistance
Hochfester Stahl

Portata Working load Charge d'utilisation Belastbarkeit	Misura Size Mesure Abmessung	A	B	C	D	F	G	Peso Weight Poids Gewicht
t		mm	mm	mm	mm	mm	mm	Kg
0,33	3/16"	9,5	5	19	6	15	6	0,020
0,50	1/4"	11,9	6,4	22,4	7,9	16	6	0,0499
0,75	5/16"	13,5	7,9	26,2	9,7	19	8	0,0772
1,00	3/8"	16,8	9,7	31,8	11,2	23	10	0,1271
1,50	7/16"	19,1	11,2	36,6	12,7	27	11	0,1952
2,00	1/2"	20,6	12,7	41,4	16	30	13	0,2679
3,25	5/8"	26,9	16	50,8	19,1	39	16	0,5675
4,75	3/4"	31,8	19,1	60,5	22,4	47	19	1,1940
6,50	7/8"	36,6	25,4	71,3	25,4	54	22	1,4346
8,50	1"	42,9	25,4	81	28,7	60	25	2,1565
9,50	1 1/8"	46	28,7	90,9	31,8	68	29	3,0645
12,00	1 1/4"	51,6	31,8	100	35,1	76	32	4,1132
13,50	1 3/8"	57,2	35,1	111,2	38,1	84	35	5,28
17,00	1 1/2"	60,5	38,1	122,1	41,4	92	38	7,2413
25,00	1 3/4"	73,2	44,5	146	50,8	107	45	12,1445
35,00	2"	82,6	50,8	171,4	57,2	122	51	19,2087
42,50	2 1/4"	95	57	190	65	134	57	26,060
55,00	2 1/2"	104,9	66,5	203,2	69,9	145	64	32,5745
85,00	3"	127	75	230	80	165	76,2	56,680

52 CE

GRILLI A CUORE ALTA RESISTENZA CON PERNO A VITE
ALLOY STEEL BOW SHACKLES WITH SCREW PIN
MANILLES LYRES ACIER ALLIE
HOCHFESTE HERZFÖRMIGE SCHÄKEL

Acciaio alta resistenza
High tensile steel
Acier haute resistance
Hochfester Stahl

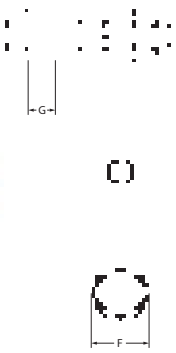


Portata Working load Charge d'utilisation Belastbarkeit	Misura Size Mesure Abmessung	A	B	C	D	E	F	G	Peso Weight Poids Gewicht
t		mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	Kg
0,33	3/16"	9,7	4,8	22,4	6,4	15,2	15	6	0,0272
0,50	1/4"	11,9	6,4	28,7	7,9	19,8	16	6	0,0454
0,75	5/16"	13,5	7,9	31	9,7	21,3	19	8	0,0863
1,00	3/8"	16,8	9,7	36,6	11,2	26,2	23	10	0,1407
1,50	7/16"	19,1	11,2	42,9	12,7	29,5	27	11	0,1725
2,00	1/2"	20,6	12,7	47,8	16	33,3	30	13	0,3269
3,25	5/8"	26,9	16	60,5	19,1	42,9	39	16	0,6220
4,75	3/4"	31,8	19,1	71,4	22,4	50,8	47	19	1,0669
6,50	7/8"	36,6	22,4	84,1	25,4	57,9	54	22	1,6435
8,50	1"	42,9	25,4	95,3	28,7	68,3	60	25	2,2836
9,50	1 1/8"	46	29,5	107,9	31,8	73,9	68	29	3,3641
12,00	1 1/4"	51,6	32,8	119,1	35,1	82,6	76	32	4,3130
13,50	1 3/8"	57,2	36,1	133,3	38,1	92,2	84	35	6,1426
17,00	1 1/2"	60,5	39,1	146	41,4	98,6	92	38	7,8088
25,00	1 3/4"	73,2	46,7	177,8	50,8	127	107	45	12,6121
35,00	2"	82,6	52,8	196,8	57,2	146	122	51	20,43
42,50	2 1/4"	95	57	222	65	160	134	57	29,010
55,00	2 1/2"	104,9	68,8	266,7	69,9	186,1	145	64	38,9305
85,00	3"	127	75	330	80	190	165	76,2	62,240

53 CE

GRILLI DIRITTI ALTA RESISTENZA CON BULLONE
ALLOY STEEL DEE SHACKLES WITH BOLT
MANILLES DROITES ACIER ALLIE AVEC BOULON
HOCHFESTE GERADE SCHÄKEL MIT BOLZEN

Acciaio alta resistenza
High tensile steel
Acier haute resistance
Hochfester Stahl

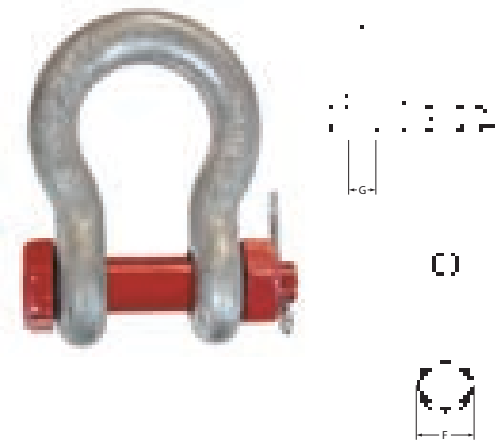


Portata Working load Charge d'utilisation Belastbarkeit	Misura Size Mesure Abmessung	A	B	C	D	F	G	Peso Weight Poids Gewicht
t		mm	mm	mm	mm	mm	mm	Kg
0,50	1/4"	11,9	6,4	19,1	7,9	16	6	0,059
0,75	5/16"	13,5	7,9	25,4	9,7	19	8	0,1044
1,00	3/8"	16,8	9,7	31	11,2	23	10	0,1498
1,50	7/16"	19,1	11,2	36,1	12,7	27	11	0,2225
2,00	1/2"	20,6	12,7	41,4	16	30	13	0,3405
3,25	5/8"	26,9	16	50,8	19,1	39	16	0,6674
4,75	3/4"	31,8	19,1	60,5	22,4	47	19	1,1441
6,50	7/8"	36,6	22,4	71,4	25,4	54	22	1,7479
8,50	1"	42,9	25,4	81	28,7	60	25	2,5197
9,50	1 1/8"	46	28,7	90,9	31,8	68	29	3,4504
12,00	1 1/4"	51,6	31,8	100	35,1	76	32	4,9077
13,50	1 3/8"	57,2	35,1	111,2	38,1	84	35	6,2425
17,00	1 1/2"	60,5	38,1	122,1	41,4	92	38	8,3990
25,00	1 3/4"	73,2	44,5	146	50,8	107	45	14,2556
35,00	2"	83	50	171	57	122	51	18,850
42,50	2 1/4"	95	57	190	65	134	57	26,060
55,00	2 1/2"	104,9	66,5	203,2	69,9	145	64	38,59
85,00	3"	127	76,2	215,9	82,6	165	76,2	56,4095
120,00	3 1/2"	146	90	267	95	203	92,2	88,000

54 CE

GRILLI A CUORE ALTA RESISTENZA CON BULLONE
ALLOY STEEL BOW SHACKLES WITH BOLT
MANILLES LYRES ACIER ALLIE AVEC BOULON
HOCHFESTE HERZFÖRMIGE SCHÄKEL MIT BOLZEN

Acciaio alta resistenza
High tensile steel
Acier haute resistance
Hochfester Stahl



Portata Working load Charge d'utilisation Belastbarkeit	Misura Size Mesure Abmessung	A	B	C	D	E	F	G	Peso Weight Poids Gewicht
t		mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	Kg
0,50	1/4"	11,9	6,4	28,7	7,9	19,8	16	6	0,050
0,75	5/16"	13,5	7,9	31	9,7	21,3	19	8	0,100
1,00	3/8"	16,8	9,7	36,6	11,2	26,2	23	10	0,150
1,50	7/16"	19,1	11,2	42,9	12,7	29,5	27	11	0,222
2,00	1/2"	20,6	12,7	47,8	16	33,3	30	13	0,359
3,25	5/8"	26,9	16	60,5	19,1	42,9	39	16	0,763
4,75	3/4"	31,8	19,1	71,4	22,4	50,8	47	19	1,235
6,50	7/8"	36,6	22,4	84,1	25,4	57,9	54	22	1,793
8,50	1"	42,9	25,4	95,3	28,7	68,3	60	25	2,570
9,50	1 1/8"	46	28,7	107,9	31,8	73,9	68	29	3,755
12,00	1 1/4"	51,6	31,8	119,1	35,1	82,6	76	32	5,310
13,50	1 3/8"	57,2	35,1	133,3	38,1	92,2	84	35	7,137
17,00	1 1/2"	60,5	38,1	146	41,4	98,6	92	38	9,443
25,00	1 3/4"	73,2	44,5	177,8	50,8	127	107	45	15,395
35,00	2"	82,5	50,8	196,8	57,2	146	122	51	23,722
42,50	2 1/4"	95	57	222	65	160	134	57	29,010
55,00	2 1/2"	104,9	66,6	266,7	69,9	186,1	145	64	44,606
85,00	3"	127	76,2	330,2	82,6	200,1	165	76,2	69,916
120,00	3 1/2"	133,3	91,9	371,6	95,3	228,6	203	92,2	120,31

209 CE

GRILLI A CUORE ALTA RESISTENZA CON PERNO TESTA CHIAVE QUADRA
ALLOY STEEL BOW SHACKLES WITH RED PIN WITH SQUARE SUNKEN HOLE
MANILLES LYRES ACIER ALLIE AVEC PITON POUR CLE CARREE
HOCHFESTE HERZFÖRMIGE SCHÄKEL MIT VIERKANTSCHLÜSSEL BOLZEN

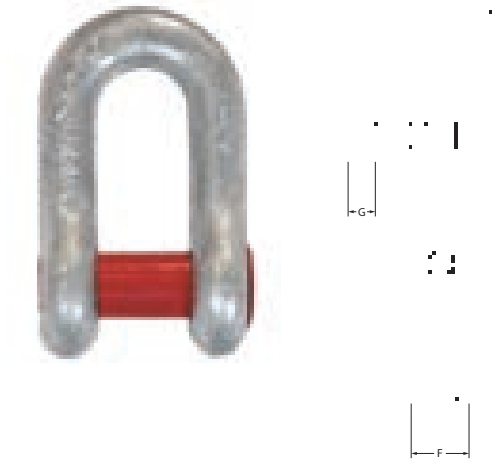
Acciaio alta resistenza
High tensile steel
Acier haute resistance
Hochfester Stahl

Portata Working load Charge d'utilisation Belastbarkeit	Misura Size Mesure Abmessung	A	B	C	D	E	F	G	S	Peso Weight Poids Gewicht
t		mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	Kg
2,00	1/2"	20,6	12,7	47,8	16	33,3	30	13	9	0,359
3,25	5/8"	26,9	16	60,5	19,1	42,9	39	16	11	0,763
4,75	3/4"	31,8	19,1	71,4	22,4	50,8	47	19	11	1,235
6,50	7/8"	36,6	22,4	84,1	25,4	57,9	54	22	13	1,793
8,50	1"	42,9	25,4	95,3	28,7	68,3	60	25	13	2,570

212 CE

GRILLI DIRITTI ALTA RESISTENZA CON PERNO TESTA CHIAVE QUADRA
ALLOY STEEL DEE SHACKLES WITH RED PIN WITH SQUARE SUNKEN HOLE
MANILLES DROITES ACIER ALLIE AVEC PITON POUR CLE CARREE
HOCHFESTE GERADE SCHÄKEL MIT VIERKANTSCHLÜSSEL BOLZEN

Acciaio alta resistenza
High tensile steel
Acier haute resistance
Hochfester Stahl



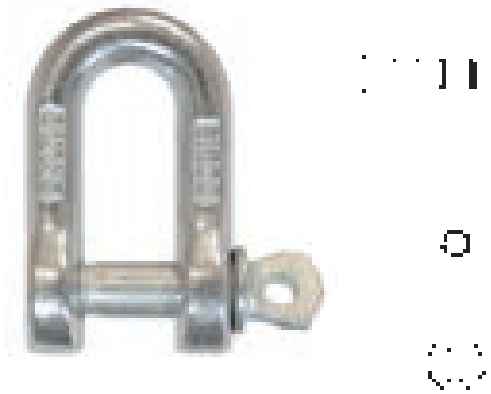
Portata Working load Charge d'utilisation Belastbarkeit	Misura Size Mesure Abmessung	A	B	C	D	F	G	S	Peso Weight Poids Gewicht
t		mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	Kg
2,00	1/2"	20,6	12,7	41,4	16	30	13	9	0,2679
3,25	5/8"	26,9	16	50,8	19,1	39	16	11	0,5675
4,75	3/4"	31,8	19,1	60,5	22,4	47	19	11	1,1940
6,50	7/8"	36,6	25,4	71,3	25,4	54	22	13	1,4346
8,50	1"	42,9	25,4	81	28,7	60	25	13	2,1565

STAMPERIA CARCANO GIUSEPPE spa

46 CE

GRILLI DIRITTI ZINCATI
GALV. FORGED DEE SHACKLES
MANILLES DROITES
GERADE SCHÄKEL

Acciaio Fe 430 B
Steel Fe 430 B
Acier Fe 430 B
Stahl Fe 430 B



Misura / Size / Mesure / Abmessung	A	B	C	D	E	F	S.W.L.	Peso / Weight / Poids / Gewicht
mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	Kg	Kg
5	8	18	12	5	5	23	70	0,020
6	11	23	14	6	6	29	100	0,040
8	16	32	18	8	8	37	250	0,080
10	19	38	21	10	10	41	400	0,110
11	23	45	26	11	11	48	470	0,200
12	26	50	28	12	12	54	630	0,250
14	28	56	30	14	14	57	750	0,340
16	30	64	35	16	16	63	1000	0,510
18	28	64	37	18	18	62	1300	0,750
20	35	68	39	20	18,5	65	1600	0,940
22	41	83	44	22	21	75	2000	1,300
25	36	80	50	25	22	81	2500	1,600
28	40	88	56	28	24	90	3150	2,000
32	45	99	64	32	27	99	4000	2,900
36	50	110	74	36	30	109	5000	4,300
40	55	123	80	40	34	120	6300	6,000
42	60	136	85	42	38	131	8000	7,400
45	65	149	90	45	42	135	10000	10,000
50	70	165	103	48	47	155	12500	13,700
56	80	184	114	56	52	170	16000	16,600
63	90	204	128	60	57	190	20000	26,500

47 CE

GRILLI A CUORE ZINCATI
GALV. FORGED BOW SHACKLES
MANILLES LYRE
HERZFÖRMIGE SCHÄKEL

Acciaio Fe 430 B
Steel Fe 430 B
Acier Fe 430 B
Stahl Fe 430 B

Misura / Size / Mesure / Abmessung	A	B	C	D	E	F	G	S.W.L.	Peso / Weight / Poids / Gewicht
mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	Kg	Kg
5	9	20	10	5	5	22,5	18	80	0,020
6	12	24	12	6	6	26	19	100	0,030
8	15	33	17	8	8	31	24	200	0,080
10	16	37	20	10	10	38	30	300	0,100
11	21	46	22	11	11	44	35	400	0,180
12	23	49	24	12	12	53	39	500	0,280
14	30	61	30	14	15	59	47	600	0,390
16	30	64	31	16	18	64	48	800	0,480
18-20	35	75	41	20	19,5	72	59	1100	0,960
22	46	89	49	22	22	85	61	1500	1,370
24	50	100	57	25	26	102	76	2000	2,280
27	53	110	61	28	28	111	81	2600	2,860
33	56	119	62	32	31	117	82	3200	4,100
39	75	150	80	38	41	155	115	4500	7,295

48 CE

GRILLI DIRITTI
DEE SHACKLES
MANILLES DROITES
GERADE SCHÄKEL

Acciaio Fe 430 B
Steel Fe 430 B
Acier Fe 430 B
Stahl Fe 430 B

Misura / Size / Mesure / Abmessung	A	B	C	D	E	F	S.W.L.	Peso / Weight / Poids / Gewicht
mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	Kg	Kg
3,5	7	15	16	3,5	4	9	50	0,010
5	10	20	21	5	5	11	70	0,014
6	13	25	28	6	6	14	100	0,030
8	16	32	36	8	8	18	250	0,047
10	19	39	43	10	10	20	400	0,089
11	22	44	50	11	11	24	470	0,125
12	25	49	57	12	12	28	630	0,170
14	28	56	64	14	14	30	750	0,310
16	32	64	72	16	16	33	1000	0,380
18	37	70	74	18	18	33,5	1300	0,730
20	38	78	86	20	20	40	1600	0,730
22	44	88	91	22	22	50	2000	1,322
24	48,5	97	99	24	24	47,5	2500	2,071
28	57	113	129	28	28	68	3150	2,879
32	64	128	143	32	32	73	4000	3,600
36	72	144	155	36	36	80	5000	5,808
38	76	152	171	38	38	85	6000	6,100
42	84	168	185	42	42	90	8000	7,800
45	90	180	202	45	45	98	10000	11,000
50	102	202	225	50	50	108	12500	14,000

49 CE

GRILLI A CUORE
BOW SHACKLES
MANILLES LYRES
HERZFÖRMIGE SCHÄKEL

Acciaio Fe 430 B
Steel Fe 430 B
Acier Fe 430 B
Stahl Fe 430 B

Misura Size Mesure Abmessung	A	B	C	D	E	F	G	S.W.L.	Peso Weight Poids Gewicht
mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	Kg	Kg
3,5	7	15	10	3,5	16	4	9	50	0,010
5	10	20	16	5	21	5	11	80	0,020
6	13	25	20	6	28	6	14	100	0,030
8	16	32	24	8	36	8	18	200	0,080
10	19	39	32	10	43	10	20	300	0,130
11	22	44	35	11	50	11	24	400	0,153
12	25	49	38	12	57	12	28	500	0,230
14	28	56	44	14	64	14	30	600	0,360
16	32	64	50	16	72	16	32	800	0,370
18	32	64	50	16	72	16	32	1100	0,370
20	38	78	66	20	86	20	40	1100	1,003
22	44	88	74	22	91	22	50	1500	1,428
24	48,5	95	68	24	108	24	47	2000	2,045
28	57	113	94	28	129	28	68	2600	2,879
32	64	128	104	32	143	32	73	3200	4,100
36	72	144	115	36	155	36	80	4200	5,300
38	76	152	136	38	171	38	85	4500	7,400
42	84	168	142	42	185	42	90	6000	8,000
45	90	180	150	45	202	45	98	7000	12,000
50	102	202	156	50	225	50	108	8000	15,000

148 CE

GRILLI DIRITTI A TESTA QUADRA
DEE SHACKLES SQUARE HEAD
MANILLES DROITES TÊTE CARRE
GERADE SCHÄKEL QUADRATKOPF

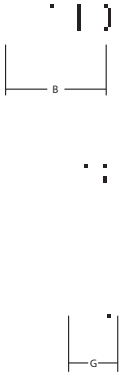
Acciaio
Steel
Acier
Stahl

Misura Size Mesure Abmessung	A	B	C	D	E	F	S.W.L.	Peso Weight Poids Gewicht
mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	Kg	Kg
5	10	20	19	5	5	11	70	0,016
6	13	25	25	6	6	14	100	0,030
8	16	32	32	8	8	18	250	0,065
10	19	39	38	10	10	20	400	0,116
11	22	44	44	11	11	24	470	0,163
12	25	49	51	12	12	28	630	0,220
14	28	56	55	14	14	30	750	0,323
16	32	64	64	16	16	33	1000	0,500
19	38	78	76	19	20	40	1600	1,000
22	44	88	89	22	22	50	2000	1,400
25	51	97	100	25	25	47,5	2500	2,080
28	57	113	115	28	28	68	3150	3,050
32	64	128	127	32	32	73	4000	4,300
36	72	144	125	36	36	80	5000	7,200
45	90	180	180	45	45	98	10000	12,000
50	102	202	200	50	50	108	12500	17,500

152 CE

GRILLI A CUORE A TESTA QUADRA
BOW SHACKLES SQUARE HEAD
MANILLES LYRE TÊTE CARRE
HERZFÖRMIGE SCHÄKEL QUADRATKOPF

Acciaio
Steel
Acier
Stahl



Misura Size Mesure Abmessung	A	B	C	E	F	D	G	S.W.L.	Peso Weight Poids Gewicht
mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	Kg	Kg
5	10	20	16	19	5	5	11	80	0,017
6	13	25	20	25	6	6	14	100	0,031
8	16	32	24	32	8	8	18	200	0,067
10	19	39	32	41	10	10	20	300	0,123
11	22	44	35	44	11	11	24	400	0,165
12	25	49	38	51	12	12	28	500	0,230
14	28	56	44	59	14	14	30	600	0,360
16	32	64	50	68	16	16	32	800	0,560
20	38	78	66	80	20	20	40	1100	1,100
22	44	88	74	92	22	22	50	1500	1,520
25	51	95	75	104	25	25	47	2000	2,200
28	57	113	94	115	28	28	68	2600	3,270
32	64	128	104	127	32	32	73	3200	4,500
36	72	144	115	144	36	36	80	4200	7,500
45	90	180	150	180	45	45	98	7000	12,800
50	102	202	156	200	50	50	108	8000	18,000

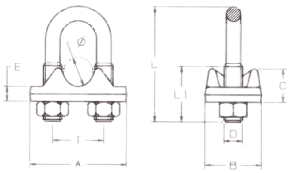
STAMPERIA CARCANO GIUSEPPE spa

156 CE

MORSETTI A CAVALLOTTO PER FUNE STAMPATI A CALDO
WIRE ROPE CLIPS DROP FORGED
SERRE-CÂBLES A ETRIER ETAMPES A CHAUD
DRAHTSEILKLEMMEN GESCHMIEDET

Corpo: Acciaio Fe 430 B - Cavallotto: Acciaio Fe 360 B
Body: Steel Fe 430 B - U-bolt: Steel Fe 360 B
Semelle: Acier Fe 430 B - Etrier: Acier Fe 360 B
Klemmbacke: Stahl Fe 430 B - Klemmbügel: Stahl Fe 360 B

*



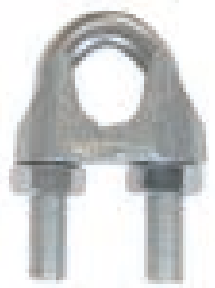
Misura / Size / Mesure / Abmessung	Fune / Rope / Cable / Drahtseil	A	B	C	D	E	I	L	L1	Peso / Weight / Poids / Gewicht
mm	mm	mm	mm	mm		mm	mm	mm	mm	Kg
4	3-4	21	14	9	M 4	4,5	9	20	12	0,010
5	5	25	17	10	M 5	4,5	11	24	13	0,020
6	6	30	19	11	M 6	5	14,5	34	19	0,030
8	8	33	20	12	M 6	5,5	16	34	19	0,040
10	10	38	22	14	M 8	6	18	44	24	0,070
11	11	40	23	15	M 8	6,5	20	45	27	0,080
12	12	45	25	16	M 10	7	23	55	30	0,120
14	14	46	27	17	M 10	7,5	24	55	30	0,140
16	16	53	31	18	M 10	8	28	63	32	0,180
18	18	59	33	20	M 12	8	30	78	38	0,260
20	20	60	34	22	M 12	9	33	78	38	0,290
22	22	64	34	23	M 12	9,5	36	81	45	0,300
24	24-25	70	40	24	M 12	10	38	86	45	0,380
28	28	80	43	30	M 14	12	42	110	55	0,560
30	30	80	44,5	32	M 14	12	48	112	55	0,706
32	32	92	45	34	M 16	14	49	115	60	0,910
38	38-40	95	51	39	M 16	16	57	130	63	1,030
45	45	115	58	46	M 16	16	70	158	83	1,450
50	50	115	59	46	M 16	16	70	158	83	1,450

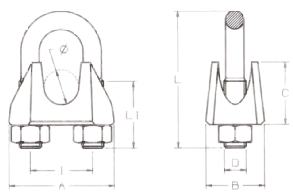
3

MORSETTI DIN 741
WIRE ROPE CLIPS CAST IRON DIN 741
SERRE-CÂBLES EN FONTE DIN 741
DRAHTSEILKLEMMEN DIN 741

Corpo: Ghisa - Cavallotto: Acciaio
Body: Cast iron - U-bolt: Steel
Semelle: Fonte - Etrier: Acier
Klemmbacke: Temperguss - Klemmbügel: Stahl

*





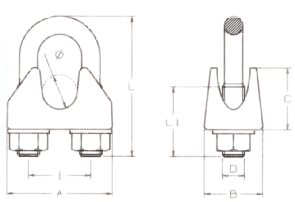
Misura / Size / Mesure / Abmessung	Fune / Rope / Cable / Drahtseil	A	B	C	D	I	L	L1	Peso / Weight / Poids / Gewicht
mm	mm	mm	mm	mm		mm	mm	mm	Kg
3	3	21	10	10	M 4	9	20	12	0,008
5	5	24	11	10	M 5	11	24	13	0,014
6	6,5	26	12	11	M 5	13	28	15	0,016
8	8	30	14	15	M 6	16	34	19	0,027
10	10	37	20	19	M 8	20	42	22	0,057
11	11	38	20	20	M 8	21	44	22	0,060
12	13	44	25	23	M 10	25	55	30	0,113
14	14	46	25	25	M 10	27	57	30	0,127
16	16	52	28	28	M 12	30	63	33	0,150
19	19	58	32	34	M 12	34	75	38	0,230
22	22	64	35	35	M 14	38	85	44	0,270
26	26	68	38	38	M 14	42	95	45	0,300
30	30	80	40	45	M 16	50	110	50	0,500
32	32	80	40	45	M 16	50	118	50	0,650
34	34	88	45	52	M 16	54	120	55	0,680
40	40	95	48	58	M 16	60	140	60	0,860

5 CE

MORSETTI UNI EN 13411-5
WIRE ROPE CLIPS UNI EN 13411-5
SERRE-CÂBLES UNI EN 13411-5
DRAHTSEILKLEMMEN UNI EN 13411-5

Corpo: Ghisa - Cavallotto: Acciaio
Body: Cast iron - U-bolt: Steel
Semelle: Fonte - Etrier: Acier
Klemmbacke: Temperguss - Klemmbügel: Stahl

*



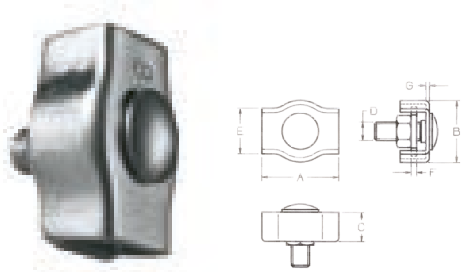
Misura / Size / Mesure / Abmessung	A	B	C	D	I	L	L1	Peso / Weight / Poids / Gewicht
mm	mm	mm	mm		mm	mm	mm	Kg
5	25	13	13	M 5	12	25	13	0,020
6,5	30	16	14	M 6	14	32	17	0,040
8	39	20	18	M 8	18	41	20	0,082
10	40	20	21	M 8	20	46	24	0,092
12	50	24	25	M 10	24	50	28	0,250
14	59	28	30	M 12	28	66	31	0,300
16	64	32	35	M 14	32	76	35	0,430
19	68	32	40	M 14	36	83	36	0,490
22	74	34	44	M 16	40	96	40	0,680
26	84	38	51	M 20	46	111	50	1,170
30	95	41	59	M 20	54	127	55	1,400
34	105	45	67	M 22	60	141	60	2,130
40	117	49	77	M 24	68	159	65	2,680

6

MORSETTI SIMPLEX
SIMPLEX WIRE ROPE CLIPS
SERRE-CÂBLES SIMPLEX
SIMPLEX DRAHTSEILKLEMMEN

Acciaio Fe 360 B
Steel Fe 360 B
Acier Fe 360 B
Stahl Fe 360 B

*



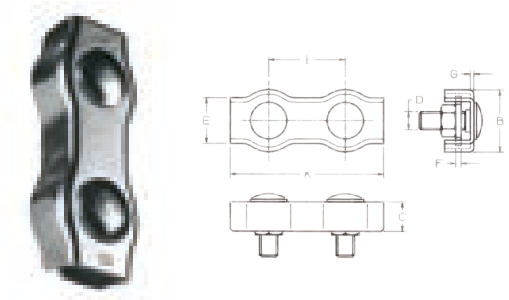
Misura Size Mesure Abmessung	A	B	C	D	E	F	G	Peso Weight Poids Gewicht
mm	mm	mm	mm		mm	mm	mm	Kg
2	17,5	12	5	M 4	7,5	1	1	0,002
3	17,5	15	6,5	M 4	10	1,5	1,5	0,002
4	22	18	7,5	M 5	12	1,5	1,5	0,004
5	24	20	8,5	M 5	14	1,5	1,5	0,004
6	30	23	10	M 6	17	1,5	1,5	0,005
8	36	30	14	M 8	22	2	2	0,050
10	42	34	16	M 10	25	3	2	0,090

7

MORSETTI DUPLEX
DUPLEX WIRE ROPE CLIPS
SERRE-CÂBLES DUPLEX
DUPLEX DRAHTSEILKLEMMEN

Acciaio Fe 360 B
Steel Fe 360 B
Acier Fe 360 B
Stahl Fe 360 B

*



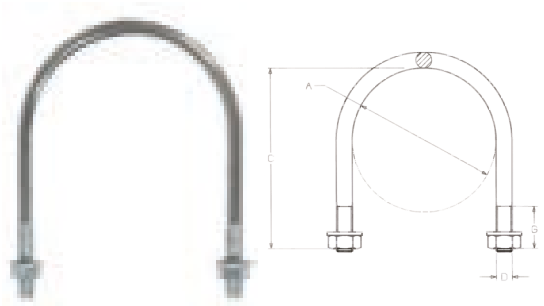
Misura Size Mesure Abmessung	A	B	C	D	E	F	G	I	Peso Weight Poids Gewicht
mm	mm	mm	mm		mm	mm	mm	mm	Kg
2	38	12	5	M 4	7,5	1	1	20,5	0,010
3	38	15	6,5	M 4	10	1,5	1,5	20,5	0,015
4	47	18	7,5	M 5	12	1,5	1,5	25	0,025
5	51	20	8,5	M 5	14	1,5	1,5	27	0,035
6	63	23	10	M 6	17	1,5	1,5	33	0,050
8	76	30	14	M 8	22	2	2	42	0,100
10	88	34	16	M 10	25	3	2	46	0,180

8

COLLARI PER TUBI CON 2 DADI E 2 ROSETTE
BOLT WITH 2 NUTS + 2 WASHERS
ETRIERS AVEC 2 ECROUS + 2 RONDELLES
KLEMMBÜBEL MIT 2 MUTTERN + 2 SCHEIBEN

Acciaio Fe 430 B
Steel Fe 430 B
Acier Fe 430 B
Stahl Fe 430 B

*



Tubo Tube Tube Rohr	Leggero - Light - Leger - Leicht				Peso Weight Poids Gewicht	Pesante - Heavy - Renforce - Versteifen			Peso Weight Poids Gewicht
	A	C	D	G		C	D	G	
inch	mm	mm		mm	Kg	mm		mm	Kg
1/8	11	30,5	M 6	19	0,020				
1/4	14	33	M 6	19	0,021				
3/8	18	36	M 6	19	0,022				
1/2	22	42	M 6	25	0,024	51	M 8	30	0,054
3/4	27	46,5	M 6	25	0,027	55,5	M 8	30	0,057
1	34	54	M 6	25	0,030	63	M 8	30	0,063
1 1/4	43	62,5	M 6	25	0,033	71,5	M 8	30	0,070
1 1/2	49	72,5	M 8	30	0,072	81,5	M 10	40	0,132
2	61	84,5	M 8	30	0,082	93,5	M 10	40	0,146
2 1/2	77	100,5	M 8	30	0,095	109,5	M 10	40	0,168
3	89	112,5	M 8	30	0,104	121,5	M 10	40	0,183
3 1/2	102	129	M 8	35	0,117	142	M 12	50	0,151
4	115	141,5	M 8	35	0,127	155,5	M 12	50	0,163
5	140	169	M 8	35	0,148	180	M 12	50	0,372
6	168	202	M 10	45	0,284	208	M 12	50	0,424
8	220	254	M 10	45	0,348	267	M 16	60	0,992
10	274	308	M 10	45	0,418	321	M 16	60	1,180

STAMPERIA CARCANO GIUSEPPE spa

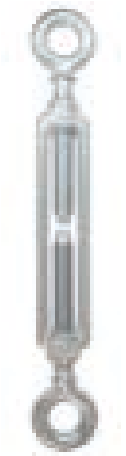
9 CE

TENDITORI A DUE OCCHI — *Acciaio Fe 430 B*
TURNBUCKLES EYE AND EYE — *Steel Fe 430 B*
TENDEURS À DEUX ANNEAUX — *Acier Fe 430 B*
SPANNSCHLÖSSER MIT ZWEI ÖSEN — *Stahl Fe 430 B*

157

TENDITORI A DUE OCCHI — *Corpo: Ghisa*
TURNBUCKLES EYE AND EYE — *Body: Cast Iron*
TENDEURS À DEUX ANNEAUX — *Semelle: Fonte*
SPANNSCHLÖSSER MIT ZWEI ÖSEN — *Klemmbacke:Temperguß*

*



Misura / Size / Mesure / Abmessung	A	B	C	D	E	F	L1	L2	S.W.L.	Peso / Weight / Poids / Gewicht
	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	Kg	Kg
M 5	9	79	59	40	8	4	110	170	140	0,040
M 6	10	88	74	50	10	4	140	208	225	0,060
M 8	12	110	80	52	11	5	150	236	410	0,150
M 10	15	130	97	60	14	6,5	180	280	650	0,210
M 11	17,5	135	102	65	15	7,5	189	289	790	0,310
M 12	18	140	106	67	17	8	196	300	930	0,340
M 14	20	170	126	83	18	8,5	233	365	1330	0,500
M 16	22,5	190	160	97	23	13	294	440	1770	0,930
M 18	27	200	178	112	25	14	328	474	2200	1,380
M 20	30	220	190	116	25	14	352	510	2700	1,420
M 22	33	242	200	120	30	16	368	544	3300	2,110
M 24	39	255	210	125	34	17	386	563	3920	2,760
M 27	45	255	236	150	34	18,5	433	600	4950	3,910
M 30	45	255	240	150	38	19,5	440	603	6250	4,050
M 33	45	255	242	150	39	21	442	607	7560	5,750
M 36	55	295	276	160	48	27	498	680	9100	7,250
M 39	63	330	276	165	48	28	496	700	10600	9,360
M 42	63	330	320	180	55	40	560	764	12500	13,960
M 45	78	355	322	175	55	40	564	763	14400	19,100
M 48	78	355	322	180	55	40	564	764	16500	19,300

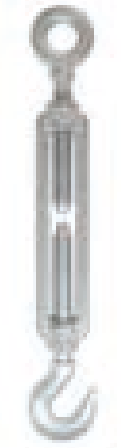
10 CE

TENDITORI OCCHIO E GANCIO — *Acciaio Fe 430 B*
TURNBUCKLES EYE AND HOOK — *Steel Fe 430 B*
TENDEURS ANNEAU ET CROCHET — *Acier Fe 430 B*
SPANNSCHLÖSSER MIT HAKEN UND ÖSE — *Stahl Fe 430 B*

158

TENDITORI OCCHIO E GANCIO — *Corpo: Ghisa*
TURNBUCKLES EYE AND HOOK — *Body: Cast Iron*
TENDEURS ANNEAU ET CROCHET — *Semelle: Fonte*
SPANNSCHLÖSSER MIT HAKEN UND ÖSE — *Klemmbacke:Temperguß*

*



Misura / Size / Mesure / Abmessung	A	B	C	D	E	F	G	H	L1	L2	S.W.L.	Peso / Weight / Poids / Gewicht
	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	Kg	Kg
M 5	9	79	59	40	8	62	40	6	110	172	50	0,050
M 6	10	88	74	50	10	76	50	8,5	140	208	75	0,060
M 8	12	110	80	52	11	89	52	10	155	240	165	0,120
M 10	15	130	97	60	14	103	62	12	184	284	235	0,240
M 11	17,5	135	102	65	15	112	65	12,5	195	295	280	0,330
M 12	18	140	106	67	17	121	65	16	208	312	320	0,380
M 14	20	170	126	83	18	144	82	16	247	377	420	0,560
M 16	22,5	190	160	97	23	172	105	16,5	302	450	530	0,940
M 18	27	200	178	112	25	183	110	17	329	475	630	1,350
M 20	30	220	190	116	25	185	110	17,5	340	500	730	1,480
M 22	36	220	200	120	30	216	125	23	379	527	1120	2130
M 24	39	255	210	125	34	225	135	23	390	568	1550	2,840
M 27	45	255	236	150	34	250	135	29	437	602	1870	3,890
M 30	45	255	240	150	38	250	145	29	439	604	2240	4,150
M 33	45	255	242	150	39	250	145	29	440	606	2850	5,880
M 36	55	295	276	160	48	284	170	30	497	682	3530	7,530
M 39	63	330	276	165	48	288	170	30	505	709	4150	9,820

11 CE

TENDITORI A DUE GANCI — *Acciaio Fe 430 B*
TURNBUCKLES HOOK AND HOOK — *Steel Fe 430 B*
TENDEURS À DEUX CROCHETS — *Acier Fe 430 B*
SPANNSCHLÖSSER MIT ZWEI HAKEN — *Stahl Fe 430 B*

159

TENDITORI A DUE GANCI — *Corpo: Ghisa*
TURNBUCKLES HOOK AND HOOK — *Body: Cast Iron*
TENDEURS À DEUX CROCHETS — *Semelle: Fonte*
SPANNSCHLÖSSER MIT ZWEI HAKEN — *Klemmbacke:Temperguß*

*

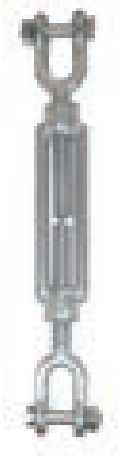
Misura / Size / Mesure / Abmessung	A	B	C	D	E	L1	L2	S.W.L.	Peso / Weight / Poids / Gewicht
	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	Kg	Kg
M 5	9	79	62	40	6	112	173	50	0,050
M 6	10	88	76	50	8,5	140	208	75	0,070
M 8	12	110	89	52	10	160	246	165	0,120
M 10	15	130	103	62	12	188	288	235	0,270
M 11	17,5	135	112	65	12,5	202	300	280	0,350
M 12	18	140	121	65	16	220	324	320	0,420
M 14	20	170	144	82	16	260	390	420	0,620
M 16	22,5	190	172	105	16,5	312	452	530	0,950
M 18	27	200	183	110	17	330	476	630	1,300
M 20	30	220	185	110	17,5	330	490	730	1,540
M 22	33	242	216	125	23	390	566	1120	2,250
M 24	39	255	225	135	23	396	573	1550	2,920
M 27	45	255	250	135	29	440	605	1870	3,870
M 30	45	255	250	145	29	440	605	2240	4,250
M 33	45	255	250	145	29	440	605	2850	6,010
M 36	55	295	284	170	30	498	683	3530	7,810
M 39	63	330	288	170	30	514	718	4150	9,400

160 CE

TENDITORI A DUE FORCELLE DIN 1480
TURNBUCKLES JAW AND JAW DIN 1480
TENDEURS A DEUX CHAPES DIN 1480
SPANNSCHLÖSSER MIT ZWEI GABELN DIN 1480

Acciaio Fe 430 B
Steel Fe 430 B
Acier Fe 430 B
Stahl Fe 430 B

*



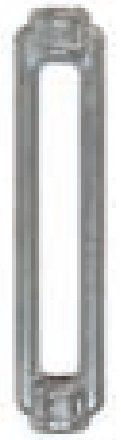
Misura Size Mesure Abmessung	A	B	C	D	E	F	G	H	L1	L2	Bullone Bolt Boulon Bolzen	S.W.L.	Peso Weight Poids Gewicht
	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	Kg	Kg
M 6	12	110	53	10	25	20	17	90	190	265	6 x 25	230	0,090
M 8	15	110	53	10	25	22	17	90	190	265	6 x 30	230	0,220
M 10	18	125	66	12	30	25	20	105	215	290	8 x 35	440	0,330
M 12	21	125	66	14,5	32	30	23	105	215	290	10 x 40	600	0,580
M 14	24	145	78	19	41	38	31	131	270	350	12 x 50	600	1,040
M 16	27	170	86	19	41	38	31	142	290	395	12 x 50	800	1,210
M 18	27	175	103	21	49	44	34	165	335	440	16 x 60	1650	2,020
M 20	34	200	103	21	49	45	36	165	335	455	16 x 60	1650	2,140
M 22	36	220	115	24,5	54	50	38	185	370	515	20 x 65	2600	3,370
M 24	39	255	123	25	58	56	40	200	420	585	20 x 75	2600	3,770
M 27	45	255	123	29	62	60	47	200	425	595	20 x 80	2600	6,120
M 30	45	255	123	32	70	70	53	220	475	610	24 x 85	3400	7,540
M 33	55	255	123	32	78	78	70	270	548	768	27 x 95	4000	8,940
M 36	55	295	170	45	90	85	78	300	596	821	30 x 115	4800	12,980
M 39	63	330	170	45	105	90	80	300	599	864	36 x 130	5600	16,010

14 CE

CANAULE
TURNBUCKLES BODIES
CAGES POUR TENDEURS
SPANNSCHLÖSSMUTTERN

Acciaio Fe 430 B
Steel Fe 430 B
Acier Fe 430 B
Stahl Fe 430 B

*



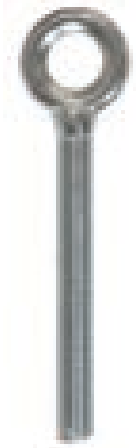
Misura Size Mesure Abmessung	A	B	C	E	F	G	H	S.W.L.	Peso Weight Poids Gewicht
	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	Kg	Kg
M 5	9	60	79	5	9	7	16,5	140	0,030
M 6	10	68	88	6	10	7,5	17,5	225	0,030
M 8	12	86	110	7	14	9,5	22	410	0,060
M 10	15	100	130	8	16	12	27	650	0,110
M 11	17,5	100	135	9	19	13,5	29	790	0,130
M 12	18	104	140	10	20	14	30	930	0,160
M 14	20	130	170	11	22	18	36	1330	0,240
M 16	22,5	145	190	13	25	20	40	1770	0,370
M 18	27	146	200	15	30	22	45	2200	0,660
M 20	30	160	220	16	32	24	49	2700	0,660
M 22	33	176	242	18	37	29	55	3300	0,970
M 24	39	177	255	20	39	30	60	3920	1,230
M 27	43	214	300	23	45	32	70	4950	1,850
M 30	45	165	255	23	45	34	74	6250	1,850
M 33	48	204	300	28	52	36	80	7560	2,960
M 36	55	185	295	28	55	40	86	9100	3,150
M 39	58	194	310	32	61	43	94	10600	4,040
M 42	63	204	330	32	63	50	104	12500	6,500
M 45	78	199	355	40	80	65	135	14400	9,100
M 48	78	199	355	40	80	65	135	16500	9,100
M 52	78	199	355	40	80	65	135	18100	9,100
M 56	78	199	355	40	80	65	135	23000	9,100

15

VITE AD OCCHIO PER TASSELLI
EYES
ANNEAUX
ÖSEN

Acciaio Fe 430 B
Steel Fe 430 B
Acier Fe 430 B
Stahl Fe 430 B

*



Misura Size Mesure Abmessung	A	B	C	D	L	S.W.L.	Peso Weight Poids Gewicht
	mm	mm	mm	mm	mm	Kg	Kg
M 5	8	16	50	4	69	140	0,011
M 6	10	18	55	4	79	225	0,016
M 8	11	21	60	5	88	410	0,035
M 10	14	27	73	6,5	110	650	0,060
M 12	17	33	90	8	129	930	0,110

16

OCCHIELLI PER TENDITORI
TURNBUCKLE EYES
ANNEAUX POUR TENDEURS
ÖSEN FÜR SPANNSCHLÖSSER

Acciaio Fe 430 B
Steel Fe 430 B
Acier Fe 430 B
Stahl Fe 430 B

*

Misura / Size / Mesure / Abmessung	A	B	C	D	L	S.W.L.	Peso / Weight / Poids / Gewicht
	mm	mm	mm	mm	mm	Kg	Kg
M 5	8	16	40	4	59	140	0,010
M 6	10	18	50	4	74	225	0,015
M 8	11	21	52	5	80	410	0,030
M 10	14	27	60	6,5	97	650	0,050
M 11	15	30	65	7,5	102	790	0,090
M 12	17	33	67	8	106	930	0,090
M 14	18	35	83	8,5	126	1330	0,130
M 16	23	49	97	13	146	1770	0,280
M 18	25	53	117	14	178	2200	0,360
M 20	25	53	124	14	190	2700	0,380
M 22	30	62	129	16	200	3300	0,570
M 24	34	68	131	17	210	3920	0,710
M 27	34	71	150	18,5	236	4950	1,050
M 30	39	81	150	21	242	6250	1,100
M 33	39	81	150	21	242	7560	1,300
M 36	49	105	160	28	276	9100	2,050
M 39	49	105	165	28	276	10600	2,380
M 42	55	135	180	40	320	12500	4,800
M 45	55	135	180	40	322	14400	5,050
M 48	55	135	180	40	322	16500	5,200
M 50	55	135	180	40	322	18100	5,870

17

GANCI PER TENDITORI
TURNBUCKLE HOOKS
CROCHETS POUR TENDEURS
HAKEN FÜR SPANNSCHLÖSSER

Acciaio Fe 430 B
Steel Fe 430 B
Acier Fe 430 B
Stahl Fe 430 B

*

Misura / Size / Mesure / Abmessung	A	B	C	D	E	F	L	S.W.L.	Peso / Weight / Poids / Gewicht
	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	Kg	Kg
M 5	56	7,5	40	8,5	6	4	62	50	0,010
M 6	70	10	50	23	8	5	76	75	0,015
M 8	80	11	52	29	10	6	89	165	0,030
M 10	94	14	62	35	13	8	103	235	0,060
M 11	101	14,5	65	44	16	9	112	280	0,110
M 12	110	17	65	47	17	10	121	320	0,130
M 14	130	17	82	48	14	11,5	144	420	0,190
M 16	152	19,5	100	55	16,5	14	168	530	0,290
M 18	165	19	110	61	17	14	183	630	0,350
M 20	165	23	110	64	17	15	185	730	0,440
M 22	195	27	125	71	22	17	216	1120	0,640
M 24	198	27	125	77	23	18	225	1550	0,790
M 27	220	32	146	80	29	20	250	1870	1,030
M 30	220	34	140	93	30	20	250	2240	1,200
M 33	220	34	140	93	30	21	250	2850	1,430
M 36	253	36	170	108	30	32	288	3530	2,330
M 39	257	36	170	108	30	32	288	4150	2,400

18

GANCIO PER TASSELLI
HOOKS
CROCHETS
HAKEN

Acciaio Fe 430 B
Steel Fe 430 B
Acier Fe 430 B
Stahl Fe 430 B

*

Misura / Size / Mesure / Abmessung	A	B	C	D	E	F	L	S.W.L.	Peso / Weight / Poids / Gewicht
	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	Kg	Kg
M 5	64	8	48	16,5	6	4	70	50	0,012
M 6	75	10	55	21	8,5	5	81	75	0,018
M 8	88	11	60	27	10	6	97	165	0,035
M 10	105	14	73	33	12	8	114	235	0,070
M 12	135	17	90	42	16	10	146	320	0,130

19

TRONCHI PER TENDITORI
TURNBUCKLE STUBENDS
TIRANTS À SOUDER
ANSCHWEIßENDEN FÜR SPANNSCHLÖSSER

Acciaio Fe 430 B
Steel Fe 430 B
Acier Fe 430 B
Stahl Fe 430 B

*

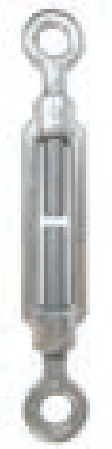
Misura Size Mesure Abmessung	D	L	L1	Peso Weight Poids Gewicht
	mm	mm	mm	Kg
M 5	4,35	75	35	0,020
M 6	5,35	120	60	0,020
M 8	7,05	120	65	0,040
M 10	8,80	150	75	0,080
M 11	9,80	150	75	0,100
M 12	10,70	150	75	0,120
M 14	12,70	180	90	0,180
M 16	14,50	200	100	0,290
M 18	16,30	220	120	0,400
M 20	18,70	220	120	0,480
M 22	21,70	240	130	0,730
M 24	22,50	260	150	0,800
M 27	24,80	260	160	1,170
M 30	27,50	260	175	1,300
M 33	30,70	300	190	1,710
M 36	33,10	300	190	2,010
M 39	39	350	210	2,860
M 42	42	350	210	3,410
M 45	45	350	210	3,950
M 48	48	380	220	4,840
M 50	50	380	220	5,000
M 52	52	380	220	5,100
M 56	56	410	240	5,800

161 CE

TENDITORI A DUE OCCHI DIN 1480
TURNBUCKLES EYE AND EYE DIN 1480
TENDEURS À DEUX ANNEAUX DIN 1480
SPANNSCHLÖSSER DIN 1480 MIT ZWEI ÖSEN

Acciaio Fe 430 B
Steel Fe 430 B
Acier Fe 430 B
Stahl Fe 430 B

*



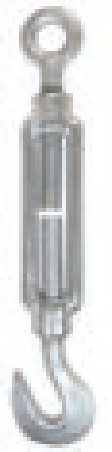
Misura Size Mesure Abmessung	A	B	C	D	E	F	L1	L2	S.W.L.	Peso Weight Poids Gewicht
	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	Kg	Kg
M 6	12	110	74	50	10	4	140	226	225	0,080
M 8	15	110	80	52	11	5	150	230	410	0,140
M 10	18	125	97	60	14	6,5	181	270	650	0,250
M 12	21	125	106	67	17	8	194	279	930	0,370
M 14	24	145	126	83	18	8,5	235	332	1330	0,510
M 16	27	170	160	97	23	13	294	410	1770	0,950
M 20	34	200	190	116	25	14	352	484	2700	1,480
M 22	36	220	200	120	30	16	368	516	3300	2,060
M 24	39	255	210	125	34	17	386	563	3920	2,760
M 27	45	255	236	150	34	18,5	435	600	4950	3,910
M 30	45	255	240	150	38	19,5	441	603	6250	4,050
M 33	55	295	242	150	39	21	442	627	7560	5,750
M 36	55	295	276	160	48	27	498	681	9100	7,250
M 39	63	330	276	165	48	28	496	700	10600	9,360
M 42	63	330	320	180	55	40	560	764	12500	13,960
M 45	78	355	322	175	55	40	564	763	14400	19,100
M 48	78	355	322	180	55	40	564	763	16500	19,300
M 50	78	355	322	180	55	40	564	763	18100	20,600
M 52	78	355	322	180	55	40	564	763	19800	28,840

162 CE

TENDITORI OCCHIO E GANCIO DIN 1480
TURNBUCKLES EYE AND HOOK DIN 1480
TENDEURS ANNEAU ET CROCHET DIN 1480
SPANNSCHLÖSSER DIN 1480 MIT HAKEN UND ÖSE

Acciaio Fe 430 B
Steel Fe 430 B
Acier Fe 430 B
Stahl Fe 430 B

*



Misura Size Mesure Abmessung	A	B	C	D	E	F	G	H	L1	L2	S.W.L.	Peso Weight Poids Gewicht
	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	Kg	Kg
M 6	12	110	74	50	10	76	50	8,5	140	226	75	0,090
M 8	15	110	80	52	11	89	52	10	155	235	165	0,140
M 10	18	125	97	60	14	103	62	12	185	273	235	0,280
M 12	21	125	106	67	17	121	65	16	208	290	320	0,410
M 14	24	145	126	83	18	144	82	16	248	344	420	0,570
M 16	27	170	160	97	23	172	105	16,5	303	419	530	0,960
M 20	34	200	190	116	25	185	110	17,5	341	473	730	1,540
M 22	36	220	200	120	30	216	125	23	379	527	1120	2,130
M 24	39	255	210	125	34	225	135	23	391	568	1550	2,840
M 27	45	255	236	150	34	250	135	29	437	602	1870	3,890
M 30	45	255	240	150	38	250	145	29	439	604	2240	4,150
M 33	55	295	242	150	39	250	145	29	441	626	2850	5,880
M 36	55	295	276	160	48	284	170	38	497	682	3530	7,530
M 39	63	330	276	165	48	288	170	38	505	709	4150	9,380

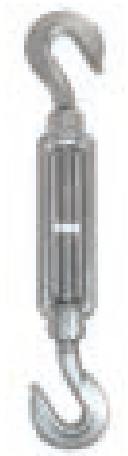
STAMPERIA CARCANO GIUSEPPE spa

163 CE

TENDITORI A DUE GANCI DIN 1480
TURNBUCKLES HOOK AND HOOK DIN 1480
TENDEURS A DEUX CROCHETS DIN 1480
SPANNSCHLÖSSER DIN 1480MIT ZWEI HAKEN

Acciaio Fe 430 B
Steel Fe 430 B
Acier Fe 430 B
Stahl Fe 430 B

*



Misura / Size / Mesure / Abmessung	A	B	C	D	E	L1	L2	S.W.L.	Peso / Weight / Poids / Gewicht
	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	Kg	Kg
M 6	12	110	76	50	8,5	140	226	75	0,100
M 8	15	110	89	52	10	160	240	165	0,140
M 10	18	125	103	62	12	188	277	235	0,310
M 12	21	125	121	65	16	220	303	320	0,450
M 14	24	145	144	82	16	260	357	420	0,630
M 16	27	170	172	105	16,5	308	428	530	0,970
M 20	34	200	185	110	17,5	330	462	730	1,600
M 22	36	220	216	125	23	390	538	1120	2,200
M 24	39	255	225	135	23	396	573	1550	2,920
M 27	45	255	250	135	29	440	605	1870	3,870
M 30	45	255	250	145	29	440	605	2240	4,250
M 33	55	295	250	145	29	440	625	2850	6,010
M 36	55	295	284	170	38	498	683	3530	7,810
M 39	63	330	288	170	38	598	760	4150	9,400

171 CE

TENDITORI A DUE TRONCHI DIN 1480
TURNBUCKLES WITH STUBENDS DIN 1480
TENDEURS À SOUDER DIN 1480
SPANNSCHLÖSSER DIN 1480 MIT ZWEI ANSCHWEIßENDEN

Acciaio Fe 430 B
Steel Fe 430 B
Acier Fe 430 B
Stahl Fe 430 B

*

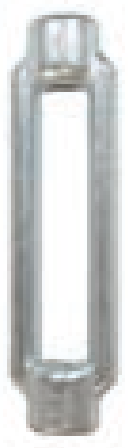
Misura / Size / Mesure / Abmessung	A	B	C	D	E	L1	L2	S.W.L.	Peso / Weight / Poids / Gewicht
	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	Kg	Kg
M 6	12	110	120	60	5,35	240	338	225	0,100
M 8	15	110	120	65	7,05	240	338	410	0,160
M 10	18	125	150	75	8,80	300	407	650	0,310
M 12	21	125	150	75	10,70	300	407	930	0,430
M 14	24	145	180	90	12,70	360	477	1320	0,610
M 16	27	170	200	100	14,50	400	543	1770	0,970
M 20	34	200	220	120	18,70	440	606	2700	1,700
M 22	36	220	240	130	21,70	480	664	3300	2,380
M 24	39	255	260	150	22,50	520	736	3920	2,940
M 27	45	255	260	160	24,80	520	736	4950	4,150
M 30	45	255	260	175	27,50	520	736	6250	4,450
M 33	55	295	300	190	30,70	600	810	7560	6,570
M 36	55	295	300	190	33,10	600	840	9100	7,170
M 39	63	330	350	210	39	700	967	10600	10,320
M 42	63	330	350	210	42	700	967	12500	11,180
M 45	78	355	350	210	45	700	977	14400	16,900
M 48	78	355	380	220	48	760	1037	16500	18,580
M 50	78	355	380	220	50	760	1037	18100	18,900
M 52	78	355	380	220	52	760	1037	19800	18,460
M 56	78	355	410	240	56	820	1097	23000	19,060

172 CE

CANAULE DIN 1480
TURNBUCKLE BODIES DIN 1480
CAGES POUR TENDEURS DIN 1480
SPANNSCHLÖSSMUTTERN DIN 1480

Acciaio Fe 430 B
Steel Fe 430 B
Acier Fe 430 B
Stahl Fe 430 B

*



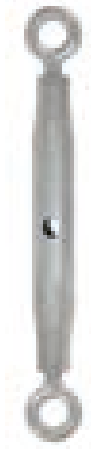
Misura / Size / Mesure / Abmessung	A	B	C	E	F	G	H	S.W.L.	Peso / Weight / Poids / Gewicht
	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	Kg	Kg
M 6	12	86	110	6	12	9	19	225	0,060
M 8	15	80	110	8	15	11	23	410	0,080
M 10	18	89	125	9	18	14	30	650	0,150
M 12	21	83	125	11	21	16	34	930	0,190
M 14	24	97	145	12	24	18	38	1330	0,250
M 16	27	116	170	14	27	20	42	1770	0,390
M 20	34	132	200	17	34	24	52	2700	0,720
M 22	36	148	220	19	37	26	56	3300	0,920
M 24	39	177	255	20	39	28	60	3920	1,340
M 27	45	165	255	23	45	34	74	4950	1,810
M 30	45	165	255	23	45	34	74	6250	1,850
M 33	55	185	295	28	55	40	86	7560	3,150
M 36	55	185	295	28	55	40	86	9100	3,150
M 39	63	204	330	32	63	50	104	10600	4,600
M 42	63	204	330	32	63	50	104	12500	4,500
M 45	78	199	355	40	80	65	135	14400	8,600
M 48	78	199	355	40	80	65	135	16500	8,900
M 52	78	199	355	40	80	65	135	19800	8,260
M 56	78	199	355	40	80	65	135	23000	7,260

196 CE

TENDITORI A DUE OCCHI DIN 1478
TURNBUCKLES EYE AND EYE DIN 1478
TENDEURS À DEUX ANNEAUX DIN 1478
SPANNSCHLÖSSER DIN 1478 MIT ZWEI ÖSEN

Acciaio Fe 430 B
Steel Fe 430 B
Acier Fe 430 B
Stahl Fe 430 B

*



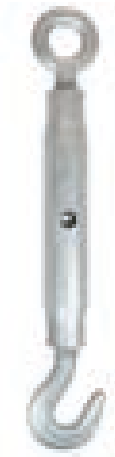
Misura / Size / Mesure / Abmessung	A	B	C	D	E	L1	L2	S.W.L.	Peso / Weight / Poids / Gewicht
	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	Kg	Kg
M 6	110	74	50	10	4	150	240	225	0,120
M 8	110	80	52	11	5	156	245	410	0,150
M 10	125	97	60	14	6,5	186	290	650	0,290
M 12	125	106	67	17	8	196	301	930	0,450
M 16	170	160	97	23	13	294	435	1770	1,070
M 20	200	190	116	25	14	352	520	2700	1,380
M 24	255	210	125	34	17	391	600	3920	2,570
M 30	255	240	150	38	19,5	441	648	6250	2,670
M 36	295	276	160	48	27	498	730	9100	7,260
M 48	355	322	180	55	40	564	840	16500	16,180

197 CE

TENDITORI OCCHIO E GANCIO DIN 1478
TURNBUCKLES EYE AND HOOK DIN 1478
TENDEURS ANNEAU ET CROCHET DIN 1478
SPANNSCHLÖSSER DIN 1478 MIT ÖSE UND HAKEN

Acciaio Fe 430 B
Steel Fe 430 B
Acier Fe 430 B
Stahl Fe 430 B

*



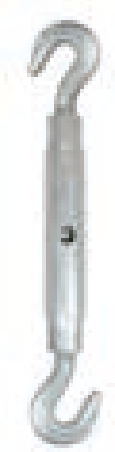
Misura / Size / Mesure / Abmessung	A	B	C	D	E	F	G	L1	L2	S.W.L.	Peso / Weight / Poids / Gewicht
	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	Kg	Kg
M 6	110	74	50	10	76	50	8,5	150	240	75	0,130
M 8	110	80	52	11	89	52	10	161	250	165	0,150
M 10	125	97	60	14	103	62	12	187	293	235	0,320
M 12	125	106	67	17	121	65	16	208	313	320	0,490
M 16	170	160	97	23	172	105	16,5	299	440	530	1,080
M 20	200	190	116	25	185	110	17,5	341	509	730	1,440
M 24	255	210	125	34	225	135	23	393	605	1550	2,650
M 30	255	240	150	38	250	145	29	440	647	2240	3,870
M 36	295	276	160	48	284	170	30	502	735	3530	7,540

208 CE

TENDITORI A DUE GANCI DIN 1478
TURNBUCKLES HOOK AND HOOK DIN 1478
TENDEURS À DEUX CROCHETS DIN 1478
SPANNSCHLÖSSER DIN 1478 MIT ZWEI HAKEN

Acciaio Fe 430 B
Steel Fe 430 B
Acier Fe 430 B
Stahl Fe 430 B

*



Misura / Size / Mesure / Abmessung	A	B	C	D	L1	L2	S.W.L.	Peso / Weight / Poids / Gewicht
	mm	mm	mm	mm	mm	mm	Kg	Kg
M 6	110	76	50	8,5	150	240	75	0,140
M 8	110	89	52	10	166	255	165	0,150
M 10	125	103	62	12	189	297	235	0,350
M 12	125	121	65	16	220	325	320	0,530
M 16	170	172	105	16,5	304	445	530	1,090
M 20	200	185	110	17,5	330	498	730	1,500
M 24	255	225	135	23	396	610	1550	2,730
M 30	255	250	145	29	440	647	2240	3,970
M 36	295	284	170	30	506	740	3530	7,820

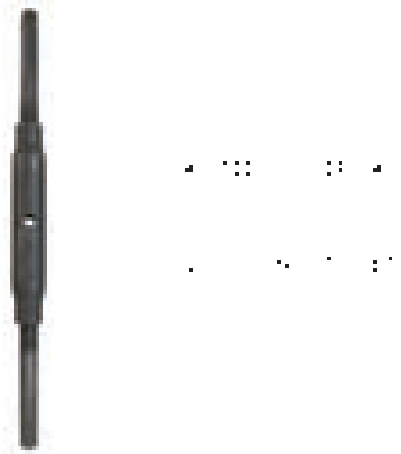
STAMPERIA CARCANO GIUSEPPE spa

199 CE

TENDITORI A DUE TRONCHI DIN 1478
TURNBUCKLES WITH STUBENDS DIN 1478
TENDEURS À SOUDER DIN 1478
SPANNSCHLÖSSER DIN 1478 MIT ZWEI ANSCHWEISSENDEN

Acciaio Fe 430 B
Steel Fe 430 B
Acier Fe 430 B
Stahl Fe 430 B

*



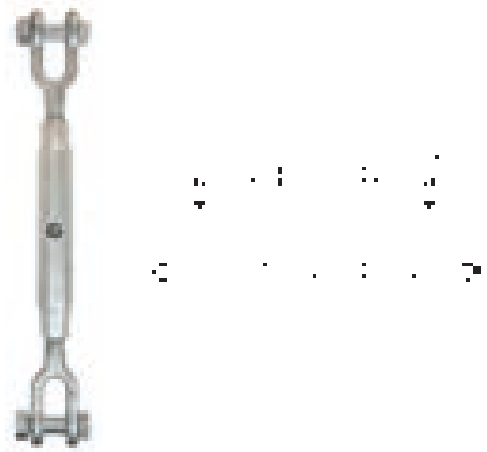
Misura / Size / Mesure / Abmessung	A	B	C	D	L1	L2	S.W.L.	Peso / Weight / Poids / Gewicht
	mm	mm	mm	mm	mm	mm	Kg	Kg
M 6	110	120	60	5,35	240	340	225	0,140
M 8	110	120	65	7,05	240	340	410	0,170
M 10	125	150	75	8,80	300	410	650	0,350
M 12	125	150	75	10,70	300	410	930	0,510
M 16	170	200	100	14,50	400	550	1770	1,090
M 20	200	220	120	18,70	440	615	2700	1,600
M 24	255	260	150	22,50	520	740	3920	2,750
M 30	255	260	175	27,50	520	740	6250	4,170
M 36	295	300	190	33,10	600	850	9100	7,180
M 42	330	350	210	42	700	980	12500	11,150
M 48	355	380	220	48	760	1060	16500	15,460

198 CE

TENDITORI A DUE FORCELLE DIN 1478
TURNBUCKLES FORK AND FORK DIN 1478
TENDEURS À DEUX CHAPES DIN 1478
SPANNSCHLÖSSER DIN 1478 MIT ZWEI GABELN

Acciaio Fe 430 B
Steel Fe 430 B
Acier Fe 430 B
Stahl Fe 430 B

*



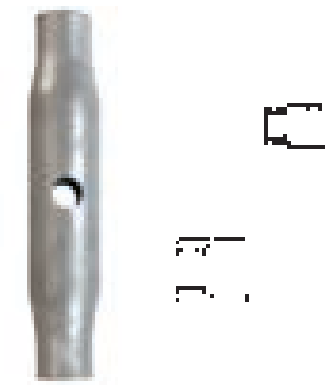
Misura / Size / Mesure / Abmessung	A	B	C	D	L1	L2	Bullone / Bolt / Boulon / Bolzen	S.W.L.	Peso / Weight / Poids / Gewicht
	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	Kg	Kg
M 6	110	87	60	8	174	274	M 6 x 30	230	0,150
M 8	110	104	70	10	208	304	M 8 x 35	440	0,260
M 10	125	124	80	12	248	357	M 8 x 35	440	0,450
M 12	125	145	90	16	290	395	M 10 x 40	600	0,660
M 16	170	170	100	20	340	483	M 12 x 50	800	1,510
M 20	200	184	110	24	368	536	M 16 x 60	1650	2,930
M 24	255	215	125	30	435	646	M 20 x 75	2600	5,000
M 30	255	252	140	36	504	711	M 24 x 85	3400	9,970
M 36	295	300	170	45	600	835	M 30 x 115	4800	14,800

195 CE

CANAULE DIN 1478
TURNBUCKLE BODIES DIN 1478
CAGES POUR TENDEURS DIN 1478
SPANNSCHLÖSSMUTTERN DIN 1478

Acciaio Fe 430 B
Steel Fe 430 B
Acier Fe 430 B
Stahl Fe 430 B

*



Misura / Size / Mesure / Abmessung	A	B	C	E	F	S.W.L.	Peso / Weight / Poids / Gewicht
	mm	mm	mm	mm	mm	Kg	Kg
M 6	110	17,2	7,5	9	6	225	0,100
M 8	110	17,2	10	12	8	410	0,090
M 10	125	21,3	12	15	8	650	0,190
M 12	125	25	15	18	10	930	0,270
M 16	170	30	20	24	10	1770	0,510
M 20	200	33,7	24	30	12	2700	0,620
M 24	255	42,4	29	33	12	3920	1,150
M 30	255	51	36	41	16	6250	1,570
M 36	295	63,5	43	50	16	9100	3,160
M 42	330	70	51	60	20	12500	4,330
M 48	355	82,5	58	72	20	16500	5,780

TIRANTI AD OCCHIO, UNI 6058
EYE TIE-RODS, UNI 6058
CHAPES MALES, UNI 6058
AUGENSCHRAUBEN, UNI 6058

Acciaio CL.4.6
Steel CL.4.6
Acier CL.4.6
Stahl CL.4.6

*

Misura Size Mesure Abmessung	A	B	C	D	E	L	Peso Weight Poids Gewicht
	mm	mm	mm	mm	mm	mm	Kg
M 6 x 30	7	12	8,5	6	5	30	0,010
M 6 x 40	7	12	8,5	6	5	40	0,010
M 6 x 50	7	12	8,5	6	5	50	0,010
M 8 x 40	9	16	11,1	8	6	40	0,020
M 8 x 50	9	16	11,1	8	6	50	0,020
M 8 x 60	9	16	11,1	8	6	60	0,020
M 10 x 40	12	20	13,8	10	8	40	0,030
M 10 x 50	12	20	13,8	10	8	50	0,040
M 10 x 60	12	20	13,8	10	8	60	0,040
M 10 x 70	12	20	13,8	10	8	70	0,050
M 10 x 80	12	20	13,8	10	8	80	0,050
M 12 x 50	14	24	16,4	12	10	50	0,060
M 12 x 60	14	24	16,4	12	10	60	0,070
M 12 x 70	14	24	16,4	12	10	70	0,080
M 12 x 80	14	24	16,4	12	10	80	0,090
M 12 x 90	14	24	16,4	12	10	90	0,100
M 14 x 60	16	28	19	14	12	60	0,100
M 14 x 70	16	28	19	14	12	70	0,110
M 14 x 80	16	28	19	14	12	80	0,120
M 14 x 90	16	28	19	14	12	90	0,130
M 14 x 100	16	28	19	14	12	100	0,140
M 14 x 120	16	28	19	14	12	120	0,160
M 16 x 70	18	32	21	16	14	70	0,150
M 16 x 80	18	32	21	16	14	80	0,170
M 16 x 90	18	32	21	16	14	90	0,170
M 16 x 100	18	32	21	16	14	100	0,200
M 16 x 120	18	32	21	16	14	120	0,220
M 16 x 140	18	32	21	16	14	140	0,240
M 18 x 150	20	36	24,2	18	16	150	0,330
M 20 x 80	22	40	26,2	20	18	80	0,280
M 20 x 90	22	40	26,2	20	18	90	0,300
M 20 x 100	22	40	26,2	20	18	100	0,320
M 20 x 120	22	40	26,2	20	18	120	0,360
M 20 x 140	22	40	26,2	20	18	140	0,400
M 20 x 160	22	40	26,2	20	18	160	0,440
M 22 x 180	24	44	28,2	22	18	180	0,600
M 24 x 200	26	48	31,5	24	20	200	0,790
M 27 x 220	30	54	34,5	27	22	220	1,140
M 30 x 230	33	60	38,8	30	25	230	1,420

62

VITI AD ALETTE, UNI 5449-71
WING-SCREWS AMERICAN FORM, UNI 5449-71
ECROUS PAPILLON MODÈLE AMERICAIN, UNI 5449-71
FLÜGELSCHRAUBEN AMERIKANISCHE FORM, UNI 5449-71

Acciaio Fe 430 B
Steel Fe 430 B
Acier Fe 430 B
Stahl Fe 430 B

*

Misura Size Mesure Abmessung	A	B	C	E	Peso Weight Poids Gewicht
	mm	mm	mm	mm	Kg
M 3 x 10 M 3 x 15 M 3 x 20 M 3 x 25 M 3 x 30	17,6	8,6	8	2,9	0,0026 0,0028 0,0030 0,0032 0,0034
M 4 x 10 M 4 x 15 M 4 x 20 M 4 x 25 M 4 x 30	176	8,6	8	2,9	0,0030 0,0032 0,0036 0,0040 0,0043
M 5 x 10 M 5 x 15 M 5 x 20 M 5 x 25 M 5 x 30 M 5 x 35	22,5	11	10,3	4,1	0,0052 0,0056 0,0060 0,0067 0,0074 0,0080
M 6 x 10 M 6 x 15 M 6 x 20 M 6 x 25 M 6 x 30 M 6 x 35 M 6 x 40 M 6 x 45 M 6 x 50	27,8	13,6	12,7	5,1	0,0096 0,0104 0,0110 0,0116 0,0123 0,0132 0,0141 0,0150 0,0161
M 8 x 15 M 8 x 20 M 8 x 25 M 8 x 30 M 8 x 35 M 8 x 40 M 8 x 45 M 8 x 50	30,3	14,8	13,8	5,6	0,0143 0,0160 0,0177 0,0195 0,0207 0,0220 0,0236 0,0250
M 10 x 20 M 10 x 25 M 10 x 30 M 10 x 35 M 10 x 40 M 10 x 45 M 10 x 50 M 10 x 55 M 10 x 60	36,2	17,7	16,5	6,8	0,0282 0,0297 0,0322 0,0342 0,0358 0,0377 0,0402 0,0434 0,0470
M 12 x 25 M 12 x 30 M 12 x 35 M 12 x 40 M 12 x 45 M 12 x 50 M 12 x 55 M 12 x 60	49,4	24,1	22,5	9	0,0573 0,0595 0,0628 0,0670 0,0710 0,0755 0,0782 0,0825

63

DADI AD ALETTE, UNI 5448-71
WING-NUTS AMERICAN FORM, UNI 5448-71
ECROUS PAPILLON MODÈLE AMERICAIN, UNI 5448-71
FLÜGELMUTTERN AMERIKANISCHE FORM, UNI 5448-71

Acciaio Fe 430 B
Steel Fe 430 B
Acier Fe 430 B
Stahl Fe 430 B

*

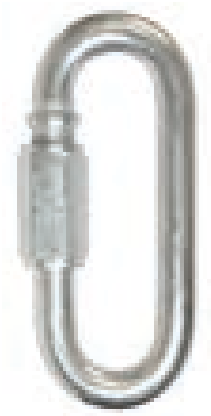
Misura Size Mesure Abmessung	A	B	C	E	Peso Weight Poids Gewicht
	mm	mm	mm	mm	Kg
M 3	17,6	8,6	8	2,9	0,0018
M 4	17,6	8,6	8	2,9	0,0017
M 5	22,5	11	10,3	4,1	0,0030
M 6	27,8	13,6	12,7	5,1	0,0057
M 8	30,3	14,8	13,8	5,6	0,0075
M 10	36,2	17,7	16,5	6,8	0,0120
M 12	49,4	24,1	22,5	9	0,0272
M 14	58,3	28,5	26,6	10,7	0,0620
M 16	58,3	28,5	26,6	10,7	0,0595
M 18	68,5	33,8	29,5	13,5	0,0767
M 20	68,5	33,8	29,5	13,5	0,0762

64

MAGLIE RAPIDE
QUICK LINKS
MAILLONS RAPIDES
KETTENNOTGLIEDER

Acciaio Fe 360 B
Steel Fe 360 B
Acier Fe 360 B
Stahl Fe 360 B

*



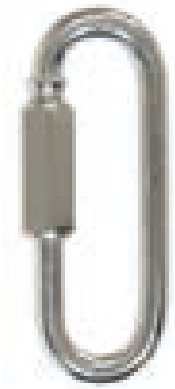
Misura Size Mesure Abmessung	A	B	C	D	ch."S"	Peso Weight Poids Gewicht
mm	mm	mm	mm	mm	mm	Kg
3,5	10	30	3,5	4	7	0,010
4	12	33	4	5	8	0,010
5	13	40	5	6,5	9	0,020
6	15	46	6	9	11	0,030
7	16	52	7	9	12,5	0,060
8	17,5	58	8	9,5	14	0,070
9	19	62	9	10	15	0,110
10	20,5	69	10	13	17	0,150
12	23,5	80,5	12	14,5	19	0,230
14	27	97	14	16	22	0,350
16	29,5	113	16	21	24	0,450

65

MAGLIE RAPIDE OVALI
LONG QUICK LINKS
MAILLONS RAPIDES OVALES
KETTENNOTGLIEDER

Acciaio
Steel
Acier
Stahl

*



Misura Size Mesure Abmessung	A	D1	D2	L	Peso Weight Poids Gewicht
mm	mm	mm	mm	mm	Kg
4	11,5	4	11,5	45	0,015
5	13	5	13	52	0,025
6	14,5	6	14,5	58,5	0,042
7	16	7	16	65	0,060
8	17,5	8	17,5	72	0,090

66

MAGLIE RAPIDE TRIANGOLARI
TRIANGULAR QUICK LINKS
MAILLONS RAPIDES TRIANGULAIRES
KETTENNOTGLIEDER

Acciaio
Steel
Acier
Stahl

*

Misura Size Mesure Abmessung	A	D1	D2	L	Peso Weight Poids Gewicht
mm	mm	mm	mm	mm	Kg
4	5,5	4	27,5	32	0,014
6	7,5	6	35	44	0,039
8	10	8	40	57	0,086
10	12	10	46	67	0,152
12	15	12	51	80	0,256

STAMPERIA CARCANO GIUSEPPE spa

68

MOSCHETTONI
SNAP HOOKS
MOUSQUETONS
KARABINERHAKEN

Acciaio Fe 360 B
Steel Fe 360 B
Acier Fe 360 B
Stahl Fe 360 B

*

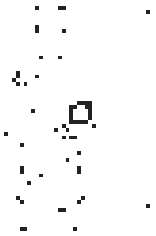
Misura Size Mesure Abmessung	A	B	C	D	L	S.W.L.	Peso Weight Poids Gewicht
mm	mm	mm	mm	mm	mm	Kg	Kg
4 x 40	7	14	6	4	40	20	0,007
5 x 50	8	15	7	5	50	30	0,015
6 x 60	9	17	8	6	60	40	0,020
7 x 70	10	19	8	7	70	60	0,040
8 x 80	12	23	10	8	80	75	0,060
9 x 90	12	24	10	9	90	100	0,090
10 x 100	15	29	11	10	100	120	0,115
11 x 120	18	36	16	11	120	140	0,190
12 x 140	20	40	19	12	140	140	0,200
13 x 160	22	54	23	13	160	200	0,360

69

MOSCHETTONI CON ANELLO
SNAP HOOKS WITH RING
MOUSQUETONS AVEC ANNEAU
KARABINERHAKEN MIT RING

Acciaio Fe 360 B
Steel Fe 360 B
Acier Fe 360 B
Stahl Fe 360 B

*



Misura Size Mesure Abmessung	A	B	C	D	L	S.W.L.	Peso Weight Poids Gewicht
mm	mm	mm	mm	mm	mm	Kg	Kg
4 x 40	6	14	6,5	4,5	40	20	0,010
5 x 50	7	16	7	5	50	30	0,020
6 x 60	8	18	8	6	60	40	0,030
7 x 70	8	22	8	7	70	60	0,040
8 x 80	9,5	23	9	8	80	75	0,070
9 x 90	11,5	26	9	9	90	100	0,090
10 x 100	12,5	30	12	10	100	120	0,127
11 x 120	12,5	36	18	11	120	140	0,190
12 x 140	15	40	19	12	140	140	0,210
13 x 160	19	50	30	13	160	200	0,370

70

MOSCHETTONI CON GHIERA
SNAP HOOK WITH SAFETY SCREW
MOUSQUETONS À VIS DE SECURITE
KARABINERHAKEN MIT SCHRAUBSICHERUNG

Acciaio
Steel
Acier
Stahl

*

Misura Size Mesure Abmessung	A	B	C	D	L	S.W.L.	Peso Weight Poids Gewicht
mm	mm	mm	mm	mm	mm	Kg	Kg
60 x 6	7	6	6	10	60	40	0,028
70 x 7	8	7	7	11	70	60	0,043
80 x 8	9	8	8	13	80	75	0,066
90 x 9	10	9	8	13	90	100	0,092
100 x 10	11	10	10	16	100	120	0,129
120 x 11	12	11	15	19	120	140	0,186
140 x 12	14	12	17	20	140	140	0,256
160 x 13	16	13	25	22	160	200	0,354

71

MOSCHETTONI CON OCCHIO RETTANGOLARE
SNAP HOOKS
MOUSQUETONS
KARABINERHAKEN

Acciaio pressofuso
Casting steel
Acier fondu a pression
Stahldruckguß

Misura Size Mesure Abmessung	D	L	F	Carico di Rottura Breaking Load Charge Rupture Bruchlast	Peso Weight Poids Gewicht
mm	mm	mm	mm	Kg	Kg
24	26	72	8	230	0,039
24	26	78	8	260	0,046

72

MOSCHETTONI
SNAP HOOKS
MOUSQUETONS
KARABINERHAKEN

Acciaio pressofuso
Casting steel
Acier fondu a pression
Stahldruckguß

Misura Size Mesure Abmessung	D	L	F	Peso Weight Poids Gewicht
mm	mm	mm	mm	Kg
17	17	70	8	0,028
20	20	74	8	0,032
20	20	80	8	0,039
22	22	74	8	0,036
22	22	80	8	0,043

73

MOSCHETTONI
SNAP HOOKS
MOUSQUETONS
KARABINERHAKEN

Acciaio pressofuso
Casting steel
Acier fondu a pression
Stahldruckguß

Misura Size Mesure Abmessung	D	L	F	Peso Weight Poids Gewicht
mm	mm	mm	mm	Kg
13	13	73	8	0,028
13	13	79	8	0,035
16	16	78	8	0,030
16	16	84	8	0,037
20	20	82	8	0,032
20	20	88	8	0,039
22	22	84	8	0,036
22	22	90	8	0,043
25	25	87	8	0,042
25	25	93	8	0,049

STAMPERIA CARCANO GIUSEPPE spa

74

GANCI A FILO PIEGATO
SIMPLEX HOOKS
MOUSQUETONS AVEC TOURET
SIMPLEXHAKEN

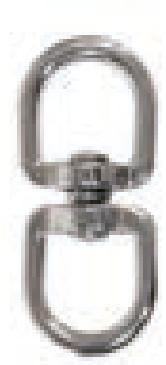
Acciaio
Steel
Acier
Stahl

Misura Size Mesure Abmessung	F	D1	D2	L	Peso Weight Poids Gewicht
mm	mm	mm	mm	mm	Kg
25	3,0	6	8	25/50	0,005
30	4,5	6	8	30/50	0,005
40	5,5	7	10	40/67	0,009
50	6,5	9	11	50/83	0,014
60	7,5	10	13	60/97	0,023
70	9	11	17	70/115	0,031
80	10	12	17	80/123	0,050
90	11	14	18	90/105	0,080
100	11	14	19	100/146	0,086
120	11	16	22	120/170	0,083

95

GIRELLI
SWIVELS
EMERILLONS
WIRBEL

Ghisa
Cast iron
Fonte
Temperguß



Misura Size Mesure Abmessung	D1	D2	L
mm	mm	mm	mm
13 x 13	13	13	50
16 x 16	16	16	60
20 x 20	20	20	65
22 x 22	22	22	70
25 x 25	25	25	78

76

MOSCHETTONI
SNAP HOOKS
MOUSQUETONS
KARABINERHAKEN

Lega di alluminio 7075 - UNI 3735
Aluminium 7075 - UNI 3735
Aluminium 7075 - UNI 3735
Aluminium 7075 - UNI 3735

Misura Size Mesure Abmessung	A	B	C	D	L	Carico di Rottura Breaking Load Charge Rupture Brucklast	Peso Weight Poids Gewicht
mm	mm	mm	mm	mm	mm		Kg
80	12	8	17	8	85	600 Kg	0,032
100	13	10	17	10	100	17 Kn	0,049
120	18	15	23	11	125	22 Kn	0,081

79

MOSCHETTONI
SNAP HOOKS
MOUSQUETONS
KARABINERHAKEN

Acciaio
Steel
Acier
Stahl

*

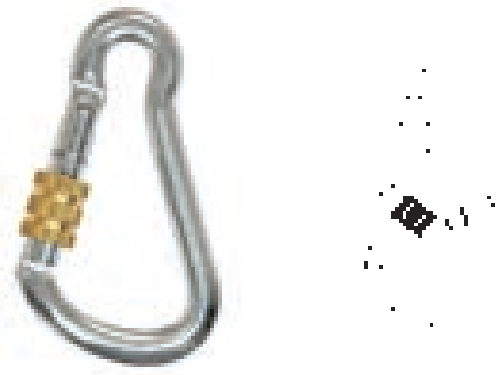
Misura Size Mesure Abmessung	A	B	C	D	L	Carico di Rottura Breaking Load Charge Rupture Brucklast	Peso Weight Poids Gewicht
mm	mm	mm	mm	mm	mm		Kg
50	7,5	5	9	5	52	SWL 150 Kg	0,020
60	8	5,5	12	6	65	SWL 150 Kg	0,032
80	12	9	18	8	85	9 KN	0,073
100	13	10	19	10	100	17 KN	0,140
120	18	15	26	11	125	22 KN	0,204

80

MOSCHETTONI
SNAP HOOKS
MOUSQUETONS
KARABINERHAKEN

Acciaio
Steel
Acier
Stahl

*



Misura Size Mesure Abmessung	A	B	C	D	L	Carico di Rottura Breaking Load Charge Rupture Brucklast	Peso Weight Poids Gewicht
mm	mm	mm	mm	mm	mm	KN	Kg
80	12	9	17	8	85	9	0,079
100	13	10	17	10	100	17	0,149
120	18	15	23	11	125	22	0,217

Conformi alla UNI EN 362 e marcati CE
According to UNI EN 362 and marked CE
Selon UNI EN 362 et maqués CE
Nach UNI EN 362 Norm und CE Markierung

82

MOSCHETTONI CON ANELLO
SNAP HOOKS WITH RING
MOUSQUETONS AVEC ANNEAU
KARABINERHAKEN MIT RING

Acciaio
Steel
Acier
Stahl

*

Misura Size Mesure Abmessung	A	C	D	L	Carico di Rottura Breaking Load Charge Rupture Brucklast	Peso Weight Poids Gewicht
mm	mm	mm	mm	mm	KN	Kg
80	10	17	8	85	9	0,081
100	11,5	17	10	100	17	0,151
120	15	23	11	125	22	0,220

Conformi alla UNI EN 362 e marcati CE
According to UNI EN 362 and marked CE
Selon UNI EN 362 et maqués CE
Nach UNI EN 362 Norm und CE Markierung

STAMPERIA CARCANO GIUSEPPE spa

89

MOSCHETTONI
SWIVEL SNAP HOOKS
MOUSQUETONS
KARABINERHAKEN

Acciaio Ottonato
Steel Brass coated
Acier Cuivré
Stahl mit Messingüberzug

*

Misura (D) Size (D) Mesure (D) Abmessung (D)	A	B	C	Peso Weight Poids Gewicht
mm	mm	mm	mm	Kg
11 19 22,5	11 25 29	74 90 113	6,5 12 14	0,028 0,068 0,118

90

MOSCHETTONI
SWIVEL EYE FAST SNAP
MOUSQUETONS
KARABINERHAKEN

Acciaio Ottonato
Steel Brass coated
Acier Cuivré
Stahl mit Messingüberzug

*

Peso Weight Poids Gewicht
Kg
0,065

91

MOSCHETTONI
OPEN EYE SNAP
MOUSQUETONS
KARABINERHAKEN

Acciaio Ottonato
Steel Brass coated
Acier Cuivré
Stahl mit Messingüberzug

*

Peso Weight Poids Gewicht
Kg
0,050

92

MOSCHETTONI
TRIGGER SNAP
MOUSQUETONS
KARABINERHAKEN

Acciaio Ottonato
Steel Brass coated
Acier Cuivré
Stahl mit Messingüberzug

*

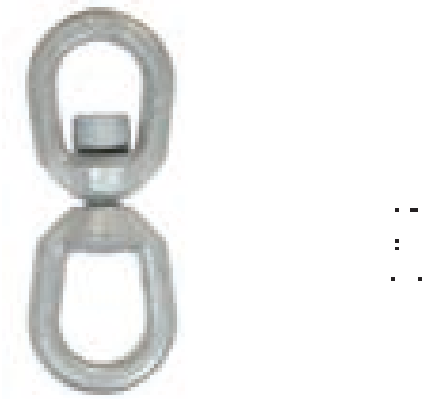
Peso Weight Poids Gewicht
Kg
0,030

149

TORNICHETTI GIREVOLI
REGULAR SWIVELS
EMERILLONS DOUBLES
DREHGLIEDER

Acciaio Fe 430 B
Steel Fe 430 B
Acier Fe 430 B
Stahl Fe 430 B

*



Misura Size Mesure Abmessung	A	B	C	D	L	Peso Weight Poids Gewicht
mm	mm	mm	mm	mm	mm	Kg
6	19	17,5	27	31,7	74,6	0,085
8	25,4	20,6	31,7	41,3	90,5	0,160
10	31,7	23,8	38,1	51	109,5	0,310
12	38,1	33,3	51	63,5	138	0,609
16	44,5	39,6	60,7	76,2	166,7	1,060
19	51	44,5	66,7	88,9	182,6	1,648
22	53	52	74,5	102	222	2,850

150

TORNICHETTI GIREVOLI PER CATENA
CHAIN SWIVELS
EMERILLONS SIMPLES
EINFACHES AUFHÄNGEGLIED

Acciaio Fe 430 B
Steel Fe 430 B
Acier Fe 430 B
Stahl Fe 430 B

*

Misura Size Mesure Abmessung	A	B	C	D	E	G	Peso Weight Poids Gewicht
mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	Kg
6	15,8	17,5	19	31,8	28,5	6,4	0,064
8	19	20,6	25,4	38,9	35	7,9	0,120
10	25,4	23,9	31,8	50,8	44,5	9,7	0,232
12	31,8	33,3	38,1	63,5	57,2	12,7	0,458
16	38,1	39,6	44,5	76,2	69,9	15,8	0,795
19	44,5	44,4	50,8	88,9	82,6	19	1,310

96

REDANCE DIN 6899A
THIMBLES DIN 6899A
COSSES COEUR DIN 6899A
KAUSCHEN DIN 6899A

Acciaio Fe 360 B
Steel Fe 360 B
Acier Fe 360 B
Stahl Fe 360 B

*

Misura Size Mesure Abmessung ∅	A	B	C	S	Peso Weight Poids Gewicht
mm	mm	mm	mm	mm	Kg
1,8	6/8	16/17,5	2	0,5	0,0009
2,5	10	21,5	3	0,5	0,0015
3,5	12	26,5	4	0,75	0,0035
4	13	28,5	5	0,75	0,0043
5	14	30	6	1	0,0058
6	15	33	7	1	0,0079
7	16	35	8	1,25	0,0101
8	18	39	9	1,25	0,0160
9	20	43	10	1,25	0,0198
10	22	47,5	11	1,5	0,0295
11	24	51,5	12	1,5	0,0370
12	26	56,5	13	1,5	0,0525
13	28	61	14	1,8	0,0725
15	32	68,5	16	2	0,0833
16	35	78	18	2,5	0,1790
18	40	86,5	20	2,5	0,2700
20	44	95	22	2,5	0,3550
24/26	48	103	26	4	0,4600

213

REDANCE EXTRA PESANTI
EXTRA HEAVY THIMBLES
COSSES COEUR EXTRA RENFORCEES
EXTRA VERSTÄRKTE KAUSCHEN

Acciaio Fe 360 B
Steel Fe 360 B
Acier Fe 360 B
Stahl Fe 360 B

*

Misura Size Mesure Abmessung ∅	A	B	C	Peso Weight Poids Gewicht
inch	mm	mm	mm	Kg
1/4	22	41	7,2	0,03
5/16	27	48	8,6	0,05
3/8	29	54	10,5	0,1
7/16	32	60	12	0,14
1/2 - 9/16	38	65	15	0,23
5/8	44	83	16,8	0,34
3/4	51	95	20	0,67
7/8	57	108	24	0,79
1	63	114	27	1,25
1 1/8 - 1 1/4	73	130	33,2	1,81
1 1/4 - 1 3/8	89	165	36,50	3,67
1 3/8 - 1 1/2	89	159	39,60	5,33
1 5/8	102	203	43,70	7,71
1 3/4	114	229	46,70	8,05
1 7/8 - 2	152	305	53,20	11,34
2 1/4	178	356	60,45	17,92

97

REDANCE DIN 6899B
THIMBLES DIN 6899B
COSSES COEUR DIN 6899B
KAUSCHEN DIN 6899B

Acciaio Fe 360 B
Steel Fe 360 B
Acier Fe 360 B
Stahl Fe 360 B

*

Misura Size Mesure Abmessung ∅	A	B	C	S	D	Peso Weight Poids Gewicht
mm	mm	mm	mm	mm	mm	Kg
2,5	12	19	3	1,6	1,25	0,005
3,5	13	21	4	1,6	1,25	0,008
4	14	23	5	1,9	0,75	0,010
5	16	25	6	2,4	0,75	0,016
6	18	28	7	2,4	0,75	0,019
7	20	32	8	2,8	1	0,030
Zincate a fuoco Hot dip galvanized Galva a chaud Feurverzinkt						
9	24	38	10	3,1	1,25	0,047
11	28	45	12	3,3	1,5	0,068
13	30	48	13	3,3	1,5	0,080
13	32	51	14	3,7	1,75	0,100
15	36	58	16	3,8	2	0,145
16	38	61	17	4,7	2	0,180
17	40	64	18	4,7	2	0,200
18	45	72	20	5,7	2,25	0,290
20	50	80	22	5,7	2,5	0,320
22	56	90	24	6,5	3	0,470
24	62	99	26	6,8	3,5	0,590
26	70	112	28	8	3,5	0,800
28	75	120	30	8	3,5	1,100
30	80	128	32	8	3,5	1,230
32	95	152	34	8,5	3,5	1,560
34	100	160	36	8,5	3,5	1,760
36	110	176	38	8,5	3,5	1,920
38	115	184	40	10,5	4	2,920
40	120	192	42	10,5	4	3,200
42	150	240	45	10,5	6,5	3,640
46	120	220	48	6	6	5,750
48	120	240	50	8	7	6,200
52	145	275	54	10	8	6,900
56	145	305	58	10	9	8,500

176 CE

GANCI DI SOLLEVAMENTO DIN 689 CON SICURA
LIFTING EYE HOOKS DIN 689 WITH LATCH
CROCHETS DE LEVAGE DIN 689 AVEC LINGUET
HAKEN DIN 689 MIT SICHERUNGSFALLE

Acciaio C 15
Steel C 15
Acier C 15
Stahl C 15

S.W.L.	A	B	C	D	E	G	H	I	L	Peso Weight Poids Gewicht
t	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	Kg
0,25	12	7,5	19,5	23	53,5	15	64	13	88,5	0,150
0,50	16	10	26	31	71,5	22	85	17	117,5	0,330
1	20	13,5	36	42	98	25	116	23,5	160,5	0,830
1,6	26	16	42,5	50	116	31	138	28	190,5	1,300
2,5	32	20	53,5	62	145	39	174	35	240	2,500
4	40	25	67,5	79	183,5	53	219	44,5	302	5,300
5	46	28	75	88	204,5	69	236	49,5	329	8,000

STAMPERIA CARCANO GIUSEPPE spa

204 CE

GANCI AL CARBONIO CON SICURA
CARBON STEEL EYE HOOKS WITH LATCH
CROCHETS DE LEVAGE EN ACIER CARBONE AVEC LINGUET
HAKEN KOHLENSTOFFSTAHL MIT SICHERUNG

Acciaio C 40
Steel C 40
Acier C 40
Stahl C 40

S.W.L.	A	B	D	E	G	H	I	L	Peso Weight Poids Gewicht
t	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	Kg
0,8	19	10	30	73	21,5	80	15	114	0,260
1	23	12	32	82	23	93	17,5	125	0,350
1,6	27	13	35	93	23	103	20,5	142	0,620
2	30	16	38	105	24	117	22	165	0,930
3,2	38	19	46	125	26,5	145	28,5	204	1,730
5	50	24	60	168	40	185	35	255	3,420
7,5	62	28,5	76	192	52	230	41	316	5,370
10	72	32	82,5	221	57	256	49	354	7,760
15	89	40	108	260	76	318	60	434	14,320
20	89	44	127	346	92	357	76	494	23,875
25	114	51	137	357	96	465	85	628	63,925

111 CE

GANCI A GAMBO AL CARBONIO CON SICURA
CARBON STEEL SHANK HOOKS WITH LATCH
CROCHETS À TIGE EN ACIER CARBONE AVEC LINGUET
KOHLENSTOFFSTAHL EINFACHHAKEN MIT SICHERUNG

Acciaio C 40
Steel C 40
Acier C 40
Stahl C 40

S.W.L.	A	B	C	D	E	F	G	H	Peso Weight Poids Gewicht
t	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	Kg
0,8	73	25	28	12	20,5	14	58,5	105	0,220
1	81	27	35	16	24	16	64,5	121	0,350
1,6	92	29	41	18	29,5	19	68,5	135	0,520
2	104	32	45	20	33	21,5	77,5	151	0,800
3,2	125	38	52	22	41,5	28,5	96,5	185	1,450
5	166	48	61	27	52	35	121	228	2,900
7,5	193	58	69	36	67	44	152	279	6,300
10	225	67	90	36	74	52	169	325	10,800
15	285	81	112	52	93	64	204	400	15,000

205 CE

GANCI GIREVOLI AL CARBONIO CON SICURA
CARBON STEEL REVOLVING HOOKS WITH LATCH
CROCHETS À EMERILLON EN ACIER CARBONE AVEC LINGUET
LASTHAKEN KOHLENSTOFFSTAHL MIT SICHERUNG

Acciaio C 40
Steel C 40
Acier C 40
Stahl C 40

S.W.L.	A	B	C	D	E	F	G	H	I	L	L1	d	Peso Weight Poids Gewicht
t	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm		Kg
0,8	32	10	34	64	25	73	25	14	77	142	113,5	M 12	0,450
1	38	13	34	82	34	81	27	16	86	170	135,5	M 16	0,770
1,6	46	16	42	99	38	92	29	19	94	197,5	156	M 18	1,220
2	50	18	47	110	48	104	32	21,5	106	219,5	173	M 20	1,510
3,2	57	20	55	127	54	125	38	28,5	133	262	205	M 22	2,480
5	68	26	59	146	60	166	48	35	167	315	243	M 27	6,060
7,5	75	29	63	159	66	193	58	44	210	372	285	M 30	9,940
10	90	32	73	183	76	225	67	52	234	420	322	M 36	15,000
15	120	40	105	257	105	285	81	64	288	548	424	M 52	20,640
20	135	45	118	293	124	350	102	75	377	673	533	M 60	28,790

206 CE

GANCI AD OCCHIO AD ALTA RESISTENZA CON SICURA
ALLOY STEEL EYE HOOKS WITH LATCH
CROCHETS DE LEVAGE EN ACIER ALLIE AVEC LINGUET
HOCHFESTE HAKEN MIT SICHERUNG

Acciaio 39NiCrMo 3
Steel 39NiCrMo 3
Acier 39NiCrMo 3
Stahl 39NiCrMo 3

S.W.L.	A	B	D	E	G	H	I	L	Peso Weight Poids Gewicht
t	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	Kg
1,25	19	10	30	73	21,5	80	15	110	0,210
1,6	23	12	32	82	23	93	17,5	125	0,310
2,5	27	13	35	93	23	103	20,5	142	0,620
3,2	30	16	38	105	24	117	22	165	0,960
5,4	38	19	46	125	26,5	145	28,5	204	1,650
8	50	24	60	168	40	185	35	255	3,130
11,5	62	28,5	76	192	52	230	41	316	5,370
16	72	32	82,5	221	57	256	49	354	7,760
22	89	40	108	260	76	318	60	434	14,320
30	89	44	127	346	92	357	76	494	23,875
37	114	51	137	357	96	465	85	628	63,925

207 CE

GANCI GIREVOLI AD ALTA RESISTENZA CON SICURA
ALLOY STEEL REVOLVING HOOKS WITH LATCH
CROCHETS À EMERILLON EN ACIER ALLIE AVEC LINGUET
LASTHAKEN HOCHFEST MIT SICHERUNG

Corpo: Acciaio 39NiCrMo 3 - Campanella: Acciaio C 40
Body: Steel 39NiCrMo 3 - Swivel: Steel C 40
Crochet: Acier 39NiCrMo 3 - Emerillon: Acier C 40
Haken: Stahl 39NiCrMo 3 - Wirbel: Stahl C 40

S.W.L.	A	B	C	D	E	F	G	H	I	L	L1	d	Peso Weight Poids Gewicht
t	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm		Kg
1,25	32	10	34	64	25	73	25	14	77	142	113,5	M 12	0,450
1,6	38	13	34	82	34	81	27	16	86	170	135,5	M 16	0,770
2,5	46	16	42	99	38	92	29	19	94	197,5	156	M 18	1,220
3,2	50	18	47	110	48	104	32	21,5	106	219,5	173	M 20	1,510
5,4	57	20	55	127	54	125	38	28,5	133	262	205	M 22	2,480
8	68	26	59	146	60	166	48	35	167	315	243	M 27	6,060
11,5	75	29	63	159	66	193	58	44	210	372	285	M 30	9,940
16	90	32	73	183	76	225	67	52	234	420	322	M 36	15,000
20	120	40	105	257	105	285	81	64	288	548	424	M 52	20,640
30	135	45	118	293	124	350	102	75	377	673	533	M 60	28,790

123 CE

GANCI A GAMBO AD ALTA RESISTENZA CON SICURA
ALLOY STEEL SHANK HOOKS WITH LATCH
CROCHETS À TIGE EN ACIER ALLIE AVEC LINGUET
HOCHFESTE EINFACHHAKEN MIT SICHERUNG

Acciaio 39NiCrMo 3
Steel 39NiCrMo 3
Acier 39NiCrMo 3
Stahl 39NiCrMo 3

S.W.L.	A	B	C	D	E	F	G	H	Peso Weight Poids Gewicht
t	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	Kg
1,25	73	25	28	12	20,5	14	58,5	105	0,220
1,6	81	27	35	16	24	16	64,5	121	0,350
2,5	92	29	41	18	29,5	19	68,5	135	0,520
3,2	104	32	45	20	33	21,5	77,5	151	0,800
5,4	125	38	52	22	41,5	28,5	96,5	185	1,450
8	166	48	61	27	52	35	121	228	2,900
11,5	193	58	69	30	67	44	152	279	6,300
16	225	67	90	36	74	52	169	325	10,800
20	285	81	112	52	93	64	204	400	15,000

STAMPERIA CARCANO GIUSEPPE spa

129 CE 186

TIRAFILI PER AGRICOLTURA
WIRE-TIES FOR AGRICULTURE
RAIDISSEURS POUR FILS
DRAHTSPANNER FÜR ZÄUNE

Corpo: Acciaio Fe 360 B - Rullino: Ghisa
Body: Steel Fe 360 B - Pin: Cast iron
Corps: Acier Fe 360 B - Rouleau: Fonte
Körper: Stahl Fe 360 B - Spanntrommel: Roheisen

*

Misura Size Mesure Abmessung	A	B	E	L	Peso Weight Poids Gewicht
	mm	mm	mm	mm	Kg
1	26	6	5,5	80	0,080
2	26	6	5,5	92	0,090
3	26	6	5,5	104	0,100

130

CHIAVI PER TIRAFILI
KEYS FOR WIRE-TIES
CLES POUR RAIDISSEURS
DRAHTSPANNERSCHLÜSSEL

Acciaio Fe 360 B
Steel Fe 360 B
Acier Fe 360 B
Stahl Fe 360 B

*

Peso Weight Poids Gewicht
Kg
0,080

154

GANCI AD "S"
"S" HOOKS
CROCHETS "S"
"S" HAKEN

Acciaio
Steel
Acier
Stahl

*

Misura Size Mesure Abmessung	L	L1	Ø	Peso Weight Poids Gewicht
mm	mm	mm	mm	Kg
3	30	16	3	0,003
3,4	33,5	20	3,4	0,005
4	38,5	21,5	4	0,008
4,4	39	26	4,4	0,010
5	46	26,5	5	0,013
5,5	48	28	5,5	0,017
6	52,5	31,5	6	0,022
7	61	36	7	0,037
8	64	44	8	0,050

CATENA ZINCATA
GALVANIZED CHAIN
CHAINE GALVANISEE
VERZINKTE KETTE

Acciaio Fe 360 B
Steel Fe 360 B
Acier Fe 360 B
Stahl Fe 360 B

*

Catena ø Chain ø Chaine ø Kette ø	A	B	Peso Weight Poids Gewicht	Catena ø Chain ø Chaine ø Kette ø	A	B	Peso Weight Poids Gewicht
mm	mm	mm	Kg/m	mm	mm	mm	Kg/m
1,5	12,5	3,5	0,040	6	29	11	0,670
1,6	12,8	4,3	0,050	6,5	30,5	11,5	0,800
1,8	14,5	4,5	0,056	7	30,5	12,5	0,960
1,9	13	5	0,065	7,5	32	13,5	1,100
2,2	15	5,5	0,095	8	35	14,5	1,260
2,5	16	6	0,110	8,8	37,5	15,5	1,550
2,8	17,5	6,5	0,140	10	40	17,5	2,000
3	19	7	0,170	12	47,5	20,5	3,000
3,5	20	7,5	0,220	14	52,5	25	4,000
4	20,5	8	0,295	16	55	25	5,200
4,5	22	8,5	0,370	18	63	27	6,500
5	23	9,5	0,470	20	70	29	8,200
5,5	27	10	0,560				

ANELLO CON OCCHIO SALDATO Ø 23 PER PONTEGGI CON TASSELLO METALLICO
RING WITH WELDED EYE Ø 23 FOR SCAFFOLDS WITH METAL SCREW
ANNEAU AVEC L'OEIL SOUDÉ Ø 23 POUR DES ÉCHAFAUDAGES AVEC UN TASSEAU MÉTALLIQUE
RING MIT GELÖTETER ÖSE, DURCHMESSER 23 FÜR GERÜSTE MIT METALLISCHEM DÜBEL

Acciaio Fe 360 B
Steel Fe 360 B
Acier Fe 360 B
Stahl Fe 360 B

*

Anello con occhio saldato destinato al collegamento indiretto del ponteggio mediante un ulteriore accessorio intermedio.
Particolarmente indicato per ancoraggi su calcestruzzo e materiali compatti.
L'occhiolo è riutilizzabile con l'applicazione di un nuovo corpo espansore.

Ring with welded eye for indirect scaffold connection with extra intermediate fitting.
Particulary suitable for anchorages on concrete and compact materials.
The eye can be recycled by using a new expander.

Anneau ayant l'oeil soudé conçu pour l'assemblage indirect de l'échafaudage par un autre accessoire intermédiaire.
Particulièrement indiqué pour les ancrages sur le béton et des matériaux compacts.
L'oeil peut être remployé par l'application d'un nouveau expanseur.

Ring mit gelöteter Öse für die indirekte Verbindung des Gerüstes durch ein weiteres mittleres Werkzeug.
Besonders geeignet für die Verankerung auf Beton und kompakten Materialien.
Der Ring kann wieder benutzt werden mit der Anwendung eines neuen Expansionskörpers.

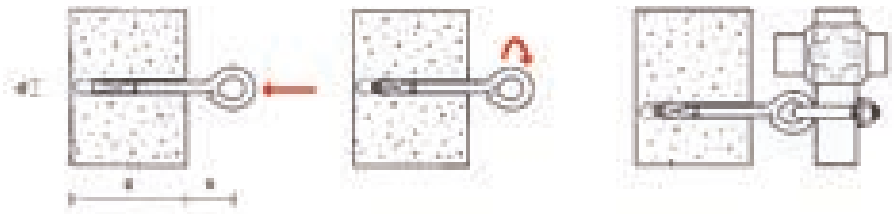
Misura Size Mesure Abmessung	L	m	n	Ø Foro d Ø Hole d Ø Trou d Ø Loch d	Profondità foro p Hole depth p Profondeur trou p Lochtiefe p	Sporgenza max s Max projection s Saillie max s Max Herausragen s	Resistenza R* all'estrazione Resistance R* to extraction Résistance R* à l' extraction Resistenz R* der Extraktion gegenüber	Peso Weight Poids Gewicht
	mm	mm	mm	mm	mm	mm	da N	Kg
12 x 80	80	12	43	12	80	30	1900	0,120
12 x 135	135	12	43	12	80	65	1900	0,170
12 x 160	160	12	43	12	80	90	1900	0,195
12 x 180	180	12	43	12	80	110	1900	0,210
12 x 215	215	12	43	12	80	145	1900	0,245
12 x 250	250	12	43	12	80	180	1900	0,295

* Valori di resistenza calcolati per applicazione su calcestruzzo di classe Rc ≥ 250 daN/cm^2
1 daN = 1 Kg

* Resistance values are calculated for application on concrete class
Rc ≥ 250 daN/cm^2
1 daN = 1 Kg

* Valeurs de résistance calculées pour l'application sur le béton appartenant à la classe
Rc ≥ 250 daN/cm^2
1 daN = 1 Kg

* Resistenzwerte kalkuliert für die Anwendung auf Beton der Klasse
Rc 250 ≥ daN/cm^2
1 daN = 1 Kg



Per la validità dei valori di estrazione indicati è necessario che il collegamento anello e ponteggio sia eseguito in modo adeguato.
L'elemento di collegamento deve garantire sufficiente resistenza.

The reported extraction values are valid only if the ring-scaffold connection is made properly.
The connection element must provide enough resistance.

Pour la validité des valeurs d'extraction indiquées, l'assemblage anneau et échafaudage doit être exécuté de façon adéquate.
L'élément d'assemblage doit garantir une résistance suffisante.

Für die Gültigkeit der angegebenen Extraktionswerte ist es notwendig, dass die Verbindung zwischen dem Ring und dem Gerüst auf angebrachte Art und Weise ausgeführt wird.
Das Verbindungselement muss eine genügende Resistenz garantieren.

RICAMBI
SPARE PARTS
PIECES DE RECHANGE
ERSATZTEILE

Articolo Article Article Artikel	Descrizione Description Description Beschreibung
166 A	Anello con occhio saldato Ø 23 Ring with welded eye Ø 23 Anneau avec l'oeil soudé Ø 23 Ring mit gelöteter Öse Ø 23
166 T	Corpo espansione in acciaio zincato M 8 Expander in M 8 galvanized steel Expanseur en acier galvanisé M 8 Expansionskörper in verzinktem Stahl M 8

ANELLO CON OCCHIO SALDATO Ø 23 A PASSO MORDENTE CON TASSELLO IN NYLON PER PONTEGGI
RING WITH WELDED EYE Ø 23 BITING PITCH AND NYLON SCREW FOR SCAFFOLDS
ANNEAU AVEC L'OEIL SOUDÉ Ø 23 À PAS MORDANT AVEC UN TASSEAU EN NYLON POUR LES ÉCHAFAUDAGES
RING MIT GELÖTETER ÖSE, DURCHMESSER 23 MIT HOLZGEWINDE MIT DÜBEL IN NYLON FÜR GERÜSTE

*

Anello con occhio saldato destinato al collegamento indiretto del ponteggio mediante un ulteriore accessorio intermedio.
Particolarmente indicato per ancoraggi su materiali compatti e semicompatti.
L'anello è riutilizzabile con l'applicazione di un nuovo tassello.

Ring with welded eye for direct scaffold connection by inserting the scaffold tube straight into eye.
Particulary suitable for anchorages on compact and semicompact materials.
The ring can be recycled by using a new screw.

Anneau ayant l'oeil soudé conçu pour l'assemblage indirect de l'échafaudage par un autre accessoire intermédiaire.
Particulièrement indiqué pour les ancrages sur des matériaux compacts et semi-compacts.
L'anneau peut être remployé par l'application d'un nouveau tasseau.

Ring mit gelöteter Öse für die indirekte Verbindung des Gerüstes durch ein weiteres mittleres Werkzeug.
Besonders geeignet für die Verankerung auf kompakten und halbkompakten Materialien.
Der Ring kann wieder benutzt werden mit der Anwendung eines neuen Dübels.

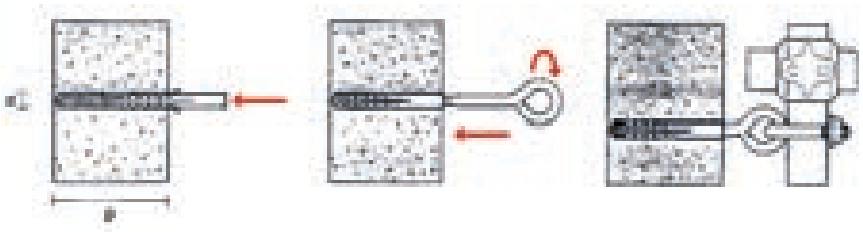
Misura Size Mesure Abmessung	L	a	b	c	m	n	Ø Foro d Ø Hole d Ø Trou d Ø Loch d	Profondità foro p Hole depth p Profondeur trou p Lochtiefe p	Resistenza R* all'estrazione Resistance R* to extraction Résistance R* à l' extraction Resistenz R* der Extraktion gegenüber	Peso Weight Poids Gewicht
	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	da N	Kg
12 x 90	90	75	-	-	14	80	14	100	1600	0,140
12 x 120	120	75	30	-	14	100	14	120	1600	0,180
12 x 160	160	75	30	65	14	100	14	120	1600	0,220
12 x 190	190	75	30	65	14	100	14	120	1600	0,240
12 x 230	230	75	30	65	14	100	14	120	1600	0,280
12 x 300	300	75	30	65	14	100	14	120	1600	0,350
12 x 350	350	75	30	65	14	100	14	120	1600	0,390
12 x 400	400	75	30	65	14	100	14	120	1600	0,440
12 x 500	500	75	30	65	14	100	14	120	1600	0,490

* Valori di resistenza calcolati per applicazione su calcestruzzo di classe Rc ≥ 250 daN/cm^2.
Per i materiali semicompatti a causa delle differenti caratteristiche di resistenza non è possibile indicare valori specifici di estrazione.
1 daN = 1 Kg

* Resistance values are reported for application on concrete class Rc ≥ 250 daN/cm^2.
For semicompact materials, due to different resistance characteristics, it is not possible to report specific extraction values.
1 daN = 1 Kg

* Valeurs de résistance calculées pour l'application sur le béton appartenant à la classe Rc ≥ 250 daN/cm^2.
Pour ce qui concerne les matériaux semi-compacts, il n'est possible d'indiquer aucune valeur spécifique d'extraction à cause de différentes caractéristiques de résistance.
1 daN = 1 Kg

* Resistenzwerte kalkuliert für die Anwendung auf Beton der Klasse Rc ≥ 250 daN/cm^2.
Für halbkompakte Materialien ist es wegen den unterschiedlichen Resistenzmerkmalen nicht möglich, spezifische Extraktionswerte anzugeben.
1 daN = 1 Kg



Sono disponibili a richiesta tasselli di lunghezze diverse per impieghi speciali.
Per la validità dei valori di estrazione indicati è necessario che il collegamento anello e ponteggio sia eseguito in modo adeguato.
L'elemento di collegamento deve garantire sufficiente resistenza.

Screw of different lengths for special applications are available on request.
The reported extraction values are valid only if the ring-scaffold connection is made properly.
The connection element must provide enough resistance.

Sur demande, il y a des tasseaux ayant des longueurs différentes pour des emplois spéciaux.
Pour la validité des valeurs d'extraction indiquées, l'assemblage anneau et échafaudage doit être exécuté de façon adéquate.
L'élément d'assemblage doit garantir une résistance suffisante.

Auf Anfrage gibt es Dübel verschiedner Längen für Spezialanwendungen.
Für die Gültigkeit der angegebenen Extraktionswerte ist es notwendig, dass die Verbindung zwischen dem Ring und dem Gerüst auf angebrachte Art und Weise ausgeführt wird.
Das Verbindungselement muss eine genügende Resistenz garantieren.

RICAMBI
SPARE PARTS
PIECES DE RECHANGE
ERSATZTEILE

Articolo Article Article Artikel	Descrizione Description Description Beschreibung
139 A	Anello con occhio saldato Ø 23 a passo mordente Ring with welded eye Ø 23, and biting pitch Anneau avec l'oeil soudé Ø 23 à pas mordant Ring mit gelöteter Öse Ø 23 mit Holzgewinde
139 T	Tassello in nylon Ø 14 Nylon screw Ø 14 Tasseau en nylon Ø 14 Dübel in Nylon, Ø 14

STAMPERIA CARCANO GIUSEPPE spa

STAMPERIA
CARCANO
GIUSEPPE spa

ACCESSORI PER FUNI E CATENE INOX
STAINLESS STEEL FITTINGS FOR ROPE AND CHAINS
ACCESSOIRES POUR CABLES ET CHAINES EN INOX
ZUBEHÖRE FÜR SEILEN UND KETTEN AUS ROSTFREIEM STAHL

ACCIAIO INOX / STAINLESS STEEL

571

ANCORE AD OMBRELLO ZINCATE
GALVANIZED FOLDING GRAPNEL ANCHORS
ANCRES PARAPLUIE GALVANISEES
FALTANKER VERZINKT

*

Misura Size Mesure Abmessung	
Kg	
1,4 2,3 3,5 5,5 6,5 7,5 8,5 10 12	

573

ANCORE DANFORTH ZINCATE
GALVANIZED DANFORTH ANCHORS
ANCRES DANFORTH GALVANISES
DANFORTH ANKER VERZINKT

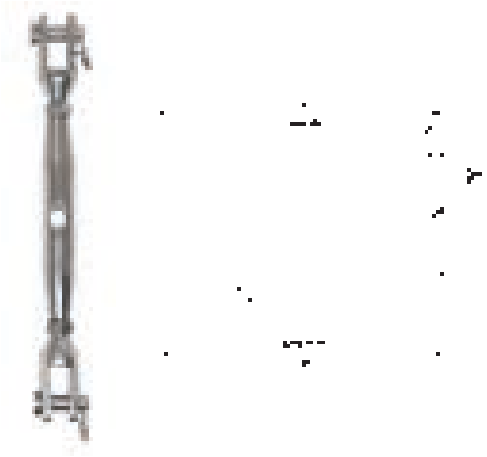
*

Misura Size Mesure Abmessung	
Kg	
2 2,5 4 6 8 9 10 12 15 20 25 30	

501

TENDITORI A DUE FORCELLE IN ACCIAIO INOX — *AISI 316*
STAINLESS STEEL TURNBUCKLES WITH TWO FORKS
RIDOIRS À DEUX CHAPES EN ACIER INOX
WANTENSPANNER MIT ZWEI GABELN AUS ROSTFREIEM STAHL

*

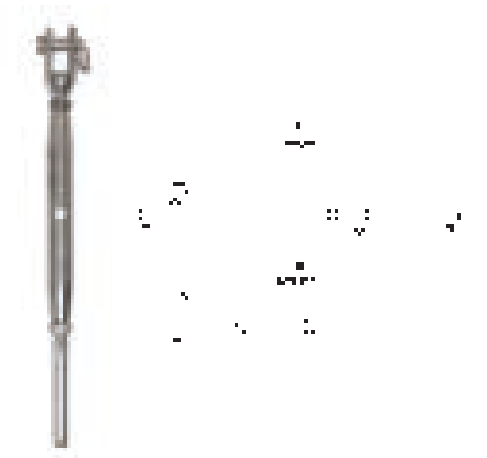


Misura Size Mesure Abmessung	Fune Ø Rope Ø Cable Ø Drahtseil Ø	A	B	C	D	Peso Weight Poids Gewicht
	mm	mm	mm	mm	mm	Kg
M 4	2	110	160	4	4	0,040
M 5	2,5	120	180	4	5	0,060
M 6	3	135	190	5	6	0,080
M 8	4	160	220	7	8	0,160
M 10	5	185	260	8	10	0,270
M 12	6-7	250	365	10	12	0,380
M 14	8	260	380	12	14	0,680
M 16	10	305	460	14	16	1,030
M 20	14	440	660	16	18	2,220

502

TENDITORI CON FORCELLA E TERMINALE A PRESSARE IN ACCIAIO INOX — *AISI 316*
STAINLESS STEEL TURNBUCKLES WITH FORK AND TERMINAL
RIDOIRS À UNE CHAPE ET UN EMBOUT À SERTIR EN ACIER INOX
WANTENSPANNER MIT GABEL UND TERMINAL ZUM WALZEN

*

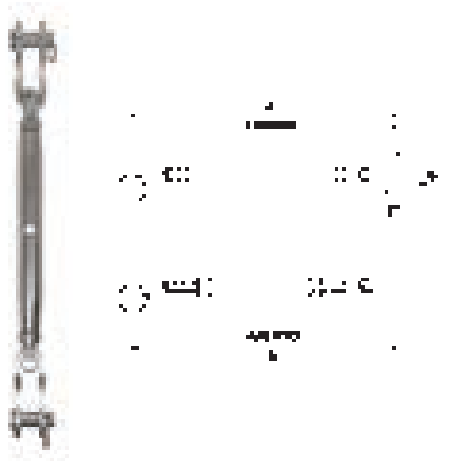


Misura Size Mesure Abmessung	Fune Ø Rope Ø Cable Ø Drahtseil Ø	A	B	C	D	E	F	Peso Weight Poids Gewicht
	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	Kg
M 6	3	185	230	32	6	3,2	6	0,080
M 8	4	210	275	40	8	4,2	8	0,130
M 10	5	235	325	50	10	5,2	10	0,230
M 12	6	320	435	60	12	6,2	12	0,480
M 14	7	360	515	70	14	7,2	14	0,620
M 16	8	415	575	78	16	8,2	16	1,120

STAMPERIA CARCANO GIUSEPPE spa

503

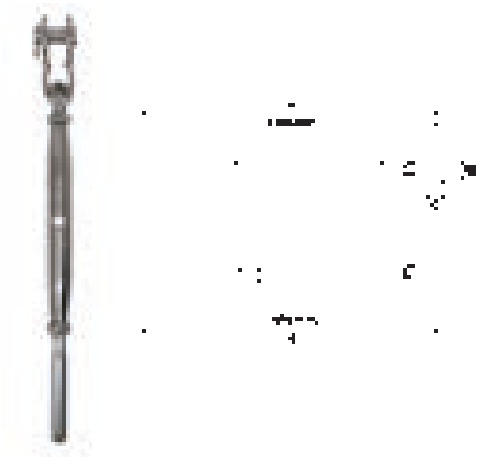
TENDITORI A DUE SNODI IN ACCIAIO INOX — *AISI 316*
STAINLESS STEEL TURNBUCKLES WITH TWO JOINT FORKS
RIDOIRS À DEUX CHAPES ARTICULEES EN ACIER INOX
WANTENSPANNER MIT ZWEI GELENKGABELN AUS ROSTFREIEM STAHL



Misura Size Mesure Abmessung	Fune Ø Rope Ø Cable Ø Drahtseil Ø	A	B	C	D	Peso Weight Poids Gewicht
	mm	mm	mm	mm	mm	Kg
M 6	3	135	190	5	8	0,090
M 8	4	190	260	8	10	0,180
M 10	5	230	320	8	12	0,340
M 12	6-7	280	380	8	14	0,540

504

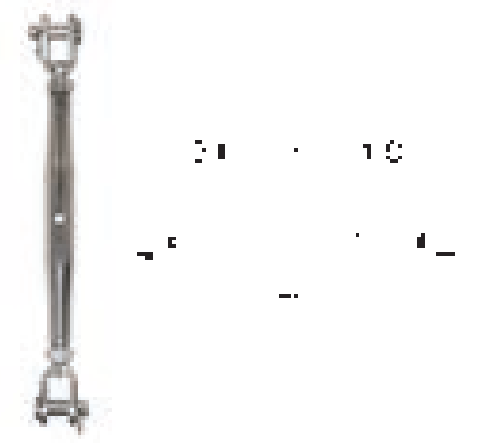
TENDITORI CON SNODO E TERMINALE A PRESSARE IN ACCIAIO INOX — *AISI 316*
STAINLESS STEEL TURNBUCKLES WITH JOINT FORK AND TERMINAL
RIDOIRS À UNE CHAPE ARTICULEE ET UN EMBOUT A SERTIR EN ACIER INOX
WANTENSPANNER MIT GELENKGABEL UND TERMINAL ZUM WALZEN



Misura Size Mesure Abmessung	Fune Ø Rope Ø Cable Ø Drahtseil Ø	A	B	C	D	Peso Weight Poids Gewicht
	mm	mm	mm	mm	mm	Kg
M 6	3	150	200	6	8	0,080
M 8	4	190	250	8	10	0,150
M 10	5	235	305	10	12	0,280
M 12	6	310	410	12	14	0,500

505

TENDITORI CON DUE FORCELLE SALDATE IN ACCIAIO INOX — *AISI 316*
STAINLESS STEEL TURNBUCKLES WITH TWO WELDED FORKS
RIDOIRS À DEUX CHAPES SOUDEES EN ACIER INOX
WANTENSPANNER MIT ZWEI GESCHWEISSTEN GABELN AUS ROSTFREIEM STAHL

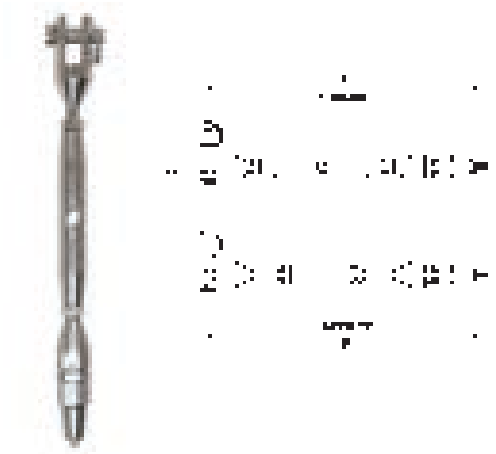


Misura Size Mesure Abmessung	Fune Ø Rope Ø Cable Ø Drahtseil Ø	A	B	C	D	Peso Weight Poids Gewicht
	mm	mm	mm	mm	mm	Kg
M 5	2,5	125	175	6	11	0,060
M 6	3	135	200	6	11	0,080
M 8	4	145	210	6	11	0,160
M 10	5	180	250	8	13	0,270
M 12	6-7	210	300	12	12	0,380
M 14	7	260	410	12	13	0,680
M 16	8	290	460	14	15	1,030
M 20	10	350	520	15	21	2,220

506

TENDITORI CON TERMINALE RAPIDO IN ACCIAIO INOX *AISI 304*
STAINLESS STEEL TURNBUCKLES WITH SWIFT TERMINAL
RIDOIRS INOX À UNE CHAPE ET UN EMBOUT RAPID
SPANNSCHLÖSSER MIT SCHNELLTERMINAL AUS ROSTFREIEM STAHL

*

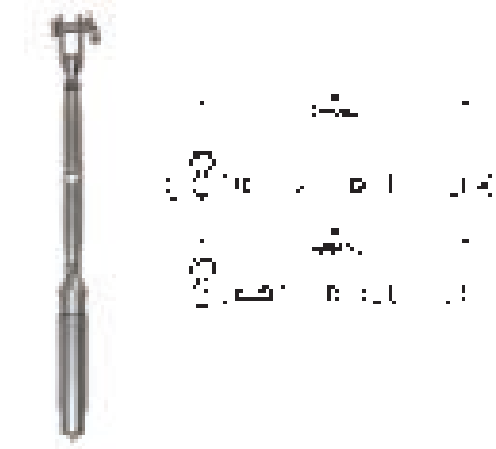


Misura Size Mesure Abmessung	Fune Ø Rope Ø Cable Ø Drahtseil Ø	A	B	C	Peso Weight Poids Gewicht
mm	mm	mm	mm	mm	Kg
6	3	165	220	6	0,080
8	4	185	250	8	0,150
10	5	220	295	10	0,270
12	6	290	390	12	0,570
14	7	300	410	14	0,690
16	8	350	500	16	1,030

507

TENDITORI PARAFIL IN ACCIAIO INOX *AISI 304*
STAINLESS STEEL PARAFIL TURNBUCKLES
RIDOIRS INOX À UNE CHAPE ET UN EMBOUT PARAFIL
PARAFILSPANNSCHLÖSSER AUS ROSTFREIEM STAHL

*

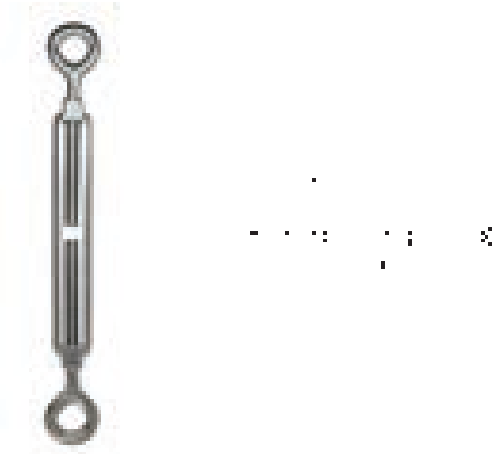


Misura Size Mesure Abmessung	A	B	C	D	Peso Weight Poids Gewicht
mm	mm	mm	mm	mm	Kg
7	185	240	6	12	0,090
9	190	260	6	14	0,110

508

TENDITORI A DUE OCCHI IN ACCIAIO INOX *AISI 316*
STAINLESS STEEL TURNBUCKLES EYE AND EYE
RIDOIRS À DEUX ANNEAUX EN ACIER INOX
WANTENSPANNER MIT ZWEI ÖSEN AUS ROSTFREIEM STAHL

*



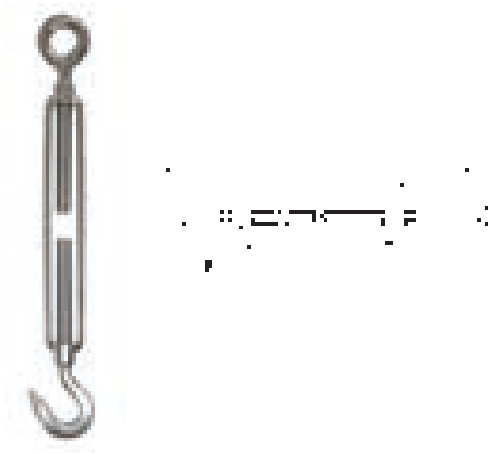
Misura Size Mesure Abmessung	A	D	L1	L2	S.W.L	Peso Weight Poids Gewicht
	mm	mm	mm	mm	Kg	Kg
M 5	5	8	70	110÷170	140	0,040
M 6	6	10	90	140÷220	225	0,080
M 8	8	14	120	180÷280	410	0,160
M 10	10	16	150	230÷360	650	0,250
M 12	12	18	200	280÷460	930	0,560
M 16	16	26	250	370÷590	1770	1,000
M 20	20	30	300	420÷650	2700	1,900

STAMPERIA CARCANO GIUSEPPE spa

509

TENDITORI OCCHIO E GANCIO IN ACCIAIO INOX *AISI 316*
STAINLESS STEEL TURNBUCKLES EYE AND HOOK
RIDOIRS ANNEAU ET CROCHET EN ACIER INOX
SPANNSCHLÖSSER MIT ÖSE UND HAKEN AUS ROSTFREIEM STAHL

*

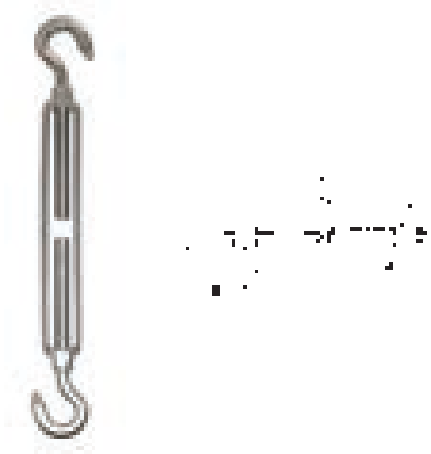


Misura / Size / Mesure / Abmessung	A	B	D	L1	L2	S.W.L	Peso / Weight / Poids / Gewicht
	mm	mm	mm	mm	mm	Kg	Kg
M 5	5	9	8	70	110÷170	50	0,040
M 6	6	10	10	90	140÷220	75	0,080
M 8	8	11	14	120	180÷280	165	0,170
M 10	10	12	16	150	230÷360	235	0,270
M 12	12	14	18	200	280÷460	320	0,560
M 16	16	16	26	250	370÷590	530	1,100
M 20	20	18	30	300	420÷650	730	1,900

510

TENDITORI A DUE GANCI IN ACCIAIO INOX *AISI 316*
STAINLESS STEEL TURNBUCKLES HOOK AND HOOK
RIDOIRS À DEUX CROCHETS EN ACIER INOX
SPANNSCHLÖSSER MIT ZWEI HAKEN AUS ROSTFREIEM STAHL

*



Misura / Size / Mesure / Abmessung	A	B	L1	L2	S.W.L	Peso / Weight / Poids / Gewicht
	mm	mm	mm	mm	Kg	Kg
M 5	5	9	70	110÷170	50	0,040
M 6	6	10	90	140÷220	75	0,080
M 8	8	11	120	180÷280	165	0,160
M 10	10	12	150	230÷360	235	0,250
M 12	12	14	200	280÷460	320	0,560
M 16	16	16	250	370÷590	530	1,100
M 20	20	18	300	420÷650	730	1,870

575

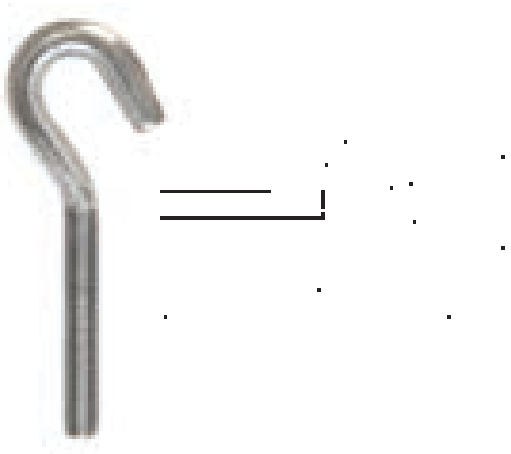
OCCHIO IN ACCIAIO INOX *AISI 304*
STAINLESS STEEL EYE
OEIL EN ACIER INOX
ÖSE AUS ROSTFREIEM STAHL

*

Misura / Size / Mesure / Abmessung	A	B	C	E	L	S.W.L	Peso / Weight / Poids / Gewicht
	mm	mm	mm	mm	mm	Kg	Kg
M 6	10	19	55	60	79	225	0,016
M 8	11	22	55	60	82	410	0,030
M 10	14	31	60	68	95	650	0,050
M 12	16	35	66	74	107,5	930	0,090

576

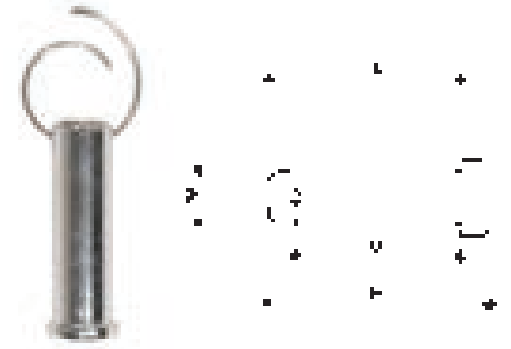
GANCIO IN ACCIAIO INOX — *AISI 304*
STAINLESS STEEL HOOK
CROCHET INOX
HAKEN AUS ROSTFREIEM STAHL



Misura / Size / Mesure / Abmessung	B	C	D	E	L	S.W.L	Peso / Weight / Poids / Gewicht
	mm	mm	mm	mm	mm	Kg	Kg
M 6	9,5	50	22,5	8	77	75	0,015
M 8	11	55	30	10	93	165	0,030
M 10	14	60	36	12,5	103,5	235	0,060
M 12	18	66	47	16	122	320	0,130

512

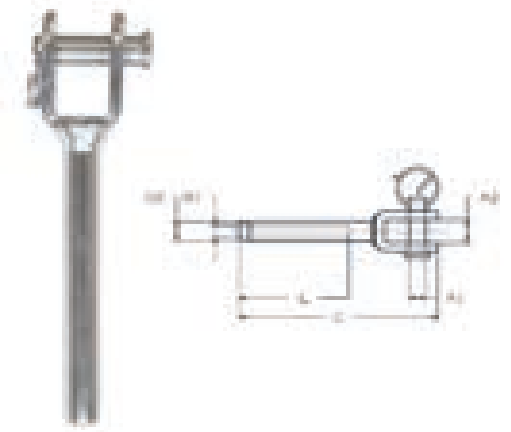
PERNI CON ANELLINO PER TENDITORI IN ACCIAIO INOX — *AISI 316*
STAINLESS STEEL PINS WITH SAFETY RING
AXES AVEC ANNEAU POUR RIDOIRS EN ACIER INOX
STECKBOLZEN MIT RINGSPLINTEN FÜR WANTENSPANNER AUS ROSTFREIEM STAHL



Misura / Size / Mesure / Abmessung	D	L	O	H	Peso / Weight / Poids / Gewicht
mm	mm	mm	mm	mm	Kg
5	3,8	15	13	18	0,010
6	4,8	16	14	20	0,010
8	6,6	21	18	24	0,010
10	7,8	27	22,5	28,5	0,010
12	9,7	29,5	26,5	32,5	0,010
14	9,8	35	30	37,7	0,020
16	11,6	31	28	34	0,040
20	15,3	50	44	54	0,080

513

TERMINALI A PRESSARE A FORCELLA IN ACCIAIO INOX — *AISI 316*
STAINLESS STEEL FORK TERMINALS
EMBOUTS À CHAPE À SERTIR EN ACIER INOX
GESCHWEISSTE GABELTERMINALS ZUM WALZEN AUS ROSTFREIEM STAHL



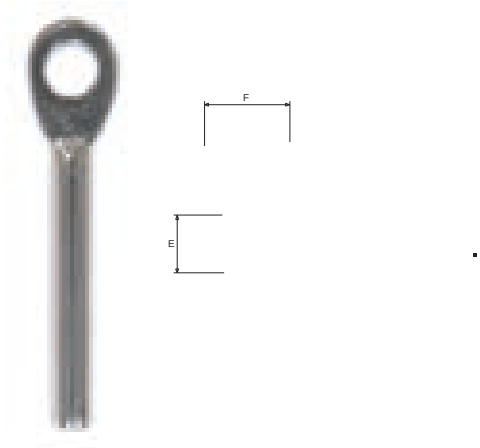
Fune Ø / Rope Ø / Cable Ø / Drahtseil Ø	D1	D2	L	A1	A2	C	Peso / Weight / Poids / Gewicht
mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	Kg
3	3,2	6,3	38	5	7	67	0,020
4	4,3	7,5	49	6	11	80	0,050
5	5,3	9	52	8	12	95	0,060
6	6,4	12,9	63	9	14	117	0,130
7	7,4	14,5	72	9	15	130	0,130
8	8,4	16	85	12	17	159	0,230
10	10,5	18	90	16	20	166	0,330
12	12,5	20	105	16	23	213	0,520

STAMPERIA CARCANO GIUSEPPE spa

514

TERMINALI A PRESSARE AD OCCHIO IN ACCIAIO INOX — *AISI 316*
STAINLESS STEEL EYE TERMINALS
EMBOUTS À OEIL À SERTIR EN ACIER INOX
AUGENTERMINALS ZUM WALZEN AUS ROSTFREIEM STAHL

*



Fune Ø Rope Ø Cable Ø Drahtseil Ø	D1	D2	A	B	C	E	F	Peso Weight Poids Gewicht
mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	Kg
3	3,3	6,3	6	4	65	14,5	16,5	0,014
4	4,3	7,5	8	5	70	17	21	0,025
5	5,3	9,1	10	7	92	22	28	0,042
6	6,4	12,5	12	8	120	28	34	0,098
7	7,4	14,3	12,7	9	120	28	37	0,110
8	8,4	16,1	14,5	10	140	32	40	0,186
10	10,5	18	16	12	162	36	48	0,280
12	12,6	20	18	16	180	40	55	0,378

586

TERMINALE A PRESSARE IN ACCIAIO INOX — *AISI 316*
STAINLESS STEEL SWAGE STUDS
EMBOUTS À SERTIR EN ACIER INOX
TERMINAL ZUM WALZEN AUS ROSTFREIEM STAHL

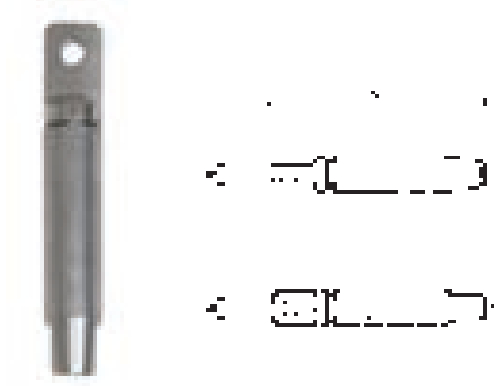
*

Misura Size Mesure Abmessung	L1	L2	L3	A	B	C	D	Peso Weight Poids Gewicht
mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm		Kg
6	100	39	48	6,3	3,3	5	M 6	0,030
8	117	45	57	7,5	4,3	5,9	M 8	0,070
10	130	51	63	9	5,3	6,9	M 10	0,080
12	162	64	80	12,5	6,3	10,8	M 12	0,110
14	180	70	90	14	7,3	11,8	M 14	0,170
16	195	76	100	16	8,3	13,8	M 16	0,220
20	230	89	119	18	10,3	15	M 20	0,400

516

TERMINALI PARAFIL AD OCCHIO IN ACCIAIO INOX — *AISI 304*
STAINLESS STEEL EYE PARAFIL TERMINALS
EMBOUTS INOX À OEIL-PARAFIL
ÖSENTERMINALS AUS ROSTFREIEM STAHL-PARAFIL

*

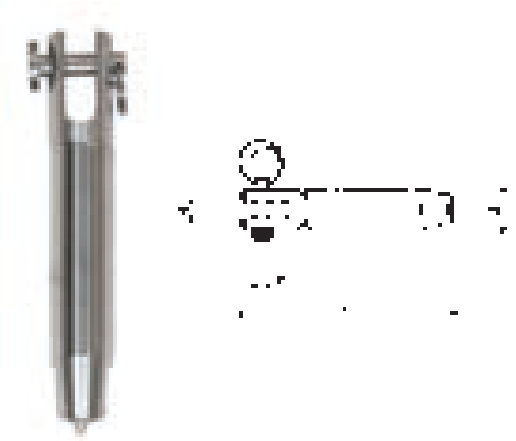


Fune Ø Rope Ø Cable Ø Drahtseil Ø	S	D	L	Peso Weight Poids Gewicht
mm	mm	mm	mm	Kg
7	6	5,5	78	0,040
9	6	5,5	78	0,050

517

TERMINALI PARAFIL A FORCELLA IN ACCIAIO INOX *AISI 304*
STAINLESS STEEL FORK PARAFIL TERMINALS
EMBOUTS INOX À CHAPE-PARAFIL
GABELTERMINALS AUS ROSTFREIEM STAHL-PARAFIL

*

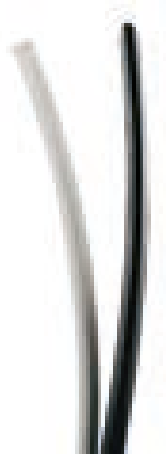


Fune Ø Rope Ø Cable Ø Drahtseil Ø	L	A	D	S	Peso Weight Poids Gewicht
mm	mm	mm	mm	mm	Kg
7	75	12	4,5	6	0,050
9	76	14	4,5	6	0,050

518

CAVO PARAFIL
PARAFIL CABLE
CABLE PARAFIL
PARAFILKABEL

*



Fune Ø Rope Ø Cable Ø Drahtseil Ø	Peso Weight Poids Gewicht
mm	Kg/m
7	0,040
8,5	0,060

519

TERMINALI RAPIDI AD OCCHIO IN ACCIAIO INOX *AISI 304*
STAINLESS STEEL SWIFT EYE TERMINALS
EMBOUTS RAPID À OEIL EN ACIER INOX
SCHNELLTERMINALS MIT AUGE AUS ROSTFREIEM STAHL

*

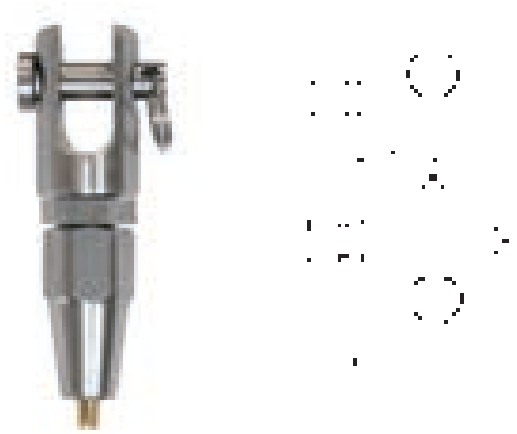
Misura Size Mesure Abmessung	A	B	C	L	Peso Weight Poids Gewicht
Ø mm	mm	mm	mm	mm	Kg
2,5-3	6	5,2	14	48	0,020
4	8	8	16	55	0,040
5	10	10	18	70	0,070
6	11	11	26	85	0,110
7	11	11	27	87	0,110
8	13	11	30	100	0,190
10	16	11	40	130	0,350
12	19	18	43	140	0,810
14	22	21	46	150	0,940
16	25	24	53	170	1,380

STAMPERIA CARCANO GIUSEPPE spa

520

TERMINALI RAPIDI A FORCELLA IN ACCIAIO INOX *AISI 304*
STAINLESS STEEL SWIFT FORK TERMINALS
EMBOUTS RAPIDS À CHAPE EN ACIER INOX
SCHNELLTERMINALS MIT GABEL AUS ROSTFREIEM STAHL

*



Misura Size Mesure Abmessung	A	B	C	L	Peso Weight Poids Gewicht
Ø mm	mm	mm	mm	mm	Kg
2,5-3	4,8	5	8	50	0,030
4	8	7	12	60	0,050
5	10	8	14	70	0,090
6	10	8	18	90	0,140
7	12	8	18	90	0,140
8	12	10	20	100	0,210
10	14	12	28	120	0,400
12	18	16	34	140	0,710
14	21	18	38	170	1,520
16	25	24	40	190	1,920

521 CE

GRILLI DIRITTI IN ACCIAIO INOX *AISI 304 / AISI 316*
STAINLESS STEEL “D” SHACKLES
MANILLES DROITES EN ACIER INOX
GERADE SCHÄKEL AUS ROSTFREIEM STAHL

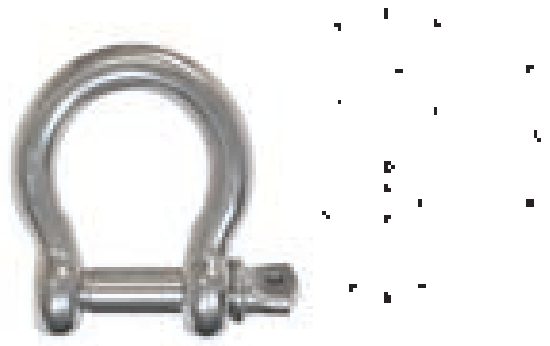
*

Misura Size Mesure Abmessung	D	A	L	H	S.W.L	Peso Weight Poids Gewicht
mm	mm	mm	mm	mm	Kg	Kg
4	4	8	16	24	50	0,010
5	5	10	20	30	70	0,020
6	6	14	26	37	100	0,030
8	8	16	32	48	250	0,070
10	10	20	45	64	400	0,130
12	12	25	48	72	630	0,220
14	14	29	63	88,5	750	0,310
16	16	34	64	96	1000	0,380
20	19	40	76	114	1600	0,690
22	22	47	96	143	2000	1,200
25	25	50	100	150	2500	1,300
28	28	56	112	168	3150	3,000
32	32	64	128	192	4000	4,170

522 CE

GRILLI A CUORE IN ACCIAIO INOX *AISI 304 / AISI 316*
STAINLESS STEEL BOW SHACKLES
MANILLES LYRE EN ACIER INOX
GESCHWEIFTE SCHÄKEL AUS ROSTFREIEM STAHL

*

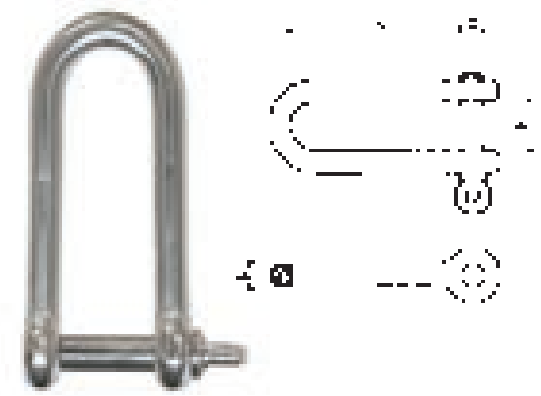


Misura Size Mesure Abmessung	D	E	A	L	S.W.L	Peso Weight Poids Gewicht
mm	mm	mm	mm	mm	Kg	Kg
4	4	12,5	8	16	50	0,010
5	5	15	10	20	80	0,020
6	6	21	14	24	100	0,030
8	8	24	16	32	200	0,080
10	10	31	20	40	300	0,130
12	12	38	26	48	500	0,224
14	14	43,5	30	63,5	600	0,346
16	16	52	32	64	800	0,370
20	19	59	42	76	1100	0,950
22	22	67	44	88	1500	1,350
25	25	76,5	54	100	2000	2,200
28	28	86	56	112	2600	2,880
32	32	101	64	128	3200	4,100

523

GRILLI LUNGHI IN ACCIAIO INOX — *AISI 316*
STAINLESS STEEL LONG SHACKLES
MANILLES LONGUES EN ACIER INOX
GESCHMIEDETE SCHÄKEL, LANGE AUSFÜHRUNG AUS ROSTFREIEM STAHL

*



Misura Size Mesure Abmessung	P	L	D	S	Peso Weight Poids Gewicht
mm	mm	mm	mm	mm	Kg
4	8	30	4	4	0,010
5	10	38	5	5	0,020
6	12	46	6	6	0,030
8	15	60	8	8	0,080
10	20	75	10	10	0,170
12	23	90	12	12	0,280

524

GRILLI RITORTI IN ACCIAIO INOX — *AISI 316*
STAINLESS STEEL TWISTED SHACKLES
MANILLES TORSEES EN ACIER INOX
GEDREHTE SCHÄKEL AUS ROSTFREIEM STAHL

*

Misura Size Mesure Abmessung	D	P	L	S	Peso Weight Poids Gewicht
mm	mm	mm	mm	mm	Kg
4	4	8	22	4	0,010
5	5	10	28	5	0,010
6	6	12	34	6	0,030
8	8	16	40	8	0,070
10	10	20	45	10	0,130
12	12	24	52	12	0,220

591 CE

GRILLI DIRITTI INOX CON PERNO TAGLIO CACCIAVITE — *AISI 316*
STAINLESS STEEL “D” SHACKLES WITH FLAT HEAD PIN
MANILLES DROITES EN ACIER INOX AVEC PITON POUR TOURNEVIS
GERADE SCHÄKEL AUS EDELSTAHL MIT FLACHKOPF BOLZEN

*

Misura Size Mesure Abmessung	D	A	L	H	S.W.L	Peso Weight Poids Gewicht
mm	mm	mm	mm	mm	Kg	Kg
6	6	13	27	39	100	0,030
8	8	16	35	51	250	0,070
10	10	19	42,5	61,5	400	0,130
12	12	24,5	54	78	630	0,220
14	14	28,5	61	89,5	750	0,310

STAMPERIA CARCANO GIUSEPPE spa

594 CE

GRILLI DIRITTI INOX PERNO TESTA CHIAVE QUADRA *AISI 316*
STAINLESS STEEL STR SHACKLES WITH PIN WITH SQUARE SUNKEN HOLE
MANILLES DROITES EN ACIER INOX AVEC PITON POUR CLE CARREE
GERADE SCHÄKEL AUS EDELSTAHL MIT VIERKANTSCHLÜSSEL BOLZEN

*

Misura Size Mesure Abmessung	D	A	C	L	H	S.W.L	Peso Weight Poids Gewicht
mm	mm	mm	mm	mm	mm	Kg	Kg
6	6	14	3	26	37	100	0,030
8	8	16	3	32	48	250	0,070
10	10	20	5	45	64	400	0,130
12	12	25	6	48	72	630	0,220
14	14	29	7	63	88,5	750	0,310
16	16	34	8	64	96	1000	0,380
20	19	40	10	76	114	1600	0,690
22	22	47	11	96	143	2000	1,200
25	25	50	12	100	150	2500	1,300

595 CE

GRILLI DIRITTI INOX CON PERNO A BRUGOLA *AISI 316*
STAINLESS STEEL STR. SHACKLE WITH ALLEN PIN
MANILLES DROITES EN ACIER INOX AVEC PITON POUR VIS À TÊTE A SIX PANS
GERADE SCHÄKEL AUS EDELSTAHL MIT INBUSSCHLÜSSEL BOLZEN

*

Misura Size Mesure Abmessung	D	A	C	L	H	S.W.L	Peso Weight Poids Gewicht
mm	mm	mm	mm	mm	mm	Kg	Kg
6	6	14	3	26	37	100	0,030
8	8	16	4	32	48	250	0,070
10	10	20	5	45	64	400	0,130
12	12	25	6	48	72	630	0,220
14	14	29	7	63	88,5	750	0,310

525

GRILLI IN ACCIAIO INOX TRANCIATI IN NASTRO TIPO CORTO *AISI 316*
STAINLESS STEEL FLAT SHACKLES SHORT TYPE
MANILLES COURTES À BANDE EN ACIER INOX
SCHÄKEL AUS BANDMATERIAL KURZE AUSFÜHRUNG AUS ROSTFREIEM STAHL

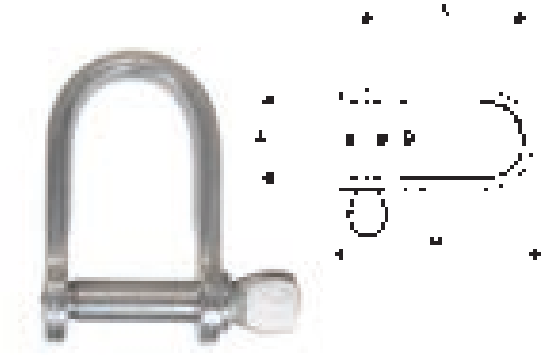
*

Misura Size Mesure Abmessung	D	A	L	H	Peso Weight Poids Gewicht
mm	mm	mm	mm	mm	Kg
4	4	10	17	23	0,010
5	5	12	20	28	0,015
6	6	16	24	33	0,020

526

GRILLI IN ACCIAIO INOX TRANCIATI IN NASTRO TIPO LUNGO *AISI 316*
STAINLESS STEEL FLAT SHACKLES LONG TYPE
MANILLES LONGUES À BANDE EN ACIER INOX
SCHÄKEL AUS BANDMATERIAL LANGE AUSFÜHRUNG AUS ROSTFREIEM STAHL

*

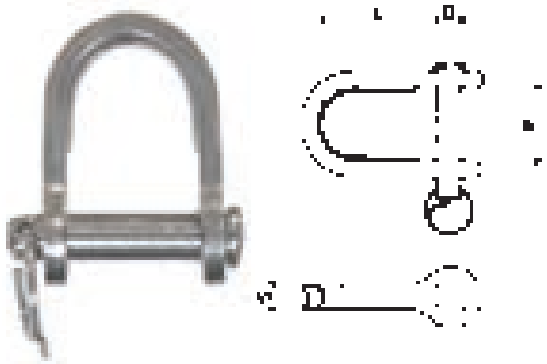


Misura Size Mesure Abmessung	D	A	L	H	Peso Weight Poids Gewicht
mm	mm	mm	mm	mm	Kg
4	4	12	26	33	0,010
5	5	16	27	35	0,010
6	6	17	29	40	0,020

527

GRILLI TRANCIATI CORTI CON ANELLO IN ACCIAIO INOX *AISI 316*
STAINLESS STEEL FLAT SHACKLES SHORT TYPE WITH SAFETY RING
MANILLES COURTES À BANDE EN ACIER INOX AVEC MANILLE
SCHÄKEL AUS BANDMATERIAL, KURZE AUSFÜHRUNG MIT RING AUS EDELSTAHL

*

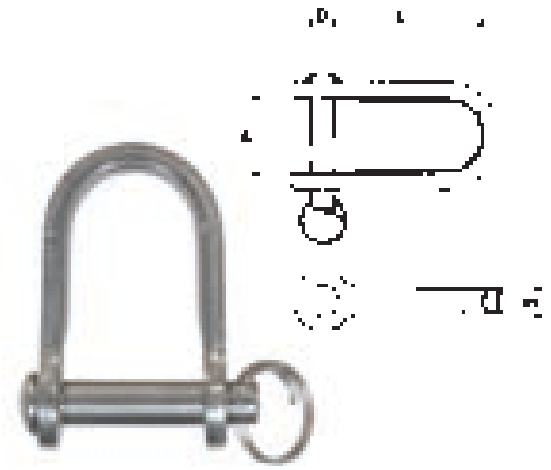


Misura Size Mesure Abmessung	P	L	D	S	Peso Weight Poids Gewicht
mm	mm	mm	mm	mm	Kg
4	10	15	4	5	0,010
5	12	17	5	6	0,010
6	16	21	6	7	0,020

528

GRILLI TRANCIATI LUNGHI CON ANELLO IN ACCIAIO INOX *AISI 316*
STAINLESS STEEL FLAT SHACKLES LONG TYPE WITH SAFETY RING
MANILLES LONGUES À BANDE EN ACIER INOX AVEC ANNEAU
SCHÄKEL AUS BANDMATERIAL, LANGE AUSFÜHRUNG MIT RING AUS EDELSTAHL

*

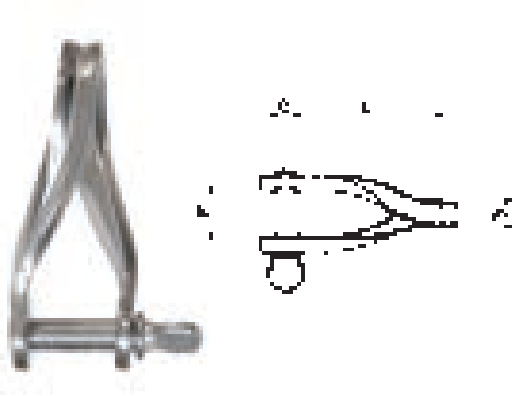


Misura Size Mesure Abmessung	P	L	D	S	Peso Weight Poids Gewicht
mm	mm	mm	mm	mm	Kg
4	12	24	4	5	0,010
5	16	25	5	6	0,010
6	17	26	6	7	0,020

STAMPERIA CARCANO GIUSEPPE spa

529

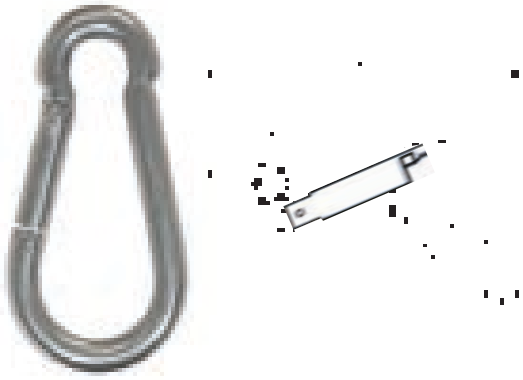
GRILLI TRANCIATI RITORTI IN ACCIAIO INOX *AISI 316*
STAINLESS STEEL FLAT AND TWISTED SHACKLES
MANILLES TORSES À BANDE EN ACIER INOX
GEDREHTE SCHÄKEL AUS BANDMATERIAL AUS EDELSTAHL



Misura / Size / Mesure / Abmessung	P	L	D	S	Peso / Weight / Poids / Gewicht
mm	mm	mm	mm	mm	Kg
4	11	22	4	5	0,010
5	12	37	5	6	0,020

530

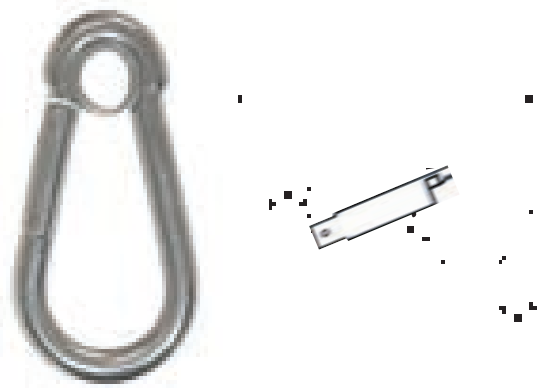
MOSCHETTONI IN ACCIAIO INOX *AISI 304 / AISI 316*
STAINLESS STEEL SNAP HOOKS
MOUSQUETONS EN ACIER INOX
KARABINERHAKEN AUS ROSTFREIEM STAHL



Misura / Size / Mesure / Abmessung	A	B	C	D	L	Peso / Weight / Poids / Gewicht
mm	mm	mm	mm	mm	mm	Kg
40	4	6	5	6	40	0,008
50	5	8	6	7	50	0,020
60	6	9	7,5	8	60	0,030
70	7	10	8,5	9	70	0,050
80	8	12	9	11	80	0,070
90	9	13	9,5	12	90	0,090
100	10	15	10,5	13	100	0,130
120	11	19	15,5	16	120	0,190
140	12	20	14	21	140	0,265
160	13	23	18	22	160	0,360

531

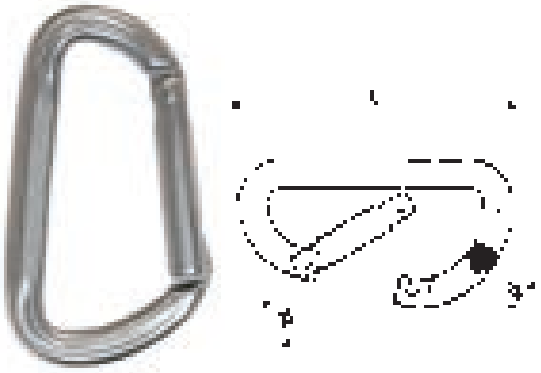
MOSCHETTONI CON ANELLO IN ACCIAIO INOX *AISI 304 / AISI 316*
STAINLESS STEEL SNAP HOOKS WITH EYE
MOUSQUETONS AVEC ANNEAU EN ACIER INOX
KARABINERHAKEN MIT RING AUS ROSTFREIEM STAHL



Misura / Size / Mesure / Abmessung	A	B	D	L	Peso / Weight / Poids / Gewicht
mm	mm	mm	mm	mm	Kg
40	4	4,5	6	40	0,009
50	5	7	7	50	0,020
60	6	8	8	60	0,030
70	7	9	9	70	0,050
80	8	10,5	11	80	0,070
90	9	12	12	90	0,090
100	10	14	13	100	0,130
120	11	18	16	120	0,190
140	12	18	21	140	0,265
160	13	20	22	160	0,360

532

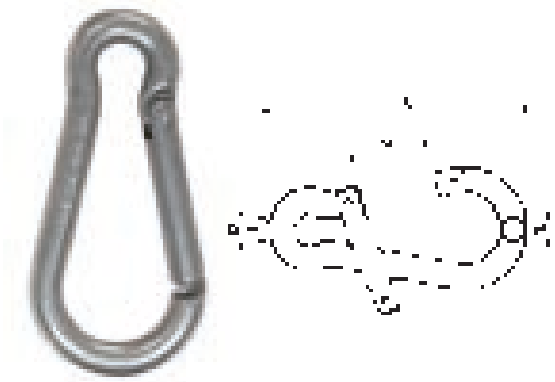
MOSCHETTONI ASIMMETRICI IN ACCIAIO INOX *AISI 316*
STAINLESS STEEL ASYMMETRICAL SNAP HOOKS
MOUSQUETONS ASYMETRIQUES EN ACIER INOX
ASYMMETRISCHE KARABINERHAKEN AUS EDELSTAHL



Misura Size Mesure Abmessung	L	S	M	Peso Weight Poids Gewicht
mm	mm	mm	mm	Kg
80	80	8	12	0,070
100	100	10	18	0,130
120	120	12	18	0,220

534

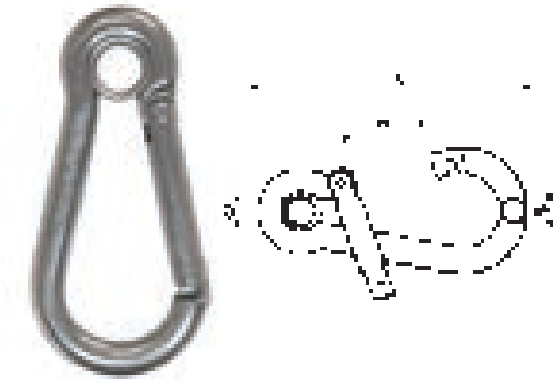
MOSCHETTONI CON APERTURA SPECIALE IN ACCIAIO INOX *AISI 316*
STAINLESS STEEL SNAP HOOKS WITH SPECIAL OPENING
MOUSQUETONS EN ACIER INOX AVEC OUVERTURE SPECIALE
KARABINERHAKEN MIT SPEZIALVERSCHLUß AUS EDELSTAHL



Misura Size Mesure Abmessung	L	S	O	F	H	Peso Weight Poids Gewicht
mm	mm	mm	mm	mm	mm	Kg
80	80	8	11	8	19	0,070
100	100	10	15	10,5	22	0,170
120	120	11	18	12	26	0,190

535

MOSCHETTONI CON APERTURA SPECIALE ED ANELLO IN ACCIAIO INOX *AISI 316*
STAINLESS STEEL SNAP HOOKS WITH EYE AND SPECIAL OPENING
MOUSQUETONS EN ACIER INOX AVEC ANNEAU ET OUVERTURE SPECIALE
KARABINERHAKEN MIT RING UND SPEZIALVERSCHLUß AUS EDELSTAHL



Misura Size Mesure Abmessung	L	S	O	H	Peso Weight Poids Gewicht
mm	mm	mm	mm	mm	Kg
80	8	8	10	19	0,070
100	100	10	14	22	0,130
120	120	11	17	26	0,190

STAMPERIA CARCANO GIUSEPPE spa

580

MOSCHETTONI
SNAP HOOKS
MOUSQUETONS
KARABINERHAKEN

AISI 316

*

Misura Size Mesure Abmessung	A	B	C	D	L	Carico di Rottura Breaking Load Charge Rupture Bruchlast	Peso Weight Poids Gewicht
mm	mm	mm	mm	mm	mm	KN	Kg
80	12	9	17	8	85	15	0,081
100	13	10	17	10	100	22	0,155
120	18	15	23	11	125	28	0,220

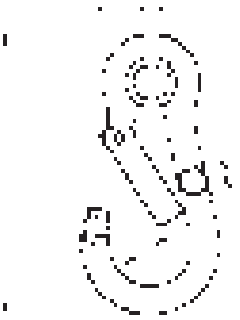
Conformi alla UNI EN 362 e marcati CE
According to UNI EN 362 and marked CE
Selon UNI EN 362 et maqués CE
Nach UNI EN 362 Norm und CE Markierung

581

MOSCHETTONI CON ANELLO
SNAP HOOKS WITH RING
MOUSQUETONS AVEC ANNEAU
KARABINERHAKEN MIT RING

AISI 316

*



Misura Size Mesure Abmessung	A	C	D	L	S.W.L.	Peso Weight Poids Gewicht
mm	mm	mm	mm	mm	Kg	Kg
50	7	7,5	5	50	120	0,017
60	8	9	6	60	120	0,028
70	9	9	7	70	180	0,045
80	11	11	8	80	230	0,067
100	14	15	10	100	350	0,129
120	17	17	11	120	450	0,185
160	23	30	13	160	600	0,354

582

MOSCHETTONI CON ANELLO
SNAP HOOKS WITH RING
MOUSQUETONS AVEC ANNEAU
KARABINERHAKEN MIT RING

AISI 316

*

Misura Size Mesure Abmessung	A	C	D	L	S.W.L.	Peso Weight Poids Gewicht
mm	mm	mm	mm	mm	Kg	Kg
100	14	13	10	100	350	0,134
120	17	16	11	120	450	0,190

583

MOSCHETTONI
SNAP HOOKS
MOUSQUETONS
KARABINERHAKEN

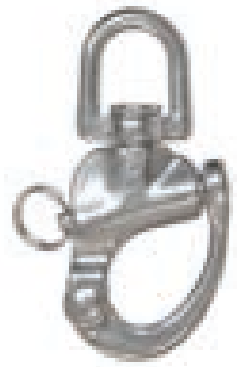
AISI 316

Misura Size Mesure Abmessung	A	B	C	D	L	S.W.L.	Peso Weight Poids Gewicht
mm	mm	mm	mm	mm	mm	Kg	Kg
100 120	15 18	10,5 12	13 16	10 11	100 120	350 450	0,133 0,189

536

MOSCHETTONI INOX RAPIDI CON GIRELLO
STAINLESS STEEL SWIVEL SNAP SHACKLES
MOUSQUETONS DE DRISSE À EMERILLON INOX
KARABINERHAKEN MIT WIRBEL AUS ROSTFREIEM STAHL

AISI 316



Misura Size Mesure Abmessung	A	B	L	Peso Weight Poids Gewicht
	mm	mm	mm	Kg
1 2 3	12 16 22	12 16 22	70 87 128	0,050 0,120 0,330

537

MOSCHETTONI INOX RAPIDI CON ANELLO
STAINLESS STEEL FIXED SNAP SHACKLES
MOUSQUETONS DE DRISSE À ŒIL INOX
KARABINERHAKEN MIT RING AUS ROSTFREIEM STAHL

AISI 316

Misura Size Mesure Abmessung	A	B	L	Peso Weight Poids Gewicht
	mm	mm	mm	Kg
1 2 3	12 16 22	9 12 16	52 66 96	0,040 0,090 0,220

STAMPERIA CARCANO GIUSEPPE spa

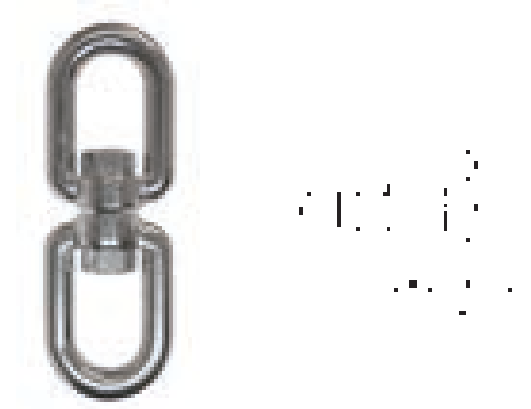
539

MOSCHETTONI A GANCIO — *AISI 316*
STAINLESS STEEL SPRING SNAPS
MOUSQUETONS À RESSORT INOX
KARABINERHAKEN AUS ROSTFREIEM STAHL

Misura / Size / Mesure / Abmessung	A	B	L	Peso / Weight / Poids / Gewicht
mm	mm	mm	mm	Kg
50	6	8	50	0,020
70	10	12	70	0,050
100	13	16	100	0,150

541

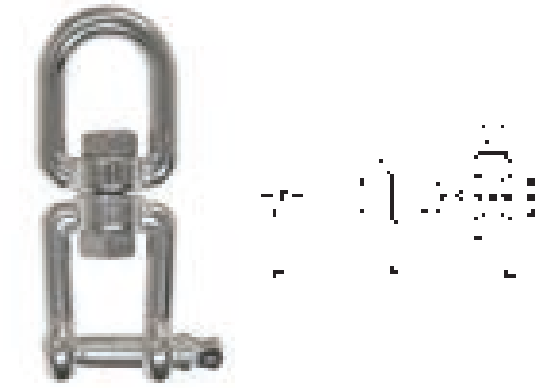
GIRELLI IN ACCIAIO INOX — *AISI 316*
STAINLESS STEEL SWIVELS
EMERILLONS EN ACIER INOX
WIRBEL AUS ROSTFREIEM STAHL



Misura / Size / Mesure / Abmessung	A	B	C	D	H	S	S.W.L.	Peso / Weight / Poids / Gewicht
mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	Kg	Kg
5	5	13	19	6	30	5	100	0,030
6	6	15	20	7	33	6	225	0,060
8	8	20	28	11	47	8	450	0,090
10	10	24	35	13	58	10	625	0,240
13	14	32	46	18	77	13	875	0,530
16	16	39	56	22	94	16	1250	1,140
20	20	41	63	33	115	19	2500	1,830
22	22	47	70	34	127	22	3250	3,000
25	25	63	88	35	148	25	4000	4,000

542

GIRELLI INOX OCCHIO E FORCELLA — *AISI 316*
STAINLESS STEEL EYE AND JAW SWIVELS
EMERILLONS INOX AVEC MANILLE
WIRBEL AUGE-GABEL AUS ROSTFREIEM STAHL

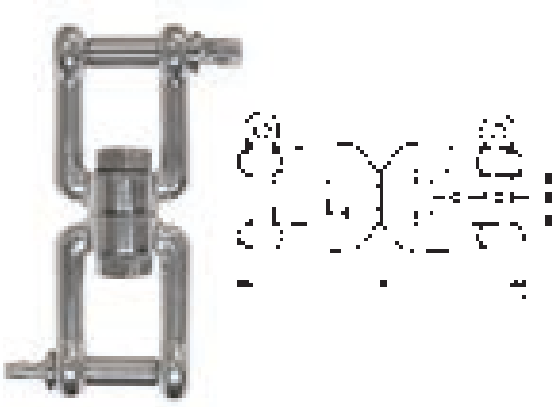


Misura / Size / Mesure / Abmessung	A	B	C	D	S.W.L.	Peso / Weight / Poids / Gewicht
	mm	mm	mm	mm	Kg	Kg
M 6	66	12	11	6	225	0,058
M 8	94	16	16	8	450	0,150
M 10	118	20	22	10	625	0,290
M 13	152	26	28	13	875	0,604
M 16	188	32	37	16	1250	1,064
M 19	229	38	45	19	2500	1,882

543

GIRELLI INOX A DUE FORCELLE *AISI 316*
STAINLESS STEEL JAW AND JAW SWIVELS
EMERILLONS INOX AVEC DEUX MANILLES
WIRBEL GABEL-GABEL AUS ROSTFREIEM STAHL

*

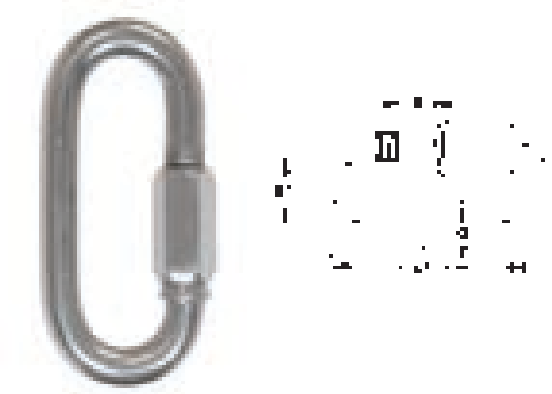


Misura Size Mesure Abmessung	A	B	C	D	S.W.L.	Peso Weight Poids Gewicht
	mm	mm	mm	mm	Kg	Kg
M 6	66	12	11	6	225	0,066
M 8	94	16	16	8	450	0,170
M 10	118	20	22	10	625	0,330
M 13	152	26	28	13	875	0,667
M 16	188	32	37	16	1250	1,148
M 19	229	38	45	19	2500	2,084

544

MAGLIE RAPIDE INOX *AISI 316*
STAINLESS STEEL QUICK LINKS
MAILLONS RAPIDES INOX
KETTENGLIED AUS ROSTFREIEM STAHL

*

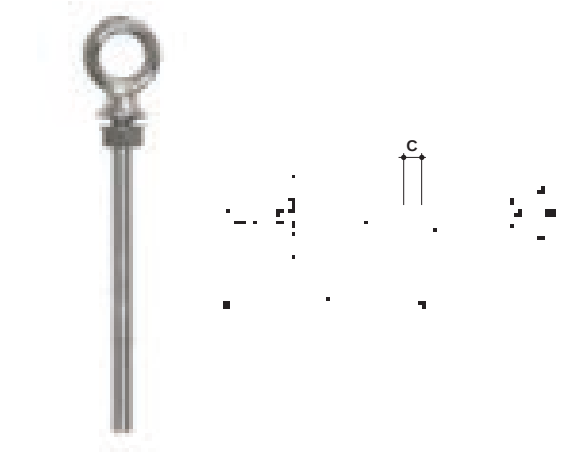


Diametro /D Diameter /D Diametre/D Durchmesser/D	L1	B1	S	Peso Weight Poids Gewicht
mm	mm	mm	mm	Kg
3,5	29	10	4,5	0,010
4	32	12	5,5	0,010
5	39	13	6,5	0,020
6	45	14	7,5	0,030
7	52	16	8,5	0,060
8	58	18	9,5	0,080
9	62	20	11,0	0,110
10	69	22	12,0	0,150
12	81	24	14,5	0,230

545

BULLONI OCCHIO FISSO IN ACCIAIO INOX *AISI 316*
STAINLESS STEEL EYE BOLTS WITH NUT AND WASHER
PITONS À OEIL AVEC ECROU ET RONDELLE EN ACIER INOX
AUGENBOLZEN MIT FESTER ÖSE AUS ROSTFREIEM STAHL

*



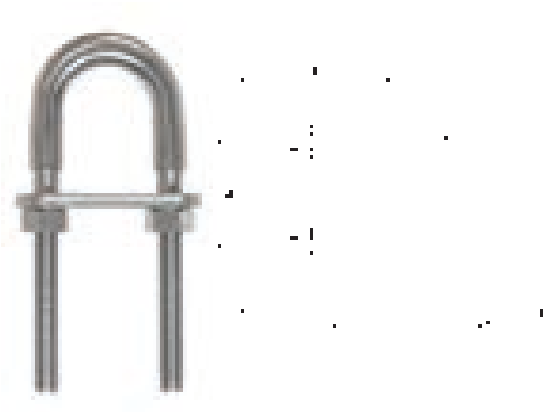
Misura Size Mesure Abmessung	A	B	L	C	Peso Weight Poids Gewicht
	mm	mm	mm	mm	Kg
M 6 x 40	12	22	40	4	0,020
M 6 x 60	12	22	60	6	0,030
M 6 x 80	12	22	80	8	0,030
M 8 x 60	14	27	60	6	0,050
M 8 x 80	14	27	80	8	0,060
M 8 x 100	14	27	100	10	0,060
M 10 x 100	16	31	100	10	0,100
M 12 x 120	18	36	120	12	0,160

STAMPERIA CARCANO GIUSEPPE spa

546

CAVALLOTTI AD “U” IN ACCIAIO INOX RICAVATI DA BARRA TORNITA *AISI 316*
STAINLESS STEEL “U” BOLTS PRODUCED FROM TURNED BAR
ETRIERS EN “U” EN ACIER INOX PRODUITS DE BARRE TOURNEE
KRAMPEN “U” FÖRMIG AUS EDELSTAHL AUS ABGEDREHTEM STAB HERGESTELLT

*



Misura Size Mesure Abmessung	A	B	C	L1	L2	Peso Weight Poids Gewicht
	mm	mm	mm	mm	mm	Kg
M 4 x 62	30	30	6	25	37	0,030
M 5 x 78	35	40	7	30	48	0,050
M 6 x 90	35	45	8	35	55	0,070
M 8 x 100	35	52	10	38	62	0,110
M 8 x 120	45	62	10	47	73	0,140
M 10 x 130	50	62	12	55	75	0,250
M 12 x 150	60	65	14	65	85	0,400

577

COLLARI PER TUBI CON 2 DADI E 2 ROSETTE UNI EN 10088-3 *AISI 304*
STAINLESS STEEL BOLT WITH 2 NUTS + 2 WASHERS UNI EN 10088-3
ETRIERS AVEC 2 ECROUS + 2 RONDELLES EN ACIER INOX UNI EN 10088-3
KLEMMBÜGEL MIT 2 MUTTERN + 2 SCHEIBEN AUS EDELSTAHL UNI EN 10088-3

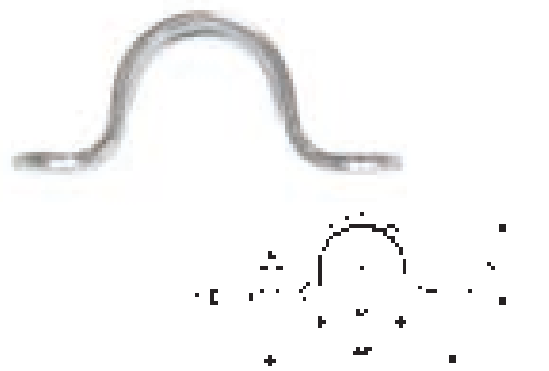
*

	Leggero Light Leger Leicht						Pesante Heavy Renforce Versteifen					
Tubo Tube Tube Rohr	D	d	F	H	I	Peso Weight Poids Gewicht	D	d	F	H	I	Peso Weight Poids Gewicht
	mm		mm	mm	mm	Kg	mm		mm	mm	mm	Kg
1/8	11	M 6	16	34	17	0,020						
1/4	14	M 6	16	37	20	0,021						
3/8	18	M 6	16	41	24	0,022						
1/2	22	M 6	18	45	28	0,024	22	M 8	25	55	30	0,052
3/4	27	M 6	18	50	33	0,026	27	M 8	25	59	35	0,055
1	34	M 6	18	57	40	0,029	34	M 8	25	67	42	0,061
1 1/4	43	M 6	18	66	49	0,033	43	M 8	25	75	51	0,068
1 1/2	49	M 8	28	77	57	0,070	49	M 10	36	87	59	0,128
2	61	M 8	28	89	69	0,080	61	M 10	36	99	71	0,142
2 1/2	77	M 8	28	105	85	0,093	77	M 10	36	115	87	0,164
3	89	M 8	28	117	97	0,102	89	M 10	36	127	99	0,186
3 1/2	102	M 8	35	134	110	0,115	102	M 12	45	148	114	0,296
4	115	M 8	35	146	123	0,125	115	M 12	45	162	127	0,320
5	140	M 8	35	172	148	0,145	140	M 12	45	186	152	0,366
6	168	M 10	45	205	178	0,278						
8	220	M 10	45	257	230	0,344						
10	274	M 10	45	311	284	0,412						

548

PONTICELLI IN ACCIAIO INOX *AISI 316*
STAINLESS STEEL BRIDGES
PONTETS EN ACIER INOX
BRÜCKEN AUS ROSTFREIEM STAHL

*

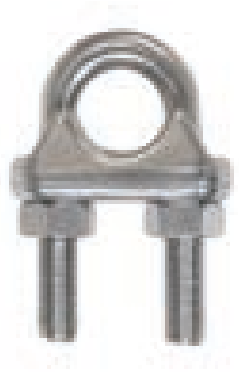


Misura Size Mesure Abmessung	L	A2	A1	B	C	Peso Weight Poids Gewicht
mm	mm	mm	mm	mm	mm	Kg
10 x 11	10	30	11	4,2	1,5	0,004
13 x 15	13	34	15	5,2	2	0,010
17 x 20	17	40	20	5,2	3	0,020

549 CE

MORSETTI A CAVALLOTTO IN ACCIAIO INOX — *AISI 316*
STAINLESS STEEL WIRE ROPE CLIPS
SERRE-CABLES À ETRIER EN ACIER INOX
DRAHTSEILKLEMMEN AUS ROSTFREIEM STAHL

*



Misura / Size / Mesure / Abmessung	A	B	C	E	F	H	L	D	Peso / Weight / Poids / Gewicht
Ø mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	kg
3-4	22	14	8	7	3,5	12	22	4	0,010
5	24	16	9	8	4	15	24	5	0,020
6	30	18	11	10	5	18	33	6	0,030
8	33	20	12	10	5	20	35	6	0,040
10	37	22	14	13	6,5	22	43	8	0,070
12	45	25	16	17	8	30	54	10	0,120
14	46	27	18	17	8	30	54	10	0,150
16	53	30	20	17	8	30	65	10	0,200
18	55	31,5	21	19	10	35	80	12	0,240
19-20	58	33	22	19	10	35	80	12	0,270
22	64	34	23	19	10	43	85	12	0,310
25	69	39	24	19	10	43	85	12	0,360
28	80	42	30	22	13	52	105	14	0,600
32	92	46	37	24	13	52	110	16	0,900

550

MORSETTI SIMPLEX IN ACCIAIO INOX — *AISI 316*
STAINLESS STEEL SIMPLEX WIRE ROPE CLIPS
SERRE-CABLES SIMPLEX EN ACIER INOX
SIMPLEX DRAHTSEILKLEMMEN AUS ROSTFREIEM STAHL

*

Fune Ø / Rope Ø / Cable Ø / Seil Ø	D	E	F	H	L	M	Q	S	Peso / Weight / Poids / Gewicht
mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm		mm	kg
2	5	12	7,5	17,5	5	1	M 4	1	0,010
3	5	15	10	17,5	6,5	1,5	M 4	1,5	0,020
4	6,5	18	12	22	7,5	1,5	M 5	1,5	0,030
5	6,5	20	14	24	8,5	1,5	M 5	1,5	0,030
6	7	23	17	30	10	1,5	M 6	1,5	0,040
8	10	30	22	36	14	2	M 8	2	0,050
10	11	34	25	42	16	2	M 10	3	0,090

551

MORSETTI DUPLEX IN ACCIAIO INOX — *AISI 316*
STAINLESS STEEL DUPLEX WIRE ROPE CLIPS
SERRE-CABLES DUPLEX EN ACIER INOX
DUPLEX DRAHTSEILKLEMMEN AUS ROSTFREIEM STAHL

*

Fune Ø / Rope Ø / Cable Ø / Seil Ø	A	C	D	E	F	L	M	Q	S	Peso / Weight / Poids / Gewicht
mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm		mm	kg
2	20,5	38	5	12	7,5	5	1	M 4	1	0,010
3	20,5	38	5	15	10	6,5	1,5	M 4	1,5	0,030
4	25	47	6,5	18	12	7,5	1,5	M 5	1,5	0,030
5	27	51	6,5	20	14	8,5	1,5	M 5	1,5	0,028
6	33	63	7	23	17	10	1,5	M 6	1,5	0,050
8	42	76	10	30	22	14	2	M 8	2	0,100
10	46	88	11	34	25	16	2	M 10	3	0,180

STAMPERIA CARCANO GIUSEPPE spa

552

REDANCE IN ACCIAIO INOX
STAINLESS STEEL THIMBLES
COSSES COEUR EN ACIER INOX
KAUSCHEN AUS ROSTFREIEM STAHL

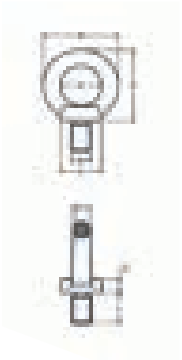
AISI 316

Misura Size Mesure Abmessung	A	B	C	S	Peso Weight Poids Gewicht
mm	mm	mm	mm	mm	Kg
2	2	7	10	0,7	0,003
2,5	2,5	8	14	0,7	0,002
3	3	9	15	1	0,006
4	4	11	18	1	0,008
5	5	14	20	1,2	0,010
6	6	15	23	1,2	0,010
8	8	18	29	1,5	0,020
10	10	24	37	1,5	0,030
12	12	29	50	1,5	0,040
14	14	33	54	2	0,080
16	16	37	64	2	0,120
18	18	40	70	2,5	0,150
20	20	45	75	2,5	0,180
22	23	45	78	2,5	0,190
24	25	49	79	2,5	0,210
26	28	60	105	3	0,360
28	30	65	115	3	0,420
30	32	73	128	4	0,710

553 CE
584 CE

GOLFARI MASCHI DIN 580 IN ACCIAIO INOX
STAINLESS STEEL EYE BOLTS DIN 580
ANNEAUX DE LEVAGE DIN 580 EN ACIER INOX
RINGSCHRAUBEN DIN 580 AUS ROSTFREIEM STAHL

AISI 304/AISI 316



	Misura Size Mesure Abmessung	A	B	C	E	F	G	H	L	SWL ⊥	45° SWL ∧	90° SWL ⊢	Coppia max di serraggio Max tightening couple Max couple de serrage Max Drehmoment	Peso Weight Poids Gewicht
		mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	Kg	Kg	Kg	(Nm)	kg
	M 6	20	36	20	6	8	10	36	13	90	60	45	3,5	0,060
NEW	M 6	20	36	20	6	8	10	36	13	75	55	38	3,5	0,060
	M 8	20	36	20	6	8	10	36	13	140	100	70	8	0,060
	M 10	25	45	25	8	10	12	45	17	230	170	115	16	0,110
	M 12	30	54	30	10	12	14	53	20,5	340	240	170	28	0,180
	M 14	30	54	30	10	12	14	53	20,5	500	350	250	45	0,190
NEW	M 14	35	63	35	12	14	16	62	27	490	350	245	45	0,270
	M 16	35	63	35	12	14	16	62	27	700	500	350	70	0,280
	M 18	35	63	35	12	14	16	62	27	930	650	465	95	0,330
NEW	M 18	40	72	40	14	16	19	71	30	850	600	425	95	0,440
	M 20	40	72	40	14	16	19	71	30	1200	860	600	135	0,450
	M 22	40	72	40	14	16	19	71	30	1500	1050	750	182	0,500
NEW	M 22	50	90	50	18	20	24	90	36	1400	1000	700	182	0,720
	M 24	50	90	50	18	20	24	90	36	1800	1290	900	230	0,740
	M 30	60	108	65	22	24	28	109	45	3200	2300	1600	465	1,660

*** 584 Sim. DIN 580 Pressofuso / Casted / Pressofusion / Gegossen**

554 CE
585 CE

GOLFARI FEMMINA DIN 582 IN ACCIAIO INOX
STAINLESS STEEL EYE NUTS DIN 582
ANNEAUX DE LEVAGE DIN 582 EN ACIER INOX
RINGMUTTERN DIN 582 AUS ROSTFREIEM STAHL

AISI 304/AISI 316

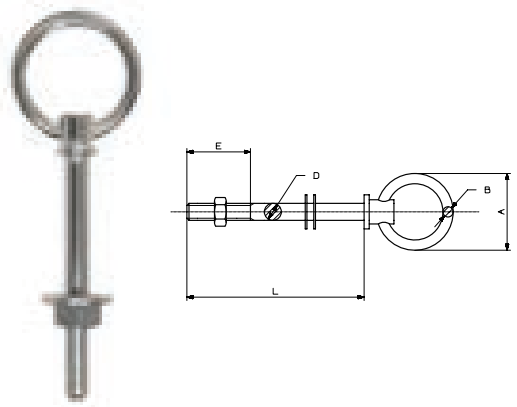
	Misura Size Mesure Abmessung	A	B	C	E	F	G	H	SWL ⊥	45° SWL ∧	90° SWL ⊢	Coppia max di serraggio Max tightening couple Max couple de serrage Max Drehmoment	Peso Weight Poids Gewicht
		mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	Kg	Kg	Kg	(Nm)	kg
	M 6	20	36	20	8,5	8	10	36	90	60	45	3,5	0,050
NEW	M 6	20	36	20	8,5	8	10	36	75	55	38	3,5	0,050
	M 8	20	36	20	8,5	8	10	36	140	100	70	8	0,050
	M 10	25	45	25	10	10	12	45	230	170	115	16	0,090
	M 12	30	54	30	11	12	14	53	340	240	170	28	0,160
	M 14	30	54	30	11	12	14	53	500	350	250	45	0,150
NEW	M 14	35	63	35	13	14	16	62	490	350	245	45	0,240
	M 16	35	63	35	13	14	16	62	700	500	350	70	0,240
	M 18	35	63	35	13	14	16	62	930	650	465	95	0,230
NEW	M 18	40	72	40	16	16	19	71	850	600	425	95	0,370
	M 20	40	72	40	16	16	19	71	1200	860	600	135	0,360
	M 22	40	72	40	16	16	19	71	1500	1050	750	182	0,350
NEW	M 22	50	90	50	20	20	24	90	1400	1000	700	182	0,730
	M 24	50	90	50	20	20	24	90	1800	1290	900	230	0,720
	M 30	60	108	65	25	24	28	109	3200	2300	1600	465	1,320

*** 585 Sim. DIN 582 Pressofuso / Casted / Pressofusion / Gegossen**

556

ANELLI SNODATI CON PERNO DADO E DUE RONDELLE IN ACCIAIO INOX *AISI 316*
STAINLESS STEEL RING BOLTS WITH NUT AND TWO WASHERS
VISES A ANNEAUX ARTICULES AVEC ECROU ET DEUX RONDELLES EN ACIER INOX
GELENKRING MIT BOLZEN KOMPLETT MIT ZWEI SCHEIBEN UND EINER MUTTER AUS ROSTFREIEM STAHL

*

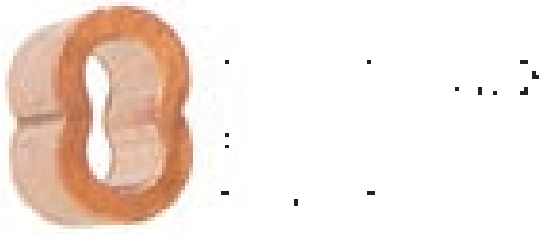


Misura Size Mesure Abmessung	A	B	D	E	L	Peso Weight Poids Gewicht
	mm	mm	mm	mm	mm	Kg
M 10 x 85	44	6	10	39	85	0,110
M 10 x 100	44	6	10	39	104	0,130

559

MANICOTTI IN RAME PER PRESSATURE
COPPER SLEEVES FOR PRESSING
MANCHONS EN CUIVRE POUR PRESSAGE
MUFFEN ZUM PRESSEN

*

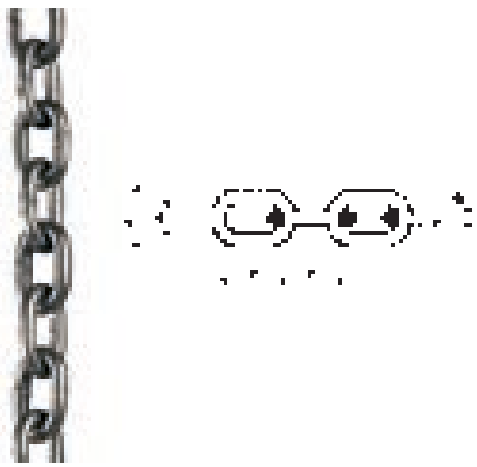


Tipo Type Type Typ	Fune Ø Rope Ø Cable Ø Seil Ø	A	L	Peso Weight Poids Gewicht
	mm	mm	mm	Kg
1	2	2,5	9,5	0,001
2	2,5	3	10	0,010
3	3	4	14	0,010
4	4	5	16	0,010
5	5	6	23	0,020
6	6	7	22	0,020
8	8	9,5	27	0,050
10	10	11,5	33	0,060

561

CATENA IN ACCIAIO INOX - TIPO GENOVESE - GRADO 43 *AISI 316*
STAINLESS STEEL CHAIN - PROOF TYPE RR-C-271 - GRADE 43
CHAINE EN ACIER INOX - TYPE PROOF RR-C-271 - DEGRÉ 43
KETTE AUS EDELSTAHL - PROOF TYP RR-C-271 - GRAD 43

*



Diametro Diameter Diametre Durchmesser		F	A	A1≈	Carico lavoro Working load Charge d'utilisation Zulässige Tragkraft	Peso Weight Poids Gewicht
mm	inch	mm	mm	mm	Kg	Kg/m
2	1/12	14,5	4,5	8,5	25	0,07
3	1/8	19	7	13	55	0,17
3,8	1/8	22,5	5,5	13	100	0,26
5	3/16	24	10,5	21	160	0,57
6	3/32	28	11	23	225	0,70
7	9/32	25,5	13	27	300	0,92
8	5/16	28	13	29	400	1,25
10	3/8	31	15,5	35,7	630	2,09
13	1/2	40	20,5	46,5	1000	3,49
16	5/8	49	25,5	57	1600	5,020

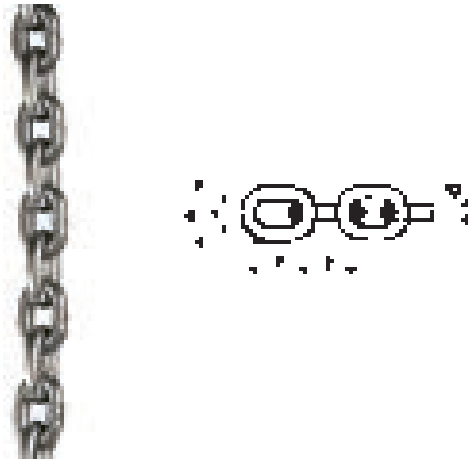
STAMPERIA CARCANO GIUSEPPE spa

562

CATENA IN ACCIAIO INOX - DIN 766 - GRADO 50
STAINLESS STEEL CHAIN - DIN 766 - GRADE 50
CHAINE EN ACIER INOX - DIN 766 - DEGRÉ 50
KETTE AUS EDELSTAHL - DIN 766 - GRAD 50

AISI 316

*



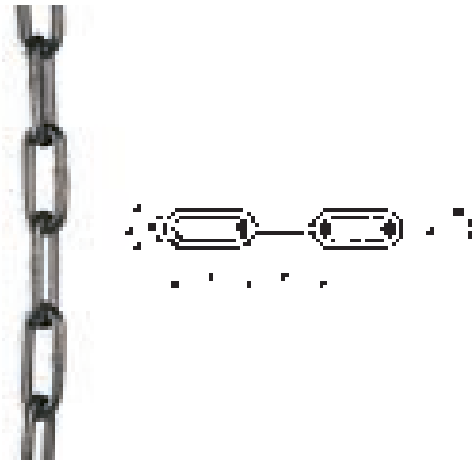
Diametro Diameter Diametre Durchmesser	F	A	A1≈	Carico lavoro Working load Charge d'utilisation Zulässige Tragkraft	Peso Weight Poids Gewicht
mm	mm	mm	mm	Kg	Kg/m
4	16	6	14	200	0,32
5	18,5	7	17	320	0,50
6	18,5	8	20	400	0,75
7	22	9	23	630	1,00
8	24	10	26	800	1,35
10	28	14	34	1250	2,25
13	36	18	44	2000	2,950
16	45	22	54	3200	4,450

563

CATENA IN ACCIAIO INOX - DIN 763/DIN 5685 C - GRADO 50
STAINLESS STEEL CHAIN - DIN 763/DIN 5685 C - GRADE 50
CHAINE EN ACIER INOX - DIN 763/DIN 5685 C - DEGRÉ 50
KETTE AUS EDELSTAHL - DIN 763/DIN 5685 C - GRAD 50

AISI 316

*



Diametro Diameter Diametre Durchmesser	F	A	A1≈	Carico lavoro Working load Charge d'utilisation Zulässige Tragkraft	Peso Weight Poids Gewicht
mm	mm	mm	mm	Kg	Kg/m
2	22	4	8	30	0,06
3	26	6	12	60	0,15
4	32	8	16	100	0,27
5	35	10	20	160	0,43
6	42	12	24	200	0,63
7	49	14	28	300	0,86
8	52	16	32	400	1,10
10	65	20	40	630	1,75
13	82	26	52	1000	2,95
16	100	32	64	1600	4,45

564

ANELLI CIRCOLARI IN ACCIAIO INOX
STAINLESS STEEL ROUND RINGS
ANNEAUX CIRCULAIRES EN ACIER INOX
RINGE AUS EDELSTAHL

AISI 316

*

Misura Size Mesure Abmessung	S	H	Peso Weight Poids Gewicht	Misura Size Mesure Abmessung	S	H	Peso Weight Poids Gewicht
mm	mm	mm	Kg	mm	mm	mm	Kg
5 x 25	5	25	0,010	8 x 50	8	50	0,070
5 x 30	5	30	0,010	8 x 55	8	55	0,070
5 x 35	5	35	0,020	8 x 60	8	60	0,080
5 x 40	5	40	0,020	8 x 65	8	65	0,090
5 x 45	5	45	0,030	8 x 70	8	70	0,090
5 x 50	5	50	0,020	8 x 75	8	75	0,100
6 x 30	6	30	0,020	9 x 50	9	50	0,090
6 x 35	6	35	0,030	9 x 60	9	60	0,100
6 x 40	6	40	0,030	9 x 70	9	70	0,120
6 x 45	6	45	0,040	9 x 80	9	80	0,140
6 x 50	6	50	0,040	10 x 50	10	50	0,100
6 x 55	6	55	0,040	10 x 60	10	60	0,130
6 x 60	6	60	0,040	10 x 70	10	70	0,150
8 x 40	8	40	0,060	10 x 80	10	80	0,170
8 x 45	8	45	0,060	10 x 90	10	90	0,190
				10 x 100	10	100	0,210

568

DADI AD ALETTE IN ACCIAIO INOX UNI 5448-71 — *AISI 304*

STAINLESS STEEL WING NUTS - AMERICAN FORM - UNI 5448-71

ECROUS PAPILLON MODÈLE AMERICAIN EN ACIER INOX - UNI 5448-71

FLUEGELMUTTERN AMERIKANISCHE FORM - AUS EDELSTAHL - UNI 5448-71

*

Misura Size Mesure Abmessung	D	E	H	M	Peso Weight Poids Gewicht
Ø	mm	mm	mm	mm	Kg
M 3	8,0	17,6	8,6	2,9	0,002
M 4	8,0	17,6	8,6	2,9	0,002
M 5	10,3	22,5	11,0	4,1	0,003
M 6	12,7	27,8	13,6	5,1	0,010
M 8	13,8	30,3	14,8	5,6	0,010
M 10	16,5	36,2	17,7	6,8	0,010
M 12	22,5	49,4	24,1	9,0	0,030
M 14	26,6	58,3	28,5	10,7	0,060
M 16	26,6	58,3	28,5	10,7	0,060
M 18	29,5	68,5	33,8	13,5	0,070
M 20	29,5	68,5	33,8	13,5	0,080

569

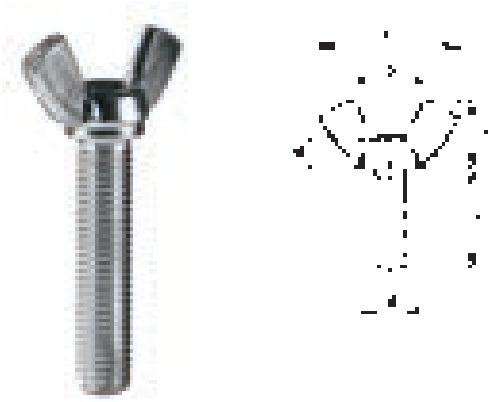
VITI AD ALETTE IN ACCIAIO INOX UNI 5449-71 — *AISI 304*

STAINLESS STEEL WING SCREWS - AMERICAN FORM - UNI 5449-71

VIS PAPILLON MODÈLE AMERICAIN EN ACIER INOX - UNI 5449-71

FLUEGELSCHRAUBE AMERIKANISCHE FORM - AUS EDELSTAHL - UNI 5449-71

*



Misura Size Mesure Abmessung	D	E	H	M	L	Peso Weight Poids Gewicht
Ø	mm	mm	mm	mm	mm	Kg
M 3 x 10	8,0	17,6	8,6	2,9	10	0,026
M 3 x 15	8,0	17,6	8,6	2,9	15	0,028
M 3 x 20	8,0	17,6	8,6	2,9	20	0,030
M 3 x 25	8,0	17,6	8,6	2,9	25	0,032
M 3 x 30	8,0	17,6	8,6	2,9	30	0,034
M 4 x 10	8,0	17,6	8,6	2,9	10	0,030
M 4 x 15	8,0	17,6	8,6	2,9	15	0,032
M 4 x 20	8,0	17,6	8,6	2,9	20	0,036
M 4 x 25	8,0	17,6	8,6	2,9	25	0,040
M 4 x 30	8,0	17,6	8,6	2,9	30	0,043
M 5 x 10	10,3	22,5	11,0	4,1	10	0,052
M 5 x 15	10,3	22,5	11,0	4,1	15	0,056
M 5 x 20	10,3	22,5	11,0	4,1	20	0,060
M 5 x 25	10,3	22,5	11,0	4,1	25	0,067
M 5 x 30	10,3	22,5	11,0	4,1	30	0,074
M 5 x 35	10,3	22,5	11,0	4,1	35	0,080
M 6 x 10	12,7	27,8	13,6	5,1	10	0,096
M 6 x 15	12,7	27,8	13,6	5,1	15	0,104
M 6 x 20	12,7	27,8	13,6	5,1	20	0,110
M 6 x 25	12,7	27,8	13,6	5,1	25	0,116
M 6 x 30	12,7	27,8	13,6	5,1	30	0,123
M 6 x 35	12,7	27,8	13,6	5,1	35	0,132
M 6 x 40	12,7	27,8	13,6	5,1	40	0,141
M 8 x 10	13,8	30,3	14,8	5,6	10	0,126
M 8 x 15	13,8	30,3	14,8	5,6	15	0,143
M 8 x 20	13,8	30,3	14,8	5,6	20	0,160
M 8 x 25	13,8	30,3	14,8	5,6	25	0,177
M 8 x 30	13,8	30,3	14,8	5,6	30	0,195
M 8 x 35	13,8	30,3	14,8	5,6	35	0,207
M 8 x 40	13,8	30,3	14,8	5,6	40	0,220
M 8 x 45	13,8	30,3	14,8	5,6	45	0,236
M 8 x 50	13,8	30,3	14,8	5,6	50	0,250
M 10 x 20	16,5	36,2	17,7	6,8	20	0,282
M 10 x 25	16,5	36,2	17,7	6,8	25	0,297
M 10 x 30	16,5	36,2	17,7	6,8	30	0,322
M 10 x 35	16,5	36,2	17,7	6,8	35	0,342
M 10 x 40	16,5	36,2	17,7	6,8	40	0,358
M 10 x 45	16,5	36,2	17,7	6,8	45	0,377
M 10 x 50	16,5	36,2	17,7	6,8	50	0,402
M 10 x 55	16,5	36,2	17,7	6,8	55	0,434
M 10 x 60	16,5	36,2	17,7	6,8	60	0,470
M 12 x 25	22,5	49,4	24,1	9,0	25	0,573
M 12 x 30	22,5	49,4	24,1	9,0	30	0,595
M 12 x 35	22,5	49,4	24,1	9,0	35	0,628
M 12 x 40	22,5	49,4	24,1	9,0	40	0,670
M 12 x 45	22,5	49,4	24,1	9,0	45	0,710
M 12 x 50	22,5	49,4	24,1	9,0	50	0,755
M 12 x 55	22,5	49,4	24,1	9,0	55	0,782
M 12 x 60	22,5	49,4	24,1	9,0	60	0,810

STAMPERIA CARCANO GIUSEPPE spa

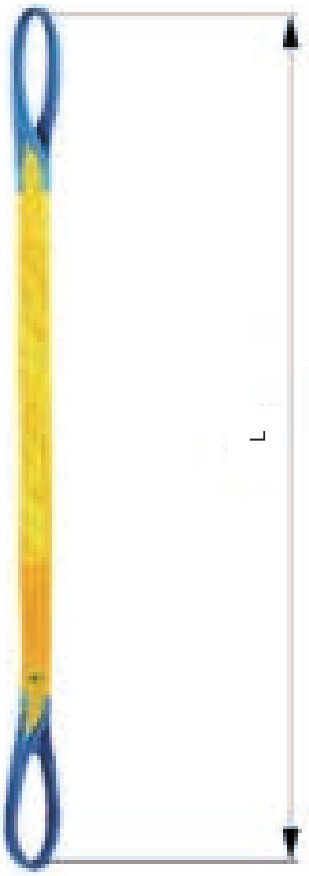
STAMPERIA
CARCANO
GIUSEPPE spa

FASCE DI SOLLEVAMENTO
LIFTING SLINGS
SANGLES DE LEVAGE
HEBESCHLINGEN

FASCE / LIFTING SLINGS

C41

BRACHE AD ASOLA IN POLIESTERE
POLYESTER EYESLINGS
SANGLES À BOUCLE EN POLYESTER
ÖSEFÖRMIGE SCHLINGEN AUS POLYESTER



Brache ad asola di alta qualità per sollevamento, in poliestere PES, compattate nella forma, tessute e protette con basso allungamento.
Prodotte in conformità a DIN EN 1492-1.
Fattore di sicurezza 7.
Codice colore in base agli standard europei.
Direttiva macchina EU CE 89392 CEE II A.

High quality eyeslings for lifting purpose, made of woven PES, form-stabilized, drawn and finished, with low elongation.
Produced according to DIN EN 1492-1.
Safety factor 7. Color-Code according to European standard.
EU- machine directive CE 89392 CEE II A.

Sangles de levage à boucle de grande qualité, en polyester PES, stabilisées dans la forme, dans le dessin et la finition, avec un faible allongement.
Produites conformément à la norme DIN EN 1492-1.
Facteur de sécurité 7.
Code couleur en fonction des standards européens.
Directive machine EU CE 89392 CEE II A.

Öseförmige Schlingen hoher Hebequalität aus PES Polyester, in der Form, in der Zeichnung und im Fertigdrehen mit kurzer Verlängerung stabilisiert.
Der DIN EN 1492-1 konform erschaffen.
Sicherheitsfaktor 7.
Farbkode gemäß den europäischen Standards.
EU Maschinenrichtlinie EU 89392 EWG II A.

BRACHE AD ASOLA CARCOLOR, DOPPIO STRATO
CARCOLOR EYESLINGS, TWO PLYS
SANGLES À BOUCLE CARCOLOR, DEUX PLIURES
ÖSEFÖRMIGE CARCOLOR SCHLINGEN, ZWEIFALTIG

Codice Code Code Code	Disponibile nelle lunghezze L Available in the lengths L Disponible en longueurs L In Längen L erhältlich												
	MT												
C4101	0,5	1	1,5	2	2,5	3	4	5	6	/	8	10	12
C4101 50 mm	0,5	1	1,5	2	2,5	3	4	5	6	/	/	/	/
C4102	/	1	1,5	2	2,5	3	4	5	6	/	8	10	12
C4103	/	1	1,5	2	2,5	3	4	5	6	/	8	10	12
C4104	/	1	1,5	2	2,5	3	4	5	6	/	8	10	12
C4105	/	1	1,5	2	2,5	3	4	5	6	/	8	10	12
C4106	/	/	/	2	/	3	4	5	6	/	8	10	12
C4108	/	/	/	2	/	3	4	5	6	7	8	10	12
C4110	/	/	/	2	/	3	4	5	6	/	8	10	12

Sagola per nastri CARTEC 80
Webbing coupling link CARTEC 80
Maille d'accouplement pour sangle CARTEC 80
Rundschlingen-Kupplung für Bänder CARTEC 80

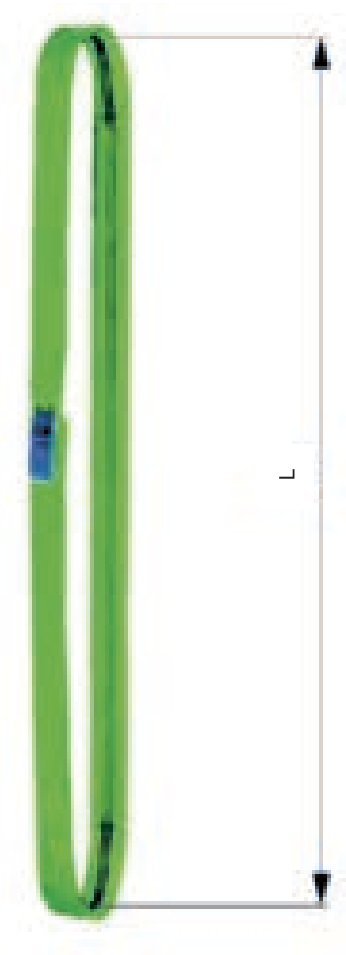
BRACHE AD ASOLA CARCOLOR, DOPPIO STRATO
CARCOLOR EYESLINGS, TWO PLYS
SANGLES À BOUCLE CARCOLOR, DEUX PLIURES
ÖSEFÖRMIGE CARCOLOR SCHLINGEN, ZWEIFALTIG

Codice Code Code Code	WLL in Kg WLL in Kg WLL en Kg WLL auf Kg		Larghezza x spessore Width x thickness Largeur x épaisseur Breite x Dicke	Lunghezza asola Lenght of loop Longueur de la boucle Länge der Öse	Larghezza asola Width of loop Largeur de la boucle Breite der Öse
	single	basket	mm	mm	mm
C4101	1000	2000	30x7	200	15
C4101 50 mm	1000	2000	50x7	200	15
C4102	2000	4000	60x7	300	30
C4103	3000	6000	90x7	350	30
C4104	4000	8000	120x7	425	40
C4105	5000	10000	150x7	500	50
C4106	6000	12000	180x7	550	60
C4108	8000	16000	240x7	600	80
C4110	10000	20000	300x10	750	100

Asola con rinforzo standard
Loop with standard reinforcement
Boucle avec renforcement standard
Öse mit standard Verstärkung

C42

BRACHE TONDE IN POLIESTERE
ROUNDSLINGS
SANGLES RONDES EN POLYESTER
RUNDE SCHLINGEN AUS POLYESTER



Brache tonde per sollevamento (PES), con guaina singola resistente all'abrasione, WLL stampato sulla guaina stessa.
Prodotte in conformità a DIN EN 1492-2.
Fattore di sicurezza 7.
Codice colore in base agli standard europei.
Direttiva macchine EU CE89392 CEE II A.

Roundslings for lifting purpose (PES), with abraision resistant single cover, WLL printed on the cover.
Made according to DIN EN 1492-2.
Safety factor 7.
Color-Code according to european standard.
EU machine regulation CE 89392 CEE II A.

Sangles rondes de levage (PES), avec gaine unique résistante à l'abrasion, WLL imprimé sur la gaine.
Produites conformément à la norme DIN EN 1492-2.
Facteur de sécurité 7.
Code couleur en fonction des standards européens.
Réglage machine EU CE89392 CEE II A.

Runde Hebeschlingen (PES), mit individueller Bedeckung, die vor dem Abschaben schützt, WLL ist auf der Bedeckung selbst gedruckt.
Der DIN EN 1492-2 konform erschaffen.
Sicherheitsfaktor 7.
Farbkode gemäß den europäischen Standards.
EU Regulierung der Maschine EU89392 EWG II A.

BRACHE TONDE CARFORCE CON GUAINA SINGOLA (PES)
CARFORCE ROUNDSLINGS WITH SINGLE COVER (PES)
SANGLES RONDES CARFORCE AVEC GAINE UNIQUE (PES)
RUNDE CARFORCE SCHLINGEN MIT INDIVIDUELLER BEDECKUNG (PES)

Codice Code Code Code	Disponibile nelle lunghezze L Available in the lengths L Disponible en longueurs L In Längen L erhältlich									* Circonferenza = Lx2 Circumference = Lx2 Circonférence = Lx2 Umfang = Lx2
	MT									
C4201	0,5	1	1,5	2	2,5	3	4	5	6	8
C4202	0,5	1	1,5	2	2,5	3	4	5	6	8
C4203	/	1	1,5	2	2,5	3	4	5	6	8
C4204	/	1	1,5	2	2,5	3	4	5	6	8
C4205	/	1	1,5	2	2,5	3	4	5	6	8
C4206	/	1	1,5	2	2,5	3	4	5	6	8
C4208	/	1	1,5	2	2,5	3	4	5	6	8
C4210	/	1	1,5	2	2,5	3	4	5	6	8

Sagola per nastri CARTEC 80
Webbing coupling link CARTEC 80
Maille d'accouplement pour sangle CARTEC 80
Rundschlingen-Kupplung für Bänder CARTEC 80

Gancio per fascia
Joker hook for web sling
Crochet joker pour elingue
Joker haken für Schlinge

BRACHE TONDE CARFORCE CON GUAINA SINGOLA (PES)
CARFORCE ROUNDSLINGS WITH SINGLE COVER (PES)
SANGLES RONDES CARFORCE AVEC GAINE UNIQUE (PES)
RUNDE CARFORCE SCHLINGEN MIT INDIVIDUELLER BEDECKUNG (PES)

Codice Code Code Code	WLL in Kg WLL in Kg WLL en Kg WLL auf Kg
C4201	1000
C4202	2000
C4203	3000
C4204	4000
C4205	5000
C4206	6000
C4208	8000
C4210	10000

Terminologia
Terminology
Terminologie
Terminologie

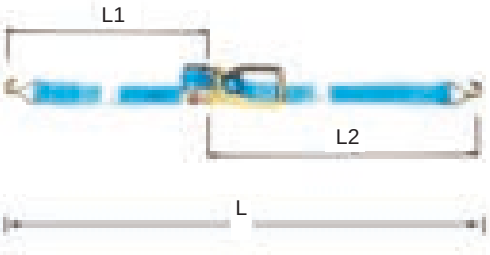
WLL Working Load Limit
PES Polyester
PA Nylon
PP Polypropylene

Terminologia
Terminology
Terminologie
Terminologie

WLL	Working Load Limit
S_{TF}	Standard Tension Force
LC	Lashing Capacity
daN	deka-Newton
PES	Polyester
PA	Nylon
PP	Polypropylene

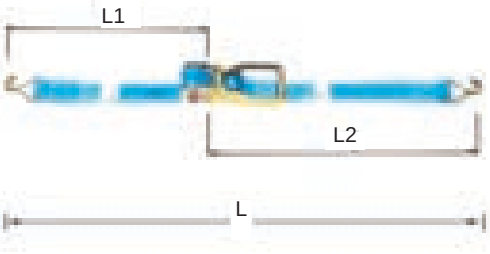
Claw hook

Profile hook



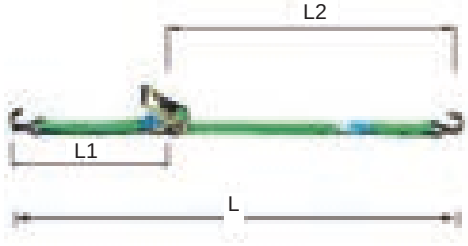
CARZURR 1000, LARGHEZZA MAGLIA 25 mm
CARZURR 1000, WIDTH OF WEBBING 25 mm
CARZURR 1000, LARGEUR DE LA MAILLE DE 25 mm
CARZURR 1000, BREITE DER MASCHE 25 mm

Tipi di fissaggio Fitting Fixation Fixierung	Codice Code Code Code	LC a trazione diretta LC in direct pull LC en traction directe LC im direkten Zug	S_{TF}
Profile hook (J-hook) Claw hook	C43A1 C43B1		
Misura (m) Size (m) Mesure (m) Abmessung (m)		2 parted	
L1=0,5 m L2=3,5 m L=4 m		500 daN	250 daN



CARZURR 1500, LARGHEZZA MAGLIA 25 mm
CARZURR 1500, WIDTH OF WEBBING 25 mm
CARZURR 1500, LARGEUR DE LA MAILLE DE 25 mm
CARZURR 1500, BREITE DER MASCHE 25 mm

Tipi di fissaggio Fitting Fixation Fixierung	Codice Code Code Code	LC a trazione diretta LC in direct pull LC en traction directe LC im direkten Zug	S_{TF}
Profile hook (J-hook)	C43A1		
Misura (m) Size (m) Mesure (m) Abmessung (m)		2 parted	
L1=0,5 m L2=3,5 m L=4 m **L1=0,5 m L2=5,5 m L=6 m**		750 daN	250 daN



CARZURR 2000, LARGHEZZA MAGLIA 35 mm
CARZURR 2000, WIDTH OF WEBBING 35 mm
CARZURR 2000, LARGEUR DE LA MAILLE DE 35 mm
CARZURR 2000, BREITE DER MASCHE 35 mm

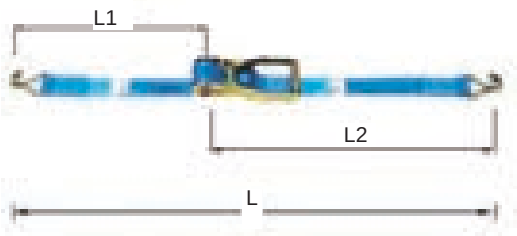
Tipi di fissaggio Fitting Fixation Fixierung	Codice Code Code Code	LC a trazione diretta LC in direct pull LC en traction directe LC im direkten Zug	S_{TF}
Profile hook (J-hook) Claw hook	C43A2 C43B2		
Misura (m) Size (m) Mesure (m) Abmessung (m)		2 parted	
L1=0,5 m L2=5,5 m L=6 m		1000 daN	250 daN

Sistemi di ancoraggio per sollevamento, con struttura in poliestere, basso allungamento e con trattamento antiusura per resistere allo sfregamento e all'abrasione.
Tenditore zincato per una maggiore durata!
Prodotti in conformità a DIN EN 12195-2.

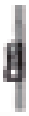
High quality load restraint assemblies, highly drawn polyester webbing with low elongation and equipment for chafe and abraision resistance.
Galvanized ratchet for longer life service!
Produced according to DIN EN 12195-2.

Système d'arrimage pour le levage, avec une structure en polyester, faible allongement et traitement antiusure résistant au frottement et à l'abrasion.
Ratchet galvanisé pour une durée de vie supérieure!
Produits conformément à la norme DIN EN 12195-2.

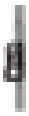
Verankerungssystem zur Hebung, mit Polyester Struktur, kurze Verlängerung und Einrichtungen zum Schutz vor Abreiben und Abschaben.
Haltevorrichtung aus Zink zur längeren Lebensdauer!
Der DIN EN 12195-2 konform erschaffen.



CARZURR 4000, LARGHEZZA MAGLIA 50 mm
CARZURR 4000, WIDTH OF WEBBING 50 mm
CARZURR 4000, LARGEUR DE LA MAILLE DE 50 mm
CARZURR 4000, BREITE DER MASCHE 50 mm

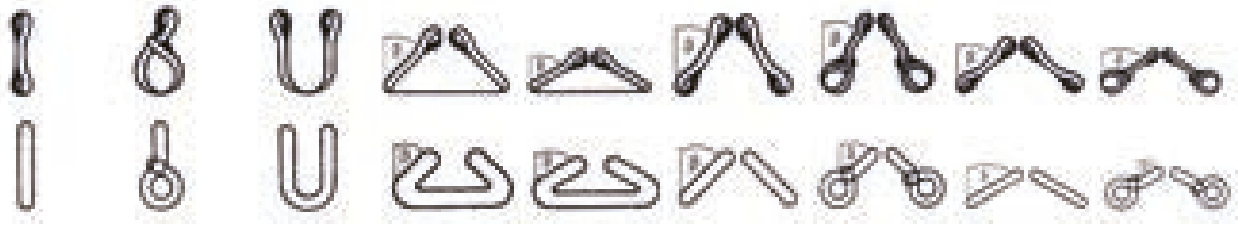
Tipi di fissaggio Fitting Fixation Fixierung	Codice Code Code Code	LC a trazione diretta LC in direct pull LC en traction directe LC im direkten Zug	S_{TF}
Profile hook (J-hook) Claw-hook	C43A4 C43B4		
Misura (m) Size (m) Mesure (m) Abmessung (m)		2 parted	
L1=0,5 m L2=7,5 m L=8 m **L1=0,5 m L2=8,5 m L=9 m**		2000 daN	250 daN

CARZURR 5000, LARGHEZZA MAGLIA 50 mm
CARZURR 5000, WIDTH OF WEBBING 50 mm
CARZURR 5000, LARGEUR DE LA MAILLE DE 50 mm
CARZURR 5000, BREITE DER MASCHE 50 mm

Tipi di fissaggio Fitting Fixation Fixierung	Codice Code Code Code	LC a trazione diretta LC in direct pull LC en traction directe LC im direkten Zug	S_{TF}
Profile hook (J-hook) Claw-hook	C43A5 C43B5		
Misura (m) Size (m) Mesure (m) Abmessung (m)		2 parted	
L1=0,5 m L2=7,5 m L=8 m **L1=0,5 m L2=8,5 m L=9 m**		2500 daN	250 daN

STAMPERIA CARCANO GIUSEPPE spa

BRACHE AD ASOLA/BRACHE TONDE/TABELLA CAPACITÀ NOMINALI
EYESLINGS/ROUNDSLINGS/RATED CAPACITY TABLE
SANGLES À BOUCLE/SANGLES RONDES/TABLEAU DES CAPACITÉS NOMINALES
ÖSEFÖRMIGE SCHLINGEN/RUNDE SCHLINGEN/TABELLE DER NOMINELLEN FASSUNGSVERMÖGEN

sling angle 0°	0°	≤ 6°	0°- 45°	45°- 60°	0°- 45°		45°- 60°	
								

WORKING LOAD LIMIT W.L.L (Kg)

1000	800	2000	1400	1000	1400	1120	1000	800
2000	1600	4000	2800	2000	2800	2240	2000	1600
3000	2400	6000	4200	3000	4200	3360	3000	2400
4000	3200	8000	5600	4000	5600	4480	4000	3200
5000	4000	10000	7000	5000	7000	5600	5000	4000
6000	4800	12000	8400	6000	8400	6720	6000	4800
8000	6400	16000	11200	8000	11200	8960	8000	6400
10000	8000	20000	14000	10000	14000	11200	10000	8000
12000	9600	24000	16800	12000	16800	13400	12000	9600
15000	12000	30000	21000	15000	21000	16800	15000	12000
20000	16000	40000	28000	20000	28000	22400	20000	16000
25000	20000	50000	35000	25000	35000	28000	25000	20000

SEMPLIFICAZIONE FORZE DI SOLLECITAZIONI MASSIMALI
SIMPLIFICATION OF LIMIT STRESS FORCES
SIMPLIFICATION FORCES DE TENSIONS MAXIMALES
VEREINFACHUNG DER KRÄFTE DER HÖCHSTBELASTUNGEN

G = peso del carico
G = weight of the load
G = poids de charge
G = Ladungsgewicht

* Accessorio non destinato al sollevamento di cose o persone
Object not suitable to the lifting of things or people
Object pas destiné au levage de choses ou personnes
Zubehör nicht geeignet für das Heben von Dingen oder Personen

I carichi di lavoro sono indicativi per gli accessori non adatti al sollevamento
The W.L.L. of the accessories not suitable for lifting is approximate
Le C.M.U. est indicative pour les accessoires pas destinés au levage
Die Nenntragfähigkeiten von den Zubehören nicht geeignet für das Heben sind Richtwerte

---

Articoli con dimensioni non tassative.

Ci riserviamo la possibilità di variare in qualsiasi momento, e senza preavviso, i dati tecnici o costruttivi dei nostri prodotti.

Sizes of these items are not binding.

We reserve our possibility to modify technical and constructive details of our products whenever and without prior notice.

Articles avec dimensions pas impératives.

Nous nous réservons la possibilité de modifier les détails techniques ou constructifs de nos articles à n'importe quel moment, sans préavis.

Artikel mit unverbindlichen Abmessungen.

Wir behalten uns die Möglichkeit vor, die technischen oder konstruktiven Daten unserer Produkte jederzeit und ohne Voranzeige zu ändern.

Articolo 1 - Disposizioni generali
Le presenti condizioni generali si applicheranno a tutti i contratti tra la Stamperia Carcano Giuseppe S.p.A. e terzi. Le condizioni commerciali dei clienti non verranno accettate dalla Stamperia Carcano Giuseppe S.p.A..

Articolo 2 - Offerte
2.1 Le offerte fatte da o per conto della Stamperia Carcano Giuseppe S.p.A. non sono vincolanti e si basano su dati, disegni e simili forniti dal cliente.
2.2 Le quotazioni indicate dalla Stamperia Carcano Giuseppe S.p.A. si basano su fattori determinanti i prezzi validi al momento in cui l'offerta viene fatta. Se uno o più di questi fattori determinanti i prezzi dovesse cambiare dopo che l'offerta è stata formulata, fosse pure una fluttuazione nel tasso di cambio di una valuta straniera - anche se questo è risultato di una circostanza prevedibile, la Stamperia Carcano Giuseppe S.p.A. ha diritto di modificare di conseguenza il prezzo indicato nell'offerta.

Articolo 3 - Contratti
3.1 Gli ordini accettati dagli agenti, dai rappresentanti, dagli intermediari acquisteranno validità legale solo se confermati per iscritto dalla Stamperia Carcano Giuseppe S.p.A.
3.2 I disegni, i progetti, gli stampi e tutti gli altri dati resteranno di proprietà della Stamperia Carcano Giuseppe S.p.A. e non potranno essere resi noti a terzi senza aver prima ottenuto il permesso scritto della Stessa.

Articolo 4 - Prezzi e pagamenti
4.1 I prezzi indicati dalla Stamperia Carcano Giuseppe S.p.A. nei cataloghi, nei listini e simili non sono vincolanti e possono esser modificati senza comunicazione in anticipo. I prezzi non includono l'IVA.
4.2 Il pagamento avrà luogo entro 30 giorni dalla data della fattura salvo accordi differenti. Non saranno ammesse richieste di riduzioni o sconti. I costi relativi ai pagamenti tramite banca, la conversione del tasso di cambio, i costi creditizi e simili saranno a carico del cliente.
4.3 Nel caso di pagamento in ritardo, il cliente sarà tenuto a corrispondere - dalla data di scadenza della fattura - un tasso di interesse pari al tasso ufficiale di sconto aumentato di 4 punti; la Stamperia Carcano Giuseppe S.p.A. avrà diritto di sospendere l'adempimento delle sue obbligazioni per il periodo di tempo corrispondente al ritardo nel pagamento.

Articolo 5 - Consegne
5.1 Il termine di consegna decorrerà a partire dall'ultima delle seguenti date: a. il giorno della firma della conferma d'ordine da parte della Stamperia Carcano Giuseppe S.p.A.; b. la data di ricevimento dell'acconto richiesto per l'ordine; c. la data di ricevimento dei dati tecnici, documenti e/o garanzie che il cliente deve fornire alla Stamperia Carcano Giuseppe S.p.A.
5.2 Il superamento della data di consegna non darà diritto al cliente a chiedere una compensazione e non costituirà una ragione per chiedere la risoluzione del contratto o sospender l'adempimento delle proprie obbligazioni.

Articolo 6 - Rischi e riserva di proprietà
6.1 I rischi relativi a danni, perdite, furti e simili per i prodotti venduti passerà al compratore al momento in cui viene concluso il contratto di compravendita se si tratta di prodotti specifici e, in caso di prodotti standard, al momento della consegna al compratore nel magazzino del venditore.
6.2 La proprietà dei prodotti della Stamperia Carcano Giuseppe S.p.A. forniti al cliente passerà a quest'ultimo non appena avrà pagato tutto l'importo relativo al contratto stipulato oppure quando avrà fornito sufficienti garanzie di adempimento delle proprie obbligazioni.
6.3 Ove questo non avvenga, la Stamperia Carcano Giuseppe S.p.A. avrà diritto di ritirare i prodotti consegnati. Tutti i costi che ne deriveranno saranno a carico del cliente il quale non avrà diritto di consegnare a terzi l'articolo che non ha ancora pagato, a meno che questo sia necessario per le sue normali operazioni commerciali.

Articolo 7 - Garanzie di pagamento
Senza invalidare le condizioni di pagamento scritte, la Stamperia Carcano Giuseppe S.p.A. ha diritto di chiedere in qualsiasi momento delle garanzie di pagamento prima di iniziare la consegna o di proseguire una consegna già iniziata.

Articolo 8 - Garanzia e contestazioni
8.1 La Stamperia Carcano Giuseppe S.p.A. garantisce che i prodotti che vende e consegna soddisfano le specifiche qualità riportate nel catalogo. La garanzia non supererà mai tre mesi dalla data di consegna al cliente.
8.2 I difetti causati dalla normale usura, da un impiego non appropriato e/o improprio o da una manutenzione insufficiente, non saranno in nessun caso coperti da garanzia.
8.3 Il cliente è tenuto ad ispezionare i prodotti consegnati o farli controllare subito dopo l'arrivo. Contestazioni riguardanti la quantità o qualità o altri danni dovranno essere presentate per iscritto in modo dettagliato entro 8 giorni dalla data di ricevimento dei prodotti.
8.4 Se la Stamperia Carcano Giuseppe S.p.A. ritiene fondata una contestazione, è tenuta a sostituire i prodotti difettosi a titolo gratuito; in nessun caso sono dovute compensazioni per perdite o danni subiti a causa dei difetti dei prodotti.

Articolo 9 - Inadempienze non attribuibili a responsabilità propria
9.1 Se l'inadempimento di qualsiasi contratto da parte della Stamperia Carcano Giuseppe S.p.A. non è dovuto a sua responsabilità ed è invece il risultato di una circostanza - sia pur prevedibile - che non le può comunque essere imputata (come ad es. guerra, sommosse, rivolte, scioperi, picchetti, boicottaggi, misure governative o inadempienza di fornitori), la conseguenza di ciò non sarà imputabile alla Stamperia Carcano Giuseppe S.p.A.
9.2 In tali casi le parti si consulteranno in vista di una possibile modifica del contratto. Se non si dovesse raggiungere un accordo, in presenza di una causa che rende impossibile l'esecuzione del contratto, esso sarà risolto.

Articolo 10 - Responsabilità per perdite e danni
10.1 La Stamperia Carcano Giuseppe S.p.A. è tenuta a risarcire i danni o le perdite subiti dal cliente se questi può dimostrare che tali perdite e danni derivano da un difetto del prodotto. In nessun caso saranno rimborsati i costi connessi al ritardo o al blocco della produzione ed il conseguimento di un minor reddito.
10.2 Il cliente esenta la Stamperia Carcano Giuseppe S.p.A. da qualsiasi rivendicazione di terzi in relazione ai prodotti forniti, se non è prevista la compensazione a spese della Stamperia Carcano Giuseppe S.p.A. in virtù del contratto.
10.3 Tutti i diritti rimborso dei danni e/o perdite decadranno trascorso un anno dalla data della fattura.

Articolo 11 - Tasse
Le imposte e le tasse a cui la Stamperia Carcano Giuseppe S.p.A. è soggetta per le esportazioni - inclusi i dazi di importazione - saranno a carico del cliente.

Articolo 12 - Risoluzione
In caso di procedure fallimentari a carico del cliente, la Stamperia Carcano Giuseppe S.p.A. ha il diritto di risolvere i contratti in corso di esecuzione.

Articolo 13 - Diritto applicabile
I contratti stipulati con la Stamperia Carcano Giuseppe S.p.A. saranno regolati dal diritto italiano.

Article 1 - General conditions
These General Conditions are applicable to all agreements between STAMPERIA CARCANO GIUSEPPE S.p.A. and third parties. The client's trading conditions shall not be accepted by STAMPERIA CARCANO GIUSEPPE S.p.A.

Article 2 - Offers
2.1 Quotations made by or on behalf of STAMPERIA CARCANO GIUSEPPE S.p.A. are without obligation, and are based on data, drawings and suchlike provided by the client, if requested.
2.2 The prices stated by STAMPERIA CARCANO GIUSEPPE S.p.A. are based on the price determining factors valid at the time the quotation is made. Should one or more of these factors change after the offer has been made - including change as a result of exchange rate fluctuations of foreign currency - even if this is a result of foreseeable circumstances, STAMPERIA CARCANO GIUSEPPE S.p.A. is entitled to modify the price quoted accordingly.

Article 3 - Agreements
3.1 Orders accepted by agents, representatives and intermediaries shall only become legal once they have been confirmed in writing by STAMPERIA CARCANO GIUSEPPE S.p.A.
3.2 Drawings, plans, moulds and other data shall remain the property of STAMPERIA CARCANO GIUSEPPE S.p.A. and may not be made known to third parties by the client without prior written permission of STAMPERIA CARCANO GIUSEPPE S.p.A.

Article 4 - Prices and Payments
4.1 Prices quoted by STAMPERIA CARCANO GIUSEPPE S.p.A. in catalogues, price lists and suchlike are without obligation and may be modified without prior notification. Prices do not include V.A.T..
4.2 Payment shall take place within 30 days of the invoice date, unless agreed otherwise. Claims to a reduction or settlement are not permitted. Costs relating to payments via banks, exchange rate conversion, credit costs and suchlike shall be at the expense of the client.
4.3 In the event of late payment the client shall be obliged to pay - from invoice expiry date - an interest rate as per official discount rate increased by 4 points; STAMPERIA CARCANO GIUSEPPE S.p.A. shall be entitled to suspend the fulfilment of its obligations by the amount of time by which payment has been delayed.

Article 5 - Delivery
5.1 The delivery time shall commence on the latest of the following dates: a. the day of STAMPERIA CARCANO GIUSEPPE S.p.A. written order confirmation; b. the date of receipt of the instalment required by the order; c. the date of receipt of the technical data, documents and/or securities to be provided by the client to STAMPERIA CARCANO GIUSEPPE S.p.A.;
5.2. Exceeding the delivery date shall not entitle the client to compensation nor shall it constitute a reason for him to demand cancellation of the agreement or to suspend fulfilment of his own obligations.

Article 6 - Risk and Reservation of Title
6.1 The risk with regard to damage, theft, loss and suchlike of the products sold shall be transferred to the buyer at the moment the sales agreement is concluded, if specific products are concerned and, in the case of standard products, at the moment of delivery to the buyer in the seller's warehouse.
6.2 The ownership of the products manufactured by STAMPERIA CARCANO GIUSEPPE S.p.A and delivered to the client shall be transferred to the client as soon as he has paid everything which he owes as a result of the agreement concluded with regard to these matters, to STAMPERIA CARCANO GIUSEPPE S.p.A or has provided satisfactory security for the fulfilment of his obligations.
6.3 As long as this is not the case, STAMPERIA CARCANO GIUSEPPE S.p.A shall remain entitled to take the products it has delivered back. All costs connected therewith shall be at the expense of the client. The client shall not be entitled to deliver products which have not been paid for to third parties, unless this is necessary for its normal business operations.

Article 7 - Security
Notwithstanding the agreed conditions of pavment, STAMPERIA CARCANO GIUSEPPE S.p.A. is entitled at all times to demand security from the client for the fulfilment of his obligations before commencing delivery or before continuing with a delivery that has already been commenced.

Article 8 -.Guarantee and Complaints
8.1 STAMPERIA CARCANO GIUSEPPE S.p.A. guarantees that the products it sells and delivers meet the specifications valid for these products as steted in its catalogue. Only the specifications expressly agreed in writing shall be valid for products not included in the cataiogue. The guarantee shall never be valid for longer than three months from the date of delivery to the client.
8.2 Defects caused by normal wear and tear, inappropriate and/or improper use, or insufficient maintenance, shall under no circumstances fall under any guarantee.
8.3 The client is bound to inspect the goods delivered - or have them inspected - immediately on arrival. Complaints regarding quality or quantity, or other deviations and/or damage shall be submitted by the client within 8 days of receipt of the goods, in writing to STAMPERIA CARCANO GIUSEPPE S.p.A. in detail. Complaints shall under no circumstances be accepted, if the client has processed the products delivered or has delivered them on to a third party.
8.4 If STAMPERIA CARCANO GIUSEPPE S.p.A. considers a complaint to be founded, it is only bound to replace the defective products free of charge and under no circumstances to compensation for consequential loss or damage suffered by the client, under whatever name.

Article 9 - Non-attributable Failure
9.1 If non-fulfilment of any egreement on the part of STAMPERIA CARCANO GIUSEPPE S.p.A. is not due to its own fault and is a result of circumstances foreseeable or otherwise which cannot be attributed to it, such as war, mobilisation, revolt, strike, picketing, boycott, government measures or failure of suppliers, the consequences thereof shall not be attributed to STAMPERIA CARCANO GIUSEPPE S.p.A.
9.2 In such a case parties shall consult in order to come to a possible adjustment of the agreement. If no consensus is reached and the agreement has become impossible to carry out, the agreement may be cencelled by either party.

Article 10 - Liability for Loss and Damage
10.1 STAMPERIA CARCANO GIUSEPPE S.p.A. is bound to compensate loss and damage suffered by the client, if the client can prove that the loss and damage is a result of a defect in a product. Capital loss such as reduced profit, reduced income, costs in connection with delay in or standstill of production or any other consequential loss shall under no circumstances be eligible for compensation.
10.2 The client indemnifies STAMPERIA CARCANO GIUSEPPE S.p.A. against all claims from third parties in connection with products supplied to the client, in so far as this compensation is not by force of an agreement at the expense of STAMPERIA CARCANO GIUSEPPE S.p.A..
10.3 All claims to compensation shall lapse after one year, to be calculated from the invoice date.

Article 11 - Taxes
Taxes and levies imposed on STAMPERIA CARCANO GIUSEPPE S.p.A. on export, including import levies, shall be at the expense of the client.

Article 12 - Liquidation
If the client is declared bankrupt, STAMPERIA CARCANO GIUSEPPE S.p.A. is entitled to cancel any agreement not implemented or not fully implemented.

Article 13 - Applicable Law and Disputes
All agreements with STAMPERIA CARCANO GIUSEPPE S.p.A. are governed exclusively by Italian law.

QUALITÀ E ATTENZIONE ALL'AMBIENTE

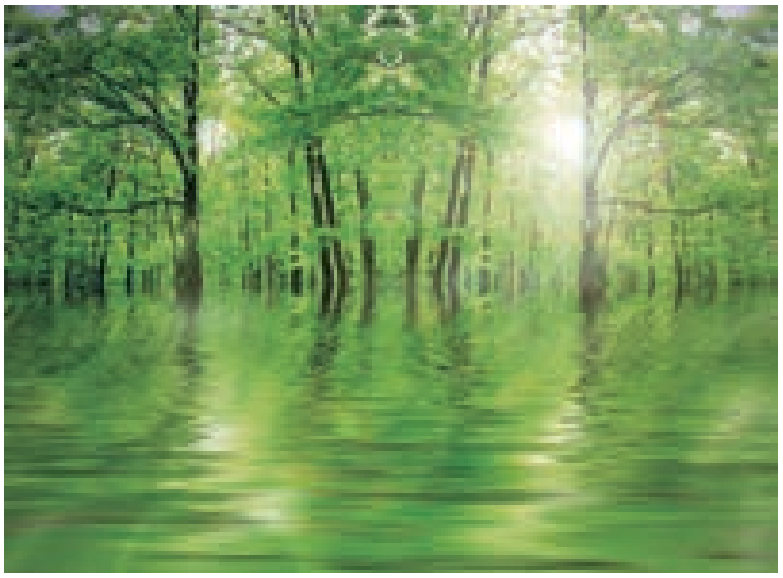
STAMPERIA CARCANO SPA RITIENE FONDAMENTALE, OLTRE ALLA QUALITÀ DEI SUOI PRODOTTI, IMPLEMENTARE LA QUALITÀ DELL'AZIENDA A TRECENTOSESSANTA GRADI: DALLE MATERIE PRIME AI PROCESSI PRODUTTIVI, DAI TEST ALLE CERTIFICAZIONI... CON UNA PARTICOLARE ATTENZIONE ANCHE AL BENESSERE DEI LAVORATORI E ALLA SICUREZZA DELL'AMBIENTE DI LAVORO. IL SISTEMA DI GESTIONE QUALITÀ, CON VENT'ANNI DI CERTIFICAZIONE ALLE SPALLE, È STATO ALLARGATO A TUTTE LE ATTIVITÀ CHE IMPATTANO SULLA SICUREZZA DEI LAVORATORI E DELL'AMBIENTE ESTERNO NEL PIÙ MODERNO CONCETTO DI SISTEMA DI GESTIONE INTEGRATA CHE UN'AZIENDA DI VISIBILITÀ INTERNAZIONALE DEVE OGGI GARANTIRE.
IL COMPLETAMENTO DI QUESTO PROCESSO DI INNOVAZIONE È L'IMPLEMENTAZIONE DEL MODELLO ORGANIZZATIVO 231 CON IL QUALE SI VUOLE DIVULGARE IL PROPRIO CODICE ETICO DI COMPORTAMENTO, CHE HA CARATTERIZZATO QUESTI PRIMI 55 ANNI DI ATTIVITÀ, ANCHE AI NOSTRI CLIENTI E FORNITORI. QUALITÀ E CERTIFICAZIONE - IL SISTEMA QUALITÀ DELLA STAMPERIA CARCANO GIUSEPPE SPA È STATO REALIZZATO IN CONFORMITÀ ALLE NORMATIVE EN ISO 9001 DI RIFERIMENTO DAL 1995 E DAL 2014 È CERTIFICATO DNV.
NEL 1997 STAMPERIA CARCANO GIUSEPPE SPA CONSEGUE ANCHE L'OMOLOGAZIONE DELL'ENTE TEDESCO DGUV.
IL CODICE ETICO DELLA STAMPERIA CARCANO SPA PREVEDE INOLTRE L'IMPEGNO COSTANTE PER IL RISPETTO DELL'AMBIENTE E UNA PARTICOLARE ATTENZIONE ALL'ECOLOGIA:

- IMPEGNO NELLA RACCOLTA DIFFERENZIATA, RICICLAGGIO DEI RIFIUTI E DEGLI SCARTI AD OPERA DI DITTE SPECIALIZZATE NEL SETTORE, CON ATTENZIONE AL TRATTAMENTO DEI MATERIALI DI SCARTO.
- UTILIZZO DI PRODOTTI PER LA PULIZIA DI QUALITÀ, SICURI E BIODEGRADABILI.
- RIDUZIONE DELLO SPRECO DI CARTA, OPERATO ANCHE MEDIANTE UNA POLITICA AZIENDALE CHE PREVEDE LA STAMPA SU CARTA DI MATERIALE COME MESSAGGI DI POSTA ELETTRONICA ECC... SOLO IN CASO DI REALE NECESSITÀ.
- UTILIZZO, OVE POSSIBILE, DI VERNICI E INCHIOSTRI ECOCOMPATIBILI E DI CARTA RICICLATA.
- RIDUZIONE DELL'UTILIZZO DI PLASTICA NELL'IMBALLAGGIO DEI PRODOTTI.
- IMPEGNO NELL'UTILIZZO DI MATERIALI DI IMBALLAGGIO ECOCOMPATIBILI E NON CONTAMINANTI, COME TESSUTI DI IUTA NATURALE O LEGNO.

QUALITY AND ATTENTION TO THE ENVIRONMENT

STAMPERIA CARCANO SPA CONSIDERS IT FUNDAMENTAL, IN ADDITION TO THE QUALITY OF ITS PRODUCTS, IMPLEMENTING THE COMPANY QUALITY AT 360° DEGREES: FROM RAW MATERIAL TO PRODUCTIVE PROCESSES, FROM TESTS TO CERTIFICATIONS… WITH A PARTICULAR ATTENTION ALSO TO WORKERS' WELLNESS AND TO THE SAFETY OF THE WORKING ENVIRONMENT.
THE QUALITY CONTROL SYSTEM, CERTIFIED FOR OVER TWENTY YEARS, WAS EXTENDED TO ALL ACTIVITIES WHICH COULD AFFECT SAFETY AT WORK AND THE ENVIRONMENT IN A MORE MODERN CONCEPT OF INTEGRATED MANAGEMENT SYSTEMS WHICH A COMPANY OF INTERNATIONAL REPUTE MUST GUARANTEE. THE COMPLETION OF THIS INNOVATION PROCESS AND THE IMPLEMENTATION OF THE ORGANISATION MODEL 231 WITH WHICH TO DIVULGE THE CODE OF ETHICS, WHICH HAS CHARACTERIZED THE FIRST 55 YEARS OF ACTIVITY EVEN TO OUR CLIENTS AND SUPPLIERS.
QUALITY AND CERTIFICATION - STAMPERIA CARCANO SPA'S QUALITY CERTIFICATION WAS MADE PURSUANT TO EN ISO 9001 REGULATIONS WITH REFERENCE TO 1995 AND AS FROM 2014 HAS DNV CERTIFICATION.
IN 1997 STAMPERIA CARCANO SPA ALSO OBTAINED HOMOLOGATION OF THE GERMAN INSTITUTION "DGUV".
THE CODE OF CONDUCT OF STAMPERIA CARCANO SPA FURTHERMORE ESTABLISHES THE STEADY ENGAGEMENT FOR THE RESPECT OF THE ENVIRONMENT AND A PARTICULAR ATTENTION TO ECOLOGY:

- ENGAGEMENT IN SORTED WASTE COLLECTION, GARBAGE AND WASTE RECYCLING MADE BY COMPANIES SPECIALIZED IN THIS FIELD, WITH ATTENTION TO THE TREATMENT OF WASTE MATERIAL.
- USE OF CLEANING PRODUCTS OF HIGH QUALITY, SAFE AND BIODEGRADABLE.
- REDUCTION OF PAPER WASTE, IMPLEMENTED ALSO THROUGH A COMPANY POLICY THAT ASKS TO PRINT ON PAPER THINGS AS E-MAILS ETC… ONLY WHEN STRICTLY NECESSARY.
- USE, WHEN POSSIBLE, OF ENVIRONMENTALLY FRIENDLY PEINTURE AND INK AND OF RECYCLED PAPER.
- REDUCTION OF THE USE OF PLASTICS FOR PACKAGING.
- ENGAGEMENT IN THE USE OF ENVIRONMENTALLY FRIENDLY AND NOT CONTAMINATING PACKING MATERIAL, SUCH AS NATURAL JUTE FABRICS OR WOOD.



QUALITÉ ET RESPECT DE L'ENVIRONNEMENT

QUALITÉ ET RESPECT DE L'ENVIRONNEMENT - STAMPERIA CARCANO SPA ACCORDE ÉNORMÉMENT D'IMPORTANCE À LA QUALITÉ DE SES PRODUITS, MAIS AUSSI À UNE QUALITÉ À 360° POUR L'ENTREPRISE : DES MATIÈRES PREMIÈRES AUX PROCESSUS DE PRODUCTION EN PASSANT PAR LES ESSAIS ET LES CERTIFICATS. NOUS ACCORDONS PAR AILLEURS UNE ATTENTION TOUTE PARTICULIÈRE AU BIEN-ÊTRE DES TRAVAILLEURS ET À LA SÉCURITÉ DE L'ESPACE DE TRAVAIL. LE SYSTÈME DE GESTION DE LA QUALITÉ EST CERTIFIÉ DEPUIS 20 ANS. IL A ÉTÉ ÉTENDU À TOUTES LES ACTIVITÉS AYANT UN IMPACT SUR LA SÉCURITÉ DES TRAVAILLEURS ET DE L'ENVIRONNEMENT SELON UNE APPROCHE DE LA GESTION INTÉGRÉE LA PLUS MODERNE, QU'UNE ENTREPRISE INTERNATIONALE COMME LA NÔTRE SE DOIT DE GARANTIR. LA MISE EN ŒUVRE DU MODÈLE 231 EST LE POINT CULMINANT DE CE PROCESSUS D'INNOVATION. GRÂCE À LUI, NOUS VOULONS RÉVÉLER NOTRE CODE ÉTHIQUE QUI A MARQUÉ NOS 58 PREMIÈRES ANNÉES D'ACTIVITÉS À NOS CLIENTS ET À NOS FOURNISSEURS. QUALITÉ ET CERTIFICATION : LE SYSTÈME QUALITÉ DE LA STAMPERIA CARCANO GIUSEPPE SPA A ÉTÉ RÉALISÉ CONFORMÉMENT AUX NORMES EN ISO 9001 DE 1995 ET 2014 CERTIFIÉES DNV. EN 1997, STAMPERIA CARCANO GIUSEPPE SPA OBTIENT L'HOMOLOGATION DE L'ORGANISME ALLEMAND DGUV. LE CODE ÉTHIQUE DE STAMPERIA CARCANO SPA PRÉVOIT PAR AILLEURS UN ENGAGEMENT CONSTANT POUR LE RESPECT DE L'ENVIRONNEMENT ET UNE ATTENTION PARTICULIÈRE ACCORDÉE À L'ÉCOLOGIE :

- TRI DES DÉCHETS, RECYCLAGE DES DÉCHETS PAR DES ENTREPRISES SPÉCIALISÉES, AVEC UNE ATTENTION PARTICULIÈRE AU TRAITEMENT DE CES DÉCHETS.
- UTILISATION DE PRODUITS DE NETTOYAGE DE QUALITÉ, SÛRS ET BIODÉGRADABLES.
- RÉDUCTION DE LA CONSOMMATION DE PAPIER GRÂCE NOTAMMENT À UN RÈGLEMENT D'ENTREPRISE PRÉVOYANT L'IMPRESSION DE DOCUMENTS TELS QUE LES COURRIERS ÉLECTRONIQUES, ETC. UNIQUEMENT EN CAS D'ABSOLUE NÉCESSITÉ.
- UTILISATION, LE CAS ÉCHÉANT, DE PEINTURES ET ENCRES ÉCOLOGIQUES ET DE PAPIER RECYCLÉ.
- RÉDUCTION DE L'USAGE DE PLASTIQUE POUR L'EMBALLAGE DES PRODUITS.
- UTILISATION DE MATÉRIAUX D'EMBALLAGES ÉCOLOGIQUES ET NON CONTAMINANTS, COMME LA TOILE DE JUTE NATURELLE OU LE BOIS.

QUALITÄT UND UMWELTSCHUTZ

QUALITÄT UND UMWELTSCHUTZ - FÜR STAMPERIA CARCANO SPA IST NEBEN DER PRODUKTQUALITÄT DIE SICHERSTELLUNG DER UNTERNEHMENSQUALITÄT UM DREIHUNDERTSECHZIG GRAD VON ENTSCHEIDENDER BEDEUTUNG: ANGEFANGEN VON DEN ROHSTOFFEN BIS HIN ZU DEN PRODUKTIONSPROZESSEN, VON DEN PRÜFUNGEN ZU DEN ZERTIFIZIERUNGEN. DAS WOHL DER ARBEITNEHMER UND DIE SICHERHEIT AM ARBEITSPLATZ SIND DABEI EBENFALLS EIN WICHTIGER ASPEKT. DAS QUALITÄTSMANAGEMENTSYSTEM, DAS BEREITS SEIT 20 JAHREN ZERTIFIZIERT IST, WURDE AUF SÄMTLICHE TÄTIGKEITEN AUSGEWEITET, DIE SICH AUF DIE SICHERHEIT DER ARBEITNEHMER UND DER UMGEBUNG AUSWIRKEN. ZUGRUNDE LIEGT EIN HOCHMODERNES KONZEPT FÜR EIN INTEGRIERTES MANAGEMENTSYSTEM, WIE ES EIN INTERNATIONAL ANGESEHENES UNTERNEHMEN HEUTE GEWÄHRLEISTEN MUSS. DEN ABSCHLUSS DIESES INNOVATIONSPROZESSES BILDET DIE EINFÜHRUNG DES ORGANISATIONSMODELLS 231, MIT DEM WIR UNSEREN ETHISCHEN VERHALTENSKODEX, DER DIESE ERSTEN 58 BETRIEBSJAHRE GEPRÄGT HAT, AUCH UNSEREN KUNDEN UND LIEFERANTEN OFFENLEGEN MÖCHTEN. QUALITÄT UND ZERTIFIZIERUNG - DAS QUALITÄTSSYSTEM VON STAMPERIA CARCANO GIUSEPPE SPA WIRD SEIT 1995 NACH DER REFERENZNORM EN ISO 9001 UMGESETZT UND IST SEIT 2014 DNV-ZERTIFIZIERT. 1997 ERHIELT STAMPERIA CARCANO GIUSEPPE SPA AUCH DIE ZULASSUNG DER DEUTSCHEN DGUV. DER VERHALTENSKODEX VON STAMPERIA CARCANO SPA SIEHT AUCH EINE STÄNDIGE VERPFLICHTUNG ZUM UMWELTSCHUTZ UND EINE BESONDERE BERÜCKSICHTIGUNG ÖKOLOGISCHER ASPEKTE VOR:

- DURCHSETZUNG DER MÜLLTRENNUNG, MÜLL- UND ABFALLVERWERTUNG DURCH FACHUNTERNEHMEN, UNTER BESONDERER BERÜCKSICHTIGUNG DER AUFBEREITUNG VON ABFALLSTOFFEN.
- VERWENDUNG VON HOCHWERTIGEN, SICHEREN UND BIOLOGISCH ABBAUBAREN REINIGUNGSPRODUKTEN.
- REDUZIERUNG VON ALTPAPIER, UNTER ANDEREM DURCH EINE UNTERNEHMENSRICHTLINIE, GEMÄSS DER MATERIALIEN WIE E-MAIL-NACHRICHTEN USW. NUR BEI TATSÄCHLICHEM BEDARF AUF PAPIER AUSGEDRUCKT WERDEN DÜRFEN.
- NACH MÖGLICHKEIT VERWENDUNG VON UMWELTVERTRÄGLICHEN LACKEN UND FARBEN SOWIE RECYCLINGPAPIER.
- WENIGER KUNSTSTOFF BEI PRODUKTVERPACKUNGEN.
- ZUNEHMENDE VERWENDUNG VON UMWELTVERTRÄGLICHEN UND UMWELTFREUNDLICHEN VERPACKUNGSMATERIALIEN WIE NATURJUTEGEWEBE ODER HOLZ.

STAMPERIA
CARCANO
GIUSEPPE spa

Stampato marzo 2019

STAMPERIA CARCANO GIUSEPPE spa
Via per Alzate 31
22032 Albese con Cassano - Como - Italy
Tel. +39 031 429611
Fax +39 031 426151
stamperia@carcano.it